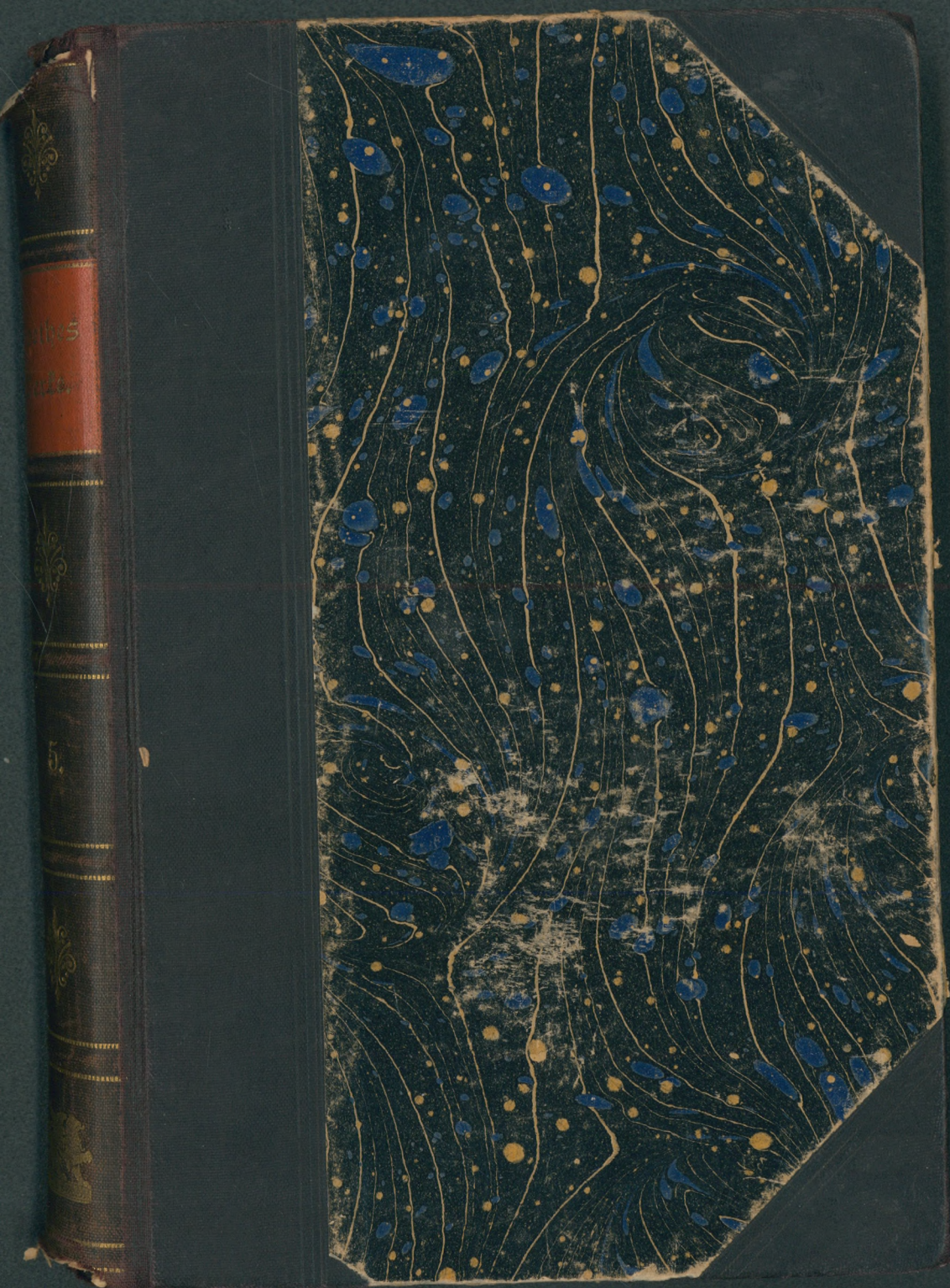




GEHÖRT MIR



HANNI WENDE



319052

7120

Goethes

Sämtliche Werke

in 36 Bänden.

Mit Einleitungen von Karl Goedeke.

Fünfter Band.

Inhalt:

Hermann und Dorothea. — Achilleis. —
Reineke Fuchs.

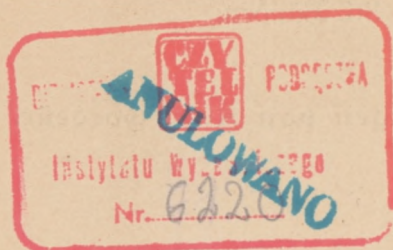


Stuttgart 1893.

Verlag der J. G. Cotta'schen Buchhandlung
Nachfolger.



475002



Druck der Union Deutsche Verlagsgesellschaft in Stuttgart.

Einleitungen.

Hermann und Dorothea.

Wanderzüge französischer Emigranten, von denen eine Anzahl sich aus dem Würzburgischen ins Eisenachische begeben und im Herbst 1795 sich in das Weimarische zurückzuziehen Anstalt machte, riefen Goethe die ältere Emigrationsgeschichte der aus dem Erzbistum Salzburg vertriebenen Lutheraner wieder in Erinnerung. Beim Durchblättern der von Göcking verfaßten Geschichte jener Emigration traf Goethe auf eine Anekdote, die ihm ihres naiven Gehaltes wegen zum Stoff eines kleinen idyllischen Gedichtes geeignet erschien. Ein vermögender Bürger zu Altmühl im Dettingischen (berichtet die Geschichte) hatte einen Sohn, den er oft, doch stets vergeblich, aufgefordert, sich zu verheiraten. Als die Salzburger durch das Städtchen zogen, sah der Sohn ein Mädchen darunter, das er, wenn es angehe, wohl zu heiraten sich entschloß. Auf seine Erkundigungen nach ihrem Verhalten wurde ihm nur Gutes berichtet. Der Vater, dem er von seinem Entschluß Kenntniß gab, versuchte ihm denselben auszureden, berief auch einige seiner Freunde und den Prediger, um den Sohn mit ihrer Hilfe andern Sinns zu machen; allein umsonst. Der Prediger meinte daher schließlich, es könne wohl Gottes Fügung und dem Sohne wie dem Mädchen heilsam sein. So wurde die Einwilligung erteilt. Der Sohn ging darauf zu der Salzburgerin und führte sie unter der Vorspiegelung, als wolle sein Vater sie als Magd dinge, in das Haus. Der Vater fragte sie, wie

ihr sein Sohn gefalle und ob sie ihn heiraten wolle? Sie meinte, man wolle sie foppen. Da aber der Vater beharrte und auch der Sohn sein ernstliches Verlangen nach ihr bezeugte, erklärte sie, sie sei es wohl zufrieden und wolle ihn halten, wie ihr Auge im Kopfe. Als der Sohn ihr darauf ein Ehepfand reichte, zog sie, um doch auch einen Mahlschatz zu geben, ein Beuteldchen mit zweihundert Dukaten hervor.

Im September 1796 begann Goethe die Durcharbeitung des Stoffes und war um die Mitte des nächsten Monats in dieser Beschäftigung bis zur Hälfte des ursprünglich auf sechs Gesänge berechneten Gedichtes gebiehn. Die Leichtigkeit und Schnelligkeit, mit der die Ausführung vor sich ging, setzte Schiller in Erstaunen; neun Tage hintereinander schrieb Goethe jeden Tag über anderthalbhundert Verse nieder. In der Arbeit selbst erst erkannte der Dichter, welch einen köstlichen Schatz er gehoben. Aber damit wuchs auch die Schwierigkeit der Arbeit, da, was ursprünglich nur ein Idyll werden sollte, sich nun mit allen Ansprüchen, ein episches Gedicht zu werden, geltend machte. Das Vorhandene wurde wiederholt fleißig durchgearbeitet und die ursprüngliche Einteilung in sechs Gesänge auf neun abgeändert (Dezember 1796), von denen jeder den Namen einer Muse tragen sollte. Auf einer Reise nach der Leipziger Messe um Neujahr 1797 wurde der Schluß des Gedichtes vollkommen schematisiert und das Ganze, bevor es fertig war, schon zu Ende Januar 1797 an den Berliner Buchhändler Bieweg zum Verlag verkauft. Seinem alten Aberglauben zum Trotz, daß er seine Entwürfe vor der vollendeten Ausführung nicht zur Kenntnis andrer gelangen lassen dürfe, war Goethe bei dieser Schöpfung sehr mittheilsam, und die Arbeit selbst litt darunter nicht im mindesten; der äußere Zwang, den er sich auferlegt hatte, scheint sogar heilsam gewesen zu sein, da er nach dem Abschluß des Verlagskontraktes bemerkt, daß alle seine Wünsche auf die Vollendung des Gedichtes gerichtet seien und er seine Gedanken mit Gewalt davon zurückhalten müsse, damit das Detail ihm nicht in Augenblicken zu deutlich werde, wo er es nicht ausführen könne. Am 18. Februar wagte er es endlich, die

drei ersten Gefänge an Schiller zu schicken, und faßte am 1. März den Mut, den vierten völlig in Ordnung zu bringen, was ihm auch gelang. Nun rückte die Arbeit und fing an Masse zu machen; am 4. März kam es nur noch auf zwei Tage an, so war der Schatz gehoben, „und ist er nur einmal erst über der Erde,“ schrieb er an Schiller, „so findet sich alsdann das Polieren von selbst.“ Im April wurde mit W. v. Humboldt über die letzten Gefänge ein genaues prosodisches Gericht gehalten. Am Ostermontage (17. April) gingen die vier ersten Gefänge zum Druck ab, die nächsten vier am 15. Mai. Während eines bald darauf folgenden Aufenthaltes in Jena, wo der Anfang des Gedichts gemacht war, wurde dasselbe nun auch geschlossen; am 3. Juni 1797 übersandte Goethe den neunten Gesang mit den Worten: Hierbei Urania. Am 1. Juli lagen schon sieben gedruckte Bogen vor, und im September war die Dichtung als „Taschenbuch für 1798“ in den Händen des Publikums, das denn auch im allgemeinen die Gabe voll guten Willens, aber ohne besonderes Gefühl für das Poetische und ohne einen Blick in die poetische Oekonomie des Ganzen aufnahm, wie Schiller bemerkt. Auch Voß fand, daß seine „Luiſe“ durch Hermann nicht in Vergessenheit geraten werde, obgleich das Gedicht einzelne Stellen enthalte, für die er seine ganze Luiſe hingeben würde. Im allgemeinen galt den Zeitgenossen Hermann und Dorothea für eine Nachahmung des Gedichtes von Voß und für eine solche, die das Muster nicht erreiche, geschweige verdrängen könne.

Goethe erkannte dankbar an, was er dem Stoff schuldig war: „Der Gegenstand selbst,“ schrieb er während der Arbeit an H. Meyer, „ist äußerst glücklich, ein Sūjet, wie man es in seinem Leben vielleicht nicht zweimal findet, wie denn überhaupt die Gegenstände zu wahren Kunstwerken seltner gefunden werden, als man denkt.“ Es komme nun darauf an, ob es auch vor dem Freunde, dem Maler, die Probe aushalte, ob er unter dem modernen Kostüm die wahre echte Menschenproportion und Gliederform anerkennen werde? Und an einer andern Stelle sagt er demselben Freunde am 5. Dezember 1796: „Ich habe das rein Menschliche der

Existenz einer kleinen Stadt in dem epischen Schmelztiegel von seinen Schlacken abzuscheiden gesucht und zugleich die großen Bewegungen und Veränderungen des Welttheaters aus einem kleinen Spiegel zurückzuwerfen getrachtet. Die Zeit der Handlung ist ohngefähr im vergangenen August, und ich habe die Kühnheit meines Unternehmens nicht eher wahrgenommen, als bis das Schwerste schon überstanden war."

Man kann den Charakter des Gedichts nicht einfacher bezeichnen, das Schiller für den Gipfel der Goetheschen und der ganzen neueren Kunst erklärte, das durch die reine Klarheit der Form und durch den völlig erschöpften Kreis menschlicher Gefühle über alle Subjektivitäten triumphieren müsse. Er macht auf die Enge des Schauplatzes, die Sparsamkeit der Figuren, den kurzen Ablauf der Handlung aufmerksam, Eigenschaften, die das Gedicht mit der Tragödie theile. Weitläufige und eindringende Untersuchungen hat W. v. Humboldt über dies bürgerliche Epos angestellt, die bei weniger spekulativem Charakter von allgemeinerer Wirksamkeit gewesen sein würden.

Was Goethe seinem Stoff verdankte und was dieser wiederum durch seine Kunst gewann, ergibt sich bei der Vergleichung, die jeder anstellen kann, leicht und einfach. Der bloße Rahmen ist hier mit dem größten Inhalte organisch vereinigt. Die Zeit der kirchlich-politischen Bewegung, der die Salzburger Emigrantengeschichte angehört, würde, wenn Goethe den notwendigen Hintergrund hätte zeichnen wollen, seiner Zeit weniger noch, als der unsrigen, gemäß gewesen sein; er setzte einfach die Zeit, in der er lebte, die alle wie die Luft des Lebens umgab, an die Stelle und hob den Stoff aus der Sphäre der partikularen, gleichsam sektierischen Bewegung in die Region der allgemeinen Welterschütterung, die furchtbar an sich selbst und noch drohender, weil niemand absehen konnte, was sie im ferneren Verlaufe bringen werde, der Mittelpunkt aller Gedanken der Zeit war. Diese große Weltbewegung wird, ohne ihren gewaltigen Charakter zu beeinträchtigen, aus dem engen Rahmen kleinbürgerlicher Existenzen gezeigt und das Ganze nur in individuellen Schicksalen und Erfahrungen anschaulich ge-

macht. Beide Welten, die feste des kleinbürgerlichen Lebens, aus der man blickt, und die große politische, in welche der Blick eröffnet wird, sind in Kontrast, aber nicht in Konflikt gesetzt, vielmehr lösen sich die drohenden Konflikte der ersteren an der letzteren friedlich und befriedigend auf. Der Sohn, dessen Abneigung gegen die Ehe der Vater nicht zu überwinden vermocht, schließt, als die stürmische Bewegung auch seinen Kreisen zu nahen droht, den Bund mit dem verständigen, tüchtigen Mädchen, um bei gesichertem Hauswesen desto mutiger und kräftiger zum Schutz desselben gegen den mächtigen Feind auftreten zu können, wenn es not thut.

In diesem kleinen Rahmen, in dieser anscheinend unbedeutenden Begebenheit, oder wenn man will Handlung, der Willensbestimmung des Sohnes zur Ehe, liegen nicht allein fast alle Motive, die ein kleinbürgerliches Leben bewegen, sondern auch die meisten der Motive, wenn nicht ausgeführt, doch angedeutet, welche das öffentliche Leben bewegen, und wenn man von diesem, dem unruhigen und gefährvollen, gern zu jenem, dem eng umschlossenen und in allen kleinen Stürmen um so mehr auf die friedliche Lösung angewiesenen, zurückkehrt und schließlich den Grundgedanken des Dichters zum eignen Erfahrungssatz macht, daß im großen Weltgewirr der Punkt, auf dem man steht, um so mehr zu schützen und zu sichern ist, je mehr er bedroht erscheint, so thut man es, weil die Kunst des Dichters die allgemeine Wahrheit wie eine neue liebliche und tröstliche Offenbarung zu gestalten gewußt hat.

Ueber die Kunst seiner plastischen Schilderungen, sowohl was die Personen, als ihre charakteristischen Entfaltungen betrifft, könnte, ohne in das Detail einzugehen, kein Nachweis gegeben werden. Es ist, als ob Goethe bei der Ausarbeitung seines Gedichtes das unausgesetzte Bestreben gehabt habe, den Lessingschen Satz zu bewähren, daß der Dichter nur durch Handlung, also durch fortgesetzte Veränderung des Zustandes, sei es des Körpers oder des Willens, Gestalten malen könne, denn im ganzen Gedichte ist keine Schilderung, sondern stets fortschreitende Bewegung der Gestalt oder des Charakters, und alles ist dem Dichter so wohl gelungen,

daß die zeichnenden Künste in seiner Schöpfung seit dem ersten Erscheinen des Gedichts bis auf die Gegenwart ein willkommenes und wohlberechtigtes Feld für ihre Thätigkeit zu finden gemeint haben. Aber wie läßt sich im Ergreifen des Einzelnen der Blick ins Ganze wiedergeben!

Achilleis.

Die epischen Studien führten Goethe mit erneutem Eifer zum Homer und besonders zur Ilias zurück. Dabei überlegte er, ob zwischen ihr und der Odyssee nicht noch eine Epopöe inne liege, meinte aber nur tragische Stoffe zu finden, obwohl das Lebensende des Achill mit seinen Umgebungen eine epische Behandlung zuzulassen und wegen der Breite des zu bearbeitenden Stoffes gewissermaßen zu fordern schien. Diese Erwägungen veranlaßten ihn, den Tod des Achill sich wirklich als Gegenstand eines epischen Gedichtes zu schematisieren, das sich an die Ilias anschließen sollte. Er suchte sich den Geist der Alten anzueignen und zwar mit einer solchen Selbstentäußerung, daß er ihnen auch darin folgen wollte, was ihm selbst bei ihnen nicht behagte. Schon im Mai 1798 erweiterte sich sein Plan von innen aus und wurde, wie die Kenntniss wuchs, auch antiker, allem Subjektiven und Pathologischen entfernter. Er überwand, als auch Schiller ihm zuredete, den ergriffenen Stoff seiner dichterischen Natur gemäß ohne Rücksicht auf den Homer zu behandeln, die Bedenkllichkeiten, die aus der Furcht entstanden waren, sich im Stoffe zu vergreifen, der entweder gar nicht, oder nicht von ihm, oder nicht auf die angedeutete Weise behandelt werden sollte, und entschloß sich, nächstens mutig mit der Ausführung zu beginnen. Diese ließ indes längere Zeit auf sich warten. Erst als Goethe im Frühjahr 1799 gelegentlich im Gespräche mit Schiller den Plan des ersten Gefanges mit dem Ausdrucke von heiterm Feuer und mit aufblühendem Leben in seinem ganzen Wesen erzählte und der Freund ihn ausschalt, daß er etwas so klar

vor sich sehen könne, ohne es durch Worte und Silbenmaß auszubilden, ging er ernsthaft an die Arbeit, hatte am 16. März schon fünf Gesänge motiviert und vom ersten 180 Verse geschrieben, mit der Hoffnung, das Ganze im Herbst zu vollenden. Am 26. März war er bis zur Rede der Minerva gelangt, hatte am folgenden Tage schon 350 Verse aufgezeichnet und schickte den ersten Gesang am 2. April an Schiller, indem er eine kleine Pause machen wollte, um sich der Motive, die nun zunächst zu bearbeiten waren, spezieller zu versichern. Er hatte damals den besten Mut zu dieser Arbeit. Allein es ist bei dem ersten Gesange geblieben, der zuerst 1808 im zehnten Bande von Goethes Werken hinter Reineke Fuchs und Hermann und Dorothea ins Publikum gelangte.

Das Fragment bildet wesentlich eine Morgenversammlung der Götter, die sich über den bevorstehenden Tod Achills unterhalten, wobei die homerischen Charaktere derselben nicht ohne Laune und mit Goethes Plastik entfaltet werden; es gibt ferner die tröstlichen Reden, mit denen Minerva den durch den Tod des Patroklos umdüsterten Sinn des Achill, der sich sein eignes Todesmal bereiten läßt, zu freier hoher Klarheit aufhellt. Es ist zu bedauern, daß Goethe, der so viel Kraft und Arbeit auf Gegenstände verwandt hat, die dem allgemeinen Interesse der gebildeten Welt noch ferner liegen, als seine Achilleis, sich in der Dichtung unterbrechen ließ, da ein Dichterwerk erst, wenn es vollendet vorliegt, seine volle Kraft und Erhebung an den Lesern bewähren kann. Jedes Urtheil, besonders das auf ein Bruchstück gegründete, ist unzutreffend, da erst durch das Ganze dem Einzelnen seine Bedeutung angewiesen wird. In dem vorliegenden Fragmente läßt sich ein gediegener epischer Charakter nicht verkennen, der, bei aller Entlegenheit der Zeiten und aller Fremdartigkeit des stofflichen Interesses, dennoch an manchen Stellen über beide mit dichterischer Kraft zu täuschen weiß und das für die Situation des Gedichtes genau Passende und Zutreffende wie für die Gegenwart gedacht und ausgesprochen erscheinen läßt, weil der Dichter unter der speziellen Form das allgemein Gültige zu erfassen ver-

mocht hat. Die absprechenden Urtheile, z. B. das von Ger-
vinus, der sich selbst unglücklich genug im Epischen versucht
hat, verdienen keinen Glauben. Jeder, der sich der Lektüre
unbefangen hingibt, wird sie als ungerecht erkennen.

Reineke Fuchs.

Schon in frühen Jahren war Goethe durch Everdingens
Kupfer zum Reineke Fuchs angezogen und mit dem alten
Gedichte vertraut geworden. Im Jahr 1778 vergleicht er
sich, in einem Briefe an Frau v. Stein, mit dem Bären,
über dessen Treue im Reineke Fuchs weiter nachzulesen sei.
Im März 1783 erhielt er durch Knebel aus einer Regens-
burger Auktion ein schönes Exemplar des Gedichtes, das er
zehn Jahre später, nach der Hinrichtung Ludwigs XVI.,
wieder zur Hand nahm, um sich von der Betrachtung der
Welthändel abzuziehen, was ihm auch gelang. Hatte er sich
bisher an Straßen-, Markt- und Pöbelauftritten bis zum
Abscheu überfättigen müssen, so erheiterte es ihn nun, in
den Hof- und Regentenspiegel zu blicken: denn wenn auch
hier das Menschengeschlecht sich in seiner ungeheuchelten
Tierheit ganz natürlich vortrug, so ging dabei alles, wo
nicht musterhaft, doch heiter zu, und nirgends fühlte sich
der gute Humor gestört. Um nun das köstliche Werk recht
innig zu genießen, begann er alsobald eine treue Nachbildung
und zwar in Hexametern, um sich über diese von Klopstock
läßlich gebildete, von Voß strenger gehandhabte Versform,
deren eigentliche Technik ihm räthselhaft erschien, während
der Arbeit selbst praktische Aufschlüsse zu verschaffen. Diese
Art der Bearbeitung kam dem Werke sehr wohl zu statten,
da die Verse ohne die Kenntniss und Nachbildung der
strengeren Form viel leichter und fließender gerieten, als
wenn der Dichter die metrischen Regeln über Cäsur und
Diäresen gewissenhaft zu erfüllen versucht und nach Voßens
Weise durch den antikisierenden Hexameter dem leichten an-
mutigen schalkhaften Inhalt die schwere feierliche Form auf-

gezwängt hätte. Die Arbeit ging leicht von der Hand; schon am 2. Mai 1793 war die Verteilung auf zwölf Gesänge fertig schematisiert und der Umfang des ganzen Gedichts auf etwa fünfsthalbtausend Verse veranschlagt. Auch war manches schon ausgeführt; doch die eigentliche Ausarbeitung nahm den Sommer und einen Teil des Herbstes hin. Im September war der zweite Gesang, des Bären Honigschmaus, um präsentabel zu werden, noch der meisten Arbeit bedürftig; doch nahte sich das Gedicht, obwohl es noch viele Mühe verursachte, der Druckerpresse. Im Juni 1794 erschien der Reineke Fuchs als zweiter Band von Goethes Neuen Schriften bei Unger in Berlin. — Schiller fand ungemeines Behagen daran, besonders um des homerischen Tones willen, der ohne Affektation darin beobachtet sei, während Körner meinte, Goethe habe bei der darauf verwandten Zeit und Mühe etwas Bedeutenderes geben können; vieles darin sei doch trocken und langweilig — ein Urteil, das bei Körners feinem Verständnis poetischer Werke auffällig erscheinen könnte, wenn die verhältnismäßig geringe Teilnahme des damaligen Publikums für dieses Gedicht nicht fast dasselbe andeutete. Den Stoff hat Goethe nicht erfunden, nicht einmal entdeckt; er lag in vielen Bearbeitungen seit Jahrhunderten vor und war niemals in Vergessenheit geraten; nur in hochdeutscher Sprache hatte er seit längerer Zeit keine Erneuerung mehr gefunden, während die niederdeutsche Fassung im nördlichen Deutschland wenigstens noch allgemein verbreitet und bekannt war. Diese Form erscheint dem naiven Gegenstande am angemessensten, da die Tiere, die wesentlich als verkleidete Menschen handeln, doch ohne ihre spezifisch tierische Natur abgelegt zu haben, nun auch durch die Sprache den unteren Volksschichten anzugehören scheinen und ihre derbere Natur auch den derberen Ausdruck findet. In der hochdeutschen Fassung erscheinen sie wie verfeinert, und mancher kräftige Zug mußte der Sprache der allgemeinen Bildung und der Dezenz, schon vor Goethe, geopfert werden, gehörte doch aber einmal zum Charakter des Ganzen. Goethes Bearbeitung, obwohl sie im allgemeinen treu dem Originale folgte, hatte den Stoff,

schon der gebildeteren Natur des Dichters wegen und um des Zwecks willen, aus dem heiteren Tiergedichte einen hellen Spiegel des Welttreibens zu schaffen, noch mehr ins Feine und Weltmännische hinaufgehoben, ohne das Tierische zerstören zu wollen. Doch ungeachtet der inneren Umwandlungen, welche durch diese Art der Bearbeitung in dem Gedichte vorgegangen sind, hat Goethes Reineke fast nur den Charakter des Niedrig-Komischen abgestreift und dafür das Heiter-Komische um so anmutiger durchgeführt. Er gibt eine Wiederbelebung des Stoffes, wie sie für die allgemeine Bildung und für die feinere Gesittung unsrer Zeiten allein möglich erscheint, und steht in der neueren Litteratur als einziges Beispiel einer rein naiven Tierdichtung von hoher Bedeutung da. Goethes Reineke hat sich aller außerhalb des Stoffes liegenden Anspielungen, aller modernen zeitlichen und örtlichen Anknüpfungen enthalten und steht in dieser Beziehung über dem niederdeutschen Original, das solche Anlehnungen keineswegs verschmäht hat. Innerhalb der Grenzen dieses reinen Stils hat der bearbeitende Dichter alle Schattierungen der Laune, des Humors, der anmutigen Schalkhaftigkeit verwendet, um in dem heiter bewegten Leben der Tierwelt, deren Schmerzen selbst uns noch komisch erscheinen, ein lachendes Bild des leidenschaftlichen ränkevollen Menschentreibens farbenreich auszuführen.

Karl Goedeke.

Hermann und Dorothea.

ohne der epischen Dichtung
Kalliope. *- Elegie*

I, 1—21]

Schicksal und Anteil.

Hab' ich den Markt und die Straßen doch nie so einsam gesehen!
Ist doch die Stadt wie gekehrt! wie ausgestorben! Nicht funfzig,
Deucht mir, blieben zurück von allen unsern Bewohnern.
Was die Neugier nicht thut! So rennt und läuft nun ein jeder,
Um den traurigen Zug der armen Vertriebnen zu sehen.
Bis zum Dammweg, welchen sie ziehn, ist's immer ein Stündchen,
Und da läuft man hinab im heißen Staube des Mittags.
Möcht' ich mich doch nicht rühren vom Platz, um zu sehen das Elend
Guter fliehender Menschen, die nun mit geretteter Habe,
Leider, das üherrheinische Land, das schöne, verlassend,
Zu uns herüberkommen und durch den glücklichen Winkel
Dieses fruchtbaren Thals und seiner Krümmungen wandern.
Trefflich hast du gehandelt, o Frau, daß du milde den Sohn fort
Schicktest, mit altem Vinnen und etwas Essen und Trinken,
Um es den Armen zu spenden; denn Geben ist Sache des Reichen.
Was der Junge doch fährt! und wie er bändigt die Hengste!
Sehr gut nimmt das Rüttschchen sich aus, das neue; bequemlich
Säßen Biere darin und auf dem Bocke der Kutscher.
Diesmal fuhr er allein; wie rollt es leicht um die Ecke!
So sprach, unter dem Thore des Hauses sitzend am Markte,
Wohlbehaglich, zur Frau der Wirt zum goldenen Löwen.

Und es versetzte darauf die kluge, verständige Hausfrau:
 Vater, nicht gerne verschenk' ich die abgetragene Leinwand;
 Denn sie ist zu manchem Gebrauch und für Geld nicht zu haben,
 Wenn man ihrer bedarf. Doch heute gab ich so gerne
 Manches bessere Stück an Ueberzügen und Hemden;
 Denn ich hörte von Kindern und Alten, die nackend daher gehn.
 Wirst du mir aber verzeihn? denn auch dein Schrank ist geplündert.
 Und besonders den Schlafrock mit indianischen Blumen,
 Von dem feinsten Kattun, mit feinem Flanelle gesüttert,
 Gab ich hin; er ist dünn und alt und ganz aus der Mode.

Aber es lächelte drauf der treffliche Hauswirt und sagte:
 Ungern vermiss' ich ihn doch, den alten kattunenen Schlafrock,
 Echt ostindischen Stoffs; so etwas kriegt man nicht wieder.
 Wohl! ich trug ihn nicht mehr. Man will jetzt freilich, der
 Mann soll

Immer gehn im Surtout und in der Pefesche sich zeigen,
 Immer gestiefelt sein; verbannt ist Pantoffel und Mütze.

Siehe! versetzte die Frau, dort kommen schon einige wieder,
 Die den Zug mit gesehn; er muß doch wohl schon vorbei sein.
 Seht, wie allen die Schuhe so staubig sind! wie die Gesichter
 Glühen! und jeglicher führt das Schnupstuch und wischt sich
 den Schweiß ab.

Möcht' ich doch auch in der Hitze nach solchem Schauspiel so
 weit nicht

Laufen und leiden! Fürwahr, ich habe genug am Erzählten.

Und es sagte darauf der gute Vater mit Nachdruck:
 Solch ein Wetter ist selten zu solcher Ernte gekommen,
 Und wir bringen die Frucht herein, wie das Heu schon herein ist,
 Trocken; der Himmel ist hell, es ist kein Wölkchen zu sehen,
 Und von Morgen wehet der Wind mit lieblicher Kühlung.
 Das ist beständiges Wetter, und überreif ist das Korn schon;
 Morgen fangen wir an, zu schneiden die reichliche Ernte.

Als er so sprach, vermehrten sich immer die Scharen der
Männer

Und der Weiber, die über den Markt sich nach Hause begaben;
Und so kam auch zurück mit seinen Töchtern gefahren
Rasch, an die andere Seite des Markts, der begüterte Nachbar,
An sein erneuertes Haus, der erste Kaufmann des Ortes,
Im geöffneten Wagen (er war in Landau verfertigt).
Lebhaft wurden die Gassen; denn wohl war bevölkert das
Städtchen,

Mancher Fabriken besaß man sich da und manches Gewerbes.

Und so saß das trauliche Paar, sich unter dem Thorweg
Ueber das wandernde Volk mit mancher Bemerkung ergözend.
Endlich aber begann die würdige Hausfrau und sagte:
Seht! dort kommt der Prediger her; es kommt auch der Nachbar
Apotheker mit ihm: die sollen uns alles erzählen,
Was sie draußen gesehn und was zu schauen nicht froh macht.

Freundlich kamen heran die beiden und grüßten das Ehepaar,
Setzten sich auf die Bänke, die hölzernen, unter dem Thorweg,
Staub von den Füßen schüttelnd und Luft mit dem Tuche
sich fächernd.

Da begann denn zuerst, nach wechselseitigen Grüßen,
Der Apotheker zu sprechen und sagte, beinahe verdrießlich:
So sind die Menschen fürwahr! und einer ist doch wie der andre,
Daß er zu gaffen sich freut, wenn den Nächsten ein Unglück befället!
Läuft doch jeder, die Flamme zu sehn, die verderblich empor schlägt,
Jeder, den armen Verbrecher, der peinlich zum Tode geführt wird.
Jeder spaziert nun hinaus, zu schauen der guten Vertriebnen
Elend, und niemand bedenkt, daß ihn das ähnliche Schicksal
Auch vielleicht zunächst betreffen kann, oder doch künftig.
Unverzeihlich find' ich den Leichtsinn; doch liegt er im Menschen.

Und es sagte darauf der edle, verständige Pfarrherr,
Er, die Zierde der Stadt, ein Jüngling, näher dem Manne.

Dieser kannte das Leben und kannte der Hörer Bedürfnis,
 War vom hohen Werte der heiligen Schriften durchdrungen,
 Die uns der Menschen Geschick enthüllen und ihre Gesinnung;
 Und so kannt' er auch wohl die besten weltlichen Schriften.
 Dieser sprach: Ich table nicht gern, was immer dem Menschen
 Für unschädliche Triebe die gute Mutter Natur gab;
 Denn was Verstand und Vernunft nicht immer vermögen,
 vermag oft

Solch ein glücklicher Gang, der unwiderstehlich uns leitet.
 Lockte die Neugier nicht den Menschen mit heftigen Reizen,
 Sagt! erfähr' er wohl je, wie schön sich die weltlichen Dinge
 Gegeneinander verhalten? Denn erst verlangt er das Neue,
 Suchet das Nützliche dann mit unermüdetem Fleiße;
 Endlich begehrt er das Gute, das ihn erhebet und wert macht.
 In der Jugend ist ihm ein froher Gefährte der Leichtsinn,
 Der die Gefahr ihm verbirgt und heilsam geschwinde die Spuren
 Tilget des schmerzlichen Uebels, sobald es nur irgend vorbeizog.
 Freilich ist er zu preisen, der Mann, dem in reiferen Jahren
 Sich der gesetzte Verstand aus solchem Frohsinn entwickelt,
 Der im Glück wie im Unglück sich eifrig und thätig bestrebet;
 Denn das Gute bringt er hervor und ersetzt den Schaden.

Freundlich begann sogleich die ungeduldige Hausfrau:
 Saget uns, was ihr gesehn; denn das begehrt' ich zu wissen.

Schwerlich, versetzte darauf der Apotheker mit Nachdruck,
 Wird' ich so bald mich freun nach dem, was ich alles erfahren.
 Und wer erzählet es wohl, das mannigfaltigste Elend!
 Schon von ferne sahn wir den Staub, noch eh wir die Wiesen
 Abwärts kamen; der Zug war schon von Hügel zu Hügel
 Unabsehlich dahin, man konnte wenig erkennen.
 Als wir nun aber den Weg, der quer durchs Thal geht, erreichten,
 War Gedräng und Getümmel noch groß der Wandrer und Wagen.
 Leider sahen wir noch genug der Armen vorbeiziehn,

Konnten einzeln erfahren, wie bitter die schmerzliche Flucht sei,
Und wie froh das Gefühl des eilig geretteten Lebens.

Traurig war es zu sehn, die mannigfaltige Habe,
Die ein Haus nur verbirgt, das wohlversehne, und die ein
Guter Wirt umher an die rechten Stellen gesetzt hat,
Immer bereit zum Gebrauche, denn alles ist nötig und nützlich;
Nun zu sehen das alles, auf mancherlei Wagen und Karren
Durcheinander geladen, mit Uebereilung geßlichtet.

Ueber dem Schranke lieget das Sieb und die wollene Decke,
In dem Backtrog das Bett, und das Leintuch über dem Spiegel.
Ach! und es nimmt die Gefahr, wie wir beim Brande vor zwanzig
Jahren auch wohl gesehn, dem Menschen alle Besinnung,
Daß er das Unbedeutende faßt und das Teure zurückläßt.

Also führten auch hier, mit unbesonnener Sorgfalt,
Schlechte Dinge sie fort, die Ochsen und Pferde beschwerend:
Alte Bretter und Fässer, den Gänsestall und den Käfig.

Auch so keuchten die Weiber und Kinder, mit Bündeln sich
schleppend,

Unter Körben und Butten voll Sachen keines Gebrauches;
Denn es verläßt der Mensch so ungern das Letzte der Habe.
Und so zog auf dem staubigen Weg der drängende Zug fort,
Ordnungslos und verwirrt, mit schwächeren Tieren der eine
Wünschte langsam zu fahren, ein andrer emsig zu eilen.

Da entstand ein Geschrei der gequetschten Weiber und Kinder,
Und ein Blöken des Viehes, dazwischen der Hunde Gebelfer,
Und ein Wehlaut der Alten und Kranken, die hoch auf dem
schweren

Uebergepackten Wagen auf Betten saßen und schwankten.
Aber, aus dem Geleise gedrängt, nach dem Rande des Hochwegs
Irrte das knarrende Rad; es stürzt' in den Graben das Fuhrwerk,
Umgeschlagen, und weithin entstürzten im Schwunge die
Menschen

Mit entsetzlichem Schrei'n in das Feld hin, aber doch glücklich.
Später stürzten die Kasten und fielen näher dem Wagen.

Wahrlich, wer im Fallen sie sah, der erwartete nun sie
 Unter der Last der Kisten und Schränke zerschmetterte zu schauen.
 Und so lag zerbrochen der Wagen und hilflos die Menschen;
 Denn die übrigen gingen und zogen eilig vorüber,
 Nur sich selber bedenkend und hingerissen vom Strome.
 Und wir eilten hinzu und fanden die Kranken und Alten,
 Die zu Haus und im Bett schon kaum ihr dauerndes Leiden
 Trügen, hier auf dem Boden, beschädigt, ächzen und jammern,
 Von der Sonne verbrannt und erstickt vom wogenden Staube.

Und es sagte darauf, gerührt, der menschliche Hauswirt:
 Möge doch Hermann sie treffen und sie erquicken und kleiden.
 Ungern würd' ich sie sehn; mich schmerzt der Anblick des Jammers.
 Schon von dem ersten Bericht so großer Leiden gerührt,
 Schickten wir eilend ein Scherflein von unserm Ueberfluß, daß nur
 Einige würden gestärkt, und schienen uns selber beruhigt.
 Aber laßt uns nicht mehr die traurigen Bilder erneuern;
 Denn es beschleicht die Furcht gar bald die Herzen der Menschen
 Und die Sorge, die mehr als selbst mir das Uebel verhaßt ist.
 Tretet herein in den hinteren Raum, das kühlere Sälchen.
 Nie scheint Sonne dahin, nie dringet wärmere Luft dort
 Durch die stärkeren Mauern; und Mütterchen bringt uns ein
 Gläschen

Dreiundachtziger her, damit wir die Grillen vertreiben.
 Hier ist nicht freundlich zu trinken; die Fliegen umsummen
 die Gläser.

Und sie gingen dahin und freuten sich alle der Kühlung.

Sorgsam brachte die Mutter des klaren herrlichen Weines,
 In geschliffener Flasche auf blankem, zinnernem Runde,
 Mit den grünlichen Römern, den echten Bechern des Rhein-
 weins. —

Und so sitzend umgaben die Drei den glänzend gebohnten,
 Runden, braunen Tisch, er stand auf mächtigen Füßen.

Heiter klangen sogleich die Gläser des Wirtes und Pfarrers;
Doch unbeweglich hielt der dritte denkend das seine,
Und es fordert' ihn auf der Wirt, mit freundlichen Worten:

Frisch, Herr Nachbar, getrunken! denn noch bewahrte vor
Unglück

Gott uns gnädig und wird auch künftig uns also bewahren.
Denn wer erkennet es nicht, daß seit dem schrecklichen Brande,
Da er so hart uns gestraft, er uns nun beständig erfreut hat
Und beständig beschützt, so wie der Mensch sich des Auges
Köstlichen Apfel bewahrt, der vor allen Gliedern ihm lieb ist.
Sollt' er fernerhin nicht uns schützen und Hilfe bereiten?
Denn man sieht es erst recht, wie viel er vermag, in Gefahren.
Sollt' er die blühende Stadt, die er erst durch fleißige Bürger
Neu aus der Asche gebaut und dann sie reichlich gesegnet,
Jezo wieder zerstören und alle Bemühung vernichten?

Heiter sagte darauf der treffliche Pfarrer und milde:
Haltet am Glauben fest und fest an dieser Gesinnung;
Denn sie macht im Glücke verständig und sicher, im Unglück
Reicht sie den schönsten Trost und belebt die herrlichste Hoffnung.

Da versetzte der Wirt, mit männlichen klugen Gedanken:
Wie begrüßt' ich so oft mit Staunen die Fluten des Rheinstroms,
Wenn ich, reisend nach meinem Geschäft, ihm wieder mich nahte!
Immer schien er mir groß und erhob mir Sinn und Gemüte;
Aber ich konnte nicht denken, daß bald sein liebliches Ufer
Sollte werden ein Wall, um abzuwehren den Franken,
Und sein verbreitetes Bett ein allverhindernder Graben.
Seht, so schützt die Natur, so schützen die wackeren Deutschen,
Und so schützt uns der Herr; wer wollte thöricht verzagen?
Müde schon sind die Streiter, und alles deutet auf Frieden.
Möge doch auch, wenn das Fest, das lang erwünschte, gefeiert
Wird in unserer Kirche, die Glocke dann tönt zu der Orgel

Und die Trompete schmettert, das hohe Tedeum begleitend, —
 Möge mein Hermann doch auch an diesem Tage, Herr Pfarrer,
 Mit der Braut, entschlossen, vor Euch am Altare sich stellen,
 Und das glückliche Fest, in allen den Landen begangen,
 Auch mir künftig erscheinen, der häuslichen Freuden ein Jahrestag!
 Aber ungern seh' ich den Jüngling, der immer so thätig
 Mir in dem Hause sich regt, nach außen langsam und schüchtern.
 Wenig findet er Lust, sich unter Leuten zu zeigen;
 Ja, er vermeidet sogar der jungen Mädchen Gesellschaft
 Und den fröhlichen Tanz, den alle Jugend begehret.

Also sprach er und horchte. Man hörte der stampfenden Pferde
 Fernes Getöse sich nahn, man hörte den rollenden Wagen,
 Der mit gewaltiger Eile nun donnert' unter den Thorweg.

Muse des Tanzes
Terpsichore.

[II, 1—11]

Hermann.

Als nun der wohlgebildete Sohn ins Zimmer hereintrat,
 Schaute der Prediger ihm mit scharfen Blicken entgegen
 Und betrachtete seine Gestalt und sein ganzes Benehmen
 Mit dem Auge des Forschers, der leicht die Mienen enträtselt;
 Lächelte dann und sprach zu ihm mit traulichen Worten:
 Kommt Ihr doch als ein veränderter Mensch! Ich habe noch
 niemals

Euch so munter gesehen und Eure Blicke so lebhaft.
 Fröhlich kommt Ihr und heiter; man sieht, Ihr habet die Gaben
 Unter die Armen verteilt und ihren Segen empfangen.

Ruhig erwiderte drauf der Sohn mit ernstlichen Worten:
 Ob ich löblich gehandelt? ich weiß es nicht; aber mein Herz hat

Mich geheissen, zu thun, so wie ich genau nun erzähle.
 Mutter, Ihr kramtet so lange, die alten Stücke zu suchen
 Und zu wählen; nur spät war erst das Bündel zusammen,
 Auch der Wein und das Bier ward langsam, sorglich gepack't.
 Als ich nun endlich vors Thor und auf die Straße hinauskam,
 Strömte zurück die Menge der Bürger mit Weibern und Kindern
 Mir entgegen; denn fern war schon der Zug der Vertriebnen.
 Schneller hielt ich mich dran und fuhr behende dem Dorf zu,
 Wo sie, wie ich gehört, heut übernachteten und rasten.
 Als ich nun meines Weges die neue Straße hinanfuhr,
 Fiel mir ein Wagen ins Auge, von tüchtigen Bäumen gefüget,
 Von zwei Ochsen gezogen, den größten und stärksten des
 Auslands;

Nebenher aber ging, mit starken Schritten, ein Mädchen,
 Lenkte mit langem Stabe die beiden gewaltigen Tiere,
 Trieb sie an und hielt sie zurück, sie leitete klüglich.
 Als mich das Mädchen erblickte, so trat sie den Pferden gelassen
 Näher und sagte zu mir: Nicht immer war es mit uns so
 Jammervoll, als Ihr uns heut' auf diesen Wegen erblicket.
 Noch nicht bin ich gewohnt, vom Fremden die Gabe zu heischen,
 Die er oft ungern gibt, um los zu werden den Armen;
 Aber mich dränget die Not, zu reden. Hier auf dem Strohe
 Liegt die erst entbundene Frau des reichen Besitzers,
 Die ich mit Stieren und Wagen noch kaum, die schwangre, gerettet.
 Spät nur kommen wir nach, und kaum das Leben erhielt sie.
 Nun liegt, neugeboren, das Kind ihr nackt im Arme,
 Und mit wenigem nur vermögen die Unsern zu helfen,
 Wenn wir im nächsten Dorf, wo wir heute zu rasten gedenken,
 Auch sie finden, wiewohl ich fürchte, sie sind schon vorüber.
 Wär' Euch irgend von Leinwand nur was Entbehrliches, wenn Ihr
 Hier aus der Nachbarschaft seid, so spendet's gütig den Armen.

Also sprach sie, und matt erhob sich vom Strohe die bleiche
 Wöchnerin, schaute nach mir; ich aber sagte dagegen:

Guten Menschen fürwahr spricht oft ein himmlischer Geist zu,
Daß sie fühlen die Not, die dem armen Bruder bevorsteht;
Denn so gab mir die Mutter, im Vorgefühle von eurem
Jammer, ein Bündel, sogleich es der nackten Notdurft zu reichen.
Und ich löste die Knoten der Schnur und gab ihr den Schlafrock
Unsers Vaters dahin und gab ihr Hemden und Leintuch.
Und sie dankte mit Freuden und rief: Der Glückliche glaubt nicht,
Daß noch Wunder geschehn; denn nur im Elend erkennt man
Gottes Hand und Finger, der gute Menschen zum Guten
Leitet. Was er durch Euch an uns thut, thu' er Euch selber.
Und ich sah die Wöchnerin froh die verschiedene Leinwand,
Aber besonders den weichen Flanell des Schlafrock's befühlen.
Eilen wir, sagte zu ihr die Jungfrau, dem Dorf zu, in
welchem

Unsre Gemeine schon rastet und diese Nacht durch sich aufhält;
Dort besorg' ich sogleich das Kinderzeug, alles und jedes.
Und sie grüßte mich noch und sprach den herzlichsten Dank aus,
Trieb die Ochsen; da ging der Wagen. Ich aber verweilte,
Hielt die Pferde noch an; denn Zwiespalt war mir im Herzen,
Ob ich mit eilenden Rossen das Dorf erreichte, die Speisen
Unter das übrige Volk zu spenden, oder sogleich hier
Alles dem Mädchen gäbe, damit sie es weislich verteilte.
Und ich entschied mich gleich in meinem Herzen und fuhr ihr
Sachte nach und erreichte sie bald und sagte behende:
Gutes Mädchen, mir hat die Mutter nicht Leinwand alleine
Auf den Wagen gegeben, damit ich den Nackten bekleide,
Sondern sie fügte dazu noch Speis' und manches Getränke,
Und es ist mir genug davon im Kasten des Wagens.
Nun bin ich aber geneigt, auch diese Gaben in deine
Hand zu legen, und so erfüll' ich am besten den Auftrag;
Du verteilst sie mit Sinn, ich müßte dem Zufall gehorchen.
Drauf versetzte das Mädchen: Mit aller Treue verwend' ich
Eure Gaben; der Dürftige soll sich derselben erfreuen.
Also sprach sie. Ich öffnete schnell die Kasten des Wagens,

Brachte die Schinken hervor, die schweren, brachte die Brote, Flaschen Weines und Biers und reicht' ihr alles und jedes. Gerne hätt' ich noch mehr ihr gegeben; doch leer war der Kasten. Alles packte sie drauf zu der Wöchnerin Füßen und zog so Weiter; ich eilte zurück mit meinen Pferden der Stadt zu.

Als nun Hermann geendet, da nahm der gesprächige Nachbar Gleich das Wort und rief: O glücklich, wer in den Tagen Dieser Flucht und Verwirrung in seinem Haus nur allein lebt, Wem nicht Frau und Kinder zur Seite bange sich schmiegen! Glück'lich fühl' ich mich jetzt; ich möcht' um vieles nicht heute Vater heißen und nicht für Frau und Kinder besorgt sein. Dosters dacht' ich mir auch schon die Flucht und habe die besten Sachen zusammengepackt, das alte Geld und die Ketten Meiner seligen Mutter, wovon noch nichts verkauft ist. Freilich bliebe noch vieles zurück, das so leicht nicht geschafft wird. Selbst die Kräuter und Wurzeln, mit vielem Fleiße gesammelt, Mißt' ich ungern, wenn auch der Wert der Ware nicht groß ist. Bleibt der Provisor zurück, so geh' ich getröstet von Hause. Hab' ich die Barschaft gerettet und meinen Körper, so hab' ich Alles gerettet; der einzelne Mann entfliehet am leichtesten.

Nachbar, versetzte darauf der junge Hermann mit Nachdruck, Keinesweges denk' ich, wie Ihr, und tadle die Rede. Ist wohl der ein würdiger Mann, der im Glück und im Unglück Sich nur allein bedenkt und Leiden und Freuden zu teilen Nicht verstehtet und nicht dazu von Herzen bewegt wird? Lieber möcht' ich, als je, mich heute zur Heirat entschließen; Denn manch gutes Mädchen bedarf des schützenden Mannes, Und der Mann des erheiternden Weibs, wenn ihm Unglück bevorsteht.

Lächelnd sagte darauf der Vater: So hör' ich dich gerne! Solch ein vernünftiges Wort hast du mir selten gesprochen.

Aber es fiel sogleich die gute Mutter behend ein:
 Sohn, fürwahr! du hast recht; wir Eltern gaben das Beispiel.
 Denn wir haben uns nicht an fröhlichen Tagen erwählet,
 Und uns knüpfte vielmehr die traurigste Stunde zusammen.
 Montag morgens — ich weiß es genau; denn Tages vorher war
 Jener schreckliche Brand, der unser Städtchen verzehrte —
 Zwanzig Jahre sind's nun; es war ein Sonntag wie heute,
 Heiß und trocken die Zeit und wenig Wasser im Orte.
 Alle Leute waren, spazierend in festlichen Kleidern,
 Auf den Dörfern verteilt und in den Schenken und Mühlen.
 Und am Ende der Stadt begann das Feuer. Der Brand lief
 Eilig die Straßen hindurch, erzeugend sich selber den Zugwind.
 Und es brannten die Scheunen der reichgesammelten Ernte,
 Und es brannten die Straßen bis zu dem Markt, und das
 Haus war

Meines Vaters hierneben verzehrt und dieses zugleich mit.
 Wenig flüchteten wir. Ich saß, die traurige Nacht durch,
 Vor der Stadt auf dem Anger, die Kasten und Betten bewahrend;
 Doch zuletzt besiel mich der Schlaf, und als nun des Morgens
 Mich die Kühlung erweckte, die vor der Sonne herabfällt,
 Sah ich den Rauch und die Glut und die hohlen Mauern und
 Eßen.

Da war beflemt mein Herz; allein die Sonne ging wieder
 Herrlicher auf als je und flößte mir Mut in die Seele.
 Da erhob ich mich eilend. Es trieb mich, die Stätte zu sehen,
 Wo die Wohnung gestanden, und ob sich die Hühner gerettet,
 Die ich besonders geliebt; denn kindisch war mein Gemüt noch.
 Als ich nun über die Trümmer des Hauses und Hofes daher stieg,
 Die noch rauchten, und so die Wohnung wüßt und zerstört sah,
 Kamst du zur andern Seite herauf und durchsuchtest die Stätte.
 Dir war ein Pferd in dem Stalle verschüttet; die glimmenden
 Balken

Lagen darüber und Schutt, und nichts zu sehn war vom Tiere.
 Also standen wir gegeneinander, bedenklich und traurig:

Denn die Wand war gefallen, die unsere Höfe geschieden.
 Und du faßtest darauf mich bei der Hand an und sagtest:
 Lieschen, wie kommst du hieher? Geh weg! du verbrennest
 die Sohlen;

Denn der Schutt ist heiß, er sengt mir die stärkeren Stiefeln.
 Und du hobest mich auf und trugst mich herüber, durch deinen
 Hof weg. Da stand noch das Thor des Hauses mit seinem
 Gewölbe,

Wie es jetzt steht; es war allein von allem geblieben.
 Und du setztest mich nieder und küßtest mich, und ich verwehrt' es.
 Aber du sagtest darauf mit freundlich bedeutenden Worten:
 Siehe, das Haus liegt nieder. Bleib hier und hilf mir es bauen,
 Und ich helfe dagegen auch deinem Vater an seinem.
 Doch ich verstand dich nicht, bis du zum Vater die Mutter
 Schicktest und schnell das Gelübb' der fröhlichen Ehe vollbracht war.
 Noch erinnr' ich mich heute des halbverbrannten Gebälkes
 Freudig und sehe die Sonne noch immer so herrlich heraufgehn;
 Denn mir gab der Tag den Gemahl, es haben die ersten
 Zeiten der wilden Zerstörung den Sohn mir der Jugend gegeben.
 Darum lob' ich dich, Hermann, daß du mit reinem Vertrauen
 Auch ein Mädchen dir denkst in diesen traurigen Zeiten
 Und es wagtest, zu frein im Krieg und über den Trümmern.

Da versetzte sogleich der Vater lebhaft und sagte:
 Die Gesinnung ist löblich, und wahr ist auch die Geschichte,
 Mütterchen, die du erzählst; denn so ist alles begegnet.
 Aber besser ist besser. Nicht einen jeden betrifft es,
 Anzufangen von vorn sein ganzes Leben und Wesen;
 Nicht soll jeder sich quälen, wie wir und andere thaten;
 O, wie glücklich ist der, dem Vater und Mutter das Haus schon
 Wohlbestellt übergeben und der mit Gedeihen es ausziert!
 Aller Anfang ist schwer, am schwersten der Anfang der
 Wirtschaft.

Mancherlei Dinge bedarf der Mensch, und alles wird täglich

Teurer; da seh' er sich vor, des Geldes mehr zu erwerben.
 Und so hoff' ich von dir, mein Hermann, daß du mir nächstens
 In das Haus die Braut mit schöner Mitgift hereinführst;
 Denn ein wackerer Mann verdient ein begütertes Mädchen,
 Und es behaget so wohl, wenn mit dem gewünschten Weibchen
 Auch in Körben und Kasten die nützliche Gabe hereinkommt.
 Nicht umsonst bereitet durch manche Jahre die Mutter
 Viele Leinwand der Tochter, von feinem und starkem Gewebe;
 Nicht umsonst verehren die Paten ihr Silbergeräte,
 Und der Vater sondert im Kulte das seltene Goldstück:
 Denn sie soll dereinst mit ihren Gütern und Gaben
 Jenen Jüngling erfreun, der sie vor allen erwählt hat.
 Ja, ich weiß, wie behaglich ein Weibchen im Hause sich findet,
 Das ihr eignes Gerät in Küch' und Zimmern erkennet
 Und das Bette sich selbst und den Tisch sich selber gedeckt hat.
 Nur wohl ausgestattet möcht' ich im Hause die Braut sehn;
 Denn die Arme wird doch nur zuletzt vom Manne verachtet,
 Und er hält sie als Magd, die als Magd mit dem Bündel
 hereinkam.

Ungerecht bleiben die Männer, die Zeiten der Liebe vergehen.
 Ja, mein Hermann, du würdest mein Alter höchlich erfreuen,
 Wenn du mir bald ins Haus ein Schwiegertöchterchen brächtest
 Aus der Nachbarschaft her, aus jenem Hause, dem grünen.
 Reich ist der Mann fürwahr: sein Handel und seine Fabriken
 Machen ihn täglich reicher; denn wo gewinnt nicht der Kaufmann?
 Nur drei Töchter sind da; sie teilen allein das Vermögen.
 Schon ist die älteste bestimmt, ich weiß es; aber die zweite
 Wie die dritte sind noch, und vielleicht nicht lange, zu haben.
 Wär' ich an deiner Statt, ich hätte bis jetzt nicht gezaubert,
 Eins mir der Mädchen geholt, so wie ich das Mütterchen forttrug.

Da versetzte der Sohn bescheiden dem dringenden Vater:
 Wirklich, mein Wille war auch, wie Eurer, eine der Töchter
 Unser's Nachbars zu wählen. Wir sind zusammen erzogen,

Dauerte fort und fort, so viel sie auch sangen und spielten.
 Und ich eilte beschämt und verdrießlich wieder nach Hause,
 Hängte den Rock in den Schrank und zog die Haare herunter
 Mit den Fingern und schwur, nicht mehr zu betreten die Schwelle.
 Und ich hatte wohl recht; denn eitel sind sie und lieblos,
 Und ich höre, noch heiß' ich bei ihnen immer Tamino.

Da versetzte die Mutter: Du solltest, Hermann, so lange
 Mit den Kindern nicht zürnen; denn Kinder sind sie ja sämtlich.
 Minchen fürwahr ist gut und war dir immer gewogen;
 Neulich fragte sie noch nach dir. Die solltest du wählen!

Da versetzte bedenklich der Sohn: Ich weiß nicht, es prägte
 Jener Verdruß sich so tief bei mir ein, ich möchte fürwahr nicht
 Sie am Klaviere mehr sehn und ihre Liedchen vernehmen.

Doch der Vater fuhr auf und sprach die zornigen Worte:
 Wenig Freud' erleb' ich an dir! Ich sag't es doch immer,
 Als du zu Pferden nur und Lust nur bezeugtest zum Acker;
 Was ein Knecht schon verrichtet des wohlbegüterten Mannes,
 Thust du; indessen muß der Vater des Sohnes entbehren,
 Der ihm zur Ehre doch auch vor andern Bürgern sich zeigte.
 Und so täuschte mich früh mit leerer Hoffnung die Mutter,
 Wenn in der Schule das Lesen und Schreiben und Lernen
 dir niemals

Wie den andern gelang und du immer der Unterste saßest.
 Freilich! das kommt daher, wenn Ehrgefühl nicht im Busen
 Eines Jünglings lebt, und wenn er nicht höher hinauf will.
 Hätte mein Vater gesorgt für mich, so wie ich für dich that,
 Mich zur Schule gesendet und mir die Lehrer gehalten,
 Ja, ich wäre was anders als Wirt zum goldenen Löwen.

Aber der Sohn stand auf und nahte sich schweigend der
 Thüre,
 Langsam und ohne Geräusch; allein der Vater, entrüstet,

Rief ihm nach: So gehe nur hin! ich kenne den Trozkopf!
 Geh und führe fortan die Wirtschafft, daß ich nicht schelte;
 Aber denke nur nicht, du wollest ein bürgerliches Mädchen
 Je mir bringen ins Haus als Schwiegertochter, die Trulle!
 Lange hab' ich gelebt und weiß mit Menschen zu handeln,
 Weiß zu bewirten die Herren und Frauen, daß sie zufrieden
 Von mir weggehn; ich weiß den Fremden gefällig zu
 schmeicheln.

Aber so soll mir denn auch ein Schwiegertöchterchen endlich
 Wiederbegegnen und so mir die viele Mühe versüßen;
 Spielen soll sie mir auch das Klavier; es sollen die schönsten,
 Besten Leute der Stadt sich mit Vergnügen versammeln,
 Wie es Sonntags geschieht im Hause des Nachbarn. Da drückte
 Leise der Sohn auf die Klinken, und so verließ er die Stube.

3.

des Lustspiels
Thalia *des bürgerlichen Poeten*

III, 1—10]

Die Bürger.

Also entwich der bescheidene Sohn der heftigen Rede;
 Aber der Vater fuhr in der Art fort, wie er begonnen:
 Was im Menschen nicht ist, kommt auch nicht aus ihm, und
 schwerlich

Wird mich des herzlichsten Wunsches Erfüllung jemals erfreuen,
 Daß der Sohn dem Vater nicht gleich sei, sondern ein Besserer.
 Denn was wäre das Haus, was wäre die Stadt, wenn nicht
 immer

Jeder gedächte mit Lust, zu erhalten und zu erneuen
 Und zu verbessern auch, wie die Zeit uns lehrt und das Ausland!
 Soll doch nicht als ein Pilz der Mensch dem Boden entwachsen
 Und verfaulen geschwind an dem Platze, der ihn erzeugt hat,

Keine Spur nachlassend von seiner lebendigen Wirkung!
Sieht man am Hause doch gleich so deutlich, wes Sinnes der
Herr sei,

Wie man, das Städtchen betretend, die Dbrigkeiten beurteilt;
Denn wo die Türme verfallen und Mauern, wo in den Gräben
Unrat sich häufet und Unrat auf allen Gassen herumliegt,
Wo der Stein aus der Fuge sich rückt und nicht wieder ge-
setzt wird,

Wo der Balken verfault und das Haus vergeblich die neue
Unterstützung erwartet: der Ort ist übel regieret.

Denn wo nicht immer von oben die Ordnung und Reinlichkeit
wirkt,

Da gewöhnet sich leicht der Bürger zu schmutzigem Saumsal,
Wie der Bettler sich auch an lumpige Kleider gewöhnet.

Darum hab' ich gewünscht, es solle sich Hermann auf Reisen
Bald begeben und sehn zum wenigsten Straßburg und Frankfurt
Und das freundliche Mannheim, das gleich und heiter gebaut ist.
Denn wer die Städte gesehn, die großen und reinlichen, ruht nicht,
Künftig die Vaterstadt selbst, so klein sie auch sei, zu verziern.

Lobt nicht der Fremde bei uns die ausgebefferten Thore
Und den geweißten Turm und die wohlernerneuerte Kirche?

Rühmt nicht jeder das Pflaster? die wasserreichen, verdeckten,
Wohlvertheilten Kanäle, die Nutzen und Sicherheit bringen,

Daß dem Feuer sogleich beim ersten Ausbruch gewehrt sei?

Ist das nicht alles geschehn seit jenem schrecklichen Brande?

Bauherr war ich sechsmal im Rat und habe mir Beifall,

Habe mir herzlichen Dank von guten Bürgern verdienet,

Was ich angab, emsig betrieben und so auch die Anstalt

Redlicher Männer vollführt, die sie unvollendet verließen.

So kam endlich die Lust in jedes Mitglied des Rates.

Alle bestreben sich jetzt, und schon ist der neue Chausseebau

Fest beschlossen, der uns mit der großen Straße verbindet.

Aber ich fürchte nur sehr, so wird die Jugend nicht handeln!

Denn die einen, sie denken auf Lust und vergänglichen Puß nur;

Andere hocken zu Haus und brüten hinter dem Ofen.
Und, das fürcht' ich, ein solcher wird Hermann immer mir bleiben.

Und es versetzte sogleich die gute, verständige Mutter:
Immer bist du doch, Vater, so ungerecht gegen den Sohn! und
So wird am wenigsten dir dein Wunsch des Guten erfüllet.
Denn wir können die Kinder nach unserem Sinne nicht formen;
So wie Gott sie uns gab, so muß man sie haben und lieben,
Sie erziehen aufs beste und jeglichen lassen gewähren.
Denn der eine hat die, die anderen andere Gaben;
Jeder braucht sie, und jeder ist doch nur auf eigene Weise
Gut und glücklich. Ich lasse mir meinen Hermann nicht schelten;
Denn, ich weiß es, er ist der Güter, die er dereinst erbt,
Wert und ein trefflicher Wirt, ein Muster Bürgern und Bauern
Und im Räte gewiß, ich seh' es voraus, nicht der Letzte.
Aber täglich mit Schelten und Tadeln hemmst du dem Armen
Allen Mut in der Brust, so wie du es heute gethan hast.
Und sie verließ die Stube sogleich und eilte dem Sohn nach,
Daß sie ihn irgendwo fänd' und ihn mit gütigen Worten
Wieder erfreute; denn er, der treffliche Sohn, er verdient' es.

Lächelnd sagte darauf, sobald sie hinweg war, der Vater:
Sind doch ein wunderbarlich Volk die Weiber, so wie die Kinder!
Jedes lebet so gern nach seinem eignen Belieben,
Und man sollte hernach nur immer loben und streicheln.
Einmal für allemal gilt das wahre Sprüchlein der Alten:
Wer nicht vorwärts geht, der kommt zurücke! So bleibt es.

Und es versetzte darauf der Apotheker bedächtig:
Gerne geb' ich es zu, Herr Nachbar, und sehe mich immer
Selbst nach dem Besseren um, wofern es nicht teuer, doch neu ist;
Aber hilft es fürwahr, wenn man nicht die Fülle des Gelds hat,
Thätig und rührig zu sein und innen und außen zu bessern?
Nur zu sehr ist der Bürger beschränkt; das Gute vermag er

Nicht zu erlangen, wenn er es kennt; zu schwach ist sein Beutel,
Das Bedürfnis zu groß, so wird er immer gehindert.

Manches hatt' ich gethan; allein wer scheut nicht die Kosten
Solcher Verändrung, besonders in diesen gefährlichen Zeiten!
Lange lachte mir schon mein Haus im modischen Kleidchen,
Lange glänzten durchaus mit großen Scheiben die Fenster:
Aber wer thut dem Kaufmann es nach, der bei seinem Vermögen
Auch die Wege noch kennt, auf welchen das Beste zu haben?
Seht nur das Haus an da drüben, das neue! Wie prächtig
in grünen

Feldern die Stuckatur der weißen Schnörkel sich ausnimmt!
Groß sind die Tafeln der Fenster; wie glänzen und spiegeln
die Scheiben,

Daß verdunkelt stehn die übrigen Häuser des Marktes!
Und doch waren die unsern gleich nach dem Brande die schönsten,
Die Apotheke zum Engel sowie der goldene Löwe.

So war mein Garten auch in der ganzen Gegend berühmt, und
Jeder Reisende stand und sah durch die roten Staketen
Nach den Bettlern von Stein und nach den farbigen Zwergen.
Wem ich den Kaffee dann gar in dem herrlichen Grottenwerk
reichte,

Das nun freilich verstaubt und halb verfallen mir dasteht,
Der erfreute sich hoch des farbig schimmernden Lichtes
Schönegeordneter Muscheln; und mit geblendetem Auge
Schaute der Kenner selbst den Bleiglanz und die Korallen.
Ebenso ward in dem Saale die Malerei auch bewundert,
Wo die geputzten Herren und Damen im Garten spazieren
Und mit spitzigen Fingern die Blumen reichen und halten.
Ja, wer sähe das jetzt nur noch an! Ich gehe verdrießlich
Raum mehr hinaus; denn alles soll anders sein und geschmackvoll,
Wie sie's heißen, und weiß die Latten und hölzernen Bänke;
Alles ist einfach und glatt; nicht Schnitzwerk oder Vergoldung
Will man mehr, und es kostet das fremde Holz nun am meisten.
Nun, ich wär' es zufrieden, mir auch was Neues zu schaffen,

Auch zu gehn mit der Zeit und oft zu verändern den Hausrat;
 Aber es fürchtet sich jeder, auch nur zu rücken das Kleinste;
 Denn wer vermöchte wohl jetzt die Arbeitsleute zu zahlen?
 Neulich kam mir's in Sinn, den Engel Michael wieder,
 Der mir die Offizin bezeichnet, vergolden zu lassen
 Und den greulichen Drachen, der ihm zu Füßen sich windet;
 Aber ich ließ ihn verbräunt, wie er ist; mich schreckte die Forderung.

4x *der lyrischen Dichtung*
Euterpe.

IV, 1—19]

Mutter und Sohn.

Also sprachen die Männer, sich unterhaltend. Die Mutter
 Ging indessen, den Sohn erst vor dem Hause zu suchen,
 Auf der steinernen Bank, wo sein gewöhnlicher Sitz war.
 Als sie daselbst ihn nicht fand, so ging sie, im Stalle zu schauen,
 Ob er die herrlichen Pferde, die Hengste, selber besorgte,
 Die er als Fohlen gekauft und die er niemand vertraute.
 Und es sagte der Knecht: Er ist in den Garten gegangen.
 Da durchschritt sie behende die langen doppelten Höfe,
 Ließ die Ställe zurück und die wohlgezimmerten Scheunen,
 Trat in den Garten, der weit bis an die Mauern des Städtchens
 Reichte, schritt ihn hindurch und freute sich jeglichen Wachstums,
 Stellte die Stützen zurecht, auf denen beladen die Äste
 Ruhten des Apfelbaums, wie des Birnbaums lastende Zweige,
 Nahm gleich einige Raupen vom kräftig strotzenden Kohl weg;
 Denn ein geschäftiges Weib thut keine Schritte vergebens. ✓
 Also war sie ans Ende des langen Gartens gekommen,
 Bis zur Laube, mit Geißblatt bedeckt; nicht fand sie den Sohn da,
 Ebensovienig als sie bis jetzt ihn im Garten erblickte.
 Aber nur angelehnt war das Pförtchen, das aus der Laube,

Aus besonderer Gunst, durch die Mauer des Städtchens gebrochen
Hatte der Ahnherr einst, der würdige Burgemeister.
Und so ging sie bequem den trocknen Graben hinüber,
Wo an der Straße sogleich der wohlumzäunete Weinberg
Aufstieg steileren Pfads, die Fläche zur Sonne gekehrt.
Auch den schritt sie hinauf und freute der Fülle der Trauben
Sich im Steigen, die kaum sich unter den Blättern verbargen.
Schattig war und bedeckt der hohe mittlere Laubgang,
Den man auf Stufen erstieg von unbehauenen Platten.
Und es hingen herein Gutedel und Muskateller,
Rötlich blaue darneben von ganz besonderer Größe,
Alle mit Fleiße gepflanzt, der Gäste Nachtiß zu zieren;
Aber den übrigen Berg bedeckten einzelne Stöcke,
Kleinere Trauben tragend, von denen der köstliche Wein kommt.
Also schritt sie hinauf, sich schon des Herbstes erfreuend
Und des festlichen Tags, an dem die Gegend im Jubel
Trauben lasset und tritt und den Most in die Fässer versammelt,
Feuerwerke des Abends von allen Orten und Enden
Leuchten und knallen und so der Ernten schönste geehrt wird.
Doch unruhiger ging sie, nachdem sie dem Sohne gerufen
Zwei- auch dreimal und nur das Echo vielfach zurückkam,
Das von den Thürmen der Stadt, ein sehr geschwäziges, herklang.
Ihn zu suchen, war ihr so fremd; er entfernte sich niemals
Weit, er sagt' es ihr denn, um zu verhüten die Sorge
Seiner liebenden Mutter und ihre Furcht vor dem Unfall.
Aber sie hoffte noch stets, ihn doch auf dem Wege zu finden;
Denn die Thüren, die untre sowie die obre des Weinbergs,
Standen gleichfalls offen. Und so nun trat sie ins Feld ein,
Das mit weiter Fläche den Rücken des Hügels bedeckte.
Immer noch wandelte sie auf eigenem Boden und freute
Sich der eigenen Saat und des herrlich nickenden Körnes,
Das mit goldener Kraft sich im ganzen Felde bewegte.
Zwischen den Aeckern schritt sie hindurch, auf dem Raine, den
Fußpfad,

Hatte den Birnbaum im Auge, den großen, der auf dem Hügel
Stand, die Grenze der Felder, die ihrem Hause gehörten.
Wer ihn gepflanzt, man konnt' es nicht wissen. Er war in

der Gegend

Weit und breit gesehn, und berühmt die Früchte des Baumes.
Unter ihm pflégten die Schnitter des Mahls sich zu freuen
am Mittag,

Und die Hirten des Viehs in seinem Schatten zu warten;

Bänke fanden sie da von rohen Steinen und Rasen.

Und sie irrete nicht; dort saß ihr Hermann und ruhte,

Saß, mit dem Arme gestützt, und schien in die Gegend zu schauen

Jenseits, nach dem Gebirg, er kehrte der Mutter den Rücken.

Sachte schlich sie hinan und rührt' ihm leise die Schulter,

Und er wandte sich schnell; da sah sie ihm Thränen im Auge.

Mutter, sagt' er betroffen, Ihr überrascht mich! Und eilig
Trocknet' er ab die Thräne, der Jüngling edlen Gefühles.

Wie? du weinest, mein Sohn? versetzte die Mutter betroffen;

Daran kenn' ich dich nicht! ich habe das niemals erfahren!

Sag', was beklemmt dir das Herz? was treibt dich, einsam zu sitzen

Unter dem Birnbaum hier? was bringt dir Thränen ins Auge?

Und es nahm sich zusammen der treffliche Jüngling und sagte:

Wahrlich, dem ist kein Herz im ehernen Busen, der jetzt

Nicht die Noth der Menschen, der umgetriebnen, empfindet;

Dem ist kein Sinn in dem Haupte, der nicht um sein eigenes

Wohl sich

Und um des Vaterlands Wohl in diesen Tagen bekümmert.

Was ich heute gesehn und gehört, das rührte das Herz mir;

Und nun ging ich heraus und sah die herrliche, weite

Landschaft, die sich vor uns in fruchtbaren Hügeln umher schlingt,

Sah die goldene Frucht den Garben entgegen sich neigen

Und ein reichliches Obst uns volle Kammern versprechen.

Aber, ach! wie nah ist der Feind! Die Fluten des Rheines

Schützen uns zwar; doch, ach! was sind nun Fluten und Berge
 Jenem schrecklichen Volke, das wie ein Gewitter daherzieht!
 Denn sie rufen zusammen aus allen Enden die Jugend,
 Wie das Alter, und dringen gewaltig vor, und die Menge
 Scheut den Tod nicht: es dringt gleich nach der Menge die Menge.
 Ach! und ein Deutscher wagt, in seinem Hause zu bleiben?
 Hoffst vielleicht zu entgehen dem alles bedrohenden Unfall?
 Liebe Mutter, ich sag' Euch, am heutigen Tage verdrießt mich,
 Daß man mich neulich entschuldigt, als man die Streitenden auslas
 Aus den Bürgern. Fürwahr, ich bin der einzige Sohn nur,
 Und die Wirtschaft ist groß und wichtig unser Gewerbe;
 Aber wär' ich nicht besser, zu widerstehen da vorne
 An der Grenze, als hier zu erwarten Elend und Knechtschaft?
 Ja, mir hat es der Geist gesagt, und im innersten Busen
 Regt sich Mut und Begier, dem Vaterlande zu leben
 Und zu sterben und andern ein würdiges Beispiel zu geben.
 Wahrlich, wäre die Kraft der deutschen Jugend beisammen
 An der Grenze, verbündet, nicht nachzugeben den Fremden,
 O, sie sollten uns nicht den herrlichen Boden betreten
 Und vor unseren Augen die Früchte des Landes verzehren,
 Nicht den Männern gebieten und rauben Weiber und Mädchen!
 Sehet, Mutter, mir ist im tiefsten Herzen beschlossen,
 Bald zu thun und gleich, was recht mir deucht und verständig;
 Denn wer lange bedenkt, der wählt nicht immer das Beste.
 Sehet, ich werde nicht wieder nach Hause kehren! Von hier aus
 Geh' ich gerade in die Stadt und übergebe den Kriegern
 Diesen Arm und dies Herz, dem Vaterlande zu dienen.
 Sage der Vater alsdann, ob nicht der Ehre Gefühl mir
 Auch den Busen belebt, und ob ich nicht höher hinauf will!

✓ Da versetzte bedeutend die gute, verständige Mutter,
 Stille Thränen vergießend, sie kamen ihr leichtlich ins Auge:
 Sohn, was hat sich in dir verändert und deinem Gemüte,
 Daß du zu deiner Mutter nicht redest, wie gestern und immer,

Offen und frei, und sagst, was deinen Wünschen gemäß ist?
Hörte jetzt ein dritter dich reden, er würde fürwahr dich
Höchlich loben und deinen Entschluß als den edelsten preisen,
Durch dein Wort verführt und deine bedeutenden Reden.
Doch ich tadle dich nur; denn sieh, ich kenne dich besser.
Du verbirgst dein Herz und hast ganz andre Gedanken.
Denn ich weiß es, dich ruft nicht die Trommel, nicht die
Trompete,

Nicht begehrst du zu scheinen in der Montur vor den Mädchen;
Denn es ist deine Bestimmung, so wacker und brav du auch
sonst bist,

Wohl zu verwahren das Haus und stille das Feld zu besorgen.
Darum sage mir frei: was bringt dich zu dieser Entschließung?

Ernsthaft sagte der Sohn: Ihr irret, Mutter. Ein Tag ist
Nicht dem anderen gleich. Der Jüngling reiset zum Manne!
Besser im stillen reist er zur That oft, als im Geräusche
Wilden, schwankenden Lebens, das manchen Jüngling verderbt hat.
Und so still ich auch bin und war, so hat in der Brust mir
Doch sich gebildet ein Herz, das Unrecht hasset und Unbill,
Und ich verstehe recht gut die weltlichen Dinge zu sondern;
Auch hat die Arbeit den Arm und die Füße mächtig gestärket.
Alles, fühl' ich, ist wahr; ich darf es kühnlich behaupten.
Und doch tadelt Ihr mich mit Recht, o Mutter, und habt mich
Auf halbwayharen Worten ertappt und halber Verstellung.
Denn, gesteh' ich es nur, nicht ruft die nahe Gefahr mich
Aus dem Hause des Vaters und nicht der hohe Gedanke,
Meinem Vaterland hilfreich zu sein und schrecklich den Feinden.
Worte waren es nur, die ich sprach: sie sollten vor Euch nur
Meine Gefühle verstecken, die mir das Herz zerreißen.
Und so laßt mich, o Mutter! Denn da ich vergebliche Wünsche
Hege im Busen, so mag auch mein Leben vergeblich dahin gehn.
Denn ich weiß es recht wohl: der einzelne schadet sich selber,
Der sich hingibt, wenn sich nicht alle zum Ganzen bestreben.

Fahre nur fort, so sagte darauf die verständige Mutter,
Alles mir zu erzählen, das Größte wie das Geringsste;
Denn die Männer sind heftig und denken nur immer das Letzte,
Und die Hindernis treibt die Hestigen leicht von dem Wege;
Aber ein Weib ist geschickt, auf Mittel zu denken, und wandelt
Auch den Umweg, geschickt zu ihrem Zweck zu gelangen.
Sage mir alles daher, warum du so heftig bewegt bist,
Wie ich dich niemals gesehn, und das Blut dir wallt in den
Adern,
Wider Willen die Thräne dem Auge sich bringt zu entstürzen.

Da überließ sich dem Schmerze der gute Jüngling und weinte,
Weinte laut an der Brust der Mutter und sprach so erweicht:
Wahrlich! des Vaters Wort hat heute mich kränkend getroffen,
Das ich niemals verdient, nicht heut und keinen der Tage.
Denn die Eltern zu ehren, war früh mein Liebstes, und niemand
Schien mir klüger zu sein und weiser, als die mich erzeugten
Und mit Ernst mir in dunkeler Zeit der Kindheit geboten.
Vieles hab' ich fürwahr von meinen Gespielen geduldet,
Wenn sie mit Tücke mir oft den guten Willen vergaltten;
Oftmals hab' ich an ihnen nicht Wurf noch Streiche gerochen.
Aber spotteten sie mir den Vater aus, wenn er Sonntags
Aus der Kirche kam mit würdig bedächtigem Schritte,
Lachten sie über das Band der Mütze, die Blumen des Schlafroßs,
Den er so stattlich trug und der erst heute verschenkt ward:
Füchterlich ballte sich gleich die Faust mir: mit grimmigem Wüten
Ziel ich sie an und schlug und traf mit blindem Beginnen,
Ohne zu sehen, wohin. Sie heulten mit blutigen Nasen
Und entrißen sich kaum den wütenden Tritten und Schlägen.
Und so wuchs ich heran, um viel vom Vater zu dulden,
Der statt anderer mich gar oft mit Worten herum nahm,
Wenn bei Rat ihm Verdruß in der letzten Sitzung erregt ward;
Und ich büßte den Streit und die Ränke seiner Kollegen.
Oftmal habt Ihr mich selbst bedauert; denn vieles ertrug ich,

Stets in Gedanken der Eltern von Herzen zu ehrende Wohlthat,
 Die nur sinnen, für uns zu mehrn die Hab' und die Güter,
 Und sich selber manches entziehn, um zu sparen den Kindern.
 Aber, ach! nicht das Sparen allein, um spät zu genießen,
 Macht das Glück, es macht nicht das Glück der Haufe beim
 Haufen;

Nicht der Acker am Acker, so schön sich die Güter auch schließen.
 Denn der Vater wird alt, und mit ihm altern die Söhne,
 Ohne die Freude des Tags und mit der Sorge für morgen.
 Sagt mir und schauet hinab, wie herrlich liegen die schönen,
 Reichen Gebreite nicht da und unten Weinberg und Garten,
 Dort die Scheunen und Ställe, die schöne Reihe der Güter!
 Aber seh' ich dann dort das Hinterhaus, wo an dem Giebel
 Sich das Fenster uns zeigt von meinem Stübchen im Dache,
 Denk' ich die Zeiten zurück, wie manche Nacht ich den Mond schon
 Dort erwartet und schon so manchen Morgen die Sonne,
 Wenn der gesunde Schlaf mir nur wenige Stunden genügte:
 Ach! da kommt mir so einsam vor, wie die Kammer, der
 Hof und

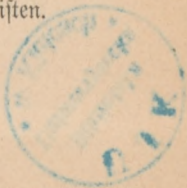
Garten, das herrliche Feld, das über die Hügel sich hinstreckt;
 Alles liegt so öde vor mir: ich entbehre der Gattin.

Da antwortete drauf die gute Mutter verständig:

Sohn, mehr wünschest du nicht, die Braut in die Kammer
 zu führen,

Daß dir werde die Nacht zur schönen Hälfte des Lebens
 Und die Arbeit des Tags dir freier und eigener werde,
 Als der Vater es wünscht und die Mutter. Wir haben dir
 immer

Zugeredet, ja, dich getrieben, ein Mädchen zu wählen.
 Aber mir ist es bekannt, und jezo sagt es das Herz mir:
 Wenn die Stunde nicht kommt, die rechte, wenn nicht das rechte
 Mädchen zur Stunde sich zeigt, so bleibt das Wählen im Weiten,
 Und es wirkt die Furcht, die Falsche zu greifen, am meisten.



Soll ich dir sagen, mein Sohn, so hast du, ich glaube, gewählt,
Denn dein Herz ist getroffen und mehr als gewöhnlich empfindlich.
Sag' es gerad nur heraus, denn mir schon sagt es die Seele:
Jenes Mädchen ist's, das vertriebene, die du gewählt hast.

Liebe Mutter, Ihr sagt's! versetzte lebhaft der Sohn drauf.
Ja, sie ist's! und führ' ich sie nicht als Braut mir nach Hause
Heute noch, ziehet sie fort, verschwindet vielleicht mir auf immer
In der Verwirrung des Kriegs und im traurigen Hin- und
Herziehen.

Mutter, ewig umsonst gedeiht mir die reiche Besizung
Dann vor Augen; umsonst sind künftige Jahre mir fruchtbar.
Ja, das gewohnte Haus und der Garten ist mir zuwider;
Ach! und die Liebe der Mutter, sie selbst nicht tröstet den Armen.
Denn es löset die Liebe, das fühl' ich, jegliche Bande,
Wenn sie die ihrigen knüpft; und nicht das Mädchen allein läßt
Vater und Mutter zurück, wenn sie dem erwählten Mann folgt:
Auch der Jüngling, er weiß nichts mehr von Mutter und Vater,
Wenn er das Mädchen sieht, das einziggeliebte, davon ziehn.
Darum laßet mich gehn, wohin die Verzweiflung mich antreibt!
Denn mein Vater, er hat die entscheidenden Worte gesprochen,
Und sein Haus ist nicht mehr das meine, wenn er das Mädchen
Ausschließt, das ich allein nach Haus zu führen begehre.

Da versetzte behend die gute, verständige Mutter:
Stehen wie Felsen doch zwei Männer gegeneinander!
Unbewegt und stolz will keiner dem andern sich nähern,
Keiner zum guten Worte, dem ersten, die Zunge bewegen.
Darum sag' ich dir, Sohn: noch lebt die Hoffnung in meinem
Herzen, daß er sie dir, wenn sie gut und brav ist, verlobe,
Obgleich arm, so entschieden er auch die Arme versagt hat.
Denn er redet gar manches in seiner heftigen Art aus,
Das er doch nicht vollbringt; so gibt er auch zu das Versagte.
Aber ein gutes Wort verlangt er und kann es verlangen;



Denn er ist Vater! Auch wissen wir wohl, sein Zorn ist nach Tische,
 Wo er heftiger spricht und anderer Gründe bezweifelt,
 Nie bedeutend; es reget der Wein dann jegliche Kraft auf
 Seines heftigen Willens und läßt ihn die Worte der andern
 Nicht vernehmen; er hört und fühlt alleine sich selber.
 Aber es kommt der Abend heran, und die vielen Gespräche
 Sind nun zwischen ihm und seinen Freunden gewechselt.
 Milder ist er fürwahr, ich weiß, wenn das Räuschchen vorbei ist
 Und er das Unrecht fühlt, das er andern lebhaft erzeugte.
 Komm! wir wagen es gleich; das Frischgewagte gerät nur.
 Und wir bedürfen der Freunde, die jezo bei ihm noch versammelt
 Sitzen; besonders wird uns der würdige Geistliche helfen.

Also sprach sie behende und zog, vom Steine sich hehend,
 Auch vom Sitze den Sohn, den willig folgenden. Beide
 Ramen schweigend herunter, den wichtigen Voratz bedenkend.

h. *der gottesdienstlichen*
Polyhymnia. *Dichtk*

V, 1—10]

Der Weltbürger.

Aber es saßen die Drei noch immer sprechend zusammen,
 Mit dem geistlichen Herrn der Apotheker beim Wirt:
 Und es war das Gespräch noch immer ebendasselbe,
 Das viel hin und her nach allen Seiten geführt ward.
 Aber der treffliche Pfarrer versetzte, würdig gesinnt, drauf:
 Widersprechen will ich Euch nicht. Ich weiß es, der Mensch soll
 Immer streben zum Bessern; und, wie wir sehen, er strebt auch
 Immer dem Höheren nach, zum wenigsten sucht er das Neue.
 Aber geht nicht zu weit! Denn neben diesen Gefühlen
 Gab die Natur uns auch die Lust, zu verharren im Alten

Hermann, seine Braut sich erwählend, uns endlich erfreute!
 Hin und wieder dachten wir da; bald dieses, bald jenes
 Mädchen bestimmten wir ihm mit elterlichem Geschwäze.
 Nun ist er kommen, der Tag: nun hat die Braut ihm der
 Himmel

Hergeführt und gezeigt, es hat sein Herz nun entschieden.
 Sagten wir damals nicht immer, er solle selber sich wählen?
 Wünschtest du nicht noch vorhin, er möchte heiter und lebhaft
 Für ein Mädchen empfinden? Nun ist die Stunde gekommen!
 Ja, er hat gefühlt und gewählt und ist männlich entschieden.
 Jenes Mädchen ist's, die Fremde, die ihm begegnet.
 Gib sie ihm; oder er bleibt, so schwur er, im ledigen Stande.

Und es sagte der Sohn: Die gebt mir, Vater! Mein Herz hat
 Rein und sicher gewählt; Euch ist sie die würdigste Tochter.

Aber der Vater schwieg. Da stand der Geistliche schnell auf,
 Nahm das Wort und sprach: Der Augenblick nur entscheidet
 Ueber das Leben des Menschen und über sein ganzes Geschick;
 Denn nach langer Beratung ist doch ein jeder Entschluß nur
 Werk des Moments, es ergreift doch nur der Verstand'ge das
 Rechte.

Immer gefährlicher ist's, beim Wählen dieses und jenes
 Nebenher zu bedenken und so das Gefühl zu verwirren.
 Rein ist Hermann; ich kenn' ihn von Jugend auf, und er streckte
 Schon als Knabe die Hände nicht aus nach diesem und jenem.
 Was er begehrte, das war ihm gemäß; so hielt er es fest auch.
 Seid nicht scheu und verwundert, daß nun auf einmal erscheint,
 Was Ihr so lange gewünscht. Es hat die Erscheinung für-
 wahr nicht

Jetzt die Gestalt des Wunsches, so wie Ihr ihn etwa geheget.
 Denn die Wünsche verhüllen uns selbst das Gewünschte; die Gaben
 Kommen von oben herab, in ihren eignen Gestalten.
 Nun verkennet es nicht, das Mädchen, das Eurem geliebten,

✓ Guten, verständigen Sohn zuerst die Seele bewegt hat.
 Glücklicb ist der, dem sogleich die erste Geliebte die Hand reicht,
 Dem der lieblichste Wunsch nicht heimlich im Herzen verschmachtet!
 Ja, ich seh' es ihm an, es ist sein Schicksal entschieden.
 Wahre Neigung vollendet sogleich zum Manne den Jüngling.
 Nicht beweglich ist er; ich fürchte, versagt Ihr ihm dieses,
 Gehen die Jahre dahin, die schönsten, in traurigem Leben.

Da versetzte sogleich der Apotheker bedächtig,
 Dem schon lange das Wort von der Lippe zu springen bereit war:
 Laßt uns auch diesmal doch nur die Mittelstraße betreten!
 Eile mit Weile! das war selbst Kaiser Augustus' Devise.
 Gerne schick' ich mich an, den lieben Nachbarn zu dienen,
 Meinen geringen Verstand zu ihrem Nutzen zu brauchen;
 Und besonders bedarf die Jugend, daß man sie leite.
 Laßt mich also hinaus, ich will es prüfen, das Mädchen,
 Will die Gemeinde befragen, in der sie lebt und bekannt ist.
 Niemand betrügt mich so leicht; ich weiß die Worte zu schätzen.

Da versetzte sogleich der Sohn mit geflügelten Worten:
 Thut es, Nachbar, und geht und erkundigt Euch. Aber ich
 wünsche,
 Daß der Herr Pfarrer sich auch in Eurer Gesellschaft befinde;
 Zwei so treffliche Männer sind unverwerfliche Zeugen.
 O mein Vater! sie ist nicht hergelaufen, das Mädchen,
 Keine, die durch das Land auf Abenteuer umherschweift
 Und den Jüngling bestrickt, den unerfahrenen, mit Ränken.
 Nein; das wilde Geschick des allverderblichen Krieges,
 Das die Welt zerstört und manches feste Gebäude
 Schon aus dem Grunde gehoben, hat auch die Arme vertrieben.
 Streifen nicht herrliche Männer von hoher Geburt nun im Elend?
 Fürsten fliehen verummmt, und Könige leben verbannt.
 Ach, so ist auch sie, von ihren Schwestern die beste,
 Aus dem Lande getrieben; ihr eignes Unglück vergehend,

Steht sie anderen bei, ist ohne Hilfe noch hilfreich.
 Groß sind Jammer und Noth, die über die Erde sich breiten;
 Sollte nicht auch ein Glück aus diesem Unglück hervorgehn
 Und ich, im Arme der Braut, der zuverlässigen Gattin,
 Mich nicht erfreuen des Kriegs, so wie Ihr des Brandes Euch
 freutet?

Da versetzte der Vater und that bedeutend den Mund auf:
 Wie ist, o Sohn, dir die Zunge gelöst, die schon dir im Munde
 Lange Jahre gestockt und nur sich dürstig bewegte!
 Muß ich doch heut erfahren, was jedem Vater gedroht ist:
 Daß den Willen des Sohns, den heftigen, gerne die Mutter
 Allzu gelind begünstigt und jeder Nachbar Partei nimmt,
 Wenn es über den Vater nur hergeht oder den Ehemann.
 Aber ich will euch zusammen nicht widerstehen; was hül' es?
 Denn ich sehe doch schon hier Troß und Thränen im voraus.
 Gehet und prüfet und bringt in Gottes Namen die Tochter
 Mir ins Haus; wo nicht, so mag er das Mädchen vergessen.

Also der Vater. Es rief der Sohn mit froher Gebärde:
 Noch vor Abend ist Euch die trefflichste Tochter bescheret,
 Wie sie der Mann sich wünscht, dem ein kluger Sinn in der
 Brust lebt.

Glücklich ist die Gute dann auch, so darf ich es hoffen.
 Ja, sie danket mir ewig, daß ich ihr Vater und Mutter
 Wiedergegeben in euch, so wie sie verständige Kinder
 Wünschen. Aber ich zaudre nicht mehr; ich schirre die Pferde
 Gleich und führe die Freunde hinaus auf die Spur der
 Geliebten,

Ueberlasse die Männer sich selbst und der eigenen Klugheit,
 Richte, so schwör' ich Euch zu, mich ganz nach ihrer Entscheidung,
 Und ich seh' es nicht wieder, als bis es mein ist, das Mädchen.
 Und so ging er hinaus, indessen manches die andern
 Weislich erwogen und schnell die wichtige Sache besprachen.

Hermann eilte zum Stalle sogleich, wo die mutigen Hengste
 Ruhig standen und rasch den reinen Hafer verzehrten
 Und das trockene Heu, auf der besten Wiese gehauen.
 Eilig legt' er ihnen darauf das blanke Gebiß an,
 Zog die Riemen sogleich durch die schön versilberten Schnallen
 Und befestigte dann die langen, breiteren Zügel,
 Führte die Pferde heraus in den Hof, wo der willige Knecht schon
 Vorgeschoben die Kutsche, sie leicht an der Deichsel bewegend.
 Abgemessen knüpften sie drauf an die Wage mit saubern
 Stricken die rasche Kraft der leichtthinziehenden Pferde.
 Hermann faßte die Peitsche; dann saß er und rollt' in den
 Thorweg.

Als die Freunde nun gleich die geräumigen Plätze genommen,
 Rollte der Wagen eilig und ließ das Pflaster zurück,
 Ließ zurück die Mauern der Stadt und die reinlichen Thürme.
 So fuhr Hermann dahin, der wohlbekannten Chaussee zu,
 Rasch, und säumete nicht und fuhr bergan wie bergunter.
 Als er aber nunmehr den Turm des Dorfes erblickte
 Und nicht fern mehr lagen die gartenumgebenen Häuser,
 Dacht' er bei sich selbst, nun anzuhalten die Pferde.

Von dem würdigen Dunkel erhabener Linden umschattet,
 Die Jahrhunderte schon an dieser Stelle gewurzelt,
 War, mit Rasen bedeckt, ein weiter, grünender Ager
 Vor dem Dorfe, den Bauern und nahen Städtern ein Lustort.
 Flach gegraben befand sich unter den Bäumen ein Brunnen.
 Stieg man die Stufen hinab, so zeigten sich steinerne Bänke,
 Rings um die Quelle gesetzt, die immer lebendig hervorquoll,
 Reinlich, mit niedriger Mauer gefaßt, zu schöpfen bequemlich.
 Hermann aber beschloß, in diesem Schatten die Pferde
 Mit dem Wagen zu halten. Er that so und sagte die Worte:
 Steiget, Freunde, nun aus und geht, damit ihr erfahret,
 Ob das Mädchen auch wert der Hand sei, die ich ihr biete.
 Zwar ich glaub' es, und mir erzählt ihr nichts Neues und Seltnes;

Hätt' ich allein zu thun, so ging' ich behend zu dem Dorf hin,
 Und mit wenigen Worten entschiede die Gute mein Schicksal.
 Und ihr werdet sie bald vor allen andern erkennen;
 Denn wohl schwerlich ist an Bildung ihr eine vergleichbar.
 Aber ich geb' euch noch die Zeichen der reinlichen Kleider:
 Denn der rote Latz erhebt den gewölbeten Busen,
 Schön geschnürt, und es liegt das schwarze Nieder ihr knapp an;
 Sauber hat sie den Saum des Hemdes zur Krause gefaltet,
 Die ihr das Kinn umgibt, das runde, mit reinlicher Anmut;
 Frei und heiter zeigt sich des Kopfes zierliches Cirund;
 Stark sind vielmals die Zöpfe um silberne Nadeln gewickelt;
 Vielgefaltet und blau fängt unter dem Latze der Rock an
 Und umschlägt ihr im Gehn die wohlgebildeten Knöchel.
 Doch das will ich euch sagen und noch mir ausdrücklich erbitten:
 Redet nicht mit dem Mädchen und laßt nicht merken die Absicht,
 Sondern befraget die andern und hört, was sie alles erzählen.
 Habt ihr Nachricht genug, zu beruhigen Vater und Mutter,
 Kehret zu mir dann zurück, und wir bedenken das Weitere.
 Also dacht' ich mir's aus, den Weg her, den wir gefahren.

Also sprach er. Es gingen darauf die Freunde dem Dorf zu,
 Wo in Gärten und Scheunen und Häusern die Menge von
 Menschen

Wimmelte, Karrn an Karrn die breite Straße dahin stand.
 Männer versorgten das brüllende Vieh und die Pferd' an den
 Wagen,

Wäsche trockneten emsig auf allen Hecken die Weiber,
 Und es ergözten die Kinder sich plätschernd im Wasser des
 Baches.

Also durch die Wagen sich drängend, durch Menschen und Tiere,
 Sahen sie rechts und links sich um, die gesendeten Späher,
 Ob sie nicht etwa das Bild des bezeichneten Mädchens erblickten;
 Aber keine von allen erschien die herrliche Jungfrau.
 Stärker fanden sie bald das Gedränge. Da war um die Wagen

Streit der drohenden Männer, worein sich mischten die Weiber,
Schreiend. Da nahte sich schnell mit würdigen Schritten ein
Alter,

Trat zu den Scheltenden hin; und sogleich verklang das Getöse,
Als er Ruhe gebot und väterlich ernst sie bedrohte.

Hat uns, rief er, noch nicht das Unglück also gebändigt,
Daß wir endlich verstehn, uns untereinander zu dulden
Und zu vertragen, wenn auch nicht jeder die Handlungen abmißt?
Unverträglich fürwahr ist der Glückliche! Werden die Leiden
Endlich euch lehren, nicht mehr, wie sonst, mit dem Bruder
zu hadern?

Gönnet einander den Platz auf fremdem Boden und theilet,
Was ihr habet, zusammen, damit ihr Barmherzigkeit findet.

Also sagte der Mann, und alle schwiegen; verträglich
Ordneten Vieh und Wagen die wieder besänftigten Menschen.

✓ Als der Geistliche nun die Rede des Mannes vernommen

✓ Und den ruhigen Sinn des fremden Richters entdeckte,
Trat er an ihn heran und sprach die bedeutenden Worte:
Vater, fürwahr! wenn das Volk in glücklichen Tagen dahin lebt,
Von der Erde sich nährend, die weit und breit sich aufthut
Und die erwünschten Gaben in Jahren und Monden erneuert,
Da geht alles von selbst, und jeder ist sich der Klügste,
Wie der Beste; und so bestehen sie nebeneinander,
Und der vernünftigste Mann ist wie ein andrer gehalten;
Denn was alles geschieht, geht still, wie von selber, den Gang fort.
Aber zerrüttet die Noth die gewöhnlichen Wege des Lebens,
Reißt das Gebäude nieder und wühlet Garten und Saat um,
Treibt den Mann und das Weib vom Raume der traulichen
Wohnung,

Schleppt in die Irre sie fort, durch ängstliche Tage und Nächte:
Ach! da sieht man sich um, wer wohl der verständigste Mann sei,
Und er redet nicht mehr die herrlichen Worte vergebens.
Sagt mir, Vater, Ihr seid gewiß der Richter von diesen

Flüchtigen Männern, der Ihr sogleich die Gemüther beruhigt?
Ja, Ihr erscheint mir heut als einer der ältesten Führer,
Die durch Wüsten und Irren vertriebene Völker geleitet.
Denk' ich doch eben, ich rede mit Josua oder mit Moses.

Und es versetzte darauf mit ernstem Blicke der Richter:
Wahrlich, unsere Zeit vergleicht sich den seltensten Zeiten,
Die die Geschichte bemerkt, die heilige wie die gemeine.
Denn wer gestern und heut in diesen Tagen gelebt hat,
Hat schon Jahre gelebt: so drängen sich alle Geschichten.
Denk' ich ein wenig zurück, so scheint mir ein graues Alter
Auf dem Haupte zu liegen, und doch ist die Kraft noch lebendig.
O, wir anderen dürfen uns wohl mit jenen vergleichen,
Denen in ernster Stund' erschien im feurigen Busche
Gott der Herr; auch uns erschien er in Wolken und Feuer.

Als nun der Pfarrer darauf noch weiter zu sprechen geneigt war
Und das Schicksal des Manns und der Seinen zu hören verlangte,
Sagte behend der Gefährte mit heimlichen Worten ins Ohr ihm:
Sprecht mit dem Richter nur fort und bringt das Gespräch
auf das Mädchen;

Aber ich gehe herum, sie aufzusuchen, und komme
Wieder, sobald ich sie finde. Es nickte der Pfarrer dagegen,
Und durch die Hecken und Gärten und Scheunen suchte der Späher.

Klio. der Geschichte

Das Zeitalter.

Als nun der geistliche Herr den fremden Richter befragte,
 Was die Gemeine gelitten, wie lang sie von Hause vertrieben,
 Sagte der Mann darauf: Nicht kurz sind unsere Leiden;
 Denn wir haben das Bittere der sämtlichen Jahre getrunken,
 Schrecklicher, weil auch uns die schönste Hoffnung zerstört ward.
 Denn wer leugnet es wohl, daß hoch sich das Herz ihm erhoben,
 Ihm die freiere Brust mit reineren Pulsen geschlagen,
 Als sich der erste Glanz der neuen Sonne erhob,
 Als man hörte vom Rechte der Menschen, das allen gemein sei,
 Von der begeisternden Freiheit und von der löblichen Gleichheit!
 Damals hoffte jeder, sich selbst zu leben; es schien sich
 Aufzulösen das Band, das viele Länder umstrickte,
 Das der Müßiggang und der Eigennuß in der Hand hielt.
 Schauten nicht alle Völker in jenen drängenden Tagen
 Nach der Hauptstadt der Welt, die es schon so lange gewesen
 Und jetzt mehr als je den herrlichen Namen verdiente?
 Waren nicht jener Männer, der ersten Verkünder der Botschaft,
 Namen den höchsten gleich, die unter die Sterne gesetzt sind?
 Wuchs nicht jeglichem Menschen der Mut und der Geist und
 die Sprache?

Und wir waren zuerst, als Nachbarn, lebhaft entzündet.
 Drauf begann der Krieg, und die Züge bewaffneter Franken
 Rückt'n näher; allein sie schienen nur Freundschaft zu bringen.
 Und die brachten sie auch: denn ihnen erhöht war die Seele
 Allen; sie pflanzten mit Lust die munteren Bäume der Freiheit,
 Jedem das Seine versprechend und jedem die eigne Regierung.
 Hoch erfreute sich da die Jugend, sich freute das Alter,

Und der muntere Tanz begann um die neue Standarte.
 So gewannen sie bald, die überwiegenden Franken,
 Erst der Männer Geist mit feurigem, munterm Beginnen,
 Dann die Herzen der Weiber mit unwiderstehlicher Anmut.
 Leicht selbst schien uns der Druck des vielbedürftenden Krieges;
 Denn die Hoffnung umschwebte vor unsern Augen die Ferne,
 Lockte die Blicke hinaus in neueröffnete Bahnen.

O, wie froh ist die Zeit, wenn mit der Braut sich der Bräut'gam
 Schwinget im Tanze, den Tag der gewünschten Verbindung
 erwartend!

Aber herrlicher war die Zeit, in der uns das Höchste,
 Was der Mensch sich denkt, als nah und erreichbar sich zeigte.
 Da war jedem die Zunge gelöst; es sprachen die Greise,
 Männer und Jünglinge laut voll hohen Sinns und Gefühles.

Aber der Himmel trübte sich bald. Um den Vorteil der
 Herrschaft

Stritt ein verderbtes Geschlecht, unwürdig, das Gute zu schaffen.
 Sie ermordeten sich und unterdrückten die neuen
 Nachbarn und Brüder und sandten die eigennützig Menge.
 Und es praßten bei uns die Obern und raubten im großen,
 Und es raubten und praßten bis zu dem Kleinsten die Kleinen;
 Jeder schien nur besorgt, es bleibe was übrig für morgen.
 Allzugroß war die Not, und täglich wuchs die Bedrückung;
 Niemand vernahm das Geschrei, sie waren die Herren des Tages.
 Da fiel Kummer und Wut auch selbst ein gelassnes Gemüt an;
 Jeder sann nur und schwur, die Beleidigung alle zu rächen
 Und den bittern Verlust der doppelt betrogenen Hoffnung.
 Und es wendete sich das Glück auf die Seite der Deutschen,
 Und der Franke floh mit eiligen Märschen zurücke.
 Ach, da fühlten wir erst das traurige Schicksal des Krieges!
 Denn der Sieger ist groß und gut; zum wenigsten scheint er's,
 Und er schonet den Mann, den besiegten, als wär' er der seine,

Wenn er ihm täglich nützt und mit den Gütern ihm dienet.
Aber der Flüchtige kennt kein Gesetz; denn er wehrt nur
den Tod ab

Und verzehret nur schnell und ohne Rücksicht die Güter.
Dann ist sein Gemüt auch erhitzt, und es kehrt die Verzweiflung
Aus dem Herzen hervor das frevelhafte Beginnen.
Nichts ist heilig ihm mehr; er raubt es. Die wilde Begierde
Dringt mit Gewalt auf das Weib und macht die Lust zum
Entsetzen.

Ueberall sieht er den Tod und genießt die letzten Minuten
Grausam, freut sich des Bluts und freut sich des heulenden
Jammers.

Grimmig erhob sich darauf in unsern Männern die Wut nun,
Das Verlorne zu rächen und zu verteid'gen die Reste.
Alles ergriff die Waffen, gelockt von der Eile des Flüchtlings
Und vom blassen Gesicht und scheu unsicheren Blicke.
Rastlos nun erklang das Getön der stürmenden Glocke,
Und die künft'ge Gefahr hielt nicht die grimelige Wut auf.
Schnell verwandelte sich des Feldbaus friedliche Rüstung
Nun in Wehre; da troff von Blute Gabel und Senze.
Ohne Begnadigung fiel der Feind und ohne Verschönerung;
Ueberall raste die Wut und die feige tückische Schwäche.
Möcht' ich den Menschen doch nie in dieser schnöden Verirrung
Wieder sehn! Das wütende Tier ist ein besserer Anblick.
Sprech' er doch nie von Freiheit, als könn' er sich selber regieren!
Losgebunden erscheint, sobald die Schranken hinweg sind,
Alles Böse, das tief das Gesetz in die Winkel zurücktrieb.

V Trefflicher Mann! versetzte darauf der Pfarrer mit Nachdruck,
Wenn Ihr den Menschen erkennt, so kann ich Euch darum
nicht schelten:

Habt Ihr doch Böses genug erlitten vom wüsten Beginnen!
Wolltet Ihr aber zurück die traurigen Tage durchschauen,

Würdet Ihr selber gestehen, wie oft Ihr auch Gutes erblicktet,
 Manches Treffliche, das verborgen bleibt in dem Herzen,
 Regt die Gefahr es nicht auf und drängt die Not nicht den
 Menschen,
 Daß er als Engel sich zeig', erscheine den andern ein Schutzgott.

Plauer

Lächelnd versetzte darauf der alte würdige Richter:
 Ihr erinnert mich klug, wie oft nach dem Brande des Hauses
 Man den betrübtten Besitzer an Gold und Silber erinnert,
 Das geschmolzen im Schutt nun überblieben zerstreut liegt.
 Wenig ist es fürwahr, doch auch das Wenige köstlich;
 Und der Verarmte gräbet ihm nach und freut sich des Fundes.
 Und so keh'r ich auch gern die heitern Gedanken zu jenen
 Wenigen guten Thaten, die aufbewahrt das Gedächtnis.
 Ja, ich will es nicht leugnen, ich sah sich Feinde versöhnen,
 Um die Stadt vom Uebel zu retten; ich sah auch der Freunde,
 Sah der Eltern Lieb' und der Kinder Unmögliches wagen;
 Sah, wie der Jüngling auf einmal zum Mann ward; sah,
 wie der Greis sich

Wieder verjüngte, das Kind sich selbst als Jüngling enthüllte;
 Ja, und das schwache Geschlecht, so wie es gewöhnlich ge-
 nannt wird,

Zeigte sich tapfer und mächtig und gegenwärtigen Geistes.
 Und so laßt mich vor allen der schönen That noch erwähnen,
 Die hochherzig ein Mädchen vollbrachte, die treffliche Jungfrau,
 Die auf dem großen Gehöft allein mit den Mädchen zurückblieb;
 Denn es waren die Männer auch gegen die Fremden gezogen.
 Da überfiel den Hof ein Trupp verlaufnen Gefindels,
 Plündernd, und drängte sogleich sich in die Zimmer der Frauen.
 Sie erblickten das Bild der schön erwachsenen Jungfrau
 Und die lieblichen Mädchen, noch eher Kinder zu heißen.
 Da ergriff sie wilde Begier; sie stürmten gefühllos
 Auf die zitternde Schar und aufs hochherzige Mädchen.
 Aber sie riß dem einen sogleich von der Seite den Säbel,

Hieb ihn nieder gewaltig; er stürzt' ihr blutend zu Füßen.
Dann mit männlichen Streichen befreite sie tapfer die Mädchen,
Traf noch viere der Räuber; doch die entflohen dem Tode.
Dann verschloß sie den Hof und harrete der Hilfe, bewaffnet.

Als der Geistliche nun das Lob des Mädchens vernommen,
Stieg die Hoffnung sogleich für seinen Freund im Gemüt auf,
Und er war im Begriff, zu fragen, wohin sie geraten?
Ob auf der traurigen Flucht sie nun mit dem Volk sich befinde?

Aber da trat herbei der Apotheker behende,
Zupfte den geistlichen Herrn und sagte die wispernden Worte:
Hab' ich doch endlich das Mädchen aus vielen hundert gefunden,
Nach der Beschreibung! So kommt und sehet sie selber mit
Augen;

Nehmet den Richter mit Euch, damit wir das Weitere hören.
Und sie kehrten sich um, und weg war gerufen der Richter
Von den Seinen, die ihn, bedürftig des Rates, verlangten.
Doch es folgte sogleich dem Apotheker der Pfarrherr
An die Lücke des Zauns, und jener deutete listig.
Seht Ihr, sagt' er, das Mädchen? Sie hat die Puppe gewickelt,
Und ich erkenne genau den alten Kattun und den blauen
Rissenüberzug wohl, den ihr Hermann im Bündel gebracht hat.
Sie verwendete schnell, fürwahr, und gut die Geschenke,
Diese sind deutliche Zeichen, es treffen die übrigen alle:
Denn der rote Laß erhebt den gewölbten Busen,
Schön geschnürt, und es liegt das schwarze Nieder ihr knapp an;
Saubere ist der Saum des Hemdes zur Krause gefaltet
Und umgibt ihr das Kinn, das runde, mit reinlicher Anmut;
Frei und heiter zeigt sich des Kopfes zierliches Cirund,
Und die starken Zöpfe um silberne Nadeln gewickelt;
Sitzt sie gleich, so sehen wir doch die treffliche Größe
Und den blauen Rock, der, vielgefaltet, vom Busen
Reichlich herunterwallt zum wohlgebildeten Knöchel.

Ohne Zweifel, sie ist's. Drum kommet, damit wir vernehmen,
Ob sie gut und tugendhaft sei, ein häusliches Mädchen.

Da versetzte der Pfarrer, mit Blicken die Sitzende prüfend: Daß sie den Jüngling entzückt, fürwahr, es ist mir kein Wunder. Denn sie hält vor dem Blick des erfahrenen Mannes die Probe. Glückliche, wem doch Mutter Natur die rechte Gestalt gab! Denn sie empfiehlt ihn stets, und nirgends ist er ein Fremdling. Jeder naht sich gern, und jeder möchte verweilen, Wenn die Gefälligkeit nur sich zu der Gestalt noch gesellet. Ich versichr' Euch, es ist dem Jüngling ein Mädchen gefunden. Das ihm die künftigen Tage des Lebens herrlich erheitert, Treu mit weiblicher Kraft durch alle Zeiten ihm beisteht. So ein vollkommener Körper gewiß verwahrt auch die Seele Rein, und die rüstige Jugend verspricht ein glückliches Alter.

Und es sagte darauf der Apotheker bedenklich:
Trüget doch öfter der Schein! Ich mag dem Aeußern nicht trauen,
Denn ich habe das Sprichwort so oft erprobet gefunden:
Oh du den Scheffel Salz mit dem neuen Bekannten verzehret,
Darfst du nicht leichtlich ihm trauen; dich macht die Zeit
nur gewisser,
Wie du es habest mit ihm, und wie die Freundschaft bestehe.
Lasset uns also zuerst bei guten Leuten uns umthun,
Denen das Mädchen bekannt ist und die uns von ihr nun erzählen.

Auch ich lobe die Vorsicht, versetzte der Geistliche folgend:
Frein wir doch nicht für uns! Für andere frein ist bedenklich.
Und sie gingen darauf dem wackern Richter entgegen,
Der in seinen Geschäften die Straße wieder heraufkam.
Und zu ihm sprach sogleich der kluge Pfarrer mit Vorsicht:
Sagt! wir haben ein Mädchen gesehen, das im Garten zu-
nächst hier
Unter dem Apfelbaum sitzt und Kindern Kleider versertigt

Aus getragnem Rattun, der ihr vermutlich geschenkt ward.
 Uns gefiel die Gestalt, sie scheint der Backeren eine.
 Saget uns, was Ihr wißt; wir fragen aus löblicher Absicht.

Als, in den Garten zu blicken, der Richter sogleich nun
 herzutrat,

Sagt' er: Diese kennet Ihr schon; denn wenn ich erzählte
 Von der herrlichen That, die jene Jungfrau verrichtet,
 Als sie das Schwert ergriff und sich und die Ihren beschützte —
 Diese war's! Ihr seht es ihr an, sie ist rüstig geboren,
 Aber so gut wie stark; denn ihren alten Verwandten
 Pfl egte sie bis zum Tode, da ihn der Jammer dahintriß
 Ueber des Städtchens Not und seiner Besitzung Gefahren.
 Auch mit stillem Gemüt hat sie die Schmerzen ertragen
 Ueber des Bräutigams Tod, der, ein edler Jüngling, im ersten
 Feuer des hohen Gedankens, nach edler Freiheit zu streben,
 Selbst hinging nach Paris und bald den schrecklichen Tod
 fand;

Denn wie zu Hause, so dort, bestritt er Willkür und Ränke.
 Also sagte der Richter. Die beiden schieden und dankten.
 Und der Geistliche zog ein Goldstück (das Silber des Beutels
 War vor einigen Stunden von ihm schon milde verspendet,
 Als er die Flüchtlinge sah in traurigen Haufen vorbeiziehn),
 Und er reicht' es dem Schulzen und sagte: Teilet den Pfennig
 Unter die Dürftigen aus, und Gott vermehre die Gabe!
 Doch es weigerte sich der Mann und sagte: Wir haben
 Manchen Thaler gerettet und manche Kleider und Sachen,
 Und ich hoffe, wir kehren zurück, noch eh es verzehrt ist.

Da versetzte der Pfarrer und drückt' ihm das Geld in die
 Hand ein:

Niemand säume zu geben in diesen Tagen, und niemand
 Weigre sich, anzunehmen, was ihm die Milde geboten;
 Niemand weiß, wie lang er es hat, was er ruhig besitzt;

Niemand, wie lang er noch in fremden Landen umherzieht
Und des Aekers entbehrt und des Gartens, der ihn ernähret.

Ei doch! sagte darauf der Apotheker geschäftig,
Wäre mir jetzt nur Geld in der Tasche, so solltet Ihr's haben,
Groß wie klein; denn viele gewiß der Curen bedürfen's.
Unbeschenkt doch laß' ich Euch nicht, damit Ihr den Willen
Sehet, woferne die That auch hinter dem Willen zurückbleibt.
Also sprach er und zog den gestickten ledernen Beutel
An den Riemen hervor, worin der Tobak ihm verwahrt war,
Deffnete zierlich und theilte; da fanden sich einige Pfeifen.
Klein ist die Gabe, setzt' er dazu. Da sagte der Schultheiß:
Guter Tobak ist doch dem Reisenden immer willkommen.
Und es lobte darauf der Apotheker den Knafter.

Aber der Pfarrherr zog ihn hinweg, und sie schieden vom
Richter.

Eilen wir! sprach der verständige Mann; es wartet der Jüngling
Peinlich; er höre so schnell als möglich die fröhliche Botschaft.
Und sie eilten und kamen und fanden den Jüngling gelehnt
An den Wagen unter den Linden. Die Pferde zerstampften
Wild den Rasen; er hielt sie im Zaum und stand in
Gedanken,

Blickte still vor sich hin und sah die Freunde nicht eher,
Bis sie kommend ihn riefen und fröhliche Zeichen ihm gaben.
Schon von ferne begann der Apotheker zu sprechen;
Doch sie traten näher hinzu. Da faßte der Pfarrherr
Seine Hand und sprach und nahm dem Gefährten das
Wort weg:

Heil dir, junger Mann! Dein treues Auge, dein treues
Herz hat richtig gewählt! Glück dir und dem Weibe der Jugend.
Deiner ist sie wert; drum komm und wende den Wagen,
Daß wir fahrend sogleich die Ecke des Dorfes erreichen,
Um sie werben und bald nach Hause führen die Gute.

Aber der Jüngling stand, und ohne Zeichen der Freude
 Hört' er die Worte des Boten, die himmlisch waren und tröstlich,
 Seufzete tief und sprach: Wir kamen mit eilendem Fuhrwerk,
 Und wir ziehen vielleicht beschämt und langsam nach Hause;
 Denn hier hat mich, seitdem ich warte, die Sorge befallen,
 Argwohn und Zweifel und alles, was nur ein liebendes Herz
 kränkt.

Glaubt ihr, wenn wir nur kommen, so werde das Mädchen
 uns folgen,

Weil wir reich sind, aber sie arm und vertrieben einherzieht?
 Armut selbst macht stolz, die unverdiente. Genügsam
 Scheint das Mädchen und thätig; und so gehört ihr die
 Welt an.

Glaubt ihr, es sei ein Weib von solcher Schönheit und Sitte
 Aufgewachsen, um nie den guten Jüngling zu reizen?

Glaubt ihr, sie habe bis jetzt ihr Herz verschlossen der Liebe?
 Fahret nicht rasch bis hinan; wir möchten zu unsrer Beschämung
 Sachte die Pferde herum nach Hause lenken. Ich fürchte,
 Jrgend ein Jüngling besitzt dies Herz, und die wackere Hand hat
 Eingeschlagen und schon dem Glücklichen Treue versprochen.
 Ach! da steh' ich vor ihr mit meinem Antrag beschämnet.

Ihn zu trösten, öffnete drauf der Pfarrer den Mund schon;
 Doch es fiel der Gefährte mit seiner gesprächigen Art ein:
 Freilich! so wären wir nicht vorzeiten verlegen gewesen,
 Da ein jedes Geschäft nach seiner Weise vollbracht ward.
 Hatten die Eltern die Braut für ihren Sohn sich ersehen,
 Ward zuvörderst ein Freund vom Hause vertraulich gerufen;
 Diesen sandte man dann als Freiersmann zu den Eltern
 Der erkorenen Braut, der dann in stattlichem Putze,
 Sonntags etwa nach Tische, den würdigen Bürger besuchte,
 Freundliche Worte mit ihm im allgemeinen zuvörderst
 Wechselnd und klug das Gespräch zu lenken und wenden ver-
 stehend.

Endlich nach langem Umschweif ward auch der Tochter erwähnt,
 Rühmlich, und rühmlich des Manns und des Hauses, von
 dem man gesandt war.

Kluge Leute merkten die Absicht; der Kluge Gesandte
 Merkte den Willen gar bald und konnte sich weiter erklären.
 Lehnte den Antrag man ab, so war auch ein Korb nicht ver-
 driefßlich.

Aber gelang es denn auch, so war der FreiERSmann immer
 In dem Hause der erste bei jedem häuslichen Feste;
 Denn es erinnerte sich durchs ganze Leben das Ehepaar,
 Daß die geschickte Hand den ersten Knoten geschlungen.
 Jetzt ist aber das alles mit andern guten Gebräuchen
 Aus der Mode gekommen, und jeder freit für sich selber.
 Nehme denn jeglicher auch den Korb mit eigenen Händen,
 Der ihm etwa beschert ist, und stehe beschämt vor dem Mädchen!

Sei es, wie ihm auch sei! versetzte der Jüngling, der kaum auf
 Alle die Worte gehört und schon sich im stillen entschlossen.
 Selber geh' ich und will mein Schicksal selber erfahren
 Aus dem Munde des Mädchens, zu dem ich das größte
 Vertrauen

Hege, das irgend ein Mensch nur je zu dem Weibe gehegt hat.
 Was sie sagt, das ist gut, es ist vernünftig, das weiß ich.
 Soll ich sie auch zum letztenmal sehn, so will ich noch einmal
 Diesem offenen Blick des schwarzen Auges begegnen;
 Drück' ich sie nie an das Herz, so will ich die Brust und die
 Schultern

Einmal noch sehn, die mein Arm so sehr zu umschließen begehret;
 Will den Mund noch sehn, von dem ein Kuß und das Ja mich
 Glücklich macht auf ewig, das Nein mich auf ewig zerstört.
 Aber laßt mich allein! Ihr sollt nicht warten. Begebet
 Euch zu Vater und Mutter zurück, damit sie erfahren,
 Daß sich der Sohn nicht geirrt, und daß es wert ist, das
 Mädchen.

Und so laßt mich allein! Den Fußweg über den Hügel
An den Birnbaum hin und unsern Weinberg hinunter
Geh' ich näher nach Hause zurück. O, daß ich die Traute
Freudig und schnell ihn führte! Vielleicht auch schleich' ich alleine
Jene Pfade nach Haus und betrete froh sie nicht wieder.

Also sprach er und gab dem geistlichen Herrn die Zügel,
Der verständlich sie faßte, die schäumenden Rosse beherrschend,
Schnell den Wagen bestieg und den Sitz des Führers besetzte.

Aber du zauderdest noch, vorsichtiger Nachbar, und sagtest:
Gerne vertrau ich, mein Freund, Euch Seel' und Geist und
Gemüt an:

Aber Leib und Gebein ist nicht zum besten verwahret,
Wenn die geistliche Hand der weltlichen Zügel sich anmaßt.
Doch du lächeltest drauf, verständiger Pfarrer, und sagtest:
Sizet nur ein, und getrost vertraut mir den Leib, wie die
Seele;

Denn geschickt ist die Hand schon lange, den Zügel zu führen,
Und das Auge geübt, die künstlichste Wendung zu treffen;
Denn wir waren in Straßburg gewohnt, den Wagen zu lenken,
Als ich den jungen Baron dahin begleitete; täglich
Rollte der Wagen, geleitet von mir, das hallende Thor durch,
Staubige Wege hinaus, bis fern zu den Auen und Linden,
Mitten durch Scharen des Volks, das mit Spazieren den
Tag lebt.

Halb getröstet bestieg darauf der Nachbar den Wagen,
Saß wie einer, der sich zum weislichen Sprunge bereitet;
Und die Hengste rannten nach Hause, begierig des Stalles.
Aber die Wolke des Staubs quoll unter den mächtigen Hufen.
Lange noch stand der Jüngling und sah den Staub sich erheben,
Sah den Staub sich zerstreun; so stand er ohne Gedanken.

Muse
Erato. *der Liebe*

Dorothea.

Wie der wandernde Mann, der vor dem Sinken der Sonne
 Sie noch einmal ins Auge, die schnellverschwindende, faßte,
 Dann im dunkeln Gebüsch und an der Seite des Felsens
 Schweben siehet ihr Bild; wohin er die Blicke nur wendet,
 Eilet es vor und glänzt und schwankt in herrlichen Farben:
 So bewegte vor Hermann die liebliche Bildung des Mädchens
 Sanft sich vorbei und schien dem Pfad ins Getreide zu folgen.
 Aber er fuhr aus dem staunenden Traum auf, wendete langsam
 Nach dem Dorfe sich zu und staunte wieder; denn wieder
 Kam ihm die hohe Gestalt des herrlichen Mädchens entgegen.
 Fest betrachtet' er sie; es war kein Scheinbild, sie war es
 Selber. Den größeren Krug und einen kleinern am Henkel
 Tragend in jeglicher Hand, so schritt sie geschäftig zum Brunnen,
 Und er ging ihr freudig entgegen. Es gab ihm ihr Anblick
 Mut und Kraft; er sprach zu seiner Verwunderten also:
 Find' ich dich, wackeres Mädchen, so bald aufs neue beschäftigt,
 Hilfreich andern zu sein und gern zu erquicken die Menschen?
 Sag', warum kommst du allein zum Quell, der doch so ent-
 fernt liegt,

Da sich andere doch mit dem Wasser des Dorfes begnügen?
 Freilich ist dies von besonderer Kraft und lieblich zu kosten.
 Jener Kranken bringst du es wohl, die du treulich gerettet?

Freundlich begrüßte sogleich das gute Mädchen den Jüngling,
 Sprach: So ist schon hier der Weg mir zum Brunnen belohnet,
 Da ich finde den Guten, der uns so vieles gereicht hat;
 Denn der Anblick des Gebers ist, wie die Gaben, erfreulich.
 Kommt und sehet doch selber, wer Eure Milde genossen,

Und empfanget den ruhigen Dank von allen Erquickten.
Daß Ihr aber sogleich vernehmet, warum ich gekommen,
Hier zu schöpfen, wo rein und unablässig der Quell fließt,
Sag' ich Euch dies: Es haben die unvorsichtigen Menschen
Alles Wasser getrübt im Dorfe, mit Pferden und Ochsen
Gleich durchwatend den Quell, der Wasser bringt den Be-
wohnern.

Und so haben sie auch mit Waschen und Reinigen alle
Tröge des Dorfes beschmutzt und alle Brunnen befudelt;
Denn ein jeglicher denkt nur, sich selbst und das nächste
Bedürfnis

Schnell zu befried'gen und rasch, und nicht des Folgenden
denkt er.

Also sprach sie und war die breiten Stufen hinunter
Mit dem Begleiter gelangt; und auf das Mäuerchen setzten
Beide sich nieder des Quells. Sie beugte sich über, zu schöpfen;
Und er faßte den anderen Krug und beugte sich über.
Und sie sahen gespiegelt ihr Bild in der Bläue des Himmels
Schwancken und nickten sich zu und grüßten sich freundlich
im Spiegel.

Laß mich trinken, sagte darauf der heitere Jüngling;
Und sie reicht' ihm den Krug. Dann ruhten sie beide, ver-
traulich

Auf die Gefäße gelehnt; sie aber sagte zum Freunde:
Sage, wie find' ich dich hier? Und ohne Wagen und Pferde,
Ferne vom Ort, wo ich erst dich gesehen? wie bist du gekommen?

Denkend schaute Hermann zur Erde; dann hob er die Blicke
Ruhig gegen sie auf und sah ihr freundlich ins Auge,
Fühlte sich still und getrost. Jedoch ihr von Liebe zu sprechen,
Wär' ihm unmöglich gewesen; ihr Auge blickte nicht Liebe,
Aber hellen Verstand und gebot, verständig zu reden.
Und er faßte sich schnell und sagte traulich zum Mädchen:

Laß mich reden, mein Kind, und deine Fragen erwidern.
 Deinetwegen kam ich hieher! was soll ich's verbergen?
 Denn ich lebe beglückt mit beiden liebenden Eltern,
 Denen ich treulich das Haus und die Güter helfe verwalten
 Als der einzige Sohn, und unsre Geschäfte sind vielfach.
 Alle Felder besorg' ich; der Vater waltet im Hause
 Fleißig; die thätige Mutter belebt im ganzen die Wirtschaft.
 Aber du hast gewiß auch erfahren, wie sehr das Gesinde
 Bald durch Leichtsinm und bald durch Untreu plaget die
 Hausfrau,

Immer sie nötigt zu wechseln und Fehler um Fehler zu tauschen.
 Lange wünschte die Mutter daher sich ein Mädchen im Hause,
 Das mit der Hand nicht allein, das auch mit dem Herzen
 ihr hülfe

An der Tochter statt, der leider frühe verlornen.

Nun, als ich heut am Wagen dich sah, in froher Gewandtheit,
 Sah die Stärke des Arms und die volle Gesundheit der Glieder,
 Als ich die Worte vernahm, die verständigen, war ich betroffen,
 Und ich eilte nach Hause, den Eltern und Freunden die Fremde
 Rühmend nach ihrem Verdienst. Nun komm' ich dir aber zu
 sagen,

Was sie wünschen, wie ich. — Verzeih mir die stotternde Rede.

Scheuet Euch nicht, so sagte sie drauf, das Weitre zu sprechen;
 Ihr beleidigt mich nicht, ich hab' es dankbar empfunden.
 Sagt es nur grad heraus; mich kann das Wort nicht er-
 schrecken:

Dingen möchtet Ihr mich als Magd für Vater und Mutter,
 Zu versehen das Haus, das wohlgehalten Euch dasteht:
 Und Ihr glaubet an mir ein tüchtiges Mädchen zu finden,
 Zu der Arbeit geschickt und nicht von rohem Gemüte.
 Euer Antrag war kurz; so soll die Antwort auch kurz sein!
 Ja, ich gehe mit Euch und folge dem Rufe des Schicksals.
 Meine Pflicht ist erfüllt, ich habe die Wöchnerin wieder

Zu den Jhren gebracht, sie freuen sich alle der Rettung;
 Schon sind die meisten beisammen, die übrigen werden sich
 finden.

Alle denken gewiß, in kurzen Tagen zur Heimat
 Wiederzukehren; so pflegt sich stets der Vertriebne zu schmeicheln.
 Aber ich täusche mich nicht mit leichter Hoffnung in diesen
 Traurigen Tagen, die uns noch traurige Tage versprechen:
 Denn gelöst sind die Bande der Welt; wer knüpft sie
 wieder

Als allein nur die Not, die höchste, die uns bevorsteht!
 Kann ich im Hause des würdigen Manns mich, dienend, er-
 nähren

Unter den Augen der trefflichen Frau, so thu' ich es gerne:
 Denn ein wanderndes Mädchen ist immer von schwankendem
 Rufe.

Ja, ich gehe mit Euch, sobald ich die Krüge den Freunden
 Wiedergebracht und noch mir den Segen der Guten erbeten.
 Kommt! Ihr müßet sie sehen und mich von ihnen empfangen.

Fröhlich hörte der Jüngling des willigen Mädchens Ent-
 schließung,

Zweifelnd, ob er ihr nun die Wahrheit sollte gestehen.
 Aber es schien ihm das Beste zu sein, in dem Wahn sie zu
 lassen,

In sein Haus sie zu führen, zu werben um Liebe nur dort erst.
 Ach! und den goldenen Ring erblickt' er am Finger des
 Mädchens;

Und so ließ er sie sprechen und horchte fleißig den Worten.

Laßt uns, fuhr sie nun fort, zurücke kehren! Die Mädchen
 Werden immer getadelt, die lange beim Brunnen verweilen;
 Und doch ist es am rinnenden Quell so lieblich zu schwätzen.
 Also standen sie auf und schauten beide noch einmal
 In den Brunnen zurück, und süßes Verlangen ergriff sie.

Schweigend nahm sie darauf die beiden Krüge beim Henkel,
Stieg die Stufen hinan, und Hermann folgte der Lieben.
Einen Krug verlangt' er von ihr, die Bürde zu teilen.
Laßt ihn, sprach sie; es trägt sich besser die gleichere Last so.
Und der Herr, der künftig befiehlt, er soll mir nicht dienen.
Seht mich so ernst nicht an, als wäre mein Schicksal be-
deutlich!

Dienen lerne beizeiten das Weib nach ihrer Bestimmung;
Denn durch Dienen allein gelangt sie endlich zum Herrschen,
Zu der verdienten Gewalt, die doch ihr im Hause gehört.
Dienet die Schwester dem Bruder doch früh, sie dienet den
Eltern,

Und ihr Leben ist immer ein ewiges Gehen und Kommen,
Oder ein Heben und Tragen, Bereiten und Schaffen für andre.
Wohl ihr, wenn sie daran sich gewöhnt, daß kein Weg ihr
zu sauer

Wird, und die Stunden der Nacht ihr sind wie die Stunden
des Tages,

Daß ihr niemals die Arbeit zu klein und die Nadel zu fein
dünkt,

Daß sie sich ganz vergißt und leben mag nur in andern!
Denn als Mutter, fürwahr, bedarf sie der Tugenden alle,
Wenn der Säugling die Krankende weckt und Nahrung begehret
Von der Schwachen, und so zu Schmerzen Sorgen sich häufen.
Zwanzig Männer verbunden ertrügen nicht diese Beschwerde,
Und sie sollen es nicht; doch sollen sie dankbar es einsehn.

Also sprach sie und war mit ihrem stillen Begleiter
Durch den Garten gekommen, bis an die Tenne der Scheune,
Wo die Wöchnerin lag, die sie froh mit den Töchtern verlassen,
Jenen geretteten Mädchen, den schönen Bildern der Unschuld.
Beide traten hinein; und von der anderen Seite
Trat, ein Kind an jeglicher Hand, der Richter zugleich ein.
Diese waren bisher der jammernden Mutter verloren;

Aber gefunden hatte sie nun im Gewimmel der Alte.
Und sie sprangen mit Lust, die liebe Mutter zu grüßen,
Sich des Bruders zu freun, des unbekannten Gespielen;
Auf Dorotheen sprangen sie dann und grüßten sie freundlich,
Brot verlangend und Obst, vor allem aber zu trinken.
Und sie reichte das Wasser herum. Da tranken die Kinder,
Und die Wöchnerin trank mit den Töchtern, so trank auch
der Richter.

Alle waren geleast und lobten das herrliche Wasser;
Säuerlich war's und erquicklich, gesund zu trinken den Menschen.

Da versetzte das Mädchen mit ernstern Blicken und sagte:
Freunde, dieses ist wohl das letzte Mal, daß ich den Krug euch
Führe zum Munde, daß ich die Lippen mit Wasser euch neße;
Aber wenn euch fortan am heißen Tage der Trunk labt,
Wenn ihr im Schatten der Ruh und der reinen Quellen
genießet,

Dann gedenket auch mein und meines freundlichen Dienstes,
Den ich aus Liebe mehr als aus Verwandtschaft geleistet.
Was ihr mir Gutes erzeigt, erkenn' ich durchs künftige Leben.
Ungern lass' ich euch zwar; doch jeder ist diesmal dem andern
Mehr zur Last als zum Trost, und alle müssen wir endlich
Uns im fremden Lande zerstreun, wenn die Rückkehr versagt ist.
Seht, hier steht der Jüngling, dem wir die Gaben verdanken,
Diese Hülle des Kinds und jene willkommene Speise.

Dieser kommt und wirbt, in seinem Haus mich zu sehen,
Daß ich diene daselbst den reichen trefflichen Eltern;
Und ich schlag' es nicht ab; denn überall dienet das Mädchen,
Und ihr wäre zur Last, bedient im Hause zu ruhen.

Also folg' ich ihm gern; er scheint ein verständiger Jüngling,
Und so werden die Eltern es sein, wie Reichen geziemet.
Darum lebet nun wohl, geliebte Freundin, und freuet
Euch des lebendigen Säuglings, der schon so gesund Euch anblickt.
Drückt Ihr ihn an die Brust in diesen farbigen Wickeln,

O, so gedenket des Jünglings, des guten, der sie uns reichte
 Und der künftig auch mich, die Eure, nähret und kleidet.
 Und Ihr, trefflicher Mann, so sprach sie gewendet zum Richter,
 Habet Dank, daß Ihr Vater mir wart in mancherlei Fällen.

Und sie kniete darauf zur guten Wöchnerin nieder,
 Küßte die weinende Frau und vernahm des Segens Gelispel.
 Aber du sagtest indes, ehrwürdiger Richter, zu Hermann:
 Billig seid Ihr, o Freund, zu den guten Wirten zu zählen,
 Die mit tüchtigen Menschen den Haushalt zu führen bedacht sind.
 Denn ich habe wohl oft gesehen, daß man Rinder und Pferde,
 Sowie Schafe, genau bei Tausch und Handel betrachtet;
 Aber den Menschen, der alles erhält, wenn er tüchtig und gut ist,
 Und der alles zerstreut und zerstört durch falsches Beginnen,
 Diesen nimmt man nur so auf Glück und Zufall ins Haus ein
 Und bereuet zu spät ein übereiltes Entschließen.

Aber es scheint, Ihr versteht's; denn Ihr habt ein Mädchen
 erwählet,

Euch zu dienen im Haus und Euren Eltern, das brav ist.
 Haltet sie wohl! Ihr werdet, solange sie der Wirtschaft sich
 annimmt,

Nicht die Schwester vermissen, noch Eure Eltern die Tochter.

Viele kamen indes, der Wöchnerin nahe Verwandte,
 Manches bringend und ihr die bessere Wohnung verkündend.
 Alle vernahmen des Mädchens Entschluß und segneten Hermann
 Mit bedeutenden Blicken und mit besondern Gedanken.

Denn so sagte wohl eine zur andern flüchtig ans Ohr hin:
 Wenn aus dem Herrn ein Bräutigam wird, so ist sie geborgen.
 Hermann faßte darauf sie bei der Hand an und sagte:
 Laß uns gehen; es neigt sich der Tag, und fern ist das Städtchen.
 Lebhaft gesprächig umarmten darauf Dorotheen die Weiber.
 Hermann zog sie hinweg; noch viele Grüße befohl sie.
 Aber da fielen die Kinder mit Schrein und entsetzlichem Weinen

Ihr in die Kleider und wolltet die zweite Mutter nicht lassen.
 Aber ein' und die andre der Weiber sagte gebietend:
 Stille, Kinder! sie geht in die Stadt und bringt euch des guten
 Zuckerbrotes genug, das euch der Bruder bestellte,
 Als der Storch ihn jüngst beim Zuckerbäcker vorbeitrug,
 Und ihr sehet sie bald mit den schön vergoldeten Deuten.
 Und so ließen die Kinder sie los, und Hermann entriß sie
 Noch den Umarmungen kaum und den fernewinkenden Tüchern.

Melpomene. *des Trauerspiels*

[VIII, 1—17]

Hermann und Dorothea.

Also gingen die Zwei entgegen der sinkenden Sonne,
 Die in Wolken sich tief, gewitterdrohend, verhüllte,
 Aus dem Schleier, bald hier bald dort, mit glühenden Blicken
 Strahlend über das Feld die ahnungsvolle Beleuchtung.
 Möge das drohende Wetter, so sagte Hermann, nicht etwa
 Schloßen uns bringen und heftigen Guß; denn schön ist die Ernte.
 Und sie freuten sich beide des hohen wankenden Kornes,
 Das die Durchschreitenden fast, die hohen Gestalten, erreichte.
 Und es sagte darauf das Mädchen zum leitenden Freunde:
 Guter, dem ich zunächst ein freundlich Schicksal verdanke,
 Dach und Fack, wenn im Freien so manchem Vertriebnen der
 Sturm dräut!

Saget mir jetzt vor allem und lehret die Eltern mich kennen,
 Denen ich künftig zu dienen von ganzer Seele geneigt bin;
 Denn kennt jemand den Herrn, so kann er ihm leichter genug thun,
 Wenn er die Dinge bedenkt, die jenem die wichtigsten scheinen,
 Und auf die er den Sinn, den festbestimmten, gesetzt hat.
 Darum saget mir doch: wie gewinn' ich Vater und Mutter?

Und es versetzte dagegen der gute, verständige Jüngling:
 O, wie geb' ich dir recht, du kluges, treffliches Mädchen,
 Daß du zuvörderst dich nach dem Sinne der Eltern befragest!
 Denn so strebt' ich bisher vergebens, dem Vater zu dienen,
 Wenn ich der Wirtschaft mich, als wie der meinigen, annahm,
 Früh den Acker und spät und so besorgend den Weinberg.
 Meine Mutter befriedigt' ich wohl, sie wußt' es zu schätzen;
 Und so wirßt du ihr auch das trefflichste Mädchen erscheinen,
 Wenn du das Haus besorgst, als wenn du das deine be-
 dächtest.

Aber dem Vater nicht so; denn dieser liebet den Schein auch.
 Gutes Mädchen, halte mich nicht für kalt und gefühllos,
 Wenn ich den Vater dir sogleich, der Fremden, enthülle.
 Ja, ich schwör' es, das erste Mal ist's, daß frei mir ein solches
 Wort die Zunge verläßt, die nicht zu schwätzen gewohnt ist;
 Aber du lockst mir hervor aus der Brust ein jedes Vertrauen.
 Einige Zierde verlangt der gute Vater im Leben,
 Wünschet äußere Zeichen der Liebe, sowie der Verehrung,
 Und er würde vielleicht vom schlechteren Diener befriedigt,
 Der dies wüßte zu nutzen, und würde dem besseren gram sein.

Freudig sagte sie drauf, zugleich die schnelleren Schritte
 Durch den dunkelnden Pfad verdoppelnd mit leichter Bewegung:
 Beide zusammen hoff' ich fürwahr zufrieden zu stellen;
 Denn der Mutter Sinn ist wie mein eigenes Wesen,
 Und der äußeren Zierde bin ich von Jugend nicht fremde.
 Unsere Nachbarn, die Franken, in ihren früheren Zeiten
 Hielten auf Höflichkeit viel; sie war dem Edlen und Bürger
 Wie den Bauern gemein, und jeder empfahl sie den Seinen.
 Und so brachten bei uns auf deutscher Seite gewöhnlich
 Auch die Kinder des Morgens mit Händeküssen und Knirchen
 Segenswünsche den Eltern und hielten sittlich den Tag aus.
 Alles, was ich gelernt und was ich von jung auf gewohnt bin,
 Was von Herzen mir geht — ich will es dem Alten erzeigen.

Aber wer sagt mir nunmehr: wie soll ich dir selber begegnen,
Dir, dem einzigen Sohn und künftig meinem Gebieter?

Also sprach sie, und eben gelangten sie unter den Birnbaum.
Herrlich glänzte der Mond, der volle, vom Himmel herunter;
Nacht war's, völlig bedeckt das letzte Schimmern der Sonne.
Und so lagen vor ihnen in Massen gegeneinander
Lichter, hell wie der Tag, und Schatten dunkler Nächte.
Und es hörte die Frage, die freundliche, gern in dem Schatten
Hermann des herrlichen Baums, am Orte, der ihm so lieb war,
Der noch heute die Thränen um seine Vertriebene gesehen.
Und indem sie sich nieder ein wenig zu ruhen gesetzt,
Sagte der liebende Jüngling, die Hand des Mädchens er-
greifend:

Laß dein Herz dir es sagen, und folg' ihm frei nur in allem.
Aber er wagte kein weiteres Wort, so sehr auch die Stunde
Günstig war; er fürchtete, nur ein Nein zu erteilen.
Ach! und er fühlte den Ring am Finger, das schmerzliche Zeichen.
Also saßen sie still und schweigend nebeneinander;
Aber das Mädchen begann und sagte: Wie find' ich des Mondes
Herrlichen Schein so süß! er ist der Klarheit des Tags gleich.
Seh' ich doch dort in der Stadt die Häuser deutlich und Höfe,
An dem Giebel ein Fenster; mich deucht, ich zähle die Scheiben.

Was du siehst, versetzte darauf der gehaltene Jüngling,
Das ist unsere Wohnung, in die ich nieder dich führe,
Und dies Fenster dort ist meines Zimmers im Dache,
Das vielleicht das deine nun wird; wir verändern im Hause.
Diese Felder sind unser, sie reifen zur morgenden Ernte.
Hier im Schatten wollen wir ruhn und des Mahles genießen.
Aber laß uns nunmehr hinab durch Weinberg und Garten
Steigen; denn sieh, es rückt das schwere Gewitter herüber,
Wetterleuchtend und bald verschlingend den lieblichen Vollmond.
Und so standen sie auf und wandelten nieder, das Feld hin,

Durch das mächtige Korn, der nächtlichen Klarheit sich freuend;
Und sie waren zum Weinberg gelangt und traten ins Dunkel.

Und so leitet' er sie die vielen Platten hinunter,
Die, unbehauen gelegt, als Stufen dienten im Laubgang.
Langsam schritt sie hinab, auf seinen Schultern die Hände;
Und mit schwankenden Lichtern, durchs Laub, überblickte der
Mond sie,

Oh er, von Wetterwolken umhüllt, im Dunkeln das Paar ließ.
Sorglich stützte der Starke das Mädchen, das über ihn herhing;
Aber sie, unfundig des Steigs und der roheren Stufen,
Fehlte tretend; es knackte der Fuß, sie drohte zu fallen.
Eilig streckte gewandt der sinnige Jüngling den Arm aus,
Hielt empor die Geliebte; sie sank ihm lei' auf die Schulter,
Brust war gesenkt an Brust und Wang' an Wange. So stand er,
Starr wie ein Marmorbild, vom ernststen Willen gebändigt,
Drückte nicht fester sie an, er stemmte sich gegen die Schwere.
Und so fühlt' er die herrliche Last, die Wärme des Herzens
Und den Balsam des Atems, an seinen Lippen verhauchet,
Trug mit Mannesgefühl die Heldengröße des Weibes.

Doch sie verhehlte den Schmerz und sagte die scherzenden
Worte:

Das bedeutet Verdruß, so sagen bedenkliche Leute,
Wenn beim Eintritt ins Haus nicht fern von der Schwelle
der Fuß knackt.

Hätt' ich mir doch, fürwahr, ein besseres Zeichen gewünscht!
Laß uns ein wenig verweilen, damit dich die Eltern nicht tadeln
Wegen der hinkenden Magd, und ein schlechter Wirt du er-
scheinest.

Muse der Sternkennnde.
Arania.

Aussicht.

Musen, die ihr so gern die herzliche Liebe begünstigt,
 Auf dem Wege bisher den trefflichen Jüngling geleitet,
 An die Brust ihm das Mädchen noch vor der Verlobung
 gedrückt habt:

Helfet auch ferner den Bund des lieblichen Paares vollenden,
 Theilet die Wolken sogleich, die über ihr Glück sich heraufziehen!
 Aber saget vor allem, was jetzt im Hause geschieht.

Ungebuldig betrat die Mutter zum drittenmal wieder
 Schon das Zimmer der Männer, das sorglich erst sie verlassen,
 Sprechend vom nahen Gewitter, vom schnellen Verbunkeln
 des Mondes;

Dann vom Außenbleiben des Sohns und der Nächte Gefahren;
 Tadelte lebhaft die Freunde, daß, ohne das Mädchen zu sprechen,
 Ohne zu werben für ihn, sie so bald sich vom Jüngling getrennet.

Mache nicht schlimmer das Uebel! versetzt' unmutig der Vater;
 Denn du siehst, wir harren ja selbst und warten des Ausganges.

Aber gelassen begann der Nachbar sitzend zu sprechen:
 Immer verdank' ich es doch in solch' unruhiger Stunde
 Meinem seligen Vater, der mir, als Knaben, die Wurzel
 Aller Ungebuld ausriß, daß auch kein Fäschen zurückblieb
 Und ich erwarten lernte sogleich, wie keiner der Weisen.
 Sagt, versetzte der Pfarrer, welch Kunststück brauchte der Alte?
 Das erzähl' ich Euch gern, denn jeder kann es sich merken,
 Sagte der Nachbar darauf. Als Knabe stand ich am Sonntag
 Ungebuldig einmal, die Kutsche begierig erwartend,

Die uns sollte hinaus zum Brunnen führen der Linden.
 Doch sie kam nicht; ich lief, wie ein Wiesel, dahin und dorthin,
 Treppen hinauf und hinab und von dem Fenster zur Thüre.
 Meine Hände prickelten mir; ich kratzte die Tische,
 Trappelte stampfend herum, und nahe war mir das Weinen.
 Alles sah der gelassene Mann; doch als ich es endlich
 Gar zu thöricht betrieb, ergriff er mich ruhig beim Arme,
 Führt' zum Fenster mich hin und sprach die bedenklichen Worte:
 Siehst du des Tischlers da drüben für heute geschlossene
 Werkstatt?

Morgen eröffnet er sie, da rühret sich Hobel und Säge,
 Und so geht es von frühe bis abend die fleißigen Stunden.
 Aber bedenke dir dies: der Morgen wird künftig erscheinen,
 Da der Meister sich regt mit allen seinen Gesellen,
 Dir den Sarg zu bereiten und schnell und geschickt zu vollenden;
 Und sie tragen das bretteerne Haus geschäftig herüber,
 Das den Geduld'gen zuletzt und den Ungeduldigen aufnimmt
 Und gar bald ein drückendes Dach zu tragen bestimmt ist.
 Alles sah ich sogleich im Geiste wirklich geschehen,
 Sah die Bretter gefügt und die schwarze Farbe bereitet,
 Saß geduldig nunmehr und harrete ruhig der Kutsche.
 Rennen andere nun in zweifelhafter Erwartung
 Ungebärdig herum, da muß ich des Sarges gedenken.

Lächelnd sagte der Pfarrer: Des Todes rührendes Bild steht
 Nicht als Schrecken dem Weisen und nicht als Ende dem
 Frommen.

Jenen drängt es ins Leben zurück und lehret ihn handeln;
 Diesem stärkt es, zu künftigem Heil, im Trübsal die Hoffnung;
 Beiden wird zum Leben der Tod. Der Vater mit Unrecht
 Hat dem empfindlichen Knaben den Tod im Tode gewiesen.
 Zeige man doch dem Jüngling des edel reisenden Alters
 Wert, und dem Alter die Jugend, daß beide des ewigen Kreises
 Sich erfreuen und so sich Leben im Leben vollende!

Aber die Thür ging auf. Es zeigte das herrliche Paar sich,
Und es erstaunten die Freunde, die liebenden Eltern erstaunten
Ueber die Bildung der Braut, des Bräutigams Bildung
vergleichbar;

Ja, es schien die Thüre zu klein, die hohen Gestalten
Einzulassen, die nun zusammen betraten die Schwelle.

Hermann stellte den Eltern sie vor mit fliegenden Worten:
Hier ist, sagt' er, ein Mädchen, so wie ihr im Hause sie
wünscht.

Lieber Vater, empfanget sie gut; sie verdient es. Und liebe
Mutter, befragt sie sogleich nach dem ganzen Umfang der
Wirtschaft,

Daß Ihr seht, wie sehr sie verdient, Euch näher zu werden.
Gilig führt' er darauf den trefflichen Pfarrer beiseite,
Sagte: Würdiger Herr, nun helfst mir aus dieser Besorgnis
Schnell und löset den Knoten, vor dessen Entwicklung ich schaudre.
Denn ich habe das Mädchen als meine Braut nicht geworben,
Sondern sie glaubt, als Magd in das Haus zu gehn, und
ich fürchte,

Daß unwillig sie flieht, sobald wir gedenken der Heirat.

Aber entschieden sei es sogleich! Nicht länger im Irrtum
Soll sie bleiben, wie ich nicht länger den Zweifel ertrage.
Gilet und zeigt auch hier die Weisheit, die wir verehren!

Und es wendete sich der Geistliche gleich zur Gesellschaft.

Aber leider getrübt war durch die Rede des Vaters

Schon die Seele des Mädchens; er hatte die munteren Worte,
Mit behaglicher Art, im guten Sinne gesprochen:

Ja, das gefällt mir, mein Kind! Mit Freuden erfahr' ich,
der Sohn hat

Auch, wie der Vater, Geschmack, der seiner Zeit es gewiesen,
Immer die Schönste zum Tanze geführt und endlich die Schönste
In sein Haus als Frau sich geholt; das Mütterchen war es.
Denn an der Braut, die der Mann sich erwählt, läßt gleich
sich erkennen,

Welches Geistes er ist, und ob er sich eigenen Wert fühlt.
Aber Ihr brauchtet wohl auch nur wenig Zeit zur Entschließung?
Denn mich dünket fürwahr, ihm ist so schwer nicht zu folgen.

Hermann hörte die Worte nur flüchtig; ihm bebten die Glieder
Innen, und stille war der ganze Kreis nun auf einmal.

Aber das treffliche Mädchen, von solchen spöttischen Worten,
Wie sie ihr schienen, verletzt und tief in der Seele getroffen,
Stand, mit fliegender Röte die Wange bis gegen den Nacken
Uebergossen; doch hielt sie sich an und nahm sich zusammen,
Sprach zu dem Alten darauf, nicht völlig die Schmerzen
verbergend:

Traun! zu solchem Empfang hat mich der Sohn nicht bereitet,
Der mir des Vaters Art geschildert, des trefflichen Bürgers;
Und ich weiß, ich stehe vor Euch, dem gebildeten Manne,
Der sich klug mit jedem trägt und gemäß den Personen.
Aber so scheint es, Ihr fühlt nicht Mitleid genug mit der Armen,
Die nun die Schwelle betritt und die Euch zu dienen bereit ist;
Denn sonst würdet Ihr nicht mit bitterem Spotte mir zeigen,
Wie entfernt mein Geschick von Eurem Sohn und von Euch sei.
Freilich tret' ich nur arm, mit kleinem Bündel ins Haus ein,
Das, mit allem versehen, die frohen Bewohner gewiß macht;
Aber ich kenne mich wohl und fühle das ganze Verhältnis.
Ist es edel, mich gleich mit solchem Spotte zu treffen,
Der auf der Schwelle beinah mich schon aus dem Hause
zurücktreibt?

Bang bewegte sich Hermann und winkte dem geistlichen
Freunde,
Daß er ins Mittel sich schlüge, sogleich zu verschuchen den
Irrtum.

Eilig trat der Kluge heran und schaute des Mädchens
Stillen Verdruß und gehaltenen Schmerz und Thränen im Auge.

Da befahl ihm sein Geist, nicht gleich die Verwirrung zu lösen,
Sondern vielmehr das bewegte Gemüt zu prüfen des Mädchens.
Und er sagte darauf zu ihr mit versuchenden Worten:

Sicher, du überlegtest nicht wohl, o Mädchen des Auslands,
Wenn du bei Fremden zu dienen dich allzu eilig entschlossdest,
Was es heiße, das Haus des gebietenden Herrn zu betreten;
Denn der Handschlag bestimmt das ganze Schicksal des Jahres,
Und gar vieles zu dulden verbindet ein einziges Jawort.

Sind doch nicht das Schwerste des Diensts die ermüdenden
Wege,

Nicht der bittere Schweiß der ewig drängenden Arbeit;
Denn mit dem Knechte zugleich bemüht sich der thätige Freie;
Aber zu dulden die Laune des Herrn, wenn er ungerecht tadelte,
Oder dieses und jenes begehrt, mit sich selber in Zwiespalt,
Und die Hestigkeit noch der Frauen, die leicht sich erzürnet,
Mit der Kinder roher und übermütiger Unart:

Das ist schwer zu ertragen, und doch die Pflicht zu erfüllen
Ungefäunt und rasch, und selbst nicht mürrisch zu stocken.

Doch du scheinst mir dazu nicht geschickt, da die Scherze des
Vaters

Schon dich treffen so tief, und doch nichts gewöhnlicher vor-
kommt,

Als ein Mädchen zu plagen, daß wohl ihr ein Jüngling gefalle.

Also sprach er. Es fühlte die treffende Rede das Mädchen,
Und sie hielt sich nicht mehr; es zeigten sich ihre Gefühle
Mächtig, es hob sich die Brust, aus der ein Seufzer hervordrang.
Und sie sagte sogleich mit heiß vergossenen Thränen:

O, nie weiß der verständige Mann, der im Schmerz uns zu raten
Denkt, wie wenig sein Wort, das kalte, die Brust zu befreien
Je von dem Leiden vermag, das ein hohes Schicksal uns
auflegt.

Ihr seid glücklich und froh, wie sollt' ein Scherz euch ver-
wunden!

Doch der Krankende fühlt auch schmerzlich die leise Berührung.
Nein, es hülf' mir nichts, wenn selbst mir Verstellung gelänge.
Zeige sich gleich, was später nur tiefere Schmerzen vermehrte
Und mich drängte vielleicht in stillverzehrendes Elend.
Laßt mich wieder hinweg! Ich darf im Hause nicht bleiben;
Ich will fort und gehe, die armen Meinen zu suchen,
Die ich im Unglück verließ, für mich nur das Bessere wählend.
Dies ist mein fester Entschluß; und ich darf euch darum nun
bekennen,

Was im Herzen sich sonst wohl Jahre hätte verborgen.
Ja, des Vaters Spott hat tief mich getroffen: nicht, weil ich
Stolz und empfindlich bin, wie es wohl der Magd nicht ge-
ziemet,

Sondern weil mir fürwahr im Herzen die Neigung sich regte
Gegen den Jüngling, der heute mir als ein Erretter erschienen.
Denn als er erst auf der Straße mich ließ, so war er mir
immer

In Gedanken geblieben; ich dachte des glücklichen Mädchens,
Das er vielleicht schon als Braut im Herzen möchte bewahren.
Und als ich wieder am Brunnen ihn fand, da freut' ich mich
seines

Anblicks so sehr, als wär' mir der Himmlischen einer erschienen,
Und ich folgt' ihm so gern, als nun er zur Magd mich geworben.
Doch mir schmeichelte freilich das Herz (ich will es gestehen)
Auf dem Wege hieher, als könnt' ich vielleicht ihn verdienen,
Wenn ich würde des Hauses dereinst unentbehrliche Stütze.
Aber, ach! nun seh' ich zuerst die Gefahren, in die ich
Mich begab, so nah dem still Geliebten zu wohnen.
Nun erst fühl' ich, wie weit ein armes Mädchen entfernt ist
Von dem reicheren Jüngling, und wenn sie die tüchtigste wäre.
Alles das hab' ich gesagt, damit ihr das Herz nicht verkennet,
Das ein Zufall beleidigt, dem ich die Besinnung verdanke.
Denn das muß' ich erwarten, die stillen Wünsche verbergend,
Daß er sich brächte zunächst die Braut zum Hause geführt;

Und wie hätt' ich alsdann die heimlichen Schmerzen ertragen!
Glücklich bin ich gewarnt, und glücklich löst das Geheimnis
Von dem Busen sich los, jetzt, da noch das Uebel ist heilbar.
Aber das sei nun gesagt. Und nun soll im Hause mich länger
Hier nichts halten, wo ich beschämt und ängstlich nur stehe,
Frei die Neigung bekennend und jene thörichte Hoffnung.
Nicht die Nacht, die breit sich bedeckt mit sinkenden Wolken,
Nicht der rollende Donner (ich hör' ihn) soll mich verhindern,
Nicht des Regens Guß, der draußen gewaltsam herabschlägt,
Noch der saufende Sturm. Das hab' ich alles ertragen
Auf der traurigen Flucht und nah am verfolgenden Feinde.
Und ich gehe nun wieder hinaus, wie ich lange gewohnt bin,
Von dem Strudel der Zeit ergriffen, von allem zu scheiden.
Lebet wohl! Ich bleibe nicht länger; es ist nun geschehen.

Also sprach sie, sich rasch zurück nach der Thüre bewegend,
Unter dem Arm das Bündelchen noch, das sie brachte, be-
während.

Aber die Mutter ergriff mit beiden Armen das Mädchen,
Um den Leib sie fassend, und rief verwundert und staunend:
Sag', was bedeutet mir dies? und diese vergeblichen Thränen?
Nein, ich lasse dich nicht; du bist mir des Sohnes Verlobte.
Aber der Vater stand mit Widerwillen dagegen,
Auf die Weinende schauend, und sprach die verdrießlichen
Worte:

Also das ist mir zuletzt für die höchste Nachsicht geworden,
Daß mir das Unangenehmste geschieht noch zum Schlusse des
Tages!

Denn mir ist unleidlicher nichts als Thränen der Weiber,
Leidenschaftlich Geschrei, das heftig verworren beginnt,
Was mit ein wenig Vernunft sich ließe gemächlicher schlichten.
Mir ist lästig, noch länger dies wunderliche Beginnen
Anzuschauen. Vollendet es selbst; ich gehe zu Bette.
Und er wandte sich schnell und eilte, zur Kammer zu gehen,

Wo ihm das Ehbett stand, und wo er zu ruhen gewohnt war.
 Aber ihn hielt der Sohn und sagte die flehenden Worte:
 Vater, eilet nur nicht und zürnt nicht über das Mädchen!
 Ich nur habe die Schuld von aller Verwirrung zu tragen,
 Die unerwartet der Freund noch durch Verstellung vermehrt hat.
 Redet, würdiger Herr! denn Euch vertraut' ich die Sache.
 Häufet nicht Angst und Verdruß; vollendet lieber das Ganze!
 Denn ich möchte so hoch Euch nicht in Zukunft verehren,
 Wenn Ihr Schadenfreude nur übt statt herrlicher Weisheit.

Lächelnd versetzte darauf der würdige Pfarrer und sagte:
 Welche Klugheit hätte denn wohl das schöne Bekenntnis
 Dieser Guten entlockt und uns enthüllt ihr Gemüte?
 Ist nicht die Sorge sogleich dir zur Wonn' und Freude ge-
 worden?

Rede darum nur selbst! was bedarf es fremder Erklärung?
 Nun trat Hermann hervor und sprach die freundlichen Worte:
 Laß dich die Thränen nicht reu'n, noch diese flüchtigen
 Schmerzen;

Denn sie vollenden mein Glück und, wie ich wünsche, das deine.
 Nicht, das treffliche Mädchen als Magd, die Fremde, zu dinge'n,
 Kam ich zum Brunnen; ich kam, um deine Liebe zu werben.
 Aber, ach! mein schüchternen Blick, er konnte die Neigung
 Deines Herzens nicht sehn; nur Freundlichkeit sah er im Auge,
 Als aus dem Spiegel du ihn des ruhigen Brunnens be-
 grüßtest.

Dich ins Haus nur zu führen, es war schon die Hälfte des
 Glückes.

Aber nun vollendest du mir's! O, sei mir gesegnet! —
 Und es schaute das Mädchen mit tiefer Rührung zum Jüngling
 Und vermied nicht Umarmung und Kuß, den Gipfel der
 Freude,

Wenn sie den Liebenden sind die lang ersehnte Versicherung
 Künftigen Glücks im Leben, das nun ein unendliches scheint.

Und den übrigen hatte der Pfarrherr alles erklärt.
 Aber das Mädchen kam, vor dem Vater sich herzlich mit Anmut
 Neigend und so ihm die Hand, die zurückgezogene, küßend,
 Sprach: Ihr werdet gerecht der Ueberraschten verzeihen,
 Erst die Thränen des Schmerzes und nun die Thränen der
 Freude.

O, vergebt mir jenes Gefühl! vergebt mir auch dieses
 Und laßt nur mich ins Glück, das neu mir gegönnte, mich
 finden!

Ja, der erste Verdruß, an dem ich Verworrne schuld war,
 Sei der letzte zugleich! Wozu die Magd sich verpflichtet,
 Treu zu liebendem Dienst, den soll die Tochter Euch leisten.

Und der Vater umarmte sie gleich, die Thränen verbergend.
 Traulich kam die Mutter herbei und küßte sie herzlich,
 Schüttelte Hand in Hand; es schwiegen die weinenden Frauen.

Gilig faßte darauf der gute verständige Pfarrherr
 Erst des Vaters Hand und zog ihm vom Finger den Trauring
 (Nicht so leicht; er war vom rundlichen Gliede gehalten),
 Nahm den Ring der Mutter darauf und verlobte die Kinder;
 Sprach: Noch einmal sei der goldenen Reifen Bestimmung,
 Fest ein Band zu knüpfen, das völlig gleiche dem alten.
 Dieser Jüngling ist tief von der Liebe zum Mädchen durch-
 drungen,

Und das Mädchen gesteht, daß auch ihr der Jüngling er-
 wünscht ist.

Also verlob' ich euch hier und segn' euch künftigen Zeiten,
 Mit dem Willen der Eltern und mit dem Zeugnis des Freundes.

Und es neigte sich gleich mit Segenswünschen der Nachbar.
 Aber als der geistliche Herr den goldenen Reif nun
 Steckt' an die Hand des Mädchens, erblickt' er den anderen
 staunend,

Den schon Hermann zuvor am Brunnen sorglich betrachtet.
 Und er sagte darauf mit freundlich scherzenden Worten:
 Wie? Du verlobest dich schon zum zweitenmal? Daß nicht
 der erste
 Bräutigam bei dem Altar sich zeige mit hinderndem Einspruch!

Aber sie sagte darauf: O, laßt mich dieser Erinnerung
 Einen Augenblick weihen! Denn wohl verdient sie der Gute,
 Der mir ihn scheidend gab und nicht zur Heimat zurückkam.
 Alles sah er voraus, als rasch die Liebe der Freiheit,
 Als ihn die Lust, im neuen veränderten Wesen zu wirken,
 Trieb, nach Paris zu gehn, dahin, wo er Kerker und Tod fand.
 Lebe glücklich, sagt' er. Ich gehe; denn alles bewegt sich
 Jetzt auf Erden einmal, es scheint sich alles zu trennen.
 Grundgesetze lösen sich auf der festesten Staaten,
 Und es löst der Besitz sich los vom alten Besitzer,
 Freund sich los von Freund; so löst sich Liebe von Liebe.
 Ich verlasse dich hier; und, wo ich jemals dich wieder
 Finde, — wer weiß es? Vielleicht sind diese Gespräche die
 letzten.

Nur ein Fremdling, sagt man mit Recht, ist der Mensch hier
 auf Erden;

Mehr ein Fremdling als jemals ist nun ein jeder geworden.
 Uns gehört der Boden nicht mehr, es wandern die Schätze;
 Gold und Silber schmilzt aus den alten heiligen Formen;
 Alles regt sich, als wollte die Welt, die gestaltete, rückwärts
 Lösen in Chaos und Nacht sich auf und neu sich gestalten.
 Du bewahrst mir dein Herz; und finden dereinst wir uns
 wieder

Ueber den Trümmern der Welt, so sind wir erneute Geschöpfe,
 Umgebildet und frei und unabhängig vom Schicksal.
 Denn was fesselte den, der solche Tage durchlebt hat!
 Aber soll es nicht sein, daß je wir, aus diesen Gefahren
 Glückliche entronnen, uns einst mit Freuden wieder umfassen,

O, so erhalte mein schwebendes Bild vor deinen Gedanken,
 Daß du mit gleichem Mute zu Glück und Unglück bereit seist!
 Locket neue Wohnung dich an und neue Verbindung,
 So genieße mit Dank, was dann dir das Schicksal bereitet.
 Liebe die Liebenden rein und halte dem Guten dich dankbar.
 Aber dann auch setze nur leicht den beweglichen Fuß auf;
 Denn es lauert der doppelte Schmerz des neuen Verlustes.
 Heilig sei dir der Tag; doch schätze das Leben nicht höher
 Als ein anderes Gut, und alle Güter sind trüglich.
 Also sprach er; und nie erschien der Gde mir wieder.
 Alles verlor ich indes, und tausendmal dacht' ich der Warnung.
 Nun auch denk' ich des Worts, da schön mir die Liebe das
 Glück hier

Neu bereitet und mir die herrlichsten Hoffnungen aufschließt.
 O, verzeih, mein trefflicher Freund, daß ich, selbst an dem
 Arm dich

haltend, bebe! So scheint dem endlich gelandeten Schiffer
 Auch der sicherste Grund des festesten Bodens zu schwanken.

Also sprach sie und steckte die Ringe nebeneinander.
 Aber der Bräutigam sprach mit edler männlicher Rührung:
 Desto fester sei bei der allgemeinen Erschütterung,
 Dorothea, der Bund! Wir wollen halten und dauern,
 Fest uns halten und fest der schönen Güter Besitztum.
 Denn der Mensch, der zur schwankenden Zeit auch schwankend
 gesinnt ist,

Der vermehret das Uebel und breitet es weiter und weiter;
 Aber wer fest auf dem Sinne beharrt, der bildet die Welt sich.
 Nicht dem Deutschen geziemt es, die fürchterliche Bewegung
 Fortzuleiten und auch zu wanken hierhin und dorthin.
 Dies ist unser! so laß uns sagen und so es behaupten!
 Denn es werden noch stets die entschlossenen Völker gepriesen,
 Die für Gott und Gesetz, für Eltern, Weiber und Kinder
 Stritten und gegen den Feind zusammenstehend erlagen.

Du bist mein; und nun ist das Meine meiner als jemals.
Nicht mit Kummer will ich's bewahren und sorgend genießen,
Sondern mit Mut und Kraft. Und drohen diesmal die

Feinde,

Oder künftig, so rüste mich selbst und reiche die Waffen.
Weiß ich durch dich nur versorgt das Haus und die liebenden
Eltern,

O, so stellt sich die Brust dem Feinde sicher entgegen.
Und gedächte jeder wie ich, so stünde die Macht auf
Gegen die Macht, und wir erfreuten uns alle des Friedens.

Achilleis.

Hoch zu Flammen entbrannte die mächtige Lohe noch einmal
 Strebend gegen den Himmel, und Ilios' Mauern erschienen
 Rot durch die finstere Nacht; der aufgeschichteten Waldung
 Ungeheures Gerüst, zusammenstürzend, erregte
 Mächtige Glut zuletzt. Da senkten sich Hektors Gebeine
 Nieder, und Asche lag der edelste Troer am Boden.

Nun erhob sich Achilleus vom Sitz vor seinem Gezelte,
 Wo er die Stunden durchwachte, die nächtlichen, schaute der
 Flammen
 Fernes, schreckliches Spiel und des wechselnden Feuers Be-
 wegung,
 Ohne die Augen zu wenden von Pergamos' rötlicher Feste.
 Tief im Herzen empfand er den Haß noch gegen den Toten,
 Der ihm den Freund erschlug und der nun bestattet dahinsank.

Aber als nun die Wut nachließ des fressenden Feuers
 Allgemach und zugleich mit Rosenfingern die Göttin
 Schmückete Land und Meer, daß der Flammen Schrecknisse
 bleichten,
 Wandte sich, tief bewegt und sanft, der große Pelide
 Gegen Antilochos hin und sprach die gewichtigen Worte:
 So wird kommen der Tag, da bald von Ilios' Trümmern
 Rauch und Qualm sich erhebt, von thrakischen Lüften getrieben,
 Das langes Gebirg und Gargaros' Höhe verdunkelt;
 Aber ich werd' ihn nicht sehen! Die Völkerweckerin Cos

Fand mich, Patroklos' Gebein zusammenlesend, sie findet
Hektors Brüder anjetzt in gleichem frommem Geschäfte,
Und dich mag sie auch bald, mein trauter Antilochos, finden,
Daß du den leichten Rest des Freundes jammernd bestattest.
Soll dies also nun sein, wie mir es die Götter entbieten,
Sei es! Gedenken wir nur des Nötigen, was noch zu thun ist.
Denn mich soll, vereint mit meinem Freunde Patroklos,
Ehren ein herrlicher Hügel, am hohen Gestade des Meeres
Aufgerichtet, den Völkern und künftigen Zeiten ein Denkmal.
Fleißig haben mir schon die rüstigen Myrmidonen
Rings umgraben den Raum, die Erde warfen sie einwärts,
Gleichsam schützenden Wall aufführend gegen des Feindes
Andrang. Also umgrenzten den weiten Raum sie geschäftig.
Aber wachsen soll mir das Werk! Ich eile, die Scharen
Aufzurufen, die mir noch Erde mit Erde zu häufen
Willig sind, und so vielleicht befördr' ich die Hälfte;
Euer sei die Vollendung, wenn bald mich die Urne gefaßt hat.

Also sprach er und ging und schritt durch die Reihe der Zelte,
Winkend jenem und diesem und rufend andre zusammen.
Alle sogleich nun erregt ergriffen das starke Geräthe,
Schaufel und Hacke mit Lust, daß der Klang des Erzes ertönte,
Auch den gewaltigen Pfahl, den steinbewegenden Hebel,
Und so zogen sie fort, gedrängt aus dem Lager ergossen,
Aufwärts den sanften Pfad, und schweigend eilte die Menge.
Wie wenn, zum Ueberfall gerüstet, nächtlich die Auswahl
Stille ziehet des Heers, mit leisen Tritten die Reihe
Wandelt und jeder die Schritte mißt und jeder den Atem
Anhält, in feindliche Stadt, die schlechtbewachte, zu dringen:
Also zogen auch sie, und aller thätige Stille
Ehrte das ernste Geschäft und ihres Königes Schmerzen.

Als sie aber den Rücken des wellenbespülten Hügel's
Bald erreichten und nun des Meeres Weite sich aufthat,

Blicke freundlich Cos sie an, aus der heiligen Frühe
 Fernem Nebelgewölk, und jedem erquickte das Herz sie.
 Alle stürzten sogleich dem Graben zu, gierig der Arbeit,
 Rissen in Schollen auf den lange betretenen Boden.
 Warfen schaufelnd ihn fort, ihn trugen andre mit Körben
 Aufwärts. In Helm und Schild einfüllen sah man die einen
 Und der Zipfel des Kleids war anderen statt des Gefäßes.

Jetzt eröffneten heftig des Himmels Pforte die Horen,
 Und das wilde Gespann des Helios, brausend erhob sich's.
 Rasch erleuchtet' er gleich die frommen Aethiopen,
 Welche die äußersten wohnen von allen Völkern der Erde.
 Schüttelnd bald die glühenden Locken, entstieg er des Ida
 Wäldern, um klagenden Troern, um rüst'gen Achaiern zu leuchten.

Aber die Horen indes, zum Aether strebend, erreichten
 Zeus Kronions heiliges Haus, das sie ewig begrüßen.
 Und sie traten hinein, da begegnete ihnen Hephaistos,
 Eilig hinkend, und sprach auffordernde Worte zu ihnen:
 Trügliche, Glücklichen Schnelle, den Harrenden Langsame, hört
 mich!

Diesen Saal erbaut' ich, dem Willen des Vaters gehorjam,
 Nach dem göttlichen Maß des herrlichsten Musengesanges;
 Sparte nicht Gold und Silber, noch Erz und bleiches Metall
 nicht;

Und so wie ich's vollendet, vollkommen stehet das Werk noch,
 Ungefränkt von der Zeit. Denn hier ergreift es der Rost nicht,
 Noch erreicht es der Staub, des irdischen Wandrers Gefährte.
 Alles hab' ich gethan, was irgend schaffende Kunst kann.
 Unerschütterlich ruht die hohe Decke des Hauses,
 Und zum Schritte ladet der glatte Boden den Fuß ein.
 Jedem Herrscher folget sein Thron, wohin er gebietet,
 Wie dem Jäger der Hund, und goldene wandelnde Knaben
 Schuf ich, welche Kronion, den kommenden, unterstützen,

Wie ich mir eherne Mädchen erschuf. Doch alles ist leblos!
 Euch allein ist gegeben, den Charitinnen und euch nur,
 Ueber das tote Gebild des Lebens Reize zu streuen.

Auf denn! sparet mir nichts und gießt aus dem heiligen
 Salbhorn

Liebreiz herrlich umher, damit ich mich freue des Werkes
 Und die Götter entzückt so fort mich preisen wie anfangs.
 Und sie lächelten sanft, die beweglichen, nickten dem Alten
 Freundlich und gossen umher verschwenderisch Leben und
 Licht aus,

Daß kein Mensch es erträg' und daß es die Götter entzückte.

Also gegen die Schwelle bewegte sich eilig Hephaistos,
 Auf die Arbeit gesinnt, denn diese nur regte das Herz ihm.
 Da begegnet' ihm Here, von Pallas Athene begleitet,
 Sprechend wechselndes Wort; und als den Sohn sie erblickte,
 Hielt sie ihn an sogleich und sprach, die göttliche Here:
 Sohn, du mangelst nun bald des selbstgefälligen Ruhmes,
 Daß du Waffen bereitest, vom Tode zu schützen die Menschen,
 Alle Kunst erschöpfend, wie diese dich bittet und jene
 Göttin; denn nah ist der Tag, da zeitig der große Pelide
 Sinken wird in den Staub, der Sterblichen Grenze bezeichnend.
 Schutz nicht ist ihm dein Helm, noch der Harnisch, auch nicht
 des Schildes

Umfang, wenn ihn bestreiten die finsternen Keren des Todes.

Aber der künstliche Gott Hephaistos sagte dagegen:
 Warum spottest du mein, o Mutter, daß ich geschäftig
 Mich der Thetis bewies und jene Waffen verfertigt?
 Räme doch gleiches nicht vom Amboß irdischer Männer:
 Ja, mit meinem Gerät verfertigte selbst sie ein Gott nicht,
 Angegossen dem Leib, wie Flügel den Helden erhebend,
 Undurchbringlich und reich, ein Wunder staunendem Anblick.
 Denn was ein Gott den Menschen verleiht, ist segnende Gabe,

Nicht wie ein Feindesgeschenk, das nur zum Verderben bewahrt wird.

Und mir wäre gewiß Patroklos glücklich und siegreich
Wiedergekehrt, wosern nicht Phöbos den Helm von dem Haupt ihm

Schlug und den Harnisch trennte, so daß der Entblößte dahin sank.
Aber soll es denn sein und fordert den Menschen das Schicksal,
Schützte die Waffe nicht, die göttlichste, schützte die Aegis
Selbst nicht, die Göttern allein die traurigen Tage davon scheucht.
Doch was kümmert es mich! Wer Waffen schmiedet, bereitet
Krieg und muß davon der Zither Klang nicht erwarten.
Also sprach er und ging und murrte, die Göttinnen lachten.

Unterdessen betraten den Saal die übrigen Götter:

Artemis kam, die frühe, schon freudig des siegenden Pfeiles,
Der den stärksten Hirsch ihr erlegt an den Quellen des Ida,
Auch mit Iris Hermeias, dazu die erhabene Leto,
Ewig der Here verhaßt, ihr ähnlich, milderes Wesens.
Phöbos folgt ihr, des Sohns erfreut sich die göttliche Mutter.
Ares schreitet mächtig heran, behende, der Krieger,
Keinem freundlich, und nur bezähmt ihn Kypris, die holde.
Spät kam Aphrodite herbei, die äugelnde Göttin,
Die von Liebenden sich in Morgenstunden so ungern
Trennet. Reizend ermattet, als hätte die Nacht ihr zur Ruhe
Nicht genüget, so senkte sie sich in die Arme des Thrones.

Und es leuchtete sanft die Hallen her; Wehen des Aethers
Drang aus den Weiten hervor, Kronions Nähe verkündend.
Gleich nun trat er heran, aus dem hohen Gemach, zur Versammlung,

Unterstützt durch Hephaistos' Gebild. So gleitet' er herrlich
Bis zum goldenen Thron, dem künstlichen, saß, und die andern

Stehenden neigten sich ihm und setzten sich, jeder gesondert.

Munter eilten sogleich die schenkbesißnen, gewandten
 Jugendgötter hervor, die Charitinnen und Hebe,
 Spendeten rings umher des reichen ambrosischen Gisches,
 Voll, nicht überfließend, Genuß den Uranionen.
 Nur zu Kronion trat Ganymed, mit dem Ernste des ersten
 Jünglingsblickes im kindlichen Aug', und es freute der Gott sich.
 Also genossen sie still die Fülle der Seligkeit alle.

Aber Thetis erschien, die göttliche, traurendes Blickes,
 Vollgestaltet und groß, die lieblichste Tochter des Nereus,
 Und zu Here sogleich gewendet, sprach sie das Wort aus:
 Göttin! nicht weggekehrt empfang mich! Lerne gerecht sein!
 Denn ich schwör' es bei jenen, die, unten im Tartaros wohnend,
 Sitzen um Kronos umher und über der stygischen Quelle,
 Späte Rächer dereinst des falsch gesprochenen Schwures:
 Nicht her bin ich gekommen, damit ich hemme des Sohnes
 Nur zu gewisses Geschick und den traurigen Tag ihm entferne;
 Nein, mich treibet herauf aus des Meeres Purpurbehaufung
 Unbezwinglicher Schmerz, ob in der olympischen Höhe
 Jrgend ich lindern möchte die jammervolle Beängstung.
 Denn mich rufet der Sohn nicht mehr an; er stehet am Ufer,
 Mein vergessend und nur des Freundes sehnlich gedenkend,
 Der nun vor ihm hinab in des Ais dunkle Behaufung
 Stieg, und dem er sich nach selbst hin zu den Schatten bestrebet.
 Ja, ich mag ihn nicht sehn, nicht sprechen. Hülf' es, einander
 Unvermeidliche Not, zusammen jammernd, zu klagen?

Hestig wandte Here sich um und, fürchterlich blickend,
 Sprach sie, voller Verdruß, zur Traurigen fränkende Worte:
 Gleisnerin, unerforschte, dem Meer gleich, das dich erzeugt hat!
 Trauen soll ich? und gar mit freundlichem Blick dich empfangen?
 Dich, die tausendfach mich gekränkt, wie sonst, so vor kurzem,
 Die mir die edelsten Krieger zum Tod befördert, um ihres
 Sohns unerträglichem Sinn, dem unvernünft'gen, zu schmeicheln.

Glaubst du, ich kenne dich nicht und denke nicht jenes Beginmens,
Da dir als Bräutigam schon Kronion herrlich hinabstieg,
Mich, die Gattin und Schwester, verließ, und die Tochter des
Nereus

Himmelskönigin hoffte zu sein, entzündet von Hochmut?
Doch wohl kehrt' er zurück, der Göttliche, von des Titanen
Weiser Sage geschreckt, der aus dem verdammlichen Bette
Ihm den gefährlichsten Sohn verkündet. Prometheus verstand es!
Denn von dir und dem sterblichen Mann ist entsprungen ein
Untier,

An der Chimära Statt und des erdeverwüstenden Drachens.
Hätt' ein Gott ihn gezeugt, wer sicherte Göttern den Aether?
Und wie jener die Welt, verwüstete dieser den Himmel.
Und doch seh' ich dich nie herannahn, daß nicht, erheitert,
Dir der Kronide winkt und leicht an der Wange dir streichelt;
Ja, daß er alles bewilligt, der Schreckliche, mich zu verkürzen.
Unbefriedigte Luft welkt nie in dem Busen des Mannes!

Und die Tochter versetzte des wahrhaft sprechenden Nereus:
Grausame! welcherlei Rede versendest du! Pfeile des Hasses!
Nicht verschonst du der Mutter Schmerz, den schrecklichsten aller,
Die das nahe Geschick des Sohnes, bekümmert, umher klagt.
Wohl erfuhrest du nicht, wie dieser Jammer im Busen
Wütet des sterblichen Weibes, sowie der unsterblichen Göttin.
Denn von Kronion gezeugt, umwohnen dich herrliche Söhne,
Ewig rüstig und jung, und du erfreust dich der Hohen.
Doch du jammertest selbst, in ängstliche Klagen ergossen,
Jenes Tags, da Kronion, erzürnt, den treuen Hephaistos
Deinetwegen hinab auf Lemnos' Boden geschleudert;
Und der Herrliche lag, an dem Fuße verletzt, wie ein Erdsohn.
Damals schrieest du laut zu den Nymphen der schattigen Insel,
Riefest den Päon herbei und wartetest selber des Schadens.
Ja, noch jetzt betrübt dich der Fehl des hinkenden Sohnes.
Eilt er geschäftig umher, wohlwollend, daß er den Göttern

Reiche des köstlichen Tranks, und trägt er die goldene Schale
 Schwanfend, ernstlich besorgt, damit er nicht etwa vergieße
 Und unendlich Gelächter entsteht von den seligen Göttern:
 Immer zeigst du allein dich ernst und nimmst dich des Sohnes an.
 Und ich suchte mir nicht des Jammers gesellige Lindrung
 Heute, da mir der Tod des Herrlichen, Einz'gen bevorsteht?
 Denn mir hat es zu fest der graue Vater verkündet,
 Nereus, der wahre Mund, des Künftigen göttlicher Forscher,
 Jenes Tages, als ihr versammelt, ihr ewigen Götter,
 Mir das erzwungene Fest, des sterblichen Mannes Umarmung,
 In des Pelions Wäldern, herniedersteigend, gefeiert.
 Damals kündete gleich der Greis mir den herrlichen Sohn an,
 Vorzuziehen dem Vater, denn also wollt' es das Schicksal;
 Doch er verkündet' zugleich der traurigen Tage Verkürzung.
 Also wälzten sich mir die eilenden Jahre vorüber,
 Unaufhaltsam, den Sohn zur schwarzen Pforte des Ais
 Drängend. Was half mir die Kunst und die List? was die
 . läuternde Flamme?

Was das weibliche Kleid? Den Edelsten rissen zum Kriege
 Unbegrenzte Begier nach Ruhm und die Bande des Schicksals.
 Traurige Tage hat er verlebt, sie gehen zu Ende
 Gleich. Mir ist sie bekannt, des hohen Geschickes Bedingung.
 Ewig bleibt ihm gesicherter Ruhm, doch die Waffen der Keren
 Drohen ihm nah und gewiß, ihn rettete selbst nicht Kronion.
 Also sprach sie und ging und setzte sich Leto zur Seite,
 Die ein mütterlich Herz vor den übrigen Uranionen
 Hegt im Busen, und dort genoß sie die Fülle des Schmerzens.

Ernst nun wandte Kronion und mild sein göttliches Antlitz
 Gegen die Klagenende hin, und väterlich also begann er:
 Tochter, sollt' ich von dir der Lästerung heftige Worte
 jemals im Ohre vernehmen, wie sie ein Titan wohl im Unmut
 Ausstößt gegen die Götter, die hoch den Olympos beherrschen!
 Selber sprichst du dem Sohn das Leben ab, thöricht verzweifelnd;

Hoffnung bleibt mit dem Leben vermählt, die schmeichelnde
Göttin,

Angenehm vor vielen, die als getreue Dämonen
Mit den sterblichen Menschen die wechselnden Tage durch=
wallen.

Ihr verschließt sich nicht der Olymp, ja, selber des Ais
Grause Wohnung eröffnet sich ihr, und das eherne Schicksal
Lächelt, wenn sie sich ihm, die Holde, schmeichlerisch andrängt.
Gab doch die undurchdringliche Nacht Admetos' Gemahlin
Meinem Sohne zurück, dem unbezwingbaren! Stieg nicht
Protesilaos herauf, die trauernde Gattin umfangend?
Und erweichte sich nicht Persephone, als sie dort unten
Hörte des Orpheus Gesang und unbezwingliche Sehnsucht?
Ward nicht Asklepios' Kraft von meinem Strahle gebändigt,
Der, verwegen genug, die Toten dem Leben zurückgab?
Selbst für den Toten hofft der Lebende. Willst du ver=
zweifeln,

Da der Lebendige noch das Licht der Sonne genießt?
Nicht ist fest umzäunt die Grenze des Lebens; ein Gott treibt,
Ja, es treibet der Mensch sie zurück, die Keren des Todes.
Darum laß mir nicht sinken den Mut! bewahre vor Frevel
Deine Lippen und schleuß dem feindlichen Spotte dein Ohr zu.
Oft begrub schon der Kranke den Arzt, der das Leben ihm
kürzlich

Abgesprochen, genesen und froh der beleuchtenden Sonne.
Dränget nicht oft Poseidon den Kiel des Schiffes gewaltig
Nach der verderblichen Syrt' und spaltet Planken und Rippen?
Gleich entsinket das Ruder der Hand, und des berstenden
Schiffes

Trümmer, von Männern gefaßt, zerstreuet der Gott in den
Wogen.

Alle will er verderben, doch rettet manchen der Dämon.
So auch weiß, mich dünkt, kein Gott noch der Göttinnen erste,
Wem von Ilios' Feld Rückkehr nach Hause bestimmt sei.

Also sprach er und schwieg; da riß die göttliche Here
Schnell vom Sitze sich auf und stand, wie ein Berg in dem
Meer steht,

Dessen erhabene Gipfel des Aethers Wetter umleuchten.
Zürnend sprach sie und hoch, die Einzige, würdiges Wesens:
Schrecklicher, wankend Gesinnter! was sollen die täuschenden
Worte?

Sprächstest du, mich zu reizen etwa? und dich zu ergötzen,
Wenn ich zürne, mir so vor den Himmlischen Schmach zu be-
reiten?

Denn ich glaube wohl kaum, daß ernstlich das Wort dir be-
dacht sei.

Ilios fällt! du schwurst es mir selbst, und die Winke des
Schicksals

Deuten alle dahin, so mag denn auch fallen Achilleus,
Er, der beste der Griechen, der würdige Liebling der Götter!
Denn wer im Wege steht dem Geschick, das dem endlichen Ziele
Furchtbar zueilt, stürzt in den Staub, ihn zerstampfen die
Rosse,

Ihn zerquetschet das Rad des ehernen, heiligen Wagens.
Also acht' ich es nicht, wie viel du auch Zweifel erregest,
Jene vielleicht zu erquickten, die weich sich den Schmerzen
dahingibt.

Aber dies sag' ich dir doch, und nimm dir solches zu Herzen:
Willkür bleibt ewig verhaßt den Göttern und Menschen,
Wenn sie in Thaten sich zeigt, auch nur in Worten sich kund gibt.
Denn so hoch wir auch stehn, so ist der ewigen Götter
Ewigste Themis allein, und diese muß dauern und walten,
Wenn dein Reich dereinst, so spät es auch sei, der Titanen
Uebermächtiger Kraft, der lange gebändigten, weicht.

Aber unbewegt und heiter versetzte Kronion:
Weise sprichst du, nicht handelst du so, denn es bleibt ver-
werflich

Auf der Erd' und im Himmel, wenn sich der Genosse des
Herrschers

Zu den Widersachern gesellt, geschäh' es in Thaten
Oder Worten; das Wort ist nahenden Thaten ein Herold.
Also bedeut' ich dir dieses: beliebt's, Unruhige, dir, noch
Heute des Kronos Reich, da unten waltend, zu teilen,
Steig entschlossen hinab, erharre den Tag der Titanen,
Der, mich dünkt, noch weit vom Lichte des Aethers entfernt ist.
Aber euch anderen sag' ich es an, noch drängt nicht Verderben
Unaufhaltsam heran, die Mauern Trojas zu stürzen.
Auf denn! wer Troja beschützt, beschütze zugleich den Achilleus,
Und den übrigen steht, mich dünkt, ein trauriges Werk vor,
Wenn sie den trefflichsten Mann der begünstigten Danaer töten.
Also sprechend, erhob er vom Thron sich nach seinen Gemächern.

Und von dem Sitze bewegt, entfernten sich Leto und Thetis
In die Tiefe der Hallen, des einsamen Wechselgespräches
Traurige Wonne begehrend, und keiner folgte den beiden.
Nun zu Ares gekehrt, rief aus die erhabene Here:
Sohn! was sinnest nun du? des ungebändigte Willkür
Diesen und jenen begünstigt, den einen bald und den andern
Mit dem wechselnden Glück der schrecklichen Waffen erfreuet.
Dir liegt nimmer das Ziel im Sinn, wohin es gesteckt sei,
Augenblickliche Kraft nur und Wut und unendlicher Jammer.
Also denk' ich, du werdest nun bald in der Mitte der Troer
Selbst den Achilleus bekämpfen, der endlich seinem Geschick naht
Und nicht unwert ist, von Götterhänden zu fallen.

Aber Ares versetzte darauf mit Adel und Ehrfurcht:
Mutter, dieses gebiete mir nicht; denn solches zu enden,
Ziemte nimmer dem Gott. Es mögen die sterblichen Menschen
Unter einander sich töten, so wie sie des Sieges Begier treibt.
Mein ist, sie aufzuregen aus ferner friedlicher Wohnung,
Wo sie unbedrängt die herrlichen Tage genießen,

Sich um die Gaben der Ceres, der Nährerin, emsig bemühend.
Aber ich mahne sie auf, von Dssa begleitet; der fernen
Schlachten Getümmel erklingt vor ihren Ohren, es fauset
Schon der Sturm des Gefechts um sie her und erregt die Gemüther
Grenzenlos; nichts hält sie zurück, und in mutigem Drange
Schreiten sie lechzend heran, der Todesgefahren begierig.
Also zieh' ich nun hin, den Sohn der lieblichen Cos,
Memnon, aufzurufen und äthiopische Völker,
Auch das Amazonengeschlecht, dem Männer verhaßt sind.
Also sprach er und wandte sich ab; doch Kypris, die holde,
Faßt' ihn und sah ihm ins Aug und sprach mit herrlichem Lächeln:

Wilder, stürmst du so fort, die letzten Völker der Erde
Aufzufordern zum Kampf, der um ein Weib hier gekämpft wird?
Thu es, ich halte dich nicht! Denn um die schönste der Frauen
Ist es ein werterer Kampf, als je um der Güter Besitztum.
Aber erzeuge mir nicht die äthiopischen Völker,
Die den Göttern so oft die frömmsten Feste befränzen,
Reines Lebens; ich gab die schönsten Gaben den Guten,
Ewigen Liebesgenuß und unendlicher Kinder Umgebung.
Aber sei mir gepriesen, wenn du unweibliche Scharen
Wilder Amazonen zum Todeskampfe heranzührst!
Denn mir sind sie verhaßt, die rohen, welche der Männer
Süße Gemeinschaft fliehen und, Pferdebändigerinnen,
Jeden reinlichen Reiz, den Schmuck der Weiber, entbehren.

Also sprach sie und sah dem Eilenden nach; doch behende
Wandte die Augen sie ab, des Phöbos Wege zu spähen,
Der sich von dem Olympos zur blühenden Erde herabließ,
Dann das Meer durchschritt, die Inseln alle vermeidend,
Nach dem thymbräischen Thal hineilete, wo ihm ein Tempel
Ernst und würdig stand, von Trojas Völkern umflossen,
Als es Friede noch war, wo alles der Feste begehret;
Aber nun stand er leer und ohne Feier und Wettkampf.

Dort erblickt' ihn die kluge, gewandte Kypris, die Göttin,
Ihm zu begegnen gesinnt, denn mancherlei wälzt' sie im Busen.

Und zu Here sprach die ernste Pallas Athene:
Göttin! du zürnest mir nicht. Ich steige jetzt hernieder,
Jenem zur Seite zu treten, den bald nun das Schicksal ereilet.
Solch ein schönes Leben verdient nicht zu enden in Unmut.
Gern gesteh' ich es dir, vor allen Helden der Vorzeit,
Wie auch der Gegenwart, lag stets mir Achilleus am Herzen;
Ja, ich hätte mich ihm verbunden in Lieb' und Umarmung,
Könnten Tritogeneien die Werke der Kypris geziemen;
Aber wie er den Freund mit gewaltiger Neigung umfaßt hat,
Also halt' ich auch ihn; und so wie er jenen bejammert,
Werd' ich, wenn er nun fällt, den Sterblichen klagen, die Göttin.
Ach! daß schon so frühe das schöne Bildnis der Erde
Fehlen soll, die breit und weit am Gemeinen sich freuet!
Daß der schöne Leib, das herrliche Lebensgebäude,
Fressender Flamme soll dahingegeben zerfliegen!
Ach! und daß er sich nicht, der edle Jüngling, zum Manne
Bilden soll! Ein fürstlicher Mann ist so nötig auf Erden:
Daß die jüngere Gut, des wilden Zerstörens Begierde
Sich als mächtiger Sinn, als schaffender, endlich beweise,
Der die Ordnung bestimmt, nach welcher sich Tausende richten.
Nicht mehr gleicht der Vollendete dann dem stürmenden Ares,
Dem die Schlacht nur genügt, die mähmertötende! Nein, er
Gleicht dem Kroniden selbst, von dem ausgehet die Wohlfahrt.
Städte zerstört er nicht mehr, er baut sie; fernem Gestade
Führt er den Ueberfluß der Bürger zu; Küsten und Syrten
Wimmeln von neuem Volk, des Raums und der Nahrung
begierig.

Dieser aber baut sich sein Grab. Nicht kann oder soll ich
Meinen Liebling zurück von der Pforte des Ais geleiten,
Die er schon forschend umgeht und sucht, dem Freunde zu folgen,
Die ihm, so nahe sie klappt, noch nächtliche Dunkel umhüllen.

Also sprach sie und blickte schrecklich hinaus in den weiten Aether. Schrecklich blicket ein Gott da, wo Sterbliche weinen.

Aber Here versetzte, der Freundin die Schulter berührend: Tochter, ich theile mit dir die Schmerzen, die dich ergreifen; Denn wir denken ja gleich in vielem, so auch in diesem, Daß ich vermeide des Mannes Umarmung, du sie verabscheust. Aber desto geehrter ist stets uns der Würdige. Vielen Frauen ist ein Weichling erwünscht, wie Anchises, der blonde, Oder Endymion gar, der nur als Schläfer geliebt ward. Aber fasse dich nun, Kronions würdige Tochter, Steige hinab zum Peliden und fülle mit göttlichem Leben Seinen Busen, damit er vor allen sterblichen Menschen Heute der glücklichste sei, des künftigen Ruhmes gedenkend, Und ihm der Stunde Hand die Fülle des Ewigen reiche.

Pallas eilig schmückte den Fuß mit den goldenen Sohlen,
Die durch den weiten Raum des Himmels und über das
Meer sie

Tragen, schritt so hinaus und durchstrich die ätherischen Räume,
Sowie die untere Luft, und auf die skamandrische Höhe
Senkte sie schnell sich hinab, ans weitgesehene Grabmal
Aespyetes'. Nicht blickte sie erst nach der Feste der Stadt hin,
Nicht in das ruhige Feld, das zwischen des heiligen Xanthos
Immerfließendem Schmuck und des Simois steinigem, breitem,
Trockenem Bette hinab nach dem kieseligen Ufer sich strecket.
Nicht durchlief ihr Blick die Reihen der Schiffe, der Zelte,
Spähetete nicht im Gewimmel herum des geschäftigen Lagers;
Meerwärts wandte die Göttliche sich, der sigeische Hügel
Füllt' ihr das Auge, sie sah den rüstigen Peleionen
Seinem geschäftigen Volke der Myrmidonen gebietend.

Gleich der beweglichen Schar Ameisen, deren Geschäfte
Tief im Walde der eilende Tritt des Jägers gestört,

Ihren Haufen zerstreuend, wie lang er und sorglich getürmt war;
 Schnell die gesellige Menge, zu tausend Scharen zerstoßen,
 Wimmelt sie hin und her, und einzelne Tausende wimmeln,
 Jede das Nächste fassend und sich nach der Mitte bestrebend,
 Hin nach dem alten Gebäude des labyrinthischen Regels:
 Also die Myrmidonen, sie häuften Erde mit Erde,
 Rings von außen den Wall aufstürmend; also erwuchs er
 Höher, augenblicks, hinauf in beschriebnem Kreise.

Aber Achilleüs stand im Grunde des Bechers, umgeben
 Rings von dem stürzenden Wall, der um ihn ein Denkmal
 emporstieg.

Hinter ihn trat Athene, nicht fern; des Antilochos Bildung
 Füllte die Göttin ein, nicht ganz, denn herrlicher schien er.
 Bald nun zurückgewandt, erblickte den Freund der Pelide
 Freudig, ging ihm entgegen und sprach, die Hand ihm er-
 greifend:

Trauter, kommst du mir auch, das ernste Geschäft zu befördern,
 Das der Jünglinge Fleiß mir nah und näher vollbringet?
 Sieh! wie rings der Damm sich erhebt und schon nach der
 Mitte

Sich der rollende Schutt, den Kreis verengend, herandrängt.
 Solches mag die Menge vollenden, doch dir sei empfohlen,
 In der Mitte das Dach, den Schirm der Urne, zu bauen.
 Hier! zwei Platten sonder' ich aus, beim Graben gefundne,
 Ungeheure; gewiß der Erderschütterer Poseidon
 Riß vom hohen Gebirge sie los und schleuderte hieher
 Sie, an des Meeres Rand, mit Ries und Erde sie deckend.
 Diese bereiteten, stelle sie auf; aneinander sie lehrend,
 Baue das feste Gezelt! darunter möge die Urne
 Stehen, heimlich verwahrt, fern bis ans Ende der Tage.
 Fülle die Lücke sodann des tiefen Raumes mit Erde,
 Immer weiter heran, bis daß der vollendete Regal,
 Auf sich selber gestützt, den künftigen Menschen ein Mal sei.

Also sprach er, und Zeus' klaräugige Tochter Athene
 Hielt ihm die Hände noch fest, die schrecklichen, denen im Streite
 Ungern nahet ein Mann, und wenn er der Trefflichste wäre.
 Diese drückt' sie geschlossen mit göttlicher freundlicher Stärke,
 Wiederholend, und sprach die holden erfreuenden Worte:
 Lieber, was du gebeutst, vollendet künftig der deinen
 Letzter, sei es nun ich, sei auch es ein andrer, wer weiß es?
 Aber laß uns sogleich, aus diesem drängenden Kreise
 Steigend hinauf, des Walles erhabenen Rücken umschreiten!
 Dorten zeigt sich das Meer und das Land und die Inseln
 der Ferne.

Also sprach sie und regte sein Herz und hob, an der Hand ihn
 Führend, leicht ihn hinauf, und also wandelten beide
 Um den erhabenen Rand des immer wachsenden Dammes.

Aber die Göttin begann, die blauen glänzenden Augen
 Gegen das Meer gewendet, versuchende freundliche Worte:
 Welche Segel sind dies, die zahlreich, hintereinander,
 Streben dem Ufer zu, in weite Reihe gedehnet?
 Diese nahen, mich dünkt, so bald nicht der heiligen Erde,
 Denn vom Strande der Wind weht morgendlich ihnen entgegen.

Irrt der Blick mich nicht, versetzte der große Pelide,
 Trüget mich nicht das Bild der bunten Schiffe, so sind es
 Kühne phönikische Männer, begierig mancherlei Reichthums.
 Aus den Inseln führen sie her willkommene Nahrung
 Zu dem achaischen Heer, das lange vermißte die Zufuhr:
 Wein und getrocknete Frucht und Herden blökenden Viehes.
 Ja, sie sollen gelandet, mich dünkt, die Völker erquicken,
 Ehe die drängende Schlacht die neugestärkten heranruft.

Wahrlich! versetzte darauf die bläulich blickende Göttin,
 Keinesweges irrte der Mann, der hier an der Küste
 Sich die Warte zu schaffen die Seinigen sämtlich erregte,

Künftig ins hohe Meer nach kommenden Schiffen zu spähen,
 Oder ein Feuer zu zünden, der Steuernden nächtliches Zeichen.
 Denn der weiteste Raum eröffnet hier sich den Augen,
 Nimmer leer; ein Schiff begegnet strebenden Schiffen,
 Oder folgt. Fürwahr! ein Mann, von Okeanos' Strömen
 Kommend und körniges Gold des hintersten Phasis im hohlen
 Schiffe führend, begierig, nach Tausch, das Meer zu durch-
 streifen,

Immer würd' er gesehn, wohin er sich wendete. Schifft' er
 Durch die salzige Flut des breiten Hellespontos
 Nach des Kroniden Wieg' und nach den Strömen Aegyptos',
 Die tritonische Syrte zu sehen verlangend, vielleicht auch
 An dem Ende der Erde die niedersteigenden Rosse
 Helios' zu begrüßen und dann nach Hause zu kehren,
 Reich mit Waren beladen, wie manche Küste geboten,
 Dieser würde gesehn so hinwärts, also auch herwärts.
 Selbst auch wohnet, mich deucht, dort hinten zu, wo sich die
 Nacht nie

Trennt von der heiligen Erde, der ewigen Nebel verdrössen,
 Mancher entschlossene Mann, auf Abenteuer begierig,
 Und er wagt sich ins offene Meer; nach dem fröhlichen Tag zu
 Steuernd, gelangt er hieher und zeigt den Hügel von ferne
 Seinen Gefellen und fragt, was hier das Zeichen bedeute.

Und mit heiterem Blick erwiderte froh der Pelide:
 Weislich sagst du mir das, des weiseften Vaters Erzeugter!
 Nicht allein bedenkend, was jetzt dir das Auge berührt,
 Sondern das Künftige schauend und heiligen Sehern ver-
 gleichbar.

Gerne hör' ich dich an, die holden Reden erzeugen
 Neue Wonne der Brust, die schon so lang ich entbehre.
 Wohl wird mancher daher die blaue Woge durchschneiden,
 Schauen das herrliche Mal und zu den Ruderern sprechen:
 Hier liegt keineswegs der Achaier geringster bestattet,

Denen zurück den Weg der Moiren Strenge versagt hat;
Denn nicht wenige trugen den türmenden Hügel zusammen.

Nein! so redet er nicht, versetzte heftig die Göttin:
Sehet! ruft er entzückt, von fern den Gipfel erblickend,
Dort ist das herrliche Mal des einzigen großen Peliden,
Den so frühe der Erde der Moiren Willkür entrissen.
Denn das sag' ich dir an, ein wahrheitsliebender Seher,
Dem jetzt augenblicks das Künftige Götter enthüllen:
Weit von Okeanos' Strom, wo die Rosse Helios herführt,
Ueber den Scheitel sie lenkend, bis hin, wo er abends hinabsteigt,
Ja, so weit nur der Tag und die Nacht reicht, siehe, verbreitet
Sich dein herrlicher Ruhm, und alle Völker verehren
Deine treffende Wahl des kurzen rühmlichen Lebens.
Köstliches hast du erwählt. Wer jung die Erde verlassen,
Wandelt auch ewig jung im Reiche Persephoneias,
Ewig erscheint er jung den Künftigen, ewig ersehnet.
Stirbt mein Vater dereinst, der graue reifige Nestor,
Wer beklagt ihn alsdann? und selbst von dem Auge des Sohnes
Wälzet die Thräne sich kaum, die gelinde. Völlig vollendet
Liegt der ruhende Greis, der Sterblichen herrliches Muster.
Aber der Jüngling fallend erregt unendliche Sehnsucht
Allen Künftigen auf, und jedem stirbt er aufs neue,
Der die rühmliche That mit rühmlichen Thaten gekrönt wünscht.

Gleich versetzte darauf einstimmende Reden Achilleus:
Ja, so schätzet der Mensch das Leben als heiliges Kleinod,
Daß er jenen am meisten verehrt, der es trotzig verschmäheth.
Manche Tugenden gibt's der hohen verständigen Weisheit,
Manche der Treu' und der Pflicht und der alles umfassenden
Liebe;

Aber keine wird so verehrt von sämtlichen Menschen,
Als der festere Sinn, der, statt dem Tode zu weichen,
Selbst der Keren Gewalt zum Streite mutig heranruft.

Auch ehrwürdig sogar erscheint künft'gen Geschlechtern
 Jener, der, nahe bedrängt von Schand' und Jammer, ent-
 schlossen

Selber die Schärfe des Erzes zum zarten Leibe gewendet.
 Wider Willen folgt ihm der Ruhm; aus der Hand der Ver-
 zweiflung

Nimmt er den herrlichen Kranz des unverwelflichen Sieges.

Also sprach er, doch ihm erwiderte Pallas Athene:
 Schickliches hast du gesprochen, denn so begegnet's den Menschen;
 Selbst den geringsten erhebt der Todesgefahren Verachtung.
 Herrlich steht in der Schlacht ein Knecht an des Königes Seite.
 Selbst des häuslichen Weibes Ruhm verbreitet die Erde.
 Immer noch wird Alkestis, die stille Gattin, genennet
 Unter den Helden, die sich für ihren Admetos dahingab.
 Aber keinem steht ein herrlicher, größeres Los vor,
 Als dem, welcher im Streit unzähliger Männer der erste
 Ohne Frage gilt, die hier, achaischer Abkunft
 Oder heimische Phrygen, unendliche Kämpfe durchstreiten.
 Mnemosyne wird eh mit ihren herrlichen Töchtern
 Jener Schlachten vergessen, der ersten göttlichen Kämpfe,
 Die dem Kroniden das Reich befestigten, wo sich die Erde,
 Wo sich Himmel und Meer bewegten in flammendem Anteil,
 Eh die Erinnerung verlöschen der argonautischen Kühnheit
 Und herkulischer Kraft nicht mehr die Erde gedenken,
 Als daß dieses Gefild und diese Küste nicht sollten
 Ründen hinfort zehnjährigen Kampf und die Gipfel der Thaten.
 Und dir war es bestimmt, in diesem herrlichen Kriege,
 Der ganz Hellas erregt und seine rüstigen Streiter
 Ueber das Meer getrieben, so wie die letzten Barbaren,
 Bundesgenossen der Troer, hieher zum Kampfe gefordert,
 Immer der erste genannt zu sein, als Führer der Völker.
 Wo sich nun künftig der Kranz der ruhigen Männer versammelt
 Und den Sänger vernimmt, in sicherem Hafen gelandet,

Ruhend auf gehaunem Stein von der Arbeit des Ruders
Und vom schrecklichen Kampf mit unbezwinglichen Wellen;
Auch am heiligen Fest um den herrlichen Tempel gelagert
Zeus' des Olympiers oder des fernetreffenden Phöbos,
Wenn der rühmliche Preis den glücklichen Siegern erteilt ward:
Immer wird dein Name zuerst von den Lippen des Sängers
Fließen, wenn er voran des Gottes preisend erwähnte.
Allen erhebt du das Herz, als gegenwärtig, und allen
Tapfern verschwindet der Ruhm, sich auf dich einen vereinend.

Drauf mit ernstem Blick versetzte lebhaft Achilleus:
Dieses redest du bieder und wohl, ein verständiger Jüngling.
Denn zwar reizt es den Mann, zu sehn die drängende Menge
Seinetwegen versammelt, im Leben, gierig des Schauens,
Und so freut es ihn auch, den holden Sänger zu denken,
Der des Gesanges Kranz mit seinem Namen verflechtet;
Aber reizender ist's, sich nahverwandter Gesinnung
Edeler Männer zu freun, im Leben, so auch im Tode.
Denn mir ward auf der Erde nichts Köstlicher's jemals gegeben,
Als wenn mir Ajax die Hand, der Telamonier, schüttelt,
Abends, nach geendigter Schlacht und gewaltiger Mühe,
Sich des Sieges erfreuend und niedergemordeter Feinde.
Wahrlich, das kurze Leben, es wäre dem Menschen zu gönnen,
Daß er es froh vollbrächte, vom Morgen bis an den Abend
Unter der Halle sitzend und Speise die Fülle genießend,
Auch dazu den stärkenden Wein, den Sorgenbezwinger,
Wenn der Sänger indes Vergangnes und Künftiges brächte.
Aber ihm ward so wohl nicht jenes Tages beschieden,
Da Kronion erzürnt dem klugen Japetiden,
Und Pandorens Gebild Hephaistos dem König geschaffen;
Damals war beschlossen der unvermeidliche Jammer
Allen sterblichen Menschen, die je die Erde bewohnen,
Denen Helios nur zu trüglichen Hoffnungen leuchtet,
Trügend selbst durch himmlischen Glanz und erquickende Strahlen.

Denn im Busen des Menschen ist stets des unendlichen Haders
 Quelle zu fließen geneigt, des ruhigsten Hauses Verderber;
Reiß und Herrschsucht und Wunsch des unbedingten Besitzes
Weit verteilten Guts, der Herden, sowie des Weibes,
 Die ihm göttlich scheinend gefährlichen Jammer ins Haus bringt.
 Und wo rastet der Mensch von Müß' und gewaltigem Streben,
 Der die Meere befährt im hohlen Schiffe, die Erde,
 Kräftigen Stieren folgend, mit schicklicher Furche durchziehet?
 Ueberall sind Gefahren ihm nah, und Tyche, der Moiren
 Älteste, reget den Boden der Erde so gut als das Meer auf.
 Also sag' ich dir dies: der Glückliche denke, zum Streite
 Immer gerüstet zu sein, und jeder gleiche dem Krieger,
 Der von Helios' Blick zu scheiden immer bereit ist.

Lächelnd versetzte darauf die Göttin Pallas Athene:
 Laß dies alles uns nun beseitigen! Jegliche Rede,
 Wie sie auch weise sei, der erdegeborenen Menschen
 Löset die Rätsel nicht der undurchbringlichen Zukunft.
 Darum gedenk' ich besser des Zwecks, warum ich gekommen,
 Dich zu fragen, ob du vielleicht mir irgend gebötest,
 Dir sogleich zu besorgen das Nötige, wie auch den Deinen.

Und mit heiterem Ernst versetzte der große Pelide:
 Wohl Erinnerst du mich, der Weisere, was es bedürfe.
 Mich zwar reizet der Hunger nicht mehr, noch der Durst, noch
 ein andres

Erdegebornes Verlangen zur Feier fröhlicher Stunden;
 Aber diesen ist nicht, den treu arbeitenden Männern,
 In der Mühe selbst der Mühe Labung gegeben.
 Forderst du auf der Deinigen Kraft, so mußt du sie stärken
 Mit den Gaben der Ceres, die alles Nährende spendet.
 Darum eile hinab, mein Freund, und sende des Brotes
 Und des Weines genug, damit wir fördern die Arbeit.
 Und am Abende soll der Geruch willkommenes Fleisches

Euch entgegendampfen, das erst geschlachtet dahinfiel.
Also sprach er laut; die Seinen hörten die Worte,
Lächelnd untereinander, erquickt vom Schweiße der Arbeit.

Aber hinab stieg Pallas, die göttliche, fliegendes Schrittes
Und erreichte sogleich der Myrmidonen Gezelte,
Unten am Fuße des Hügels, die rechte Seite des Lagers
Treu bewachend; es fiel dies Los dem hohen Achilleus.
Gleich erregte die Göttin die stets vorsichtigen Männer,
Welche, die goldene Frucht der Erde reichlich bewahrend,
Sie dem streitenden Mann zu reichen immer bereit sind.
Diese nun rief sie an und sprach die gebietenden Worte:
Auf! was säumet ihr nun, des Brotes willkommene Nahrung
Und des Weines hinauf den Schwermühten zu bringen,
Die nicht heut am Gezelt in frohem Geschwäze versammelt
Sitzen, das Feuer schürend, sich tägliche Nahrung bereiten.
Auf, ihr Faulen, schaffet sogleich den thätigen Männern,
Was der Magen bedarf; denn allzuoft nur verkürzt ihr
Streitendem Volke den schuldigen Lohn verheißener Nahrung.
Aber, mich dünkt, euch soll des Herrschenden Zorn noch ereilen,
Der den Krieger nicht her um eurethun willens geführt hat.
Also sprach sie, und jene gehorchten, verdrossenes Herzens,
Silend, und schafften die Fülle heraus, die Mäuler beladend.

Reineke Fuchs.

In zwölf Gefängen.

Erster Gesang.

Pfingsten, das liebliche Fest, war gekommen; es grüntem
und blühtem
Feld und Wald; auf Hügeln und Höhn, in Büschen und Hecken
Uebten ein fröhliches Lied die neuermunterten Vögel;
Jede Wiese sproßte von Blumen in duftenden Gründen,
Festlich heiter glänzte der Himmel und farbig die Erde.

Nobel, der König, versammelt den Hof, und seine Vasallen
Eilen gerufen herbei mit großem Gepränge; da kommen
Viele stolze Gefellen von allen Seiten und Enden,
Lütke, der Kranich, und Markart, der Häher, und alle die Besten.
Denn der König gedenkt mit allen seinen Baronen
Hof zu halten in Feier und Pracht; er läßt sie berufen
Alle miteinander, so gut die Großen als Kleinen.
Niemand sollte fehlen! und dennoch fehlte der eine,
Reineke Fuchs, der Schelm! der viel begangenen Frevels
Halben des Hofes sich enthielt. So scheuet das böse Gewissen
Licht und Tag, es scheute der Fuchs die versammelten Herren.
Alle hatten zu klagen, er hatte sie alle beleidigt,
Und nur Grimbart, den Dachs, den Sohn des Bruders, ver-
schont' er.

Hegrim aber, der Wolf, begann die Klage; von allen
Seinen Bettern und Gönnern, von allen Freunden begleitet,
Trat er vor den König und sprach die gerichtlichen Worte:

Gnädigster König und Herr! vernehmet meine Beschwerden.
 Edel seid Ihr und groß und ehrenvoll, jedem erzeigt Ihr
 Recht und Gnade: so laßt Euch denn auch des Schadens erbarmen,
 Den ich von Reineke Fuchs mit großer Schande gelitten.
 Aber vor allen Dingen erbarmt Euch, daß er mein Weib so
 Freventlich öfters verhöhnt und meine Kinder verletzt hat.
 Ach! er hat sie mit Unrat besudelt, mit ätzendem Unflat,
 Daß mir zu Hause noch drei in bitterer Blindheit sich quälen.
 Zwar ist alle der Frevel schon lange zur Sprache gekommen,
 Ja, ein Tag war gesetzt, zu schlichten solche Beschwerden;
 Er erbot sich zum Eide, doch bald besann er sich anders
 Und entwichte behend nach seiner Feste. Das wissen
 Alle Männer zu wohl, die hier und neben mir stehen.
 Herr! ich könnte die Drangsal, die mir der Bube bereitet,
 Nicht mit eilenden Worten in vielen Wochen erzählen.
 Würde die Leinwand von Gent, so viel auch ihrer gemacht wird,
 Alle zu Pergament, sie faßte die Streiche nicht alle,
 Und ich schweige davon. Doch meines Weibes Entehrung
 Frißt mir das Herz; ich räche sie auch, es werde, was wolle.

Als nun Sleggrim so mit traurigem Mute gesprochen,
 Trat ein Hündchen hervor, hieß Wackerlos, redte französisch
 Vor dem König: wie arm es gewesen und nichts ihm geblieben,
 Als ein Stückchen Wurst in einem Wintergebüsch;
 Reineke hab' auch das ihm genommen! Jetzt sprang auch der Kater
 Hinze zornig hervor und sprach: Erhabner Gebieter,
 Niemand beschwere sich mehr, daß ihm der Bösewicht schade,
 Denn der König allein! Ich sag' euch, in dieser Gesellschaft
 Ist hier niemand, jung oder alt, er fürchtet den Frevel
 Mehr als Euch! Doch Wackerlos' Klage will wenig bedeuten;
 Schon sind Jahre vorbei, seit diese Händel geschehen:
 Mir gehörte die Wurst! Ich sollte mich damals beschweren.
 Jagen war ich gegangen; auf meinem Wege durchsucht' ich
 Eine Mühle zu Nacht; es schlief die Müllerin: suchte

Nahm ich ein Würstchen, ich will es gestehn; doch hatte zu dieser
Wackerlos irgend ein Recht, so dankt' er's meiner Bemühung.

Und der Panther begann: Was helfen Klagen und Worte!
Wenig richten sie aus; genug, das Uebel ist ruchtbar.
Er ist ein Dieb, ein Mörder! Ich darf es kühnlich behaupten;
Ja, es wissen's die Herren, er übet jeglichen Frevel.
Möchten doch alle die Edlen, ja, selbst der erhabene König
Gut und Ehre verlieren: er lachte, gewänn' er nur etwa
Einen Bissen dabei von einem fetten Kapaune.
Laßt euch erzählen, wie er so übel an Lampen, dem Hasen,
Gestern that; hier steht er, der Mann, der keinen verletzte!
Reineke stellte sich fromm und wollt' ihn allerlei Weisen
Kürzlich lehren, und was zum Kaplan noch weiter gehöret;
Und sie setzten sich gegeneinander, begannen das Credo.
Aber Reineke konnte die alten Tücken nicht lassen;
Innerhalb unsers Königes Fried' und freiem Geleite
Hielt er Lampen gefaßt mit seinen Klauen und zerrte
Tückisch den redlichen Mann. Ich kam die Straße gegangen,
Hörte beider Gesang, der, kaum begonnen, schon wieder
Endete. Horchend wundert' ich mich, doch als ich hinzukam,
Kannst' ich Reineken stracks, er hatte Lampen beim Kragen;
Ja, er hätt' ihm gewiß das Leben genommen, wofern ich
Nicht zum Glücke des Wegs gekommen wäre. Da steht er!
Seht die Wunden an ihm, dem frommen Manne, den keiner
Zu beleidigen denkt. Und will es unser Gebieter,
Wollt ihr Herren es leiden, daß so des Königes Friede,
Sein Geleit und Brief von einem Diebe verhöhnt wird,
O, so wird der König und seine Kinder noch späten
Vorwurf hören von Leuten, die Recht und Gerechtigkeit lieben.

Issegrim sagte darauf: So wird es bleiben, und leider
Wird uns Reineke nie was Gutes erzeugen. O! läg' er
Lange tot; das wäre das Beste für friedliche Leute; .

Aber wird ihm diesmal verziehen, so wird er in kurzem Etliche kühnlich berücken, die nun es am wenigsten glauben.

Reinekens Kesse, der Dachs, nahm jetzt die Rede, und mutig Sprach er zu Reinekens Bestem, so falsch auch dieser bekannt war. Alt und wahr, Herr Hsgrim! sagt' er, beweist sich das Sprichwort:

Feindes Mund frommt selten. So hat auch wahrlich mein Dheim

Eurer Worte sich nicht zu getrösten. Doch ist es ein Leichtes. Wär' er hier am Hofe so gut als Ihr, und erfreut' er Sich des Königes Gnade, so möcht' es Euch sicher gereuen, Daß Ihr so hämisch gesprochen und alte Geschichten erneuert. Aber was Ihr Uebels an Reineken selber verübet, Uebergeht Ihr; und doch, es wissen es manche der Herren, Wie ihr zusammen ein Bündnis geschlossen und beide versprochen, Als zwei gleiche Gefellen zu leben. Das muß ich erzählen: Denn im Winter einmal erduldet' er große Gefahren Euretwegen. Ein Fuhrmann, er hatte Fische geladen, Fuhr die Straße; Ihr spürtet ihn aus und hättet um alles Vorn von der Ware gegessen, doch fehlt' es Euch leider am Gelde. Da beredet Ihr den Dheim; er legte sich listig Grade für tot in den Weg. Es war, beim Himmel, ein kühnes Abenteuer! Doch merket, was ihm für Fische geworden. Und der Fuhrmann kam und sah im Gleise den Dheim, Hastig zog er sein Schwert, ihm eins zu versetzen; der Kluge Rührt' und regte sich nicht, als wär' er gestorben; der Fuhrmann Wirft ihn auf seinen Karrn und freut sich des Balges im voraus. Ja, das wagte mein Dheim für Hsgrim; aber der Fuhrmann Fuhr dahin, und Reineke warf von den Fischen herunter. Hsgrim kam von ferne geschlichen, verzehrte die Fische. Reineken mochte nicht länger zu fahren belieben; er hub sich, Sprang vom Karren und wünschte nun auch von der Beute zu speisen.

Aber Hseggrim hatte sie alle verschlungen; er hatte
Ueber Not sich beladen, er wollte bersten. Die Gräten
Ließ er allein zurück und bot dem Freunde den Rest an.
Noch ein andres Stückchen! auch dies erzähl' ich euch wahrhaft.
Reineken war es bewußt, bei einem Bauer am Nagel
Hing ein gemästetes Schwein erst heute geschlachtet; das sagt' er
Treu dem Wolfe: sie gingen dahin, Gewinn und Gefahren
Redlich zu teilen. Doch Müß' und Gefahr trug jener alleine.
Denn er kroch zum Fenster hinein und warf mit Bemühen
Die gemeinsame Beute dem Wolf herunter; zum Unglück
Waren Hunde nicht fern, die ihn im Hause verspürten
Und ihm wacker das Fell zerzausten. Verwundet entkam er;
Eilig sucht' er Hseggrim auf und klagt' ihm sein Leiden
Und verlangte sein Teil. Da sagte jener: Ich habe
Dir ein köstliches Stück verwahrt; nun mache dich drüber
Und benage mir's wohl; wie wird das Fette dir schmecken!
Und er brachte das Stück; das Krummholz war es, der Schlächter
Hatte daran das Schwein gehängt; der köstliche Braten
War vom gierigen Wolfe, dem ungerechten, verschlungen.
Reineke konnte vor Zorn nicht reden; doch was er sich dachte,
Denket euch selbst. Herr König, gewiß, daß hundert und drüber
Solcher Stückchen der Wolf an meinem Dheim verschuldet!
Aber ich schweige davon. Wird Reineke selber gefordert,
Wird er sich besser verteid'gen. Indessen, gnädigster König,
Edler Gebieter, ich darf es bemerken: Ihr habet, es haben
Diese Herren gehört, wie thöricht Hseggrims Rede
Seinem eignen Weibe und ihrer Ehre zu nah tritt,
Die er mit Leib und Leben beschützen sollte. Denn freilich
Sieben Jahre sind's her und drüber, da schenkte mein Dheim
Seine Lieb' und Treue zum guten Teile der schönen
Frauen Gieremund; solches geschah beim nächtlichen Tanze;
Hseggrim war verreist, ich sag' es, wie mir's bekannt ist.
Freundlich und höflich ist sie ihm oft zu Willen geworden.
Und was ist es denn mehr? Sie bracht' es niemals zur Klage,

Ja, sie lebt und befindet sich wohl, was macht er für Wesen?
Wär' er klug, so schwieg' er davon; es bringt ihm nur Schande.
Weiter sagte der Dachs: Nun kommt das Märchen vom Hasen!
Eitel leeres Gewäsche! Den Schüler sollte der Meister
Etwas nicht züchtigen, wenn er nicht merkt und übel bestehet?
Sollte man nicht die Knaben bestrafen, und ginge der Leichtsinn,
Ginge die Unart so hin, wie sollte die Jugend erwachsen?
Nun klagt Wackerlos, wie er ein Würstchen im Winter verloren
Hinter der Hecke; das sollt' er nun lieber im stillen verschmerzen;
Denn wir hören es ja, sie war gestohlen; zerronnen
Wie gewonnen; und wer kann meinem Dheim verargen,
Daß er gestohlenes Gut dem Diebe genommen? Es sollen
Edle Männer von hoher Geburt sich gehässig den Dieben
Und gefährlich erzeigen. Ja, hätt' er ihn damals gehangen,
War es verzeihlich. Doch ließ er ihn los, den König zu ehren;
Denn am Leben zu strafen, gehört dem König alleine.
Aber wenigen Danks kann sich mein Dheim getrösten,
So gerecht er auch sei und Uebelthaten verwehret.
Denn seitdem des Königes Friede verkündiget worden,
Hält sich niemand wie er. Er hat sein Leben verändert,
Speiset nur einmal des Tags, lebt wie ein Klausner, kasteit sich,
Trägt ein härenes Kleid auf bloßem Leibe und hat schon
Lange von Wildbret und zahmem Fleische sich gänzlich enthalten,
Wie mir noch gestern einer erzählte, der bei ihm gewesen.
Malepartus, sein Schloß, hat er verlassen und baut sich
Eine Klausen zur Wohnung. Wie er so mager geworden,
Bleich von Hunger und Durst und andern strengeren Bußen,
Die er reuig erträgt, das werdet ihr selber erfahren.
Denn was kann es ihm schaden, daß hier ihn jeder verklaget?
Kommt er hieher, so führt er sein Recht aus und macht sie
zu Schanden.

Als nun Grimbart geendigt, erschien zu großem Erstaunen
Henning, der Hahn, mit seinem Geschlecht. Auf trauriger Bahre,

Ohne Hals und Kopf, ward eine Henne getragen,
 Kratzfuß war es, die beste der eierlegenden Hennen.
 Ach, es floß ihr Blut, und Reineke hatt' es vergossen!
 Jeko sollt' es der König erfahren. Als Henning, der wackre,
 Vor dem König erschien, mit höchstbetrübter Gebärde,
 Ramen mit ihm zwei Hähne, die gleichfalls trauerten. Kreyant
 Hieß der eine, kein besserer Hahn war irgend zu finden
 Zwischen Holland und Frankreich; der andere durst' ihm zur
 Seite

Stehen, Kantart genannt, ein stracker, kühner Gefelle;
 Beide trugen ein brennendes Licht; sie waren die Brüder
 Der ermordeten Frau. Sie riefen über den Mörder
 Ach und Weh! Es trugen die Bahr' zwei jüngere Hähne,
 Und man konnte von fern die Jammerklage vernehmen.
 Henning sprach: Wir klagen den unerseßlichen Schaden,
 Gnädigster Herr und König! Erbarmt Euch, wie ich ver-
 lebt bin,

Meine Kinder und ich. Hier seht Ihr Reinekens Werke!
 Als der Winter vorbei und Laub und Blumen und Blüten
 Uns zur Fröhlichkeit riefen, erfreut' ich mich meines Geschlechtes,
 Das so munter mit mir die schönen Tage verlebte.
 Zehen junge Söhne, mit vierzehn Töchtern, sie waren
 Voller Lust zu leben; mein Weib, die treffliche Henne,
 Hatte sie alle zusammen in einem Sommer erzogen.
 Alle waren so stark und wohl zufrieden; sie fanden
 Ihre tägliche Nahrung an wohl gesicherter Stätte.
 Reichen Mönchen gehörte der Hof, uns schirmte die Mauer,
 Und sechs große Hunde, die wackern Genossen des Hauses,
 Liebten meine Kinder und wachten über ihr Leben.
 Reineken aber, den Dieb, verdroß es, daß wir in Frieden
 Glückliche Tage verlebten und seine Ränke vermieden.
 Immer schlich er bei Nacht um die Mauer und lauschte beim
 Thore;

Aber die Hunde bemerkten's; da mocht' er laufen! sie faßten

Wacker ihn endlich einmal und ruckten das Fell ihm zusammen;
 Doch er rettete sich und ließ uns ein Weilchen in Ruhe.
 Aber nun höret mich an! Es währte nicht lange, so kam er
 Als ein Klausner und brachte mir Brief und Siegel. Ich
 kannt' es,

Euer Siegel sah ich am Briefe; da fand ich geschrieben,
 Daß Ihr festen Frieden so Tieren als Vögeln verkündigt.
 Und er zeigte mir an, er sei ein Klausner geworden,
 Habe strenge Gelübde gethan, die Sünden zu büßen,
 Deren Schuld er leider bekenne. Da habe nun keiner
 Mehr vor ihm sich zu fürchten; er habe heilig gelobet,
 Nimmermehr Fleisch zu genießen. Er ließ mich die Rutte
 beschauen,

Zeigte sein Skapulier. Daneben wies er ein Zeugnis,
 Das ihm der Prior gestellt, und, um mich sicher zu machen,
 Unter der Rutte ein härenes Kleid. Dann ging er und sagte:
 Gott dem Herren seid mir befohlen! ich habe noch vieles
 Heute zu thun! ich habe die Sert und die Rone zu lesen
 Und die Vesper dazu. Er las im Gehen und dachte
 Vieles Böse sich aus, er sann auf unser Verderben.

Ich mit erheitertem Herzen erzählte geschwinde den Kindern
 Eures Briefes fröhliche Botschaft; es freuten sich alle.

Da nun Reineke Klausner geworden, so hatten wir weiter
 Keine Sorge, noch Furcht. Ich ging mit ihnen zusammen
 Vor die Mauer hinaus, wir freuten uns alle der Freiheit.
 Aber leider bekam es uns übel. Er lag im Gebüsch
 Hinterlistig; da sprang er hervor und verrannt' uns die Pforte;
 Meiner Söhne schönsten ergriff er und schleppt' ihn von dannen,
 Und nun war kein Rat, nachdem er sie einmal gekostet;
 Immer versucht' er es wieder, und weder Jäger noch Hunde
 Konnten vor seinen Ränken bei Tag und Nacht uns bewahren.
 So entriß er mir nun fast alle Kinder; von zwanzig
 Bin ich auf fünfse gebracht, die andern raubt' er mir alle.
 O, erbarmt Euch des bitteren Schmerzes! er tötete gestern

Meine Tochter, es haben die Hunde den Leichnam gerettet.
Seht, hier liegt sie! Er hat es gethan, o nehmt es zu Herzen!

Und der König begann: Kommt näher, Grimbart, und sehet,
Also fastet der Klausner, und so beweist er die Buße!
Leb' ich noch aber ein Jahr, so soll es ihn wahrlich gereuen!
Doch was helfen die Worte! Vernehmet, trauriger Henning:
Eurer Tochter ermangl' es an nichts, was irgend den Toten
Nur zu Rechte geschieht. Ich laß' ihr Vigilie singen,
Sie mit großer Ehre zur Erde bestatten; dann wollen
Wir mit diesen Herren des Mordes Strafe bedenken.

Da gebot der König, man solle Vigilie singen.
Domino placebo begann die Gemeine, sie sangen
Alle Verse davon. Ich könnte ferner erzählen,
Wer die Lektion gesungen und wer die Responsen;
Aber es währte zu lang, ich laß' es lieber bewenden.
In ein Grab ward die Leiche gelegt und drüber ein schöner
Marmorstein, poliert wie ein Glas, gehauen im Viereck,
Groß und dick, und oben drauf war deutlich zu lesen:
„Krazefuß, Tochter Hennings des Hahns, die beste der Hennen,
Legte viel Eier ins Nest und wußte klüglich zu scharren.
Ach! hier liegt sie, durch Reinekens Mord den Ehren genommen.
Alle Welt soll erfahren, wie böß und falsch er gehandelt,
Und die Tote beklagen.“ So lautete, was man geschrieben.

Und es ließ der König darauf die Klügsten berufen,
Rat mit ihnen zu halten, wie er den Frevel bestrafe,
Der so klärlieh vor ihn und seine Herren gebracht war.
Und sie rieten zuletzt: man habe dem listigen Freveler
Einen Boten zu senden, daß er um Liebes und Leides
Nicht sich entzöge, er solle sich stellen am Hofe des Königs
An dem Tage der Herrn, wenn sie zunächst sich versammeln;
Braun, den Bären, ernannte man aber zum Boten. Der König

Sprach zu Braun, dem Bären: Ich sag' es, Euer Gebieter,
 Daß Ihr mit Fleiß die Botschaft verrichtet! Doch rat' ich
 zur Vorsicht;

Denn es ist Reineke falsch und boshaft, allerlei Listen
 Wird er gebrauchen, er wird Euch schmeicheln, er wird Euch
 belügen,

Hintergehen, wie er nur kann. Mit nichten! versetzte
 Zuversichtlich der Bär; bleibt ruhig! Sollt' er sich irgend
 Nur vermessen und mir zum Hohne das Mindeste wagen,
 Seht, ich schwör' es bei Gott, der möge mich strafen, wofern ich
 Ihm nicht grimmig vergölte, daß er zu bleiben nicht wüßte.

[II, 1—17]

Zweiter Gesang.

Also wandelte Braun auf seinem Weg zum Gebirge
 Stolz und Muth dahin, durch eine Wüste, die groß war,
 Lang und sandig und breit; und als er sie endlich durchzogen,
 Kam er gegen die Berge, wo Reineke pflegte zu jagen;
 Selbst noch Tages zuvor hatt' er sich dorten erlustigt.
 Aber der Bär ging weiter nach Malepartus; da hatte
 Reineke schöne Gebäude. Von allen Schlössern und Burgen,
 Deren ihm viele gehörten, war Malepartus die beste.
 Reineke wohnte daselbst, sobald er Nebels besorgte.
 Braun erreichte das Schloß und fand die gewöhnliche Pforte
 Fest verschlossen. Da trat er davor und besann sich ein wenig;
 Endlich rief er und sprach: Herr Oheim, seid Ihr zu Hause?
 Braun, der Bär, ist gekommen, des Königs gerichtlicher Bote.
 Denn es hat der König geschworen, Ihr solltet bei Hofe
 Vor Gericht Euch stellen, ich soll Euch holen, damit Ihr
 Recht zu nehmen und Recht zu geben keinem verweigert,
 Oder es soll Euch das Leben kosten; denn bleibt Ihr dahinten,

Ist mit Galgen und Rad Euch gedroht. Drum wählet das Beste.
Kommt und folget mir nach! sonst möcht' es Euch übel bekommen.

Reineke hörte genau vom Anfang zum Ende die Rede,
Lag und lauerte still und dachte: Wenn es gelänge,
Daß ich dem plumpen Kumpen die stolzen Worte bezahlte?
Laßt uns die Sache bedenken. Er ging in die Tiefe der
Wohnung,

In die Winkel des Schlosses, denn künstlich war es gebauet,
Löcher fanden sich hier und Höhlen mit vielerlei Gängen,
Eng und lang, und mancherlei Thüren zum Deffnen und
Schließen,

Wie es Zeit war und Not. Erfuhr er, daß man ihn suchte
Wegen schelmischer That, da fand er die beste Beschirmung.
Auch aus Einfalt hatten sich oft in diesen Mäandern
Arme Tiere gefangen, willkommene Beute dem Räuber.
Reineke hatte die Worte gehört, doch fürchtet' er klüglich,
Andre möchten noch neben dem Boten im Hinterhalt liegen.
Als er sich aber versichert, der Bär sei einzeln gekommen,
Ging er listig hinaus und sagte: Wertester Oheim,
Seid willkommen! Verzeiht mir! ich habe Besper gelesen,
Darum ließ ich Euch warten. Ich dank' Euch, daß Ihr
gekommen,

Denn es nutzt mir gewiß bei Hofe; so darf ich es hoffen.
Seid zu jeglicher Stunde, mein Oheim, willkommen! Indessen
Bleibt der Tadel für den, der Euch die Reise befohlen,
Denn sie ist weit und beschwerlich. O Himmel! wie Ihr
erhitzt seid!

Eure Haare sind naß und Guer Odem beklommen.
Hatte der mächtige König sonst keinen Boten zu senden,
Als den edelsten Mann, den er am meisten erhöhet?
Aber so sollt' es wohl sein zu meinem Vorteil; ich bitte,
Helft mir am Hofe des Königs, allwo man mich übel verleumdet.
Morgen, setzt' ich mir vor, trotz meiner mißlichen Lage,

Frei nach Hofe zu gehen, und so gedenk' ich noch immer;
 Nur für heute bin ich zu schwer, die Reise zu machen.
 Leider hab' ich zu viel von einer Speise gegessen,
 Die mir übel bekommt; sie schmerzt mich gewaltig im Leibe.
 Braun versetzte darauf: Was war es, Oheim? Der andre
 Sagte dagegen: Was könnt' es Euch helfen, und wenn ich's
 erzählte!

Kümmert sich frist' ich mein Leben; ich leid' es aber geduldig;
 Ist ein armer Mann doch kein Graf! und findet zuweilen
 Sich für uns und die Unsern nichts Besseres, müssen wir freilich
 Honigscheiben verzehren, die sind wohl immer zu haben.
 Doch ich esse sie nur aus Not; nun bin ich geschwollen.
 Wider Willen schluckt' ich das Zeug; wie sollt' es gedeihen?
 Kann ich es immer vermeiden, so bleibt mir's ferne vom Gaumen.

Ei! was hab' ich gehört! versetzte der Braune, Herr Oheim!
 Ei! verschmähet Ihr so den Honig, den mancher begehret?
 Honig, muß ich Euch sagen, geht über alle Gerichte,
 Wenigstens mir; o schafft mir davon, es soll Euch nicht reuen!
 Dienen werd' ich Euch wieder. Ihr spottet, sagte der andre.
 Nein, wahrhaftig! schwur sich der Bär, es ist ernstlich
 gesprochen.

Ist dem also, versetzte der Rote, da kann ich Euch dienen;
 Denn der Bauer Rüsteviel wohnt am Fuße des Berges.
 Honig hat er! Gewiß mit allem Euren Geschlechte
 Saht Ihr niemals so viel beisammen. Da lüftet' es Braunen
 Uebermäßig nach dieser geliebten Speise. O, führt mich,
 Rief er, eilig dahin, Herr Oheim, ich will es gedenken!
 Schafft mir Honig, und wenn ich auch nicht gesättiget werde.
 Gehen wir, sagte der Fuchs, es soll an Honig nicht fehlen.
 Heute bin ich zwar schlecht zu Fuße; doch soll mir die Liebe,
 Die ich Euch lange gewidmet, die sauern Tritte versüßen.
 Denn ich kenne niemand von allen meinen Verwandten,
 Den ich verehrte, wie Euch! Doch kommt! Ihr werdet dagegen

An des Königes Hof am Herren-Tage mir dienen,
 Daß ich der Feinde Gewalt und ihre Klagen beschäme.
 Honigsatt mach' ich Euch heute, so viel Ihr immer nur tragen
 Möget. — Es meinte der Schalk die Schläge der zornigen
 Bauern.

Reineke lief ihm zuvor, und blindlings folgte der Braune.
 Will mir's gelingen, so dachte der Fuchs, ich bringe dich heute
 Noch zu Markte, wo dir ein bitttrer Honig zu teil wird.
 Und sie kamen zu Rüsteviels Hofe; das freute den Bären,
 Aber vergebens, wie Thoren sich oft mit Hoffnung betrügen.

Abend war es geworden, und Reineke wußte, gewöhnlich
 Liege Rüsteviel nun in seiner Kammer zu Bette,
 Der ein Zimmermann war, ein tüchtiger Meister. Im Hofe
 Lag ein eichener Stamm; er hatte, diesen zu trennen,
 Schon zwei tüchtige Keile hineingetrieben, und oben
 Klaffte gespalten der Baum fast ellenweit. Reineke merkt' es,
 Und er sagte: Mein Oheim, in diesem Baume befindet
 Sich des Honiges mehr, als Ihr vermutet; nun steckt
 Eure Schnauze hinein, so tief Ihr möget. Nur 'rat' ich,
 Nehmt nicht gierig zu viel, es möcht' Euch übel bekommen.
 Meint Ihr, sagte der Bär, ich sei ein Bielfraß? mit nichten!
 Maß ist überall gut, bei allen Dingen. Und also
 Ließ der Bär sich bethören und steckte den Kopf in die Spalte
 Bis an die Ohren hinein und auch die vordersten Füße.
 Reineke machte sich dran, mit vielem Ziehen und Zerren
 Bracht' er die Keile heraus; nun war der Braune gefangen,
 Haupt und Füße geklemmt; es half kein Schelten noch
 Schmeicheln.

Vollauf hatte der Braune zu thun, so stark er und kühn war,
 Und so hielt der Nefse mit List den Oheim gefangen.
 Heulend plärrte der Bär, und mit den hintersten Füßen
 Scharrt' er grimmig und lärmte so sehr, daß Rüsteviel aufsprang.

Was es wäre, dachte der Meister und brachte sein Beil mit,
Daß man bewaffnet ihn fände, wenn jemand zu Schaden
gedächte.

Braun befand sich indes in großen Aengsten; die Spalte
Klemmt' ihn gewaltig, er zog und zerrte, brüllend vor Schmerzen.
Aber mit alle der Pein war nichts gewonnen; er glaubte
Nimmer von dannen zu kommen; so meint' auch Reineke freudig.
Als er Rüsteviel sah von ferne schreiten, da rief er:
Braun, wie steht es? Mäßiget Euch und schonet des Königs!
Sagt, wie schmeckt es? Rüsteviel kommt und will Euch bewirten;
Nach der Mahlzeit bringt er ein Schlückchen, es mag Euch
bekommen!

Da ging Reineke wieder nach Malepartus, der Feste.
Aber Rüsteviel kam, und als er den Bären erblickte,
Lief er, die Bauern zu rufen, die noch in der Schenke beisammen
Schmauseten. Kommt! so rief er, in meinem Hofe gefangen
Hat sich ein Bär, ich sage die Wahrheit. Sie folgten und liefen,
Jeder bewehrte sich eilig, so gut er konnte. Der eine
Nahm die Gabel zur Hand, und seinen Rechen der andre,
Und der dritte, der vierte, mit Spieß und Hacke bewaffnet,
Kamen gesprungen, der fünfte mit einem Pfahle gerüstet.
Ja, der Pfarrer und Rümer, sie kamen mit ihrem Geräte.
Auch die Köchin des Pfaffen (sie hieß Frau Zutte, sie konnte
Grüße bereiten und kochen wie keine) blieb nicht dahinten,
Kam mit dem Rocken gelaufen, bei dem sie am Tage gefessen,
Dem unglücklichen Bären den Pelz zu waschen. Der Braune
Hörte den wachsenden Lärm in seinen schrecklichen Röten,
Und er riß mit Gewalt das Haupt aus der Spalte; da
blieb ihm

Haut und Haar des Gesichts bis zu den Ohren im Baume.
Nein! kein klägliches Tier hat jemand gesehen! es rieselt'
Ueber die Ohren das Blut. Was half ihm, das Haupt zu
befreien?

Denn es blieben die Pfoten im Baume stecken; da riß er
 Hastig sich ruckend heraus, er raste sinnlos; die Klauen
 Und von den Füßen das Fell blieb in der klemmenden Spalte.
 Leider schmeckte dies nicht nach süßem Honig, wozu ihm
 Reineke Hoffnung gemacht; die Reise war übel geraten;
 Eine sorgliche Fahrt war Brauen geworden. Es blutet'
 Ihm der Bart und die Füße dazu, er konnte nicht stehen,
 Konnte nicht kriechen, noch gehn. Und Rüsteviel eilte, zu
 schlagen:

Alle fielen ihn an, die mit dem Meister gekommen;
 Ihn zu töten, war ihr Begehr. Es führte der Pater
 Einen langen Stab in der Hand und schlug ihn von ferne.
 Kümmerlich wandt' er sich hin und her, es drängt' ihn der
 Haufen,

Einige hier mit Spießen, dort andre mit Beilen, es brachte
 Hammer und Zange der Schmied, es kamen andre mit Schaufeln,
 Andre mit Spaten, sie schlugen drauf los und riefen und schlugen,
 Daß er vor schmerzlicher Angst in eignem Unflat sich wälzte.
 Alle setzten ihm zu, es blieb auch keiner dahinten.
 Der krummbeinige Schloppe mit dem breitnasigen Rudolf
 Waren die Schlimmsten, und Gerold bewegte den hölzernen
 Flegel

Zwischen den krummen Fingern; ihm stand sein Schwager
 zur Seite,

Rückelrei war es, der dicke, die beiden schlugen am meisten.
 Abel Quack und Frau Jutte dazu, sie ließen's nicht fehlen;
 Talke Lorden Quacks traf mit der Butte den Armen.
 Und nicht diese Genannten allein; denn Männer und Weiber,
 Alle liefen herzu und wollten das Leben des Bären.
 Rückelrei machte das meiste Geschrei, er dünkte sich vornehm:
 Denn Frau Willigetrud am hinteren Thore (man wußt' es)
 War die Mutter, bekannt war nie sein Vater geworden;
 Doch es meinten die Bauern, der Stoppelmäher, der schwarze
 Sander, sagten sie, möcht' es wohl sein, ein stolzer Gefelle,

Wenn er allein war. Es kamen auch Steine gewaltig geflogen,
 Die den verzweifeltsten Braunen von allen Seiten bedrängten.
 Nun sprang Rüsteviels Bruder hervor und schlug mit dem
 langen,

Dicken Knüttel den Bären aufs Haupt, daß Hören und Sehen
 Ihm verging, doch fuhr er empor vom mächtigen Schlage.
 Rasend fuhr er unter die Weiber, die untereinander
 Taumelten, fielen und schrien, und einige stürzten ins Wasser:
 Und das Wasser war tief. Da rief der Pater und sagte:
 Sehet, da unten schwimmt Frau Zutte, die Köchin, im Pelze,
 Und der Kocken ist hier! O helft, ihr Männer! Ich gebe
 Bier zwei Tonnen zum Lohn und großen Ablass und Gnade.
 Alle ließen für tot den Bären liegen und eilten
 Nach den Weibern ans Wasser, man zog aufs Trockne die
 Fünfe.

Da indessen die Männer am Ufer beschäftigt waren,
 Kroch der Bär ins Wasser vor großem Elend und brummte
 Vor entsetzlichem Weh. Er wollte sich lieber ersäufen,
 Als die Schläge so schändlich erdulden. Er hatte zu schwimmen
 Nie versucht und hoffte sogleich das Leben zu enden.
 Wider Vermuten fühlt' er sich schwimmen, und glücklich getragen
 Ward er vom Wasser hinab; es sahen ihn alle die Bauern,
 Riefen: Das wird uns gewiß zur ewigen Schande gereichen!
 Und sie waren verdrießlich und schalten über die Weiber:
 Besser blieben sie doch zu Hause! da seht nun, er schwimmt
 Seiner Wege. Sie traten herzu, den Block zu besehen,
 Und sie fanden darin noch Haut und Haare vom Kopfe
 Und von den Füßen und lachten darob und riefen: Du
 kommst uns

Sicher wieder, behalten wir doch die Ohren zum Pfande!
 So verhöhnten sie ihn noch über den Schaden, doch war er
 Froh, daß er nur dem Uebel entging. Er fluchte den Bauern,
 Die ihn geschlagen, und klagte den Schmerz der Ohren und
 Füße;

Fluchte Reineken, der ihn verriet. Mit solchen Gebeten
Schwamm er weiter, es trieb ihn der Strom, der reißend
und groß war,

Binnen weniger Zeit fast eine Meile hinunter;
Und da froh er ans Land am selbigen Ufer und keuchte.
Kein bedrängteres Tier hat je die Sonne gesehen!
Und er dachte den Morgen nicht zu erleben, er glaubte
Plötzlich zu sterben und rief: O Reineke, falscher Verräter!
Loses Geschöpf! Er dachte dabei der schlagenden Bauern,
Und er dachte des Baums und fluchte Reinekens List.

Aber Reineke Fuchs, nachdem er mit gutem Bedachte
Seinen Oheim zu Markte geführt, ihm Honig zu schaffen,
Lief er nach Hühnern, er wußte den Ort, und schnappte
sich eines,

Lief und schleppte die Beute behend am Flusse hinunter.
Dann verzehrt' er sie gleich und eilte nach andern Geschäften
Immer am Flusse dahin und trank des Wassers und dachte:
O, wie bin ich so froh, daß ich den tölpischen Bären
So zu Hofe gebracht! Ich wette, Rüsteviel hat ihm
Wohl das Beil zu kosten gegeben. Es zeigte der Bär sich
Stets mir feindlich gesinnt, ich hab' es ihm wieder vergolten.
Oheim hab' ich ihn immer genannt, nun ist er am Baume
Tot geblieben; des will ich mich freun, solange ich nur lebe.
Klagen und Schaden wird er nicht mehr! — Und wie er so
wandelt,

Schaut er am Ufer hinab und sieht den Bären sich wälzen.
Das verdroß ihn im Herzen, daß Braun lebendig entkommen.
Rüsteviel, rief er, du lässiger Wicht! du grober Geselle!
Solche Speise verschmähst du, die fett und guten Geschmacks ist,
Die manch ehrlicher Mann sich wünscht und die so gemächlich
Dir zu handen gekommen? Doch hat für deine Bewirtung
Dir der redliche Braun ein Pfand gelassen! So dacht' er,
Als er Braunen betäubt, ermattet und blutig erblickte.

Endlich, rief er ihn an: Herr Dheim, find' ich Euch wieder?
 Habt Ihr etwas vergessen bei Rüfsteviel? sagt mir! ich lass' ihm
 Wissen, wo Ihr geblieben. Doch soll ich sagen, ich glaube,
 Vielen Honig habt Ihr gewiß dem Manne gestohlen,
 Oder habt Ihr ihn redlich bezahlt? wie ist es geschehen?
 Ei! wie seid Ihr gemalt? das ist ein schmählisches Wesen!
 War der Honig nicht guten Geschmacks? Zu selbigem Preise
 Steht noch mancher zu Kauf! Doch, Dheim, saget mir eilig,
 Welchem Orden habt Ihr Euch wohl so kürzlich gewidmet,
 Daß Ihr ein rotes Barett auf Euren Haupte zu tragen
 Anfangt? Seid Ihr ein Abt? Es hat der Bader gewißlich,
 Der die Platte Euch schor, nach Euren Ohren geschnappet;
 Ihr verloret den Schopf, wie ich sehe, das Fell von den Wangen
 Und die Handschuh dabei. Wo habt Ihr sie hängen gelassen?
 Und so mußte der Braune die vielen spöttischen Worte
 Hintereinander vernehmen und konnte vor Schmerzen nicht
 reden,

Sich nicht raten noch helfen. Und um nicht weiter zu hören,
 Kroch er ins Wasser zurück und trieb mit dem reißenden Strome
 Nieder und landete drauf am flachen Ufer. Da lag er,
 Krank und elend, und jammerte laut und sprach zu sich selber:
 Schläge nur einer mich tot! Ich kann nicht gehen und sollte
 Nach des Königes Hofe die Reise vollenden, und bleibe
 So geschändet zurück von Reinekens bösem Verrate.
 Bring' ich mein Leben davon, gewiß, dich soll es gereuen!
 Doch er raffte sich auf und schleppte mit gräßlichen Schmerzen
 Durch vier Tage sich fort, und endlich kam er zu Hofe.

Als der König den Bären in seinem Elend erblickte,
 Rief er: Gnädiger Gott! Erkenn' ich Braunen? Wie
 kommt er

So geschändet? Und Braun versetzte: Leider erbärmlich
 Ist das Ungemach, das Ihr erblickt; so hat mich der Frevler
 Reineke schändlich verraten! Da sprach der König entrüstet:

Rächen will ich gewiß ohn' alle Gnade den Frevel.
 Solch einen Herrn wie Braun, den sollte Reineke schänden?
 Ja, bei meiner Ehre, bei meiner Krone! das schwör' ich,
 Alles soll Reineke büßen, was Braun zu Rechte begehret.
 Halt' ich mein Wort nicht, so trag' ich kein Schwert mehr, ich
 will es geloben!

Und der König gebot, es solle der Rat sich versammeln,
 Ueberlegen und gleich der Frevel Strafe bestimmen.
 Alle rieten darauf, wofern es dem König beliebte,
 Solle man Reineken abermals fordern, er solle sich stellen,
 Gegen Anspruch und Klage sein Recht zu wahren. Es könne
 Hünze, der Rater, sogleich die Botschaft Reineken bringen,
 Weil er klug und gewandt sei. So rieten sie alle zusammen.

Und es vereinigte sich der König mit seinen Genossen,
 Sprach zu Hünzen: Merket mir recht die Meinung der Herren!
 Ließ' er sich aber zum drittenmal fordern, so soll es ihm
 selbst und
 Seinem ganzen Geschlechte zum ewigen Schaden gereichen;
 Ist er klug, so komm' er in Zeiten. Ihr schärft ihm die Lehre;
 Andre verachtet er nur, doch Eurem Räte gehorcht er.

Aber Hünze versetzte: Zum Schaden oder zum Frommen
 Mag es gereichen, komm' ich zu ihm, wie soll ich's beginnen?
 Meinetwegen thut oder laßt es, aber ich dächte,
 Jedem andern zu schicken, ist besser, da ich so klein bin.
 Braun, der Bär, ist so groß und stark, und konnt' ihn nicht
 zwingen;
 Welcherweise soll ich es enden? O! habt mich entschuldigt!

Du beredest mich nicht, versetzte der König; man findet
 Manchen kleinen Mann voll List und Weisheit, die manchem
 Großen fremd ist. Seid Ihr auch gleich kein Riese gewachsen,

Seid Ihr doch klug und gelehrt. Da gehorchte der Rater
und sagte:

Euer Wille geschehe! und kann ich ein Zeichen erblicken
Rechter Hand am Wege, so wird die Reise gelingen.

[III, 1—23]

Dritter Gesang.

Nun war Hünze, der Rater, ein Stückchen Weges gegangen;
Einen Martinsvogel erblickt' er von weitem, da rief er:
Edler Vogel! Glück auf! o wende die Flügel und fliege
Her zu meiner Rechten! Es flog der Vogel und setzte
Sich zur Linken des Raters, auf einem Baume zu singen.
Hünze betrübt' sich sehr, er glaubte sein Unglück zu hören,
Doch er machte nun selber sich Mut, wie mehrere pflegen.
Immer wandert' er fort nach Malepartus, da fand er
Vor dem Hause Reineken sitzen; er grüßt' ihn und sagte:
Gott, der reiche, der gute, bescher' Euch glücklichen Abend!
Euer Leben bedrohet der König, wofern ihr Euch weigert,
Mit nach Hofe zu kommen; und ferner läßt er Euch sagen:
Stehet den Klägern zu Recht, sonst werden's die Curigen büßen.
Reineke sprach: Willkommen dahier, geliebtester Neffe!
Möget Ihr Segen von Gott nach meinem Wunsche genießen.
Aber er dachte nicht so in seinem verrätherischen Herzen;
Neue Tücke sann er sich aus, er wollte den Boten
Wieder geschändet nach Hofe senden. Er nannte den Rater
Immer seinen Neffen und sagte: Neffe, was setzt man
Euch für Speise nur vor? Man schläft gesättiget besser!
Einmal bin ich der Wirt; wir gingen dann morgen am Tage
Beide nach Hofe: so dünkt es mich gut. Von meinen Ver-
wandten

Ist mir keiner bekannt, auf den ich mich lieber verlasse.

Denn der gefräßige Bär war trotzig zu mir gekommen;
 Er ist grimmig und stark, daß ich um vieles nicht hätte
 Ihm zur Seite die Reise gewagt. Nun aber versteht sich's,
 Gerne geh' ich mit Euch. Wir machen uns frühe des Morgens
 Auf den Weg; so scheint es mir das Beste geraten.
 Hünze versetzte darauf: Es wäre besser, wir machten
 Gleich uns fort nach Hofe, so wie wir gehen und stehen.
 Auf der Heide scheint der Mond, die Wege sind trocken.
 Reineke sprach: Ich finde bei Nacht das Reisen gefährlich.
 Mancher grüßet uns freundlich bei Tage, doch käm' er im
 Finstern

Uns in den Weg, es möchte wohl kaum zum besten geraten.
 Aber Hünze versetzte: So laßt mich wissen, mein Nefse,
 Bleib' ich hier, was sollen wir essen? Und Reineke sagte:
 Vermlich behelfen wir uns; doch wenn Ihr bleibet, so bring' ich
 Frische Honigscheiben hervor, ich wähle die klarsten.
 Niemals ess' ich dergleichen, versetzte murrend der Kater.
 Fehlet Euch alles im Hause, so gebt eine Maus her! Mit dieser
 Bin ich am besten versorgt, und sparet den Honig für andre.
 Eßt Ihr Mäuse so gern? sprach Reineke, redet mir ernstlich!
 Damit kann ich Euch dienen. Es hat mein Nachbar, der Pfaffe,
 Eine Scheun' im Hofe, darin sind Mäuse, man führe
 Sie auf keinem Wagen hinweg; ich höre den Pfaffen
 Klagen, daß sie bei Nacht und Tag ihm lästiger werden.
 Unbedächtig sagte der Kater: Thut mir die Liebe,
 Bringet mich hin zu den Mäusen! denn über Wildbret und alles
 Lob' ich mir Mäuse, die schmecken am besten. Und Reineke sagte:
 Nun wahrhaftig, Ihr sollt mir ein herrliches Gastmahl genießen.
 Da mir bekannt ist, womit ich Euch diene, so laßt uns nicht
 zaudern.

Hünze glaubt' ihm und folgte: sie kamen zur Scheune des
 Pfaffen,
 Zu der lehmernen Wand. Die hatte Reineke gestern

Klug durchgraben und hatte durchs Loch dem schlafenden Pfaffen
Seiner Hähne den besten entwendet. Das wollte Martinchen
Rächen, des geistlichen Herrn geliebtes Söhnchen; er knüpfte
Klug vor die Oeffnung den Strick mit einer Schlinge; so
hofft' er

Seinen Hahn zu rächen am wiederkehrenden Diebe.

Reineke wußt' und merkte sich das und sagte: Geliebter
Nesse, kriechet hinein gerade zur Oeffnung; ich halte
Wache davor, indessen Ihr mauset; Ihr werdet zu Hausen
Sie im Dunkeln erhaschen. O höret, wie munter sie pfeifen!
Seid Ihr satt, so kommt nur zurück, Ihr findet mich wieder.
Trennen dürfen wir nicht uns diesen Abend, denn morgen
Gehen wir früh und kürzen den Weg mit muntern Gesprächen.
Glaubt Ihr, sagte der Kater, es sei hier sicher zu kriechen?
Denn es haben mitunter die Pfaffen auch Böses im Sinne.
Da versetzte der Fuchs, der Schelm: Wer konnte das wissen!
Seid Ihr so blöde? Wir gehen zurück; es soll Euch mein
Weibchen

Gut und mit Ehren empfangen, ein schmackhaft Essen bereiten;
Wenn es auch Mäuse nicht sind, so laßt es uns fröhlich ver-
zehren.

Aber Hünze, der Kater, sprang in die Oeffnung, er schämte
Sich vor Reinekens spottenden Worten, und fiel in die Schlinge.
Also empfanden Reinekens Gäste die böse Bewirtung.

Da nun Hünze den Strick an seinem Halse verspürte,
Zuhr er ängstlich zusammen und übereilte sich furchtsam,
Denn er sprang mit Gewalt: da zog der Strick sich zusammen.
Kläglich rief er Reineken zu, der außer dem Loche
Horchte, sich hämisch erfreute und so zur Oeffnung hinsprach:
Hünze, wie schmecken die Mäuse? Ihr findet sie, gaub' ich,
gemästet;

Wüßte Martinchen doch nur, daß Ihr sein Wildbret verzehret,
Sicher brächt' er Euch Senf; er ist ein höflicher Knabe.

Singet man so bei Hofe zum Essen? Es klingt mir bedenklich.
 Wüßt' ich Hseggrim nur in diesem Loche, so wie ich
 Euch zu Falle gebracht; er sollte mir alles bezahlen,
 Was er mir Uebels gethan! Und so ging Reineke weiter.
 Aber er ging nicht allein, um Diebereien zu üben;
 Ehbruch, Rauben und Mord und Verrat, er hielt es nicht
 sündlich.

Und er hatte sich eben was ausgedenkt. Die schöne
 Gieremund wollt' er besuchen in doppelter Absicht: fürs erste
 Hofft' er von ihr zu erfahren, was eigentlich Hseggrim klagte;
 Zweitens wollte der Schalk die alten Sünden erneuern.
 Hseggrim war nach Hofe gegangen, das wollt' er benutzen;
 Denn wer zweifelt daran, es hatte die Neigung der Wölfin
 Zu dem schändlichen Fuchse den Zorn des Wolfes entzündet.
 Reineke trat in die Wohnung der Frauen und fand sie
 nicht heimisch.

Grüß' euch Gott, Stiefkinderchen! sagt' er, nicht mehr und
 nicht minder,

Nickte freundlich den Kleinen und eilte nach seinem Gewerbe.
 Als Frau Gieremund kam des Morgens, wie es nur tagte,
 Sprach sie: „Ist niemand kommen, nach mir zu fragen?“
 Soeben

Geht Herr Pate Reineke fort, er wünscht Euch zu sprechen.
 Alle, wie wir hier sind, hat er Stiefkinder geheißt.
 Da rief Gieremund aus: Er soll es bezahlen! und eilte,
 Diesen Frevel zu rächen zur selben Stunde. Sie wußte,
 Wo er pflegte zu gehn; sie erreicht' ihn, zornig begann sie:
 Was für Worte sind das? und was für schimpfliche Reden
 Habt Ihr ohne Gewissen vor meinen Kindern gesprochen?
 Büßen sollt Ihr dafür! So sprach sie zornig und zeigt' ihm
 Ein ergrimmes Gesicht; sie faßt' ihn am Barte, da fühlt' er
 Ihrer Zähne Gewalt und lief und wollt' ihr entweichen;
 Sie behend strich hinter ihm drein. Da gab es Geschichten. —
 Ein verfallenes Schloß war in der Nähe gelegen:

Hastig liefen die beiden hinein; es hatte sich aber
Altershalben die Mauer an einem Turme gespalten.
Reineke schlupfte hindurch; allein er mußte sich zwingen,
Denn die Spalte war eng; und eilig steckte die Wölfin,
Groß und stark, wie sie war, den Kopf in die Spalte; sie
drängte,

Schob und brach und zog und wollte folgen, und immer
Klemmte sie tiefer sich ein und konnte nicht vorwärts noch
rückwärts.

Da das Reineſte ſah, lief er zur anderen Seite
Krummen Weges herein und kam und macht' ihr zu ſchaffen.
Aber ſie ließ es an Worten nicht fehlen, ſie ſchalt ihn: du
handeſt

Als ein Schelm! ein Dieb! Und Reineke sagte dagegen:
Ist es noch niemals geschehn, so mag es jezo geschehen.

Wenig Ehre verschafft es, sein Weib mit andern zu sparen,
Wie nun Reineke that. Gleichviel war alles dem Bösen.
Da nun endlich die Wölfin sich aus der Spalte gerettet,
War schon Reineke weg und seine Straße gegangen.
Und so dachte die Frau, sich selber Recht zu verschaffen,
Ihrer Ehre zu wahren, und doppelt war sie verloren.

Lasset uns aber zurück nach Hinzten sehen. Der Arme, Da er gefangen sich fühlte, beklagte nach Weise der Kater Sich erbärmlich, das hörte Martinchen und sprang aus dem Bette.

Gott sei Dank! Ich habe den Strick zur glücklichen Stunde
Vor die Oeffnung geknüpft; der Dieb ist gefangen! Ich denke,
Wohl bezahlen soll er den Hahn! so jauchzte Martinchen,
Zündete hurtig ein Licht an (im Hause schliefen die Leute),
Wachte Vater und Mutter darauf und alles Gefinde;
Rief: der Fuchs ist gefangen! wir wollen ihm dienen. Sie
kamen

Alle, groß und klein, ja selbst der Vater erhob sich,
 Warf ein Mäntelchen um; es lief mit doppelten Lichtern
 Seine Köchin voran, und eilig hatte Martinchen
 Einen Knüttel gefaßt und machte sich über den Kater,
 Traf ihm Haut und Haupt und schlug ihm grimmig ein
 Aug' aus.

Alle schlugen auf ihn; es kam mit zackiger Gabel
 Hastig der Vater herbei und glaubte den Räuber zu fällen.
 Hinz dachte zu sterben; da sprang er wütend entschlossen
 Zwischen die Schenkel des Pfaffen und biß und kratzte
 gefährlich,

Schändete grimmig den Mann und rächte grausam das Auge.
 Schreiend stürzte der Vater und fiel ohnmächtig zur Erden.
 Unbedachtsam schimpfte die Köchin, es habe der Teufel
 Ihr zum Pöffen das Spiel selbst angerichtet. Und doppelt,
 Dreifach schwur sie: wie gern verlöre sie, wäre das Unglück
 Nicht dem Herren begegnet, ihr bißchen Habe zusammen.
 Ja, sie schwur, ein Schatz von Golde, wenn sie ihn hätte,
 Sollte sie wahrlich nicht reuen, sie wollt' ihn missen. So
 jammert'

Sie die Schande des Herrn und seine schwere Verwundung.
 Endlich brachten sie ihn mit vielen Klagen zu Bette,
 Ließen Hinzgen am Strick und hatten seiner vergessen.

Als nun Hinz, der Kater, in seiner Not sich allein sah,
 Schmerzlich geschlagen und übel verwundet, so nahe dem Tode,
 Faßt' er aus Liebe zum Leben den Strick und nagt' ihn
 behende.

Sollt' ich mich etwa erlösen vom großen Uebel? so dacht' er.
 Und es gelang ihm, der Strick zerriß. Wie fand er sich
 glücklich!

Gilte, dem Ort zu entfliehn, wo er so vieles erduldet.
 Hastig sprang er zum Loche heraus und eilte die Straße
 Nach des Königes Hof, den er des Morgens erreichte.

Mergerlich schalt er sich selbst: So mußte dennoch der Teufel
Dich durch Reinekens List, des bösen Verräters, bezwingen!
Kommst du doch mit Schande zurück, am Auge geblendet
Und mit Schlägen schmerzlich beladen, wie mußt du dich schämen!

Aber des Königes Zorn entbrannte heftig, er dräute
Dem Verräter den Tod ohn' alle Gnade. Da ließ er
Seine Räte versammeln; es kamen seine Baronen,
Seine Weisen zu ihm, er fragte, wie man den Frevler
Endlich brächte zu Recht, der schon so vieles verschuldet.
Als nun viele Beschwerden sich über Reineken häuften,
Redete Grimbart, der Dachs: Es mögen in diesem Gerichte
Viele Herren auch sein, die Reineken Uebels gedenken,
Doch wird niemand die Rechte des freien Mannes verletzen.
Nun zum drittenmal muß man ihn fordern. Ist dieses
geschehen,

Kommt er dann nicht, so möge das Recht ihn schuldig erkennen.
Da versetzte der König: Ich fürchte, keiner von allen
Ginge, dem tückischen Manne die dritte Ladung zu bringen.
Wer hat ein Auge zu viel? wer mag verwegen genug sein,
Leib und Leben zu wagen um diesen bösen Verräter?
Seine Gesundheit aufs Spiel zu setzen und dennoch am Ende
Reineken nicht zu stellen? Ich denke, niemand versucht es.

Ueberlaut versetzte der Dachs: Herr König, begehret
Ihr es von mir, so will ich sogleich die Botschaft verrichten,
Sei es, wie es auch sei. Wollt Ihr mich öffentlich senden,
Oder geh' ich, als käm' ich von selber? Ihr dürft nur
befehlen.

Da beschied ihn der König: So geht dann! Alle die Klagen
Habt Ihr sämtlich gehört, und geht nur weislich zu Werke;
Denn es ist ein gefährlicher Mann. Und Grimbart versetzte:
Einmal muß ich es wagen und hoff' ihn dennoch zu bringen.
So betrat er den Weg nach Malepartus, der Feste;

Reineken fand er daselbst mit Weib und Kindern und sagte:
 Oheim Reineke, seid mir begrüßt! Ihr seid ein gelehrter,
 Weiser, kluger Mann; wir müssen uns alle verwundern,
 Wie Ihr des Königs Ladung verachtet, ich sage, verspottet.
 Deucht Euch nicht, es wäre nun Zeit? Es mehren sich immer
 Klagen und böse Gerüchte von allen Seiten. Ich rat' Euch,
 Kommt nach Hofe mit mir, es hilft kein längeres Zaudern.
 Viele, viele Beschwerden sind vor den König gekommen,
 Heute werdet Ihr nun zum drittenmale geladen;
 Stellt Ihr Euch nicht, so seid Ihr verurteilt. Dann führet
 der König

Seine Vasallen hieher, Euch einzuschließen, in dieser
 Feste Malepartus Euch zu belagern: so gehet
 Ihr mit Weib und Kindern und Gut und Leben zu Grunde.
 Ihr entfliehet dem Könige nicht; drum ist es am besten,
 Kommt nach Hofe mit mir! Es wird an listiger Wendung
 Euch nicht fehlen, Ihr habt sie bereit und werdet Euch retten;
 Denn Ihr habt ja wohl oft, auch an gerichtlichen Tagen,
 Abenteuer bestanden, weit größer als dieses, und immer
 Kamt Ihr glücklich davon und Eure Gegner in Schande.

Grimbart hatte gesprochen, und Reineke sagte dagegen:
 Oheim, Ihr ratet mir wohl, daß ich zu Hofe mich stelle,
 Meines Rechtes selber zu wahren. Ich hoffe, der König
 Wird mir Gnade gewähren; er weiß, wie sehr ich ihm nütze;
 Aber er weiß auch, wie sehr ich deshalb den andern verhaßt bin.
 Ohne mich kann der Hof nicht bestehn. Und hätt' ich noch
 zehnmal

Mehr verbrochen, so weiß ich es schon: sobald mir's gelingt,
 Ihm in die Augen zu sehen und ihn zu sprechen, so fühlt er
 Seinen Zorn im Busen bezwungen. Denn freilich begleiten
 Viele den König und kommen in seinem Räte zu sitzen;
 Aber es geht ihm niemals zu Herzen; sie finden zusammen
 Weder Rat noch Sinn. Doch bleibet an jeglichem Hofe,

Wo ich immer auch sei, der Ratschluß meinem Verstande.
 Denn versammeln sich König und Herren, in kitzlichen Sachen
 Klugen Rat zu ersinnen, so muß ihn Reineke finden.
 Das mißgönnen mir viele. Die hab' ich leider zu fürchten,
 Denn sie haben den Tod mir geschworen, und grade die
 Schlimmsten

Sind am Hofe versammelt, das macht mich eben bekümmert.
 Ueber zehen und Mächtige find's, wie kann ich alleine
 Vielen widerstehn? Drum hab' ich immer gezaudert.
 Gleichwohl find' ich es besser, mit Euch nach Hofe zu wandeln,
 Meine Sache zu wahren; das soll mehr Ehre mir bringen,
 Als durch Zaudern mein Weib und meine Kinder in Nengsten
 Und Gefahren zu stürzen; wir wären alle verloren.
 Denn der König ist mir zu mächtig, und was es auch wäre,
 Müßt' ich thun, sobald er's befiehlt. Wir können versuchen,
 Gute Verträge vielleicht mit unsern Feinden zu schließen.

Reineke sagte danach: Frau Ermelyn, nehmet der Kinder
 (Ich empfehl' es Euch) wahr, vor allen andern des jüngsten,
 Reinharts; es stehn ihm die Zähne so artig ums Mäulchen;
 ich hoff', er

Wird der leibhaftige Vater; und hier ist Rossel, das
 Schelmchen,

Der mir eben so lieb ist. O, thut den Kindern zusammen
 Etwas zu gut, indes ich weg bin! Ich will's Euch gedenken,
 Kehrt' ich glücklich zurück und Ihr gehorchet den Worten.
 Also schied er von dannen mit Grimbart, seinem Begleiter,
 Ließ Frau Ermelyn dort mit beiden Söhnen und eilte;
 Unberaten ließ er sein Haus; das schmerzte die Fuchsin.

Beide waren noch nicht ein Stündchen Weges gegangen,
 Als zu Grimbart Reineke sprach: Mein teuerster Oheim,
 Wertester Freund, ich muß Euch gestehn, ich bebe vor Sorgen.
 Ich entschlage mich nicht des ängstlichen, bangen Gedankens,

Daß ich wirklich dem Tod entgegen gehe. Da seh' ich
Meine Sünden vor mir, so viel ich deren begangen.
Ach! Ihr glaubet mir nicht die Unruh, die ich empfinde.
Laßt mich beichten! Höret mich an! Kein anderer Vater
Ist in der Nähe zu finden; und hab' ich alles vom Herzen,
Werd' ich nicht schlimmer darum vor meinem Könige stehen.
Grimbart sagte: Berredet zuerst das Rauben und Stehlen,
Allen bösen Verrat und andre gewöhnliche Tücken,
Sonst kann Euch die Beichte nicht helfen. Ich weiß es,
versezte
Reineke; darum laßt mich beginnen und höret bedächtig.

Conſtitor tibi, Pater et Mater, daß ich der Otter,
Daß ich dem Rater und manchen gar manche Tücke verſetzte;
Ich bekenn' es und laſſe mir gern die Buße gefallen.
Redet Deutſch, verſetzte der Dachs, damit ich's verſtehe.
Reineke ſagte: Ich habe mich freilich, wie ſollt' ich es leugnen!
Gegen alle Tiere, die jezo leben, verſündigt.
Meinen Oheim, den Bären, den hielt ich im Baume gefangen;
Blutig ward ihm ſein Haupt, und viele Prügel ertrug er.
Hinzun führt' ich nach Mäuſen; allein am Stricke gehalten
Mußt' er vieles erdulden und hat ſein Auge verloren.
Und ſo klaget auch Henning mit Recht, ich raubt' ihm die
Kinder,
Groß' und kleine, wie ich ſie fand, und ließ ſie mir ſchmecken.
Selbſt verſchont' ich des Königes nicht, und mancherlei Tücken
Liebt' ich kühnlich an ihm und an der Königin ſelber;
Spät verwindet ſie's nur. Und weiter muß ich bekennen:
Hegrim hab' ich, den Wolf, mit allem Fleiße geſchändet;
Alles zu ſagen, ſänd' ich nicht Zeit. So hab' ich ihn immer
Scherzend Oheim genannt, und wir ſind keine Verwandte.
Einmal, es werden nun bald ſechs Jahre, kam er nach Elſmar
Zu mir ins Kloſter, ich wohnte daſelbſt, und bat mich um
Beistand,

Weil er eben ein Mönch zu werden gedächte. Das, meint' er, Wär' ein Handwerk für ihn, und zog die Glocke. Das Läuten Freut' ihn so sehr! Ich band ihm darauf die vorderen Füße Mit dem Seile zusammen, er war es zufrieden und stand so, Zog und erlustigte sich und schien das Läuten zu lernen. Doch es sollt' ihm die Kunst zu schlechter Ehre gedeihen, Denn er läutete zu wie toll und thöricht. Die Leute Tiefen eilig bestürzt aus allen Straßen zusammen, Denn sie glaubten, es sei ein großes Unglück begegnet; Ramen und fanden ihn da, und eh er sich eben erklärte, Daß er den geistlichen Stand ergreifen wolle, so war er Von der dringenden Menge beinah zu Tode geschlagen. Dennoch beharrte der Thor auf seinem Vorsatz und bat mich, Daß ich ihm sollte mit Ehren zu einer Platte verhelfen; Und ich ließ ihm das Haar auf seinem Scheitel versengen, Daß die Schwarte davon zusammenschrumpfte. So hab' ich Oft ihm Prügel und Stöße mit vieler Schande bereitet. Fische lehrt' ich ihn fangen, sie sind ihm übel bekommen. Einmal folgt' er mir auch im Jülicher Lande, wir schlichen Zu der Wohnung des Pfaffen, des reichsten in dortiger Gegend. Einen Speicher hatte der Mann mit köstlichen Schinken, Lange Seiten des zartesten Specks verwahrt' er daneben, Und ein frisch gesalzenes Fleisch befand sich im Troge. Durch die steinerne Mauer gelang es Isegrim endlich Eine Spalte zu krähen, die ihn gemächlich hindurch ließ, Und ich trieb ihn dazu, es trieb ihn seine Begierde. Aber da konnt' er sich nicht im Ueberflusse bezwingen, Uebermäßig füllt' er sich an; da hemmte gewaltig Den geschwellenen Leib und seine Rückkehr die Spalte. Ach, wie klagt' er sie an, die ungetreue: sie ließ ihn Hungrig hinein und wollte dem Satten die Rückkehr verwehren. Und ich machte darauf ein großes Lärmen im Dorfe, Daß ich die Menschen erregte, die Spuren des Wolfes zu finden.

Denn ich lief in die Wohnung des Pfaffen und traf ihn beim
Essen,

Und ein fetter Kapaun ward eben vor ihn getragen,
Wohl gebraten; ich schnappte darnach und trug ihn von dannen.
Hastig wollte der Pfaffe mir nach und lärmte, da stieß er
Ueber den Haufen den Tisch mit Speisen und allem Getränke.
Schlaget, werfet, fanget und stechet! so rief der ergrimnte
Pater und fiel und kühlte den Zorn (er hatte die Psüze
Nicht gesehen) und lag. Und alle kamen und schrieen:
Schlagt! ich rannte davon und hinter mir alle zusammen,
Die mir das Schlimmste gedachten. Am meisten lärmte der
Pfaffe:

Welch ein verwegener Dieb! Er nahm das Huhn mir vom Tische!
Und so lief ich voraus, bis zu dem Speicher, da ließ ich
Wider willen das Huhn zur Erde fallen, es ward mir
Endlich leider zu schwer; und so verlor mich die Menge.
Aber sie fanden das Huhn, und da der Pater es aufhub,
Ward er des Wolfes im Speicher gewahr, es sah ihn der Haufen.
Allen rief der Pater nun zu: Hieher nur! und trifft ihn!
Uns ist ein anderer Dieb, ein Wolf, in die Hände gefallen!
Käm' er davon, wir wären beschimpft; es lachte wahrhaftig
Alles auf unsre Kosten im ganzen Jülicher Lande.

Was er nur konnte, dachte der Wolf. Da regnet' es Schläge
Hieher und dorthier ihm über den Leib und schmerzliche Wunden.
Alle schrien, so laut sie konnten; die übrigen Bauern
Liefen zusammen und streckten für tot ihn zur Erdedarnieder.
Größeres Weh geschah ihm noch nie, so lang er auch lebte.
Malt' es einer auf Leinwand, es wäre seltsam zu sehen,
Wie er dem Pfaffen den Speck und seine Schinken bezahlte.
Auf die Straße warfen sie ihn und schleppten ihn eilig
Ueber Stock und Stein; es war kein Leben zu spüren.
Und er hatte sich unrein gemacht, da warf man mit Abscheu
Vor das Dorf ihn hinaus; er lag in schlammiger Grube,
Denn sie glaubten ihn tot. In solcher schmählischen Ohnmacht

Blieb er, ich weiß nicht wie lange, bevor er sein Elend gewahr ward,

Wie er noch endlich entkommen, das hab' ich niemals erfahren.
Und doch schwur er hernach (es kann ein Jahr sein), mir
immer

Treu und gewärtig zu bleiben; nur hat es nicht lange gedauert.
Denn warum er mir schwur, das konnt' ich leichtlich begreifen.
Gerne hätt' er einmal sich satt an Hühnern gegessen.
Und damit ich ihn tüchtig betröge, beschrieb ich ihm ernstlich
Einen Balken, auf dem sich ein Hahn des Abends gewöhnlich
Neben sieben Hühnern zu setzen pflegte. Da führt' ich
Ihn im stillen bei Nacht, es hatte zwölf geschlagen,
Und der Laden des Fensters, mit leichter Latte gestützt,
Stand (ich wußt' es) noch offen. Ich that, als wollt' ich
hinein gehn;

Aber ich schmiegte mich an und ließ dem Oheim den Vortritt.
Gehet frei nur hinein! so sagt' ich. Wollt Ihr gewinnen,
Seid geschäftig, es gilt! Ihr findet gemästete Hennen.
Gar bedächtig kroch er hinein und tastete leise
Hier- und dahin und sagte zuletzt mit zornigen Worten:
O, wie führt Ihr mich schlecht! ich finde wahrlich von Hühnern
Keine Feder. Ich sprach: Die vorne pflegten zu sitzen,
Hab' ich selber geholt, die andern sitzen dahinten.
Gehet nur unverdrossen voran und tretet behutsam.
Freilich der Balken war schmal, auf dem wir gingen. Ich
ließ ihn

Immer voraus und hielt mich zurück und drückte mich rückwärts
Wieder zum Fenster hinaus und zog am Holze; der Laden
Schlug und klappte: das fuhr dem Wolf in die Glieder und
schreckt' ihn;

Zitternd plumpst' er hinab vom schmalen Balken zur Erde.
Und erschrocken erwachten die Leute, sie schliefen am Feuer.
Sagt, was fiel zum Fenster herein? so riefen sie alle,
Rafften behende sich auf, und eilig brannte die Lampe.

In der Ecke fanden sie ihn und schlugen und gerbten
Ihm gewaltig das Fell; mich wundert, wie er entkommen.

Weiter bekenn' ich vor Euch, daß ich Frau Gieremund heimlich
Desters besucht und öffentlich auch. Das hätte nun freilich
Unterbleiben sollen, o wär' es niemals geschehen!
Denn so lange sie lebt, verwindet sie schwerlich die Schande.

Alles hab' ich Euch jetzt gebeichtet, dessen ich irgend
Mich zu erinnern vermag, was meine Seele beschweret.
Sprechet mich los! ich bitte darum; ich werde mit Demut
Jede Buße vollbringen, die schwerste, die Ihr mir auflegt.

Grimbart wußte sich schon in solchen Fällen zu nehmen,
Brach ein Reischen am Wege, dann sprach er: Oheim, nun
schlägt Euch
Dreimal über den Rücken mit diesem Reischen und legt es,
Wie ich's Euch zeige, zur Erde und springet dreimal darüber;
Dann mit Sanftmut küßet das Reis und zeigt Euch gehorsam.
Solche Buße leg' ich Euch auf und spreche von allen
Sünden und allen Strafen Euch los und ledig, vergeb' Euch
Alles im Namen des Herrn, so viel Ihr immer begangen.

Und als Reineke nun die Buße willig vollendet,
Sagte Grimbart: Lasset an guten Werken, mein Oheim,
Eure Besserung spüren und leset Psalmen, besuchet
Fleißig die Kirchen und fastet an rechten gebotenen Tagen;
Wer Euch fraget, dem weistet den Weg und gebet den Armen.
Gern und schwöret mir zu, das böse Leben zu lassen,
Alles Rauben und Stehlen, Verrat und böse Verführung!
Und so ist es gewiß, daß Ihr zu Gnaden gelanget.
Reineke sprach: So will ich es thun, so sei es geschworen!

Und so war die Beichte vollendet. Da gingen sie weiter
Nach des Königes Hof. Der fromme Grimbart und jener

Kamen durch schwärzliche fette Gebreite; sie sahen ein Kloster
 Rechter Hand des Weges; es dienten geistliche Frauen
 Spat und früh dem Herren daselbst und nährten im Hofe
 Viele Hühner und Hähne, mit manchem schönen Kapaune,
 Welche nach Futter zuweilen sich außer der Mauer zerstreuten.
 Reineke pflegte sie oft zu besuchen. Da sagt' er zu Grimbart:
 Unser kürzester Weg geht an der Mauer vorüber.
 Aber er meinte die Hühner, wie sie im Freien spazierten.
 Seinen Beichtiger führt' er dahin, sie nahten den Hühnern;
 Da verdrehte der Schalk die gierigen Augen im Kopfe,
 Ja, vor allen gefiel ihm ein Hahn, der jung und gemästet
 Hinter den andern spazierte, den faßt' er treulich ins Auge,
 Hastig sprang er hinter ihm drein; es stoben die Federn.

Aber Grimbart, entrüstet, verwies ihm den schändlichen
 Rückfall.

Handelt Ihr so? unseliger Dheim, und wollt Ihr schon wieder
 Um ein Huhn in Sünde geraten, nachdem Ihr gebeichtet?
 Schöne Reue heiß' ich mir das! Und Reineke sagte:
 Hab' ich es doch in Gedanken gethan! O teuerster Dheim,
 Bittet zu Gott, er möge die Sünde mir gnädig vergeben!
 Nimmer thu' ich es wieder und laß' es gerne. Sie kamen
 Um das Kloster herum in ihre Straße, sie mußten
 Ueber ein schmales Brückchen hinüber, und Reineke blickte
 Wieder nach den Hühnern zurück; er zwang sich vergebens.
 Hätte jemand das Haupt ihm abgeschlagen, es wäre
 Nach den Hühnern geflogen; so heftig war die Begierde.

Grimbart sah es und rief: Wo laßt Ihr, Nefse, die Augen
 Wieder spazieren? Fürwahr, Ihr seid ein häßlicher Vielsraß!
 Reineke sagte darauf: Das macht Ihr übel, Herr Dheim!
 Uebereilet Euch nicht und stört nicht meine Gebete;
 Laßt ein Paternoster mich sprechen. Die Seelen der Hühner
 Und der Gänse bedürfen es wohl, so viel ich den Nonnen,

Diesen heiligen Frauen, durch meine Klugheit entrisßen.
 Grimbart schwieg, und Reineke Fuchs verwandte das Haupt nicht
 Von den Hühnern, so lang er sie sah. Doch endlich gelangten
 Sie zur rechten Straße zurück und nahten dem Hofe.
 Und als Reineke nun die Burg des Königs erblickte,
 Ward er innig betrübt; denn heftig war er beschuldigt.

Vierter Gesang.

Als man bei Hofe vernahm, es komme Reineke wirklich,
 Drängte sich jeder heraus, ihn zu sehn, die Großen und Kleinen,
 Wenige freundlich gesinnt, fast alle hatten zu klagen.
 Aber Reineken dachte, das sei von keiner Bedeutung;
 Wenigstens stellt' er sich so, da er mit Grimbart, dem Dachs,
 Jecho dreist und zierlich die hohe Straße daher ging.
 Mutig kam er heran und gelassen, als wär' er des Königs
 Eigener Sohn und frei und ledig von allen Gebrechen.
 Ja, so trat er vor Nobel, den König, und stand im Palaste
 Mitten unter den Herren; er wußte sich ruhig zu stellen.

Edler König, gnädiger Herr! begann er zu sprechen;
 Edel seid Ihr und groß, von Ehren und Würden der erste;
 Darum bitt' ich von Euch, mich heute rechtlich zu hören.
 Keinen treueren Diener hat Eure fürstliche Gnade
 Je gefunden als mich, das darf ich kühnlich behaupten.
 Viele weiß ich am Hofe, die mich darüber verfolgen.
 Eure Freundschaft würd' ich verlieren, woferne die Lügen
 Meiner Feinde, wie sie es wünschen, Euch glaublich erschienen;
 Aber glücklicherweise bedenkt Ihr jeglichen Vortrag,
 Hört den Beklagten so gut als den Kläger; und haben sie vieles

Mir im Rücken gelogen, so bleib' ich ruhig und denke:
Meine Treue kennt Ihr genug, sie bringt mir Verfolgung.

Schweiget! versetzte der König; es hilft kein Schwätzen und
Schmeicheln,

Euer Frevel ist laut, und Euch erwartet die Strafe.
Habt Ihr den Frieden gehalten, den ich den Tieren geboten?
Den ich geschworen? Da steht der Hahn! Ihr habt ihm die
Kinder,

Falscher, leidiger Dieb! eins nach dem andern entrißen.
Und wie lieb Ihr mich habt, das wollt Ihr, glaub' ich, beweisen,
Wenn Ihr mein Ansehn schmähst und meine Diener beschädigt.
Seine Gesundheit verlor der arme Hünze! Wie langsam
Wird der verwundete Braun von seinen Schmerzen genesen!
Aber ich schelt' Euch nicht weiter. Denn hier sind Kläger
die Menge,

Viele bewiesene Thaten. Ihr möchtet schwerlich entkommen.

Bin ich, gnädiger Herr, deswegen strafbar? versetzte
Reineke. Kann ich davor, wenn Braun mit blutiger Platte
Wieder zurückkehrt? Wagt' er sich doch und wollte vermessen
Rüstviels Honig verzehren; und kamen die tölpischen Bauern
Ihm zu Leibe, so ist er ja stark und mächtig an Gliedern;
Schlugen und schimpften sie ihn, eh er ins Wasser gekommen,
Hätt' er als rüstiger Mann die Schande billig gerochen.
Und wenn Hünze, der Kater, den ich mit Ehren empfangen,
Nach Vermögen bewirtet, sich nicht vom Stehlen enthalten,
In die Wohnung des Pfaffen, so sehr ich ihn treulich verwarnte,
Sich bei Nacht geschlichen und dort was Uebels erfahren:
Hab' ich Strafe verdient, weil jene thöricht gehandelt?
Eurer fürstlichen Krone geschähe das wahrlich zu nahe!
Doch Ihr möget mit mir nach Eurem Willen verfahren
Und, so klar auch die Sache sich zeigt, beliebig verfügen,
Mag es zum Nutzen, mag es zum Schaden auch immer gereichen.

Soll ich gesotten, gebraten, geblendet oder gehangen
 Werden oder geköpft, so mag es eben geschehen!
 Alle sind wir in Eurer Gewalt, Ihr habt uns in Händen.
 Mächtig seid Ihr und stark, was widerstände der Schwache?
 Wollt Ihr mich töten, das würde fürwahr ein geringer Gewinn sein.

Doch es komme, was will; ich stehe redlich zu Rechte.

Da begann der Widder Bellsyn: Die Zeit ist gekommen,
 Laßt uns klagen! Und Hsgrim kam mit seinen Verwandten,
 Hünze, der Kater, und Braun, der Bär, und Tiere zu Scharen.
 Auch der Esel Boldewyn kam und Lampe, der Hase,
 Backerlos kam, das Hündchen, und Ryn, die Dogge, die Ziege
 Metke, Hermen, der Bock, dazu das Eichhorn, die Wiesel
 Und das Hermelin. Auch waren der Ochs und das Pferd nicht
 Außen geblieben; daneben ersah man die Tiere der Wildnis,
 Als den Hirsch und das Reh und Bokert, den Biber, den
 Marder,

Das Kaninchen, den Eber, und alle drängten einander.
 Bartolt, der Storch, und Markart, der Häher, und Lütke, der
 Kranich,

Flogen herüber; es meldeten sich auch Tybbke, die Ente,
 Alheid, die Gans, und andere mehr mit ihren Beschwerden.
 Henning, der traurige Hahn, mit seinen wenigen Kindern
 Klagte heftig; es kamen herbei unzählige Vögel
 Und der Tiere so viel, wer wüßte die Menge zu nennen!
 Alle gingen dem Fuchs zu Leibe, sie hofften, die Frevel
 Nun zur Sprache zu bringen und seine Strafe zu sehen.
 Vor den König drängten sie sich mit heftigen Reden,
 Häuften Klagen auf Klagen, und alt' und neue Geschichten
 Brachten sie vor. Man hatte noch nie an einem Gerichtstag
 Vor des Königes Thron so viele Beschwerden gehört.
 Reineke stand und wußte darauf gar künstlich zu dienen:
 Denn ergriff er das Wort, so floß die zierliche Rede

Seiner Entschuldigung her, als wär' es lautere Wahrheit; Alles wußt' er beiseite zu lehnen und alles zu stellen. Hörte man ihn, man wunderte sich und glaubt' ihn entschuldigt, Ja, er hatte noch übriges Recht und vieles zu klagen. Aber es standen zuletzt wahrhaftige redliche Männer Gegen Reineken auf, die wider ihn zeugten, und alle Seine Frevel fanden sich klar. Nun war es geschehen! Denn im Räte des Königs mit einer Stimme beschloß man: Reineke Fuchs sei schuldig des Todes! So soll man ihn fahen, Soll ihn binden und hängen an seinem Halse, damit er Seine schweren Verbrechen mit schmähhchem Tode verbüße.

Jetzt gab Reineke selbst das Spiel verloren; es hatten Seine klugen Worte nur wenig geholfen. Der König Sprach das Urteil selber. Da schwebte dem losen Verbrecher, Als sie ihn fingen und banden, sein klägliches Ende vor Augen.

Wie nun nach Urteil und Recht gebunden Reineke da stand, Seine Feinde sich regten, zum Tod ihn eilend zu führen, Standen die Freunde betroffen und waren schmerzlich bekümmert, Martin, der Affe, mit Grimbart und vielen aus Reinekens Sippchaft.

Ungern hörten sie an das Urteil und trauerten alle Mehr, als man dächte. Denn Reineke war der ersten Baronen Einer und stand nun entsetzt von allen Ehren und Würden Und zum schmähhchen Tode verdammt. Wie mußte der Anblick Seine Verwandten empören! Sie nahmen alle zusammen Urlaub vom Könige, räumten den Hof, so viele sie waren.

Aber dem Könige ward es verdrießlich, daß ihn so viele Ritter verließen. Es zeigte sich nun die Menge Verwandten, Die sich, mit Reinekens Tod sehr unzufrieden, entfernten. Und der König sprach zu einem seiner Vertrauten: Freilich ist Reineke böshast, allein man sollte bedenken, Viele seiner Verwandten sind nicht zu entbehren am Hofe.

Aber Hseggrim, Braun und Hsinze, der Kater, sie waren
Um den Gebundnen geschäftig, sie wollten die schändliche
Strafe,

Wie es der König gebot, an ihrem Feinde vollziehen,
Führten ihn hastig hinaus und sahen den Galgen von ferne.
Da begann der Kater erbozt zum Wolfe zu sprechen:
Nun bedenket, Herr Hseggrim, wohl, wie Reineke damals
Alles that und betrieb, wie seinem Hasse gelungen,
Euren Bruder am Galgen zu sehn. Wie zog er so fröhlich
Mit ihm hinaus! Versäumet ihm nicht die Schuld zu bezahlen.
Und gedenket, Herr Braun, er hat Euch schändlich verraten,
Euch in Rüsteviels Hofe dem groben, zornigen Wolfe,
Männern und Weibern, treulos geliefert und Schlägen und
Wunden

Und der Schande dazu, die allerorten bekannt ist.
Habet acht und haltet zusammen! Entkäm' er uns heute,
Könnte sein Wiß ihn befreien und seine listigen Ränke,
Niemals würd' uns die Stunde der süßen Rache beschert sein.
Laßt uns eilen und rächen, was er an allen verschuldet!

Hseggrim sprach: Was helfen die Worte? Geschwinde ver-
schafft mir

Einen tüchtigen Strick; wir wollen die Qual ihm verkürzen.
Also sprachen sie wider den Fuchs und zogen die Strafe.

Aber Reineke hörte sie schweigend; doch endlich begann er:
Da ihr so grausam mich haßt und tödliche Rache begehret,
Wisset ihr doch kein Ende zu finden! Wie muß ich mich
wundern!

Hsinze wußte wohl Rat zu einem tüchtigen Stricke;
Denn er hat ihn geprüft, als in des Pfaffen Behausung
Er sich nach Mäusen hinabließ und nicht mit Ehren davon kam.
Aber Hseggrim, Ihr, und Braun, ihr eilt ja gewaltig,
Euren Oheim zum Tode zu bringen; ihr meint, es gelänge.

Und der König erhob sich mit allen Herren des Hofes,
 Um das Urtheil vollstrecken zu sehn; es schloß an den Zug sich
 Auch die Königin an, von ihren Frauen begleitet;
 Hinter ihnen strömte die Menge der Armen und Reichen;
 Alle wünschten Reinekens Tod und wollten ihn sehen.
 Isgrim sprach indes mit seinen Verwandten und Freunden
 Und ermahnete sie, ja fest aneinander geschlossen,
 Auf den gebundenen Fuchs ein wachsam Auge zu haben;
 Denn sie fürchteten immer, es möchte der Kluge sich retten.
 Seinem Weibe befahl der Wolf besonders: Bei deinem
 Leben! siehe mir zu und hilf den Bösewicht halten!
 Räm' er los, wir würden es alle gar schmähsch empfinden.
 Und zu Braunen sagt' er: Gedenket, wie er Euch höhnte;
 Alles könnt' Ihr ihm nun mit reichlichen Zinsen bezahlen.
 Hünze klettert und soll uns den Strick da oben befesten;
 Haltet ihn und stehet mir bei, ich rücke die Leiter:
 Wenig Minuten, so soll's um diesen Schelmen gethan sein!
 Braun versetzte: Stellt nur die Leiter, ich will ihn schon halten.

Seht doch! sagte Reineke drauf, wie seid ihr geschäftig,
 Euren Oheim zum Tode zu bringen! Ihr solltet ihn eher
 Schützen und schirmen und, wär' er in Not, euch seiner er=
 barmen.

Gerne bät' ich um Gnade, allein was könnt' es mir helfen?
 Isgrim haßt mich zu sehr, ja, seinem Weibe gebeut er,
 Mich zu halten und mir den Weg zur Flucht zu vertreten.
 Dächte sie voriger Zeiten, sie könnte mir wahrlich nicht schaden.
 Aber soll es nun über mich gehn, so wollt' ich, es wäre
 Bald gethan. So kam auch mein Vater in schreckliche Nöten,
 Doch am Ende ging es geschwind. Es begleiteten freilich
 Nicht so viele den sterbenden Mann. Doch wolltet ihr länger
 Mich verschonen, es müßt' euch gewiß zur Schande gereichen.
 Hört ihr, sagte der Bär, wie trozig der Bösewicht redet?
 Immer, immer hinauf! es ist sein Ende gekommen.

Ängstlich dachte Reineke nun: O, möcht' ich in diesen
Großen Nöten geschwind was glücklich Neues ersinnen,
Daß der König mir gnädig das Leben schenkte und diese
Grimmigen Feinde, die drei, in Schaden und Schande gerieten!
Laßt uns alles bedenken, und helfe, was helfen kann! denn hier
Gilt es den Hals, die Not ist dringend, wie soll ich entkommen?
Alles Uebel häuft sich auf mich. Es zürnet der König,
Meine Freunde sind fort und meine Feinde gewaltig.
Selten hab' ich was Gutes gethan, die Stärke des Königs,
Seiner Räte Verstand wahrhaftig wenig geachtet.
Vieles hab' ich verschuldet und hoffte dennoch, mein Unglück
Wieder zu wenden. Gelänge mir's nur, zum Worte zu kommen,
Wahrlich, sie hiengen mich nicht; ich lasse die Hoffnung nicht
fahren.

Und er wandte darauf sich von der Leiter zum Volke,
Rief: Ich sehe den Tod vor meinen Augen und werd' ihm
Nicht entgehen. Nur bitt' ich euch alle, so viele mich hören,
Um ein Weniges nur, bevor ich die Erde verlasse.
Gerne möcht' ich vor euch in aller Wahrheit die Beichte
Noch zum letztenmal öffentlich sprechen und redlich bekennen
Alles Uebel, das ich gethan, damit nicht ein andrer
Etwa dieses und jenes, von mir im stillen begangnen
Unbekannten Verbrechens dereinst bezichtigtet werde;
So verhüt' ich zuletzt noch manches Uebel, und hoffen
Kann ich, es werde mir's Gott in allen Gnaden gedenken.

Viele jammerte das. Sie sprachen untereinander:
Klein ist die Bitte, gering nur die Frist! Sie baten den König,
Und der König vergönnt' es. Da wurd' es Reineken wieder
Etwas leichter ums Herz, er hoffte glücklichen Ausgang;
Gleich benutzt' er den Raum, der ihm gegönnt war, und sagte:

Spiritus Domini helfe mir nun! Ich sehe nicht einen
Unter der großen Versammlung, den ich nicht irgend beschädigt.

Erst, ich war noch ein kleiner Kumpen und hatte die Brüste
 Raum zu saugen verlernt, da folgt' ich meinen Begierden
 Unter die jungen Lämmer und Ziegen, die neben der Herde
 Sich im Freien zerstreuten; ich hörte die blöfenden Stimmen
 Gar zu gerne, da lüstete mich nach leckerer Speise,
 Lernte hurtig sie kennen. Ein Lämmchen biß ich zu Tode,
 Leckte das Blut, es schmeckte mir köstlich, und tötete weiter
 Vier der jüngsten Ziegen und aß sie und übte mich ferner;
 Sparte keine Vögel, noch Hühner, noch Enten und Gänse,
 Wo ich sie fand, und habe gar manches im Sande vergraben,
 Was ich geschlachtet und was mir nicht alles zu essen beliebte.

Dann begegnet' es mir, in einem Winter am Rheine
 Lernt' ich Hsegrim kennen, er lauerte hinter den Bäumen.
 Gleich versichert' er mir, ich sei aus seinem Geschlechte,
 Ja, er wußte mir gar die Grade der Sippschaft am Finger
 Vorzurechnen. Ich ließ mir's gefallen; wir schlossen ein
 Bündnis

Und gelobten einander, als treue Gefellen zu wandern;
 Leider sollt' ich dadurch mir manches Uebel bereiten.
 Wir durchstrichen zusammen das Land. Da stahl er das Große,
 Stahl ich das Kleine. Was wir gewonnen, das sollte ge-
 mein sein;

Aber es war nicht gemein, wie billig: er teilte nach Willkür;
 Niemals empfing ich die Hälfte. Ja, Schlimmeres hab' ich
 erfahren.

Wenn er ein Kalb sich geraubt, sich einen Widder erbeutet,
 Wenn ich im Ueberfluß sitzen ihn fand, er eben die Ziege,
 Frisch geschlachtet, verzehrte, ein Bock ihm unter den Klauen
 Lag und zappelte, grinst' er mich an und stellte sich grämlich,
 Trieb mich knurrend hinweg: so war mein Teil ihm geblieben.
 Immer ging es mir so, es mochte der Braten so groß sein,
 Als er wollte. Ja, wenn es geschah, daß wir in Gesellschaft
 Einen Ochsen gefangen, wir eine Kuh uns gewonnen,

Gleich erschienen sein Weib und sieben Kinder und warfen
 Ueber die Beute sich her und drängten mich hinter die Mahlzeit.
 Keine Rippe konnt' ich erlangen, sie wäre denn gänzlich
 Glatt und trocken genagt; das sollte mir alles gefallen!
 Aber, Gott sei gedankt, ich litt deswegen nicht Hunger;
 Heimlich nährt' ich mich wohl von meinem herrlichen Schatze,
 Von dem Silber und Golde, das ich an sicherer Stätte
 Heimlich verwahre; des hab' ich genug. Es schafft mir wahrhaftig
 Ihn kein Wagen hinweg, und wenn er siebenmal führe.

Und es horchte der König, da von dem Schatze gesagt ward,
 Neigte sich vor und sprach: Von wannen ist er Euch kommen?
 Saget an! ich meine den Schatz. Und Reineke sagte:
 Dieses Geheimnis verhehl' ich Euch nicht, was könnt' es mir
 helfen?

Denn ich nehme nichts mit von diesen köstlichen Dingen.
 Aber wie Ihr befehlt, will ich Euch alles erzählen;
 Denn es muß nun einmal heraus; um Liebes und Leides
 Möcht' ich wahrhaftig das große Geheimnis nicht länger ver-
 hehlen:

Denn der Schatz war gestohlen. Es hatten sich viele ver-
 schworen,

Euch, Herr König, zu morden, und wurde zur selbigen Stunde
 Nicht der Schatz mit Klugheit entwendet, so war es geschehen.
 Merket es, gnädiger Herr! denn Euer Leben und Wohlfahrt
 Hing an dem Schatz. Und daß man ihn stahl, das brachte
 denn leider

Meinen eigenen Vater in große Nöten, es bracht' ihn
 Frühe zur traurigen Fahrt, vielleicht zu ewigem Schaden;
 Aber, gnädiger Herr, zu Eurem Nutzen geschah es!

Und die Königin hörte bestürzt die gräßliche Rede,
 Das verworrne Geheimnis von ihres Gemahles Ermordung,
 Von dem Verrat, vom Schatz und was er alles gesprochen.

Ich vermahn' Euch, Reineke, rief sie, bedenket! Die lange Heimfahrt steht Euch bevor, entladet reuig die Seele; Saget die lautere Wahrheit und redet mir deutlich vom Morde. Und der König setzte hinzu: Ein jeglicher schweige! Reineke komme nun wieder herab und trete mir näher, Denn es betrifft die Sache mich selbst, damit ich sie höre.

Reineke, der es vernahm, stand wieder getröstet, die Leiter Stieg er zum großen Verdruß der Feindlichgesinnten herunter; Und er nahte sich gleich dem König und seiner Gemahlin, Die ihn eifrig befragten, wie diese Geschichte begegnet.

Da bereitet' er sich zu neuen gewaltigen Lügen. Könnt' ich des Königes Huld und seiner Gemahlin, so dacht' er, Wieder gewinnen, und könnte zugleich die List mir gelingen, Daß ich die Feinde, die mich dem Tod entgegengeführt, Selbst verdürbe, das rettete mich aus allen Gefahren. Sicher wäre mir das ein unerwarteter Vorteil. Aber ich sehe schon, Lügen bedarf es und über die Maßen.

Ungebuldig befragte die Königin Reineken weiter: Lasset uns deutlich vernehmen, wie diese Sache beschaffen! Saget die Wahrheit, bedenkt das Gewissen, entladet die Seele! Reineke sagte darauf: Ich will Euch gerne berichten. Sterben muß ich nun wohl: es ist kein Mittel dagegen. Sollt' ich meine Seele beladen am Ende des Lebens, Ewige Strafen verwirken, es wäre thöricht gehandelt. Besser ist es, daß ich bekenne; und muß ich dann leider Meine lieben Verwandten und meine Freunde verklagen, Ach, was kann ich dafür? es drohen die Qualen der Hölle.

Und es war dem Könige schon bei diesen Gesprächen Schwer geworden ums Herz. Er sagte: Sprichst du die Wahrheit?

Da versetzte Reineke drauf mit verstellter Gebärde:
 Freilich bin ich ein sündiger Mensch; doch red' ich die Wahrheit.
 Könnt' es mir nutzen, wenn ich Euch löge? Da würd' ich
 mich selber

Ewig verdammen. Ihr wißt ja nun wohl, so ist es beschloffen.
 Sterben muß ich, ich sehe den Tod und werde nicht lügen;
 Denn es kann mir nicht Böses noch Gutes zur Hilfe gedeihen.
 Lebend sagte Reineke das und schien zu verzagen.

Und die Königin sprach: Mich jammert seine Beklemmung!
 Sehet ihn gnadenreich an, ich bitt' Euch, mein Herr! und
 erwäget:

Manches Unheil wenden wir ab nach seinem Bekenntnis.
 Laßt uns je eher je lieber den Grund der Geschichte vernehmen.
 Heißet jeglichen schweigen und laßt ihn öffentlich sprechen.

Und der König gebot, da schwieg die ganze Versammlung;
 Aber Reineke sprach: Beliebt es Euch, gnädiger König,
 So vernehmet, was ich Euch sage. Geschieht auch mein Vortrag
 Ohne Brief und Papier, so soll er doch treu und genau sein;
 Ihr erfahrt die Verschwörung, und niemand's denk' ich zu schonen.

Nun vernehmet die List, und wie der Fuchs sich gewendet,
 Seine Frevel wieder zu decken und andern zu schaden.
 Bodenlose Lügen ersann er, beschimpfte den Vater
 Jenseit der Grube, beschwerte den Dachs mit großer Ver-
 leumdung,
 Seinen redlichsten Freund, der ihm beständig gedienet.
 So erlaubt' er sich alles, damit er seiner Erzählung
 Glauben schaffte, damit er an seinen Verklägern sich rächte.

Mein Herr Vater, sagt' er darauf, war so glücklich gewesen,
König Emrichs, des Mächtigen, Schatz auf verborgenen Wegen
Einst zu entdecken; doch bracht' ihm der Fund gar wenigen
Nutzen.

Denn er überhub sich des großen Vermögens und schätzte
Seinesgleichen von nun an nicht mehr, und seine Gesellen
Achtet' er viel zu gering; er suchte sich höhere Freunde.
Hinze, den Kater, sendet' er ab in die wilden Ardennen,
Braun, den Bären, zu suchen, dem sollt' er Treue versprechen,
Sollt' ihn laden, nach Flandern zu kommen und König zu
werden.

Als nun Braun das Schreiben gelesen, erfreut' es ihn herzlich:
Unverdrossen und kühn begab er sich eilig nach Flandern;
Denn er hatte schon lange so was in Gedanken getragen.
Meinen Vater fand er daselbst, der sah ihn mit Freuden,
Sendete gleich nach Hsegrim aus und nach Grimbart, dem
Weisen,

Und die vier verhandelten dann die Sache zusammen;
Doch der fünfte dabei war Hinze, der Kater. Ein Dörfchen
Liegt allda, wird Hfte genannt, und grade da war es,
Zwischen Hfte und Gent, wo sie zusammen gehandelt.
Eine lange, düstere Nacht verbarg die Versammlung;
Nicht mit Gott! es hatte der Teufel, es hatte mein Vater
Sie in seiner Gewalt mit seinem leidigen Golde.
Sie beschloßen des Königes Tod, beschwuren zusammen
Festen, ewigen Bund, und also schwuren die Fünfe
Sämtlich auf Hsegrims Haupt: sie wollten Braunen, den
Bären,

Sich zum Könige wählen und auf dem Stuhle zu Aachen
Mit der goldenen Krone das Reich ihm festlich versichern.
Wollte nun auch von des Königes Freunden und seinen Ver-
wandten

Jemand dagegen sich setzen, den sollte mein Vater bereben

Oder bestechen und, ginge das nicht, sogleich ihn verjagen.
 Das bekam ich zu wissen; denn Grimbart hatte sich einmal
 Morgens lustig getrunken und war gesprächig geworden;
 Seinem Weibe verschwätzte der Thor die Heimlichkeit alle,
 Legte Schweigen ihr auf; da, glaubt' er, wäre geholfen.
 Sie begegnete drauf bald meinem Weibe, die mußt' ihr
 Der drei Könige Namen zum feierlichen Gelübde
 Nennen, Ehr' und Treue verpfänden, um Liebes und Leides
 Niemand ein Wörtchen zu sagen, und so entdeckt' sie ihr alles.
 Ebensovienig hat auch mein Weib das Versprechen gehalten:
 Denn sobald sie mich fand, erzählte sie, was sie vernommen,
 Gab mir ein Merkmal dazu, woran ich die Wahrheit der
 Rede

Leicht erkannte; doch war mir dadurch nur schlimmer geschehen.
 Ich erinnerte mich der Frösche, deren Gequacke
 Bis zu den Ohren des Herrn im Himmel endlich gelangte.
 Einen König wollten sie haben und wollten im Zwange
 Leben, nachdem sie der Freiheit in allen Landen genossen.
 Da erhörte sie Gott und sandte den Storch, der beständig
 Sie verfolgt und haßt und keinen Frieden gewähret.
 Ohne Gnade behandelt er sie; nun klagen die Thoren,
 Aber leider zu spät: denn nun bezwingt sie der König.

Reineke redete laut zur ganzen Versammlung, es hörten
 Alle Tiere sein Wort, und so verfolgt' er die Rede:
 Seht, für alle fürchtet' ich das. So wär' es geworden.
 Herr, ich sorgte für Euch und hoffte besse Belohnung.
 Braunens Ränke sind mir bekannt, sein tückisches Wesen,
 Manche Missethat auch von ihm; ich besorgte das Schlimmste.
 Würd' er Herr, so wären wir alle zusammen verdorben.
 Unser König ist edel geboren und mächtig und gnädig,
 Dacht' ich im stillen bei mir; es wär' ein trauriger Wechsel,
 Einen Bären und tölpischen Taugenicht so zu erhöhen.
 Etliche Wochen sann ich darüber und sucht' es zu hindern.

Auch vor allem begriff ich es wohl, behielte mein Vater
 Seinen Schatz in der Hand, so brächt' er viele zusammen,
 Sicher gewänn' er das Spiel, und wir verlören den König.
 Meine Sorge ging nun dahin, den Ort zu entdecken,
 Wo der Schatz sich befände, damit ich ihn heimlich entführte.
 Zog mein Vater ins Feld, der alte, listige, lief er
 Nach dem Walde bei Tag oder Nacht, in Frost oder Hitze,
 Näß' oder Trockne, so war ich dahinter und spürte den
 Gang aus.

Einmal lag ich versteckt in der Erde mit Sorgen und
 Sinnen,

Wie ich entdeckte den Schatz, von dem mir so vieles bekannt war.
 Da erblickt' ich den Vater aus einer Ritze sich schleichen,
 Zwischen den Steinen kam er hervor und stieg aus der Tiefe.
 Still und verborgen hielt ich mich da; er glaubte sich einsam,
 Schaute sich überall um, und als er niemand bemerkte
 Nah oder fern, begann er sein Spiel, ihr sollt es vernehmen.
 Wieder mit Sande verstopft' er das Loch und wußte geschicklich
 Mit dem übrigen Boden es gleich zu machen. Das konnte,
 Wer nicht zusah, unmöglich erkennen. Und eh er von dannen
 Wanderte, wußt' er den Platz, wo seine Füße gestanden,
 Ueber und über geschickt mit seinem Schwanze zu streichen
 Und verwühlte die Spur mit seinem Munde. Das lernt' ich
 Jenes Tages zuerst von meinem listigen Vater,
 Der in Ränken und Schwänken und allen Streichen gewandt
 war.

Und so eilt' er hinweg nach seinem Gewerbe. Da sann ich,
 Ob sich der herrliche Schatz wohl in der Nähe befände.
 Eilig trat ich herbei und schritt zum Werke; die Ritze
 Hatt' ich in weniger Zeit mit meinen Pfoten eröffnet,
 Kroch begierig hinein. Da fand ich köstliche Sachen,
 Feines Silbers genug und roten Goldes! Wahrhaftig,
 Auch der Älteste hier hat nie so vieles gesehen.

Und ich machte mich dran mit meinem Weibe; wir trugen,
Schleppten bei Tag und bei Nacht; uns fehlten Karren und
Wagen,

Viele Mühe kostet' es uns und manche Beschweris.
Treulich hielt Frau Ermelyn aus; so hatten wir endlich
Die Kleinode hinweg zu einer Stätte getragen,
Die uns gelegener schien. Indessen hielt sich mein Vater
Täglich mit jenen zusammen, die unsern König verrieten.
Was sie beschlossen, das werdet ihr hören und werdet erschrecken.

Braun und Isgrim sandten sofort in manche Provinzen
Offene Briefe, die Söldner zu locken: sie sollten zu Haufen
Eilig kommen, es wolle sie Braun mit Diensten versehen.
Milde woll' er sogar voraus die Söldner bezahlen.
Da durchstrich mein Vater die Länder und zeigte die Briefe,
Seines Schatzes gewiß; der, glaubt' er, läge geborgen.
Aber es war nun geschehn, er hätte mit allen Gefellen,
Sucht' er auch noch so genau, nicht einen Pfennig gefunden.

Keine Bemühung ließ er sich reün; so war er behende
Zwischen der Elb' und dem Rheine durch alle Länder gelaufen,
Manchen Söldner hatt' er gefunden und manchen gewonnen.
Kräftigen Nachdruck sollte das Geld den Worten verleihen.

Endlich kam der Sommer ins Land; zu seinen Gefellen
Kehrte mein Vater zurück. Da hatt' er von Sorgen und Nöten
Und von Angst zu erzählen, besonders, wie er beinahe
Vor den hohen Burgen in Sachsen sein Leben verloren,
Wo ihn Jäger mit Pferden und Hunden alltäglich verfolgten,
Daß er knapp und mit Not mit heilem Pelze davon kam.

Freudig zeigt' er darauf den vier Verrätern die Liste,
Welche Gefellen er alle mit Gold und Versprechen gewonnen.
Braunen erfreute die Botschaft; es lasen die Fünfe zusammen;

Und es hieß: Zwölfhundert von Hsegrims kühnen Verwandten
 Werden kommen mit offenen Mäulern und spitzi gen Zähnen,
 Ferner, die Kater und Bären sind alle für Braunen gewonnen;
 Jeder Bielfraß und Dachs aus Sachsen und Thüringen stellt sich.
 Doch man solle sich ihnen zu der Bedingung verbinden,
 Einen Monat des Soldes voraus zu zahlen; sie wollten
 Alle dagegen mit Macht beim ersten Gebote sich stellen.
 Gott sei ewig gedankt, daß ich die Plane gehindert!

Denn nachdem er nun alles besorgt, so eilte mein Vater
 Ueber Feld und wollte den Schatz auch wieder beschauen.
 Da ging erst die Bekümmernis an; da grub er und suchte.
 Doch je länger er scharrte, je weniger fand er. Vergebens
 War die Mühe, die er sich gab, und seine Verzweiflung;
 Denn der Schatz war fort, er konnt' ihn nirgend entdecken.
 Und vor Aerger und Scham — wie schrecklich quält die Er-
 innrung

Mich bei Tag und bei Nacht! — erhängte mein Vater sich
 selber.

Alles das hab' ich gethan, die böse That zu verhindern.
 Uebel gerät es mir nun: jedoch es soll mich nicht reuen.
 Hsegrim aber und Braun, die gefräßigen, sitzen am nächsten
 Bei dem König zu Rat. Und Reineke! wie dir dagegen,
 Armer Mann, jetzt gedankt wird, daß du den leiblichen Vater
 Hingegeben, den König zu retten! Wo sind sie zu finden,
 Die sich selber verderben, nur Euch das Leben zu fristen?

König und Königin hatten indes, den Schatz zu gewinnen,
 Große Begierde gefühlt; sie traten seitwärts und riefen
 Reineken, ihn besonders zu sprechen, und fragten behende:
 Saget an, wo habt Ihr den Schatz? Wir möchten es wissen.
 Reineke ließ sich dagegen vernehmen: Was könnt' es mir helfen,
 Zeigt' ich die herrlichen Güter dem Könige, der mich verurteilt?

Glaubet er meinen Feinden doch mehr, den Dieben und
Mördern,
Die Euch mit Lügen beschweren, mein Leben mir abzugewinnen.

Nein, versetzte die Königin, nein! so soll es nicht werden!
Leben läßt Euch mein Herr, und das Vergangne vergißt er;
Er bezwingt sich und zürnet nicht mehr. Doch möget Ihr
künftig
Kluger handeln und treu und gewärtig dem Könige bleiben.

Reineke sagte: Gnädige Frau, vermöget den König,
Mir zu geloben vor Euch, daß er mich wieder begnadigt,
Daß er mir alle Verbrechen und Schulden und alle den Unmut,
Den ich ihm leider erregt, auf keine Weise gedenket,
So besitzet gewiß in unsern Zeiten kein König
Solchen Reichtum, als er durch meine Treue gewinnt;
Groß ist der Schatz; ich zeige den Ort, Ihr werdet erstaunen.

Glaubet ihm nicht, versetzte der König; doch wenn er von
Stehlen,
Lügen und Rauben erzählt, das möget Ihr allenfalls glauben;
Denn ein größerer Lügner ist wahrlich niemals gewesen.

Und die Königin sprach: Fürwahr, sein bisheriges Leben
Hat ihm wenig Vertrauen erworben; doch jezo bedenket,
Seinen Oheim, den Dachs, und seinen eignen Vater
Hat er diesmal bezichtigt und ihre Frevel verkündigt.
Wollt' er, so konnt' er sie schonen und konnte von anderen
Tieren
Solche Geschichten erzählen; er wird so thöricht nicht lügen.

Meinet Ihr so? versetzte der König, und denkt Ihr, es wäre
Wirklich zum besten geraten, daß nicht ein größeres Uebel
Draus entstünde, so will ich es thun und diese Verbrechen

Reinekens über mich nehmen und seine verwundete Sache.
 Einmal trau' ich, zum letztenmal noch; das mag er bedenken!
 Denn ich schwör' es ihm zu, bei meiner Krone! wosern er
 Künftig frevelt und lügt, es soll ihn ewig gereuen;
 Alles, wär' es ihm nur verwandt im zehnten Grade,
 Wer sie auch wären, sie sollen's entgelten, und keiner ent-
 geht mir,
 Sollen in Unglück und Schmach und schwere Prozesse geraten!

Als nun Reineke sah, wie schnell sich des Königs Gedanken
 Wendeten, faßt' er ein Herz und sagte: Sollt' ich so thöricht
 Handeln, gnädiger Herr, und Euch Geschichten erzählen,
 Deren Wahrheit sich nicht in wenig Tagen bewiese?

Und der König glaubte den Worten, und alles vergab er,
 Erst des Vaters Verrat, dann Reinekens eigne Verbrechen.
 Ueber die Maßen freute sich der; zur glücklichen Stunde
 War er der Feinde Gewalt und seinem Verhängnis entronnen.

Edler König, gnädiger Herr! begann er zu sprechen,
 Möge Gott Euch alles vergelten und Eurer Gemahlin,
 Was Ihr an mir Unwürdigem thut; ich will es gedenken,
 Und ich werde mich immer gar höchlich dankbar erzeigen.
 Denn es lebet gewiß in allen Landen und Reichen
 Niemand unter der Sonne, dem ich die herrlichen Schätze
 Lieber gönnte, denn eben euch beiden. Was habt ihr nicht alles
 Mir für Gnade bewiesen! Dagegen geb' ich euch willig
 König Emmerichs Schatz, so wie ihn dieser besessen.
 Wo er liegt, beschreib' ich euch nun, ich sage die Wahrheit.
 Höret! Im Osten von Flandern ist eine Wüste, darinnen
 Liegt ein einzelner Busch, heißt Hüsterlo, merket den Namen!
 Dann ist ein Brunn, der Krefelborn heißt, ihr werdet ver-
 stehen,
 Beide nicht weit auseinander. Es kommt in selbige Gegend

Weder Weib noch Mann im ganzen Jahre. Da wohnet
Nur die Cul' und der Schuhu, und dort begrub ich die
Schätze.

Krefelborn heißt die Stätte, das merket und nützet das
Zeichen.

Gehet selber dahin mit Eurer Gemahlin; es wäre
Niemand sicher genug, um ihn als Boten zu senden,
Und der Schade wäre zu groß; ich darf es nicht raten.
Selber müßt Ihr dahin. Bei Krefelborn geht Ihr vorüber,
Seht zwei junge Birken hernach und merket! die eine
Steht nicht weit von dem Brunnen; so geht nun, gnädiger
König,

Grad auf die Birken los, denn drunter liegen die Schätze.
Krazt und scharret nur zu; erst findet Ihr Moos an den
Wurzeln,

Dann entdeckt Ihr sogleich die allerreichsten Geschmeide,
Goldnen, künstlich und schön, auch findet Ihr Emmerichs Krone;
Wäre des Bären Wille geschehn, der sollte sie tragen.
Manchen Zierat seht Ihr daran und Edelgesteine,
Goldnes Kunstwerk; man macht es nicht mehr, wer wollt' es
bezahlen?

Sehet Ihr alle das Gut, o gnädiger König, beisammen,
Ja, ich bin es gewiß, Ihr denket meiner in Ehren.
Reineke, redlicher Fuchs! so denkt Ihr, der du so klüglich
Unter das Moos die Schätze gegraben, o mög' es dir immer,
Wo du auch sein magst, glücklich ergehn! So sagte der
Heuchler.

Und der König versetzte darauf: Ihr müßt mich begleiten;
Denn wie will ich allein die Stelle treffen? Ich habe
Wohl von Aachen gehört, wie auch von Lübeck und Röllen
Und von Paris; doch Hüsterlo hört' ich im Leben nicht einmal
Nennen, ebensowenig als Krefelborn; sollt' ich nicht fürchten,
Daß du uns wieder belügst und solche Namen erdichtest?

Reineke hörte nicht gern des Königs bedächtige Rede,
 Sprach: So weiß ich Euch doch nicht fern von hinnen, als
 hätte

Ihr am Jordan zu suchen. Wie schien' ich Euch jezo ver-
 dächtig?

Nächst, ich bleibe dabei, ist alles in Flandern zu finden.
 Laßt uns einige fragen; es mag es ein andrer versichern.
 Krefelborn! Hüsterlo! sagt' ich, und also heißen die Namen.
 Lampen rief er darauf, und Lampe zauderte bebend.
 Reineke rief: So kommt nur getrost, der König begehrt Euch,
 Will, Ihr sollt bei Eid und bei Pflicht, die Ihr neulich
 geleistet,

Wahrhaft reden; so zeigt denn an, wofern Ihr es wisset,
 Sagt, wo Hüsterlo liegt und Krefelborn? Laßt uns hören.

Lampe sprach: Das kann ich wohl sagen. Es liegt in der
 Wüste

Krefelborn nahe bei Hüsterlo. Hüsterlo nennen die Leute
 Jenen Busch, wo Simonet lange, der Krumme, sich aufhielt,
 Falsche Münze zu schlagen mit seinen verwegnen Gesellen.
 Vieles hab' ich daselbst von Frost und Hunger gelitten,
 Wenn ich vor Rynen, dem Hund, in großen Nöten geflüchtet.
 Reineke sagte darauf: Ihr könnt Euch unter die andern
 Wieder stellen; Ihr habet den König genugsam berichtet.
 Und der König sagte zu Reineken: Seid mir zufrieden,
 Daß ich hastig gewesen und Eure Worte bezweifelt;
 Aber sehet nun zu, mich an die Stelle zu bringen.

Reineke sprach: Wie schätzt' ich mich glücklich, geziemt es
 mir heute,

Mit dem König zu gehn und ihm nach Flandern zu folgen;
 Aber es müßt' Euch zur Sünde gereichen. So sehr ich mich
 schäme,

Muß es heraus, wie gern ich es auch noch länger verschwiege.

Hegrim ließ vor einiger Zeit zum Mönche sich weihen,
Zwar nicht etwa dem Herrn zu dienen, er diente dem Magen,
Zehrte das Kloster fast auf; man reicht' ihm für sechs zu essen,
Alles war ihm zu wenig; er klagte mir Hunger und Kummer;
Endlich erbarmet' es mich, als ich ihn mager und krank sah,
Half ihm treulich davon, er ist mein naher Verwandter.
Und nun hab' ich darum den Bann des Papstes verschuldet,
Möchte nun ohne Verzug, mit Eurem Wissen und Willen,
Meine Seele beraten und morgen mit Aufgang der Sonne,
Gnad' und Ablass zu suchen, nach Rom mich als Pilger begeben
Und von dannen über das Meer; so werden die Sünden
Alle von mir genommen, und kehrt' ich wieder nach Hause,
Darf ich mit Ehren neben Euch gehn. Doch that' ich es heute,
Würde jeglicher sagen: Wie treibt es jezo der König
Wieder mit Reineken, den er vor kurzem zum Tode verurteilt
Und der über das alles im Bann des Papstes verstrickt ist!
Gnädiger Herr, Ihr seht es wohl ein, wir lassen es lieber.

Wahr, versetzte der König darauf. Das konnt' ich nicht
wissen.

Bist du im Banne, so wär' mir's ein Vorwurf, dich mit mir
zu führen.

Lampe kann mich oder ein andrer zum Borne begleiten.
Aber, Reineke, daß du vom Banne dich suchst zu befreien,
Find' ich nützlich und gut. Ich gebe dir gnädigen Urlaub,
Morgen bezeiten zu gehn; ich will die Wallfahrt nicht hindern.
Denn mir scheint, Ihr wollt Euch bekehren vom Bösen zum
Guten.

Gott gesegne den Vorsatz und laß' Euch die Reise vollbringen!

Hinze wandte sich drauf zu Braun und Issegrim zornig:
Nun ist Mühe und Arbeit verloren! so rief er. O, wär' ich

Weit von hier! Ist Reineke wieder zu Gnaden gekommen,
Braucht er jegliche Kunst, uns alle drei zu verderben.
Um ein Auge bin ich gebracht, ich fürchte fürs andre!

Guter Rat ist teuer, versetzte der Braune, das seh' ich.
Hegrim sagte dagegen: Das Ding ist seltsam! wir wollen
Grad zum Könige gehn. Er trat verdrießlich mit Braunen
Gleich vor König und Königin auf, sie redeten vieles
Wider Reineken, redeten heftig; da sagte der König:
Hörtet ihr's nicht? Ich hab' ihn aufs neue zu Gnaden em-
pfangen.

Zornig sagt' es der König und ließ im Augenblick beide
Fassen, binden und schließen; denn er gedachte der Worte,
Die er von Reineken hatte vernommen, und ihres Verrates.

So veränderte sich in dieser Stunde die Sache
Reinekens völlig. Er machte sich los, und seine Verkläger
Wurden zu Schanden; er wußte sogar es tückisch zu lenken;
Daß man dem Bären ein Stück von seinem Felle herabzog,
Fußlang, fußbreit, daß auf die Reise daraus ihm ein Ränzel
Fertig würde; so schien zum Pilger ihm wenig zu fehlen.
Aber die Königin bat er, auch Schuh' ihm zu schaffen, und
sagte:

Ihr erkennt mich, gnädige Frau, nun einmal für Euren
Pilger; helfet mir nun, daß ich die Reise vollbringe.
Hegrim hat vier tüchtige Schuhe, da wär' es wohl billig,
Daß er ein Paar mir davon zu meinem Wege verleihe;
Schafft mir sie, gnädige Frau, durch meinen Herren, den König.
Auch entbehrte Frau Gieremund wohl ein Paar von den ihren;
Denn als Hausfrau bleibt sie doch meist in ihrem Gemache.

Diese Forderung fand die Königin billig. Sie können
Jedes wahrlich ein Paar entbehren! sagte sie gnädig.
Reineke dankte darauf und sagte mit freudiger Beugung:

Krieg' ich doch nun vier tüchtige Schuhe, da will ich nicht
zaudern.

Alles Guten, was ich sofort als Pilger vollbringe,
Werdet Ihr theilhaft gewiß, Ihr und mein gnädiger König.
Auf der Wallfahrt sind wir verpflichtet, für alle zu beten,
Die uns irgend geholfen. Es lohne Gott Euch die Milde!

An den vorderen Füßen verlor Herr Hseggrim also
Seine Schuhe bis an die Knorren; desgleichen verschonte
Man Frau Gieremund nicht, sie mußte die hintersten lassen.

So verloren sie beide die Haut und Klauen der Füße,
Lagen erbärmlich mit Braunen zusammen und dachten zu sterben;
Aber der Heuchler hatte die Schuh' und das Ränzlel gewonnen,
Trat herzu und spottete noch besonders der Wölfin:
Liebe, Gute! sagt' er zu ihr, da sehet, wie zierlich
Eure Schuhe mir stehn, ich hoffe, sie sollen auch dauern.
Manche Mühe gabt Ihr Euch schon zu meinem Verderben,
Aber ich habe mich wieder bemüht; es ist mir gelungen.
Habt Ihr Freude gehabt, so kommt nun endlich die Reihe
Wieder an mich; so pflegt es zu gehn, man weiß sich zu fassen.
Wenn ich nun reise, so kann ich mich täglich der lieben Ver-
wandten

Dankbar erinnern; Ihr habt mir die Schuhe gefällig gegeben,
Und es soll Euch nicht reuen; was ich an Ablass verdiene,
Teil' ich mit Euch, ich hol' ihn zu Rom und über dem Meere.

Und Frau Gieremund lag in großen Schmerzen, sie konnte
Fast nicht reden; doch griff sie sich an und sagte mit Seufzen:
Unfre Sünden zu strafen, läßt Gott Euch alles gelingen.
Aber Hseggrim lag und schwieg mit Braunen zusammen;
Beide waren elend genug, gebunden, verwundet
Und vom Feinde verspottet. Es fehlte Hünze, der Kater;
Reineke wünschte so sehr, auch ihm das Wasser zu wärmen.

Nun beschäftigte sich der Heuchler am anderen Morgen,
 Gleich die Schuhe zu schmieren, die seine Verwandten verloren.
 Gilte, dem Könige noch sich vorzustellen, und sagte:
 Euer Knecht ist bereit, den heiligen Weg zu betreten;
 Eurem Priester werdet Ihr nun in Gnaden befehlen,
 Daß er mich segne, damit ich von hinnen mit Zuversicht scheide,
 Daß mein Ausgang und Eingang gebenedeit sei! so sprach er.
 Und es hatte der König den Widder zu seinem Kaplane;
 Alle geistlichen Dinge besorgt' er, es braucht' ihn der König
 Auch zum Schreiber, man nennt ihn Bellyn. Da ließ er ihn
 rufen,

Sagte: Leset sogleich mir etliche heilige Worte
 Ueber Reineke hier, ihn auf die Reise zu segnen,
 Die er vorhat; er gehet nach Rom und über das Wasser.
 Hänget das Ränzle ihm um und gebt ihm den Stab in die
 Hände.

Und es erwiderte drauf Bellyn: Herr König, Ihr habet,
 Glaub' ich, vernommen, daß Reineke noch vom Banne nicht los ist:
 Uebels würd' ich deswegen von meinem Bischof erdulden,
 Der es leichtlich erfährt und mich zu strafen Gewalt hat.
 Aber ich thue Reineken selbst nichts Grades noch Krummes.
 Könnte man freilich die Sache vermitteln, und sollt' es kein
 Vorwurf

Mir beim Bischof, Herrn Dhnegrund, werden, zürnte nicht etwa
 Mir darüber der Propst, Herr Lofesund, oder der Dechant
 Rapiamus, ich segnet' ihn gern nach Eurem Befehle.

Und der König versetzte: Was soll das Reimen und Reden?
 Viele Worte laßt Ihr uns hören und wenig dahinter.
 Leset Ihr über Reineke mir nicht Grades noch Krummes,
 Frag' ich den Teufel danach! Was geht mich der Bischof im
 Dom an?

Reineke macht die Wallfahrt nach Rom, und wollt Ihr das
 hindern?

Angstlich kraute Belyn sich hinter den Ohren; er scheute
Seines Königes Zorn und fing sogleich aus dem Buch an
Ueber den Pilger zu lesen, doch dieser achtet' es wenig.
Was es mochte, half es denn auch, das kann man sich denken.

Und nun war der Segen gelesen, da gab man ihm weiter
Ränzel und Stab, der Pilger war fertig; so log er die Wallfahrt.
Falsche Thränen ließen dem Schelmen die Wangen herunter
Und beneßten den Bart, als fühlt' er die schmerzlichste Reue.
Freilich schmerzt' es ihn auch, daß er nicht alle zusammen,
Wie sie waren, ins Unglück gebracht und drei nur geschändet.
Doch er stand und bat, sie möchten alle getreulich
Für ihn beten, so gut sie vermöchten. Er machte nun Anstalt,
Fort zu eilen, er fühlte sich schuldig und hatte zu fürchten.
Reineke, sagte der König, Ihr seid mir so eilig! Warum das? —
Wer was Gutes beginnt, soll niemals weilen, versetzte
Reineke drauf. Ich bitt' Euch um Urlaub; es ist die gerechte
Stunde gekommen, gnädiger Herr, und laßet mich wandern.
Habet Urlaub! sagte der König; und also gebot er
Sämtlichen Herren des Hofes, dem falschen Pilger ein Stückchen
Weges zu folgen und ihn zu begleiten. Es lagen indessen
Braun und Isegrim, beide gefangen, in Jammer und Schmerzen.

Und so hatte denn Reineke wieder die Liebe des Königs
Völlig gewonnen und ging mit großen Ehren von Hofe,
Schien mit Ränzel und Stab nach dem heiligen Grabe zu wallen,
Hatt' er dort gleich so wenig zu thun, als ein Maibaum in
Nachen.

Ganz was anders führt' er im Schilde. Nun war ihm gelungen,
Einen flächsenen Bart und eine wächserne Nase
Seinem König zu drehen; es mußten ihm alle Verfläger
Folgen, da er nun ging, und ihn mit Ehren begleiten.
Und er konnte die Tücke nicht lassen und sagte noch scheidend:
Sorget, gnädiger Herr, daß Euch die beiden Verräter

Nicht entgehen, und haltet sie wohl im Kerker gebunden.
 Würden sie frei, sie ließen nicht ab mit schändlichen Werken.
 Eurem Leben drohet Gefahr, Herr König, bedenkt es!

Und so ging er dahin mit stillen, frommen Gebärden,
 Mit einfältigem Wesen, als wüßt' er's eben nicht anders.
 Drauf erhob sich der König zurück zu seinem Palaste,
 Sämtliche Tiere folgten dahin. Nach seinem Befehle
 Hatten sie Reineken erst ein Stückchen Weges begleitet;
 Und es hatte der Schelm sich ängstlich und traurig gebärdet,
 Daß er manchen gutmütigen Mann zum Mitleid bewegte.
 Lampe, der Hase, besonders war sehr bekümmert. Wir sollen,
 Lieber Lampe, sagte der Schelm, und sollen wir scheiden?
 Möcht' es Euch und Bellsyn, dem Widder, heute belieben,
 Meine Straße mit mir noch ferner zu wandeln! Ihr würdet
 Mir durch eure Gesellschaft die größte Wohlthat erzeugen.
 Ihr seid angenehme Begleiter und redliche Leute,
 Jedermann redet nur Gutes von euch, das brächte mir Ehre;
 Geistlich seid ihr und heiliger Sitte; ihr lebet gerade,
 Wie ich als Klausner gelebt: ihr laßt euch mit Kräutern
 begnügen,

Pfleget mit Laub und Gras den Hunger zu stillen, und fraget
 Nie nach Brot oder Fleisch, noch andrer besonderer Speise.
 Also konnt' er mit Lob der beiden Schwäche bethören;
 Beide gingen mit ihm zu seiner Wohnung und sahen
 Malepartus, die Burg, und Reineke sagte zum Widder:
 Bleibet hieraußen, Bellsyn, und laßt die Gräser und Kräuter
 Nach Belieben Euch schmecken; es bringen diese Gebirge
 Manche Gewächse hervor, gesund und guten Geschmacks.
 Lampen nehm' ich mit mir; doch bittet ihn, daß er mein
 Weib mir

Trösten möge, die schon sich betrübt; und wird sie vernehmen,
 Daß ich nach Rom als Pilger verreise, so wird sie verzweifeln.
 Süße Worte brauchte der Fuchs, die Zwei zu betrügen.

Lampen führt' er hinein, da fand er die traurige Fuchsin
 Liegen neben den Kindern, von großer Sorge bezwungen;
 Denn sie glaubte nicht mehr, daß Reineke sollte von Hofe
 Wiederkehren. Nun sah sie ihn aber mit Ränzel und Stabe,
 Wunderbar kam es ihr vor, und sagte: Reinhart, mein Lieber,
 Saget mir doch, wie ist's Euch gegangen? Was habt Ihr
 erfahren?

Und er sprach: Schon war ich verurteilt, gefangen, gebunden,
 Aber der König bezeugte sich gnädig, befreite mich wieder.
 Und ich zog als Pilger hinweg; es blieben zu Bürgen
 Braun und Sleggrim beide zurück. Dann hat mir der König
 Lampen zur Sühne gegeben, und was wir nur wollen, ge-
 schieht ihm.

Denn es sagte der König zuletzt mit gutem Bescheide:
 Lampe war es, der dich verriet. So hat er wahrhaftig
 Große Strafe verdient und soll mir alles entgelten.
 Aber Lampe vernahm erschrocken die drohenden Worte,
 War verwirrt und wollte sich retten und eilte, zu fliehen.
 Reineke schnell vertrat ihm das Thor, es faßte der Mörder
 Bei dem Halse den Armen, der laut und gräßlich um Hilfe
 Schrie: O helfet, Belynn! Ich bin verloren! Der Pilger
 Bringt mich um! Doch schrie er nicht lange; denn Reineke
 hatt' ihm

Bald die Kehle zerbissen. Und so empfing er den Gastfreund.
 Kommt nun, sagt' er, und essen wir schnell, denn fett ist der
 Hase,

Guten Geschmacks. Er ist wahrhaftig zum erstenmal etwas
 Nütze, der alberne Gock; ich hatt' es ihm lange geschworen.
 Aber nun ist es vorbei; nun mag der Verräter verklagen!
 Reineke machte sich dran mit Weib und Kindern, sie pflückten
 Eilig dem Hasen das Fell und speisten mit gutem Behagen.
 Köstlich schmeckt' es der Fuchsin, und einmal über das andre:
 Dank sei König und Königin! rief sie; wir haben durch ihre
 Gnade das herrliche Mahl, Gott mög' es ihnen belohnen!

Esset nur, sagte Reineke, zu; es reichet für diesmal;
 Alle werden wir satt, und mehreres denk' ich zu holen:
 Denn es müssen doch alle zuletzt die Beche bezahlen,
 Die sich an Reineken machen und ihm zu Schaden gedenken.

Und Frau Ermelyn sprach: Ich möchte fragen, wie seid Ihr
 Los und ledig geworden? Ich brauchte, sagt' er dagegen,
 Viele Stunden, wollt' ich erzählen, wie fein ich den König
 Umgewendet und ihn und seine Gemahlin betrogen.

Ja, ich leugn' es Euch nicht, es ist die Freundschaft nur dünne
 Zwischen dem König und mir und wird nicht lange bestehen.
 Wenn er die Wahrheit erfährt, er wird sich grimmig entrüsten.
 Kriegt er mich wieder in seine Gewalt, nicht Gold und nicht
 Silber

Könnte mich retten, er folgt mir gewiß und sucht mich zu fangen.
 Keine Gnade darf ich erwarten, das weiß ich am besten:
 Ungehangen läßt er mich nicht, wir müssen uns retten.

Läßt uns nach Schwaben entfliehn! Dort kennt uns
 niemand; wir halten
 Uns nach Landes Weise daselbst. Hilf Himmel! es findet
 Süße Speise sich da und alles Guten die Fülle:
 Hühner, Gänse, Hasen, Kaninchen und Zucker und Datteln,
 Feigen, Rosinen und Vögel von allen Arten und Größen;
 Und man bäckt im Lande das Brot mit Butter und Eiern.
 Rein und klar ist das Wasser, die Luft ist heiter und lieblich.
 Fische gibt es genug, die heißen Gallinen, und andre
 Heißen Pullus und Gallus und Anas, wer nennt sie alle?
 Das sind Fische nach meinem Geschmack! Da brauch' ich
 nicht eben

Tief ins Wasser zu tauchen; ich habe sie immer gegessen,
 Da ich als Klausner mich hielt. Ja, Weibchen, wollen wir
 endlich

Friede genießen, so müssen wir hin, Ihr müßt mich begleiten.

Nun versteht mich nur wohl! Es ließ mich diesmal der König Wieder entwischen, weil ich ihm log von seltenen Dingen. König Emmerichs herrlichen Schatz versprach ich zu liefern; Den beschrieb ich, er läge bei Krefelborn. Werden sie kommen, Dort zu suchen, so finden sie leider nicht dieses, noch jenes, Werden vergeblich im Boden wühlen; und siehet der König Dergestalt sich betrogen, so wird er schrecklich ergrimmen. Denn was ich für Lügen ersann, bevor ich entwischte, Könnt Ihr denken; fürwahr, es ging zunächst an den Kragen! Niemals war ich in größerer Not, noch schlimmer geängstigt. Nein! ich wünsche mir solche Gefahr nicht wieder zu sehen. Kurz, es mag mir begegnen, was will, ich lasse mich niemals Wieder nach Hofe bereden, um in des Königs Gewalt mich Wieder zu geben; es brauchte wahrhaftig die größte Gewandtheit, Meinen Daumen mit Not aus seinem Munde zu bringen.

Und Frau Ermelyn sagte betrübt: Was wollte das werden? Elend sind wir und fremd in jedem anderen Lande; Hier ist alles nach unserm Begehren. Ihr bleibet der Meister Curer Bauern. Und habt Ihr ein Abenteuer zu wagen Denn so nötig? Fürwahr, um Ungewisses zu suchen, Das Gewisse zu lassen, ist weder rätlich noch rühmlich. Leben wir hier doch sicher genug! Wie stark ist die Feste! Ueberzög' uns der König mit seinem Heere, belegt' er Auch die Straße mit Macht, wir haben immer so viele Seitenthore, so viel geheime Wege, wir wollen Glücklich entkommen. Ihr wißt es ja besser, was soll ich es sagen; Uns mit Macht und Gewalt in seine Hände zu kriegen, Viel gehörte dazu. Es macht mir keine Besorgnis. Aber daß Ihr über das Meer zu gehen geschworen, Das betrübt mich. Ich fasse mich kaum. Was könnte das werden!

Liebe Frau, bekümmert Euch nicht! versetzte dagegen Reineke. Höret mich an und merket: besser geschworen,

Als verloren! So sagte mir einst ein Weiser im Beichtstuhl!
 Ein gezwungener Eid bedeute wenig. Das kann mich
 Keinen Katzenstanz hindern! Ich meine den Eid, versteht nur.
 Wie Ihr gesagt habt, soll es geschehen. Ich bleibe zu Hause.
 Wenig hab' ich fürwahr in Rom zu suchen, und hätt' ich
 Zehen Eide geschworen, so wollt' ich Jerusalem nimmer
 Sehen; ich bleibe bei Euch und hab' es freilich bequemer;
 Andrer Orten find' ich's nicht besser, als wie ich es habe.
 Will mir der König Verdruß bereiten, ich muß es erwarten;
 Stark und zu mächtig ist er für mich; doch kann es gelingen,
 Daß ich ihn wieder bethöre, die bunte Kappe mit Schellen
 Ueber die Ohren ihm schiebe. Da soll er's, wenn ich's erlebe,
 Schlimmer finden, als er es sucht. Das sei ihm geschworen!

Ungeduldig begann Bellyn am Thore zu schmälen:
 Lampe, wollt Ihr nicht fort? So kommt doch! laßet uns gehen!
 Reineke hört' es und eilte hinaus und sagte: Mein Lieber,
 Lampe bittet Euch sehr, ihm zu vergeben; er freut sich
 Drin mit seiner Frau Muhme, das werdet Ihr, sagt er, ihm
 gönnen.

Gehet sachte voraus! Denn Ermelyn, seine Frau Muhme,
 Läßt ihn sobald nicht hinweg; Ihr werdet die Freude nicht stören.

Da versetzte Bellyn: Ich hörte schreien, was war es?
 Lampen hört' ich; er rief mir: Bellyn, zu Hilfe! zu Hilfe!
 Habt Ihr ihm etwas Uebels gethan? Da sagte der kluge
 Reineke: Höret mich recht! Ich sprach von meiner gelobten
 Wallfahrt; da wollte mein Weib darüber völlig verzweifeln,
 Es befiel sie ein tödlicher Schrecken, sie lag uns in Ohnmacht.
 Lampe sah das und fürchtete sich, und in der Verwirrung
 Rief er: Helfet, Bellyn! Bellyn! o, säumet nicht lange,
 Meine Muhme wird mir gewiß nicht wieder lebendig!
 So viel weiß ich, sagte Bellyn: er hat ängstlich gerufen.
 Nicht ein Häschen ist ihm verletzt, verschwur sich der Falsche,

Ja, sobald Ihr den König erblickt und wollt noch in bestres
 Ansehn Euch setzen bei ihm, so laßt ihn merken, als hättet
 Ihr mit gutem Bedacht zu diesen Briefen geraten,
 Ja, dem Schreiber geholfen; es bringt Euch Vorteil und Ehre.
 Und Belyn ergözte sich sehr und sprang von der Stätte,
 Wo er stand, mit Freuden empor und hierhin und dorthin;
 Sagte: Neineke! Neffe und Herr, nun seh' ich, Ihr liebt mich,
 Wollt mich ehren. Es wird vor allen Herren des Hofes
 Mir zum Lobe gereichen, daß ich so gute Gedanken,
 Schöne, zierliche Worte zusammenbringe. Denn freilich
 Weiß ich nicht zu schreiben, wie Ihr; doch sollen sie's meinen,
 Und ich dank' es nur Euch. Zu meinem Besten geschah es,
 Daß ich Euch folgte hierher. Nun sagt, was meint Ihr noch
 weiter?

Geht nicht Lampe mit mir in dieser Stunde von hinnen?

Nein! versteht mich! sagte der Schalk; noch ist es unmöglich.
 Geht allmählich voraus, er soll Euch folgen, sobald ich
 Einige Sachen von Wichtigkeit ihm vertraut und befohlen.
 Gott sei bei Euch! sagte Belyn; so will ich denn gehen.
 Und er eilte fort; um Mittag gelangt' er nach Hofe.

Als ihn der König ersah und zugleich das Ränzel erblickte,
 Sprach er: Saget, Belyn, von wannen kommt Ihr? und wo ist
 Neineke geblieben? Ihr traget das Ränzel, was soll das bedeuten?
 Da versetzte Belyn: Er hat mich, gnädigster König,
 Euch zwei Briefe zu bringen, wir haben sie beide zusammen
 Ausgedacht. Ihr findet subtil die wichtigsten Sachen
 Abgehandelt, und was sie enthalten, das hab' ich geraten;
 Hier im Ränzel finden sie sich; er knüpfte den Knoten.

Und es ließ der König sogleich dem Biber gebieten,
 Der Notarius war und Schreiber des Königs, man nennt ihn
 Bokert; es war sein Geschäft, die schweren, wichtigen Briefe

Vor dem König zu lesen, denn manche Sprache verstand er. Auch nach Hinzgen schickte der König, er sollte dabei sein. Als nun Bokert den Knoten mit Hünze, seinem Gesellen, aufgelöset, zog er das Haupt des ermordeten Hasen Mit Erstaunen hervor und rief: Das heiß' ich mir Briefe; Seltsam genug! Wer hat sie geschrieben? Wer kann es erklären? Dies ist Lampens Kopf, es wird ihn niemand verkennen.

Und es erschrafen König und Königin. Aber der König Senkte sein Haupt und sprach: O Reineke, hätt' ich dich wieder! König und Königin beide betrübten sich über die Maßen. Reineke hat mich betrogen! so rief der König. O, hätt' ich Seinen schändlichen Lügen nicht Glauben gegeben! so rief er, Schien verworren, mit ihm verwirrten sich alle die Tiere.

Aber Lupardus begann, des Königs naher Verwandter: Traum! ich sehe nicht ein, warum Ihr also betrübt seid Und die Königin auch. Entfernet diese Gedanken; Fasset Mut! es möcht' Euch vor allen zur Schande gereichen. Seid Ihr nicht Herr? Es müssen Euch alle, die hier sind, gehorchen.

Eben deswegen, versetzte der König, so laßt Euch nicht wundern,
Daß ich im Herzen betrübt bin. Ich habe mich leider vergangen. Denn mich hat der Verräter mit schändlicher Tücke bewogen, Meine Freunde zu strafen. Es liegen beide geschändet, Braun und Isegrin; sollte mich's nicht von Herzen gereuen? Ehre bringt es mir nicht, daß ich den besten Baronen Meines Hofes so übel begegnet und daß ich dem Lügner So viel Glauben geschenkt und ohne Vorsicht gehandelt. Meiner Frauen folgt' ich zu schnell; sie ließ sich bethören, Bat und flehte für ihn; o wär' ich nur fester geblieben! Nun ist die Reue zu spät, und aller Rat ist vergebens.

Und es sagte Lupardus: Herr König, höret die Bitte,
Trauert nicht länger! was Uebels geschehen ist, läßt sich ver-
gleichen.

Gebet dem Bären, dem Wolfe, der Wölfin zur Sühne den
Widder;

Denn es bekannte Belyyn gar offen und fecklich, er habe
Lampens Tod geraten; das mag er nun wieder bezahlen!
Und wir wollen hernach zusammen auf Reineken losgehn,
Werden ihn fangen, wenn es gerät; da hängt man ihn eilig.
Kommt er zum Worte, so schwächt er sich los und wird nicht
gehangen.

Aber ich weiß es gewiß, es lassen sich jene versöhnen.

Und der König hörte das gern; er sprach zu Lupardus:
Euer Rat gefällt mir. So geht nun eilig und holet
Mir die beiden Baronen; sie sollen sich wieder mit Ehren
In dem Räte neben mich setzen. Laßt mir die Tiere
Sämtlich zusammenberufen, die hier bei Hofe gewesen;
Alle sollen erfahren, wie Reineke schändlich gelogen,
Wie er entgangen und dann mit Belyyn den Lampe getötet.
Alle sollen dem Wolf und dem Bären mit Ehrfurcht begegnen,
Und zur Sühne geb' ich den Herren, wie Ihr geraten,
Den Verräter Belyyn und seine Verwandten auf ewig.

Und es eilte Lupardus, bis er die beiden Gebundnen,
Braun und Hsegrim, fand. Sie wurden gelöst; da sprach er:
Guten Trost vernehmet von mir! Ich bringe des Königs
Festen Frieden und freies Geleit. Versteht mich, ihr Herren:
Hat der König euch Uebels gethan, so ist es ihm selber
Leid, er läßt es euch sagen und wünscht euch beide zufrieden;
Und zur Sühne sollt ihr Belyyn mit seinem Geschlechte,
Ja, mit allen Verwandten auf ewige Zeiten empfangen.
Ohne weiteres tastet sie an, ihr möget im Walde,
Möget im Felde sie finden, sie sind euch alle gegeben.

Dann erlaubt euch mein gnädiger Herr noch über das alles,
 Reineken, der euch verriet, auf jede Weise zu schaden;
 Ihn, sein Weib und Kinder und alle seine Verwandten
 Mögt ihr verfolgen, wo ihr sie trefft, es hindert euch niemand.
 Diese köstliche Freiheit verkünd' ich im Namen des Königs.
 Er und alle, die nach ihm herrschen, sie werden es halten!
 Nur vergeßet denn auch, was euch Verdrießlichs begegnet,
 Schwöret, ihm treu und gewärtig zu sein, ihr könnt' es mit
 Ehren.

Nimmer verletzt er euch wieder; ich rat' euch, ergreift den
 Vorschlag!

Also war die Sühne beschlossen; sie mußte der Widder
 Mit dem Halse bezahlen, und alle seine Verwandten
 Werden noch immer verfolgt von Isegrims mächtiger Sippschaft.
 So begann der ewige Haß. Nun fahren die Wölfe
 Ohne Scheu und Scham auf Lämmer und Schafe zu wüten
 Fort, sie glauben das Recht auf ihrer Seite zu haben;
 Keines verschonet ihr Grimm, sie lassen sich nimmer versöhnen.
 Aber um Brauns und Isegrims willen und ihnen zu Ehren
 Ließ der König den Hof zwölf Tage verlängern; er wollte
 Deffentlich zeigen, wie ernst es ihm sei, die Herrn zu versöhnen.

[VII, 1—6]

Siebenter Gesang.

Und nun sah man den Hof gar herrlich bestellt und bereitet;
 Manche Ritter kamen dahin; den sämtlichen Tieren
 Folgten unzählige Vögel, und alle zusammen verehrten
 Braun und Isegrim hoch, die ihrer Leiden vergaßen.
 Da ergötzte sich festlich die beste Gesellschaft, die jemals
 Nur beisammen gewesen; Trompeten und Pauken erklangen,

Und den Hofstanz führte man auf mit guten Manieren.
 Ueberflüssig war alles bereitet, was jeder begehrte.
 Boten auf Boten gingen ins Land und luden die Gäste;
 Vögel und Tiere machten sich auf, sie kamen zu Paaren,
 Reiseten hin bei Tag und bei Nacht und eilten zu kommen.

Aber Reineke Fuchs lag auf der Lauer zu Hause,
 Dachte nicht nach Hofe zu gehn, der verlogene Pilger;
 Wenig Dankes erwartet' er sich. Nach altem Gebrauche
 Seine Tücke zu üben, gefiel am besten dem Schelme.
 Und man hörte bei Hof die allerschönsten Gesänge;
 Speis' und Trank ward über und über den Gästen gereicht;
 Und man sah turnieren und fechten. Es hatte sich jeder
 Zu den Seinen gesellt, da ward getanzt und gesungen,
 Und man hörte Pfeifen dazwischen und hörte Schalmeyen.
 Freundlich schaute der König von seinem Saale hernieder;
 Ihm behagte das große Getümmel, er sah es mit Freuden.

Und acht Tage waren vorbei (es hatte der König
 Sich zu Tafel gesetzt mit seinen ersten Baronen;
 Neben der Königin saß er), und blutig kam das Kaninchen
 Vor den König getreten und sprach mit traurigem Sinne:

Herr! Herr König! und alle zusammen! erbarmet euch
 meiner!

Denn ihr habt so argen Verrat und mörderische Thaten,
 Wie ich von Reineken diesmal erduldet, nur selten vernommen.
 Gestern morgen fand ich ihn sitzen, es war um die sechste
 Stunde, da ging ich die Straße vor Malepartus vorüber;
 Und ich dachte, den Weg in Frieden zu ziehen. Er hatte,
 Wie ein Pilger gekleidet, als läß' er Morgengebete,
 Sich vor seine Pforte gesetzt. Da wollt' ich behende
 Meines Weges vorbei, zu Eurem Hofe zu kommen.
 Als er mich sah, erhob er sich gleich und trat mir entgegen.

Und ich glaubt', er wollte mich grüßen; da faßt' er mich aber
Mit den Pfoten gar mörderlich an, und zwischen den Ohren
Fühlt' ich die Klauen und dachte wahrhaftig das Haupt zu
verlieren,

Denn sie sind lang und scharf; er druckte mich nieder zur Erde.
Glücklicherweise macht' ich mich los, und da ich so leicht bin,
Konnt' ich entspringen; er knurrte mir nach und schwur, mich
zu finden.

Aber ich schwieg und machte mich fort, doch leider behielt er
Mir ein Ohr zurück, ich komme mit blutigem Haupte.

Seht, vier Löcher trug ich davon! Ihr werdet begreifen,
Wie er mit Ungeßüm schlug, fast wär' ich liegen geblieben.
Nun bedenket die Not, bedenket Euer Geleite!

Wer mag reisen? wer mag an Eurem Hofe sich finden,
Wenn der Räuber die Straße belegt und alle beschädigt?

Und er endigte kaum, da kam die gesprächige Krähe,
Merkenau, sagte: Würdiger Herr und gnädiger König!
Traurige Märe bring' ich vor Euch; ich bin nicht im stande
Viel zu reden vor Jammer und Angst, ich fürchte, das bricht mir
Noch das Herz; so jämmerlich Ding begegnet' mir heute.
Scharfenebbe, mein Weib, und ich, wir gingen zusammen
Heute früh, und Reineke lag für tot auf der Heide,
Beide Augen im Kopfe verkehrt, es hing ihm die Zunge
Weit zum offenen Munde heraus. Da fing ich vor Schrecken
Laut an zu schrein. Er regte sich nicht, ich schrie und be-
klagt' ihn,

Rief: O weh mir! und Ach! und wiederholte die Klage:
Ach! er ist tot! wie dauert er mich! wie bin ich bekümmert!
Meine Frau betrübt' sich auch; wir jammerten beide.
Und ich betastet' ihm Bauch und Haupt, es nahte desgleichen
Meine Frau sich und trat ihm ans Kinn, ob irgend der Atem
Einiges Leben verriet'; allein sie lauschte vergebens;
Beide hätten wir drauf geschworen. Nun höret das Unglück!

Wie sie nun traurig und ohne Besorgnis dem Munde des
Schelmen

Ihren Schnabel näher gebracht, bemerkt' es der Unhold,
Schnappte grimmig nach ihr und riß das Haupt ihr herunter.
Wie ich erschrak, das will ich nicht sagen. O weh mir! o
weh mir!

Schrie ich und rief. Da schoß er hervor und schnappte mit
einmal

Auch nach mir; da fuhr ich zusammen und eilte zu fliehen.
Wär' ich nicht so behende gewesen, er hätte mich gleichfalls
Fest gehalten; mit Not entkam ich den Klauen des Mörders;
Eilend erreicht' ich den Baum! O, hätt' ich mein trauriges
Leben

Nicht gerettet! Ich sah mein Weib in des Bösewichts Klauen;
Ach! er hatte die Gute gar bald gegessen. Er schien mir
So begierig und hungrig, als wollt' er noch einige speisen;
Nicht ein Beinchen ließ er zurück, kein Knöchelchen übrig.
Solchen Jammer sah ich mit an! Er eilte von dannen;
Aber ich konnt' es nicht lassen und flog mit traurigem Herzen
An die Stätte; da fand ich nur Blut und wenige Federn
Meines Weibes. Ich bringe sie her, Beweise der Unthat.
Ach, erbarmt Euch, gnädiger Herr! denn solltet Ihr diesmal
Diesen Verräter verschonen, gerechte Rache verzögern,
Eurem Frieden und Eurem Geleite nicht Nachdruck verschaffen,
Vieles würde darüber gesprochen, es würd' Euch mißfallen.
Denn man sagt: der ist schuldig der That, der zu strafen
Gewalt hat

Und nicht strafet; es spielet alsdann ein jeder den Herren.
Eurer Würde ging' es zu nah, Ihr mögt es bedenken.

Also hatte der Hof die Klage des guten Kaninchens
Und der Krähe vernommen. Da zürnte Nobel, der König,
Rief: So sei es geschworen bei meiner ehlichen Treue,
Diesen Frevel bestraf' ich, man soll es lange gedenken!

Mein Geleit und Gebot zu verhöhnen! Ich will es nicht dulden.
 Gar zu leicht vertraut' ich dem Schelm und ließ ihn entkommen,
 Stattet' ihn selbst als Pilger noch aus und sah ihn von hinnen
 Scheiden, als ging' er nach Rom. Was hat uns der Lügner
 nicht alles

Aufgehetzt! Wie wußt' er sich nicht der Königin Vorwort
 Leicht zu gewinnen! Sie hat mich beredet, nun ist er ent-
 kommen;

Aber ich werde der Letzte nicht sein, den es bitter gereute,
 Frauenrat befolget zu haben. Und lassen wir länger
 Ungestraft den Bösewicht laufen, wir müssen uns schämen.
 Immer war er ein Schalk und wird es bleiben. Bedenket
 Nun zusammen, ihr Herren, wie wir ihn fassen und richten!
 Greifen wir ernstlich dazu, so wird die Sache gelingen.

Hegrimen und Braunen behagte die Rede des Königs.
 Werden wir doch am Ende gerochen! so dachten sie beide.
 Aber sie trauten sich nicht, zu reden, sie sahen, der König
 War verstörten Gemüts und zornig über die Maßen.
 Und die Königin sagte zuletzt: Ihr solltet so heftig,
 Gnädiger Herr, nicht zürnen, so leicht nicht schwören; es leidet
 Euer Ansehn dadurch und Eurer Worte Bedeutung.
 Denn wir sehen die Wahrheit noch keinesweges am Tage;
 Ist doch erst der Beklagte zu hören! Und wär' er zugegen,
 Würde mancher verstummen, der wider Reineken redet.
 Beide Parteien sind immer zu hören; denn mancher Berwegne
 Klagt, um seine Verbrechen zu decken. Für klug und verständig
 Hielt ich Reineken, dachte nichts Böses und hatte nur immer
 Euer Bestes vor Augen, wiewohl es nun anders gekommen.
 Denn sein Rat ist gut zu befolgen, wenn freilich sein Leben
 Manchen Tadel verdient. Dabei ist seines Geschlechtes
 Große Verbindung wohl zu bedenken. Es werden die Sachen
 Nicht durch Uebereilung gebessert, und was Ihr beschließet,
 Werdet Ihr dennoch zuletzt als Herr und Gebieter vollziehen.

Und Lupardus sagte darauf: Ihr höret so manchen,
Höret diesen denn auch. Er mag sich stellen, und was Ihr
Dann beschließt, vollziehe man gleich. So denken vermutlich
Diese sämtlichen Herrn mit Eurer edlen Gemahlin.

Hegrim sagte darauf: Ein jeder rate zum Besten!
Herr Lupardus, höret mich an. Und wäre zur Stunde
Reineke hier und entledigte sich der doppelten Klage
Dieser beiden, so wär' es mir immer ein Leichtes, zu zeigen,
Daß er das Leben verwirkt. Allein ich schweige von allem,
Bis wir ihn haben. Und habt Ihr vergessen, wie sehr er
den König

Mit dem Schatze belogen? Den sollt' er in Hüsterlo neben
Krefelborn finden, und was der groben Lüge noch mehr war.
Alle hat er betrogen und mich und Braunen geschändet;
Aber ich setze mein Leben daran. So treibt es der Lügner
Auf der Heide; nun streicht er herum und raubet und mordet.
Deucht es dem Könige gut und seinen Herren, so mag man
Also verfahren. Doch wär' es ihm Ernst, nach Hofe zu
kommen,

Hätt' er sich lange gefunden. Es eilten die Boten des
Königs

Durch das Land, die Gäste zu laden, doch blieb er zu Hause.

Und es sagte der König darauf: Was sollen wir lange
Hier ihn erwarten? Bereitet euch alle (so sei es geboten!),
Mir am sechsten Tage zu folgen: denn wahrlich, das Ende
Dieser Beschwerden will ich erleben. Was sagen die Herren?
Wär' er nicht fähig, zuletzt ein Land zu Grunde zu richten?
Macht euch fertig, so gut ihr nur könnt, und kommet im
Harnisch,

Kommt mit Bogen und Spießen und allen andern Gewehren,
Und betragt euch wacker und brav! Es führe mir jeder,
Denn ich schlage wohl Ritter im Felde, den Namen mit Ehren.

Malepartus, die Burg, belegen wir; was er im Haus hat, Wollen wir sehen. Da riefen sie alle: Wir werden gehorchen!

Also dachte der König und seine Genossen, die Feste Malepartus zu stürmen, den Fuchs zu strafen. Doch Grimbart, Der im Räte gewesen, entfernte sich heimlich und eilte, Reineken aufzusuchen und ihm die Nachricht zu bringen. Trauernd ging er und klagte vor sich und sagte die Worte: Ach, was kann es nun werden, mein Oheim! Billig bedauert Dich dein ganzes Geschlecht, du Haupt des ganzen Geschlechtes! Vor Gerichte vertratest du uns, wir waren geborgen: Niemand konnte bestehn vor dir und deiner Gewandtheit.

So erreicht' er das Schloß, und Reineken fand er im Freien Sitzen; er hatte sich erst zwei junge Tauben gefangen: Aus dem Neste wagten sie sich, den Flug zu versuchen, Aber die Federn waren zu kurz; sie fielen zu Boden, Nicht im stande, sich wieder zu heben, und Reineke griff sie; Denn oft ging er umher, zu jagen. Da sah er von weitem Grimbart kommen und wartete sein; er grüßt' ihn und sagte: Seid mir, Nefse, willkommen vor allen meines Geschlechtes! Warum lauft Ihr so sehr? Ihr leuchet! bringt Ihr was Neues?

Ihm erwiderte Grimbart: Die Zeitung, die ich vermeldete, Klingt nicht tröstlich, Ihr seht, ich komm' in Kengsten gelaufen; Leben und Gut ist alles verloren! Ich habe des Königs Zorn gesehen; er schwört, Euch zu fahen und schändlich zu töten.

Allen hat er befohlen, am sechsten Tage gewaffnet Hier zu erscheinen mit Bogen und Schwert, mit Büchsen und Wagen.

Alles fällt nun über Euch her, bedenkt Euch in Zeiten! Isgrim aber und Braun sind mit dem Könige wieder Besser vertraut, als ich nur immer mit Euch bin, und alles,

Was sie wollen, geschieht. Den gräßlichsten Mörder und
Räuber

Schilt Euch Isgrim laut, und so bewegt er den König.
Er wird Marshall; Ihr werdet es sehen in wenigen Wochen.
Das Kaninchen erschien, dazu die Krähe, sie brachten
Große Klagen gegen Euch vor. Und sollt' Euch der König
Diesmal fahen, so lebt Ihr nicht lange! das muß ich befürchten.

Weiter nichts? versetzte der Fuchs. Das ficht mich nun alles
Keinen Pfifferling an. Und hätte der König mit seinem
Ganzen Räte doppelt und dreifach gelobt und geschworen:
Komm' ich nur selber dahin, ich hebe mich über sie alle.
Denn sie raten und raten und wissen es nimmer zu treffen.
Lieber Nefse, laßet das fahren und folgt mir und sehet,
Was ich Euch gebe. Da hab' ich soeben die Tauben gefangen,
Jung und fett; es bleibt mir das liebste von allen Gerichten!
Denn sie sind leicht zu verdauen, man schluckt sie nur eben
hinunter;

Und die Knöchelchen schmecken so süß! sie schmelzen im Munde,
Sind halb Milch, halb Blut. Die leichte Speise bekommt mir,
Und mein Weib ist von gleichem Geschmack. So kommt nur,
sie wird uns

Freundlich empfangen; doch merke sie nicht, warum Ihr
gekommen!

Jede Kleinigkeit fällt ihr aufs Herz und macht ihr zu schaffen.
Morgen geh' ich nach Hofe mit Euch; da hoff' ich, Ihr
werdet,

Lieber Nefse, mir helfen, so wie es Verwandten geziemet.

Leben und Gut verpflichtet' ich Euch gern zu Eurem Behufe,
Sagte der Dachs, und Reineke sprach: Ich will es gedenken!
Leb' ich lange, so soll es Euch frommen! Der andre versetzte:
Tretet immer getrost vor die Herren und wahret zum besten
Eure Sache, sie werden Euch hören; auch stimmte Lupardus

Schon dahin, man sollt' Euch nicht strafen, bevor Ihr genugsam
Euch verteidigt; es meinte das Gleiche die Königin selber.

Merket den Umstand und sucht ihn zu nutzen! Doch Reineke
sagte:

Seid nur gelassen, es findet sich alles. Der zornige König,
Wenn er mich hört, verändert den Sinn, es frommt mir am
Ende.

Und so gingen sie beide hinein und wurden gefällig
Von der Hausfrau empfangen; sie brachte, was sie nur hatte.
Und man teilte die Tauben, man fand sie schmackhaft, und
jedes

Speiste sein Teil; sie wurden nicht satt und hätten gewißlich
Ein halb Duzend verzehrt, wofern sie zu haben gewesen.

Reineke sagte zum Dachse: Bekennt mir, Oheim, ich habe
Kinder trefflicher Art, sie müssen jedem gefallen.

Sagt mir, wie Euch Rossel behagt und Reinhart, der Kleine?
Sie vermehren einst unser Geschlecht und fangen allmählich
An, sich zu bilden, sie machen mir Freude von Morgen bis
Abend.

Einer fängt sich ein Huhn, der andre hascht sich ein Ruchlein;
Auch ins Wasser ducken sie brav, die Ente zu holen
Und den Kiebitz. Ich schickte sie gern noch öfter zu jagen;
Aber Klugheit muß ich vor allem sie lehren und Vorsicht,
Wie sie vor Strick und Jäger und Hunden sich weise bewahren.
Und verstehen sie dann das rechte Wesen und sind sie
Abgerichtet, wie sich's gehört, dann sollen sie täglich
Speise holen und bringen und soll im Hause nichts fehlen;
Denn sie schlagen mir nach und spielen grimmige Spiele.
Wenn sie's beginnen, so ziehn den kürzern die übrigen Tiere,
An der Kehle fühlt sie der Gegner und zappelt nicht lange:
Das ist Reinekens Art und Spiel. Auch greifen sie hastig,
Und ihr Sprung ist gewiß; das dünkt mich eben das Rechte!

Grimbart sprach: Es gereicht zur Ehre, und mag man sich
freuen,
Kinder zu haben, wie man sie wünscht, und die zum Gewerbe
Bald sich gewöhnen, den Eltern zu helfen. Ich freue mich
herzlich,

Sie von meinem Geschlechte zu wissen, und hoffe das Beste.
Mag es für heute bewenden, versetzte Reineke; gehn wir
Schlafen, denn alle sind müd und Grimbart besonders ermattet.
Und sie legten sich nieder im Saale, der über und über
War mit Heu und Blättern bedeckt, und schliefen zusammen.

Aber Reineke wachte vor Angst; es schien ihm die Sache
Guten Rats zu bedürfen, und sinnend fand ihn der Morgen.
Und er hub vom Lager sich auf und sagte zu seinem
Weibe: Betrübt Euch nicht! es hat mich Grimbart gebeten,
Mit nach Hofe zu gehn; Ihr bleibet ruhig zu Hause.
Redet jemand von mir, so lehret es immer zum Besten
Und verwahret die Burg; so ist uns allen geraten.

Und Frau Ermelyn sprach: Ich find' es seltsam! Ihr wagt es,
Wieder nach Hofe zu gehn, wo Curer so übel gedacht wird.
Seid Ihr genötigt? Ich seh' es nicht ein, bedenkt das
Vergangne!

Freilich, sagte Reineke drauf, es war nicht zu scherzen;
Viele wollten mir übel, ich kam in große Bedrängnis;
Aber mancherlei Dinge begegnen unter der Sonne.
Wider alles Vermuten erfährt man dieses und jenes,
Und wer was zu haben vermeint, vermißt es auf einmal.
Also laßt mich nur gehn; ich habe dort manches zu schaffen.
Bleibet ruhig, das bitt' ich Euch sehr, Ihr habet nicht nötig,
Euch zu ängstigen. Wartet es ab! Ihr sehet, mein Liebchen,
Ist es mir immer nur möglich, in fünf, sechs Tagen mich wieder.
Und so schied er von dannen, begleitet von Grimbart, dem Dache.

Achter Gesang.

Weiter gingen sie nun zusammen über die Heide,
 Grimbart und Reineke, grade den Weg zum Schlosse des
 Königs.

Aber Reineke sprach: Es falle, wie es auch wolle,
 Diesmal ahnet es mir, die Reise führet zum Besten.
 Lieber Oheim, höret mich nun! Seitdem ich zum letzten
 Euch gebeichtet, verging ich mich wieder in sündigem Wesen.
 Höret Großes und Kleines, und was ich damals vergessen.

Von dem Leibe des Bären und seinem Felle verschafft' ich
 Mir ein tüchtiges Stück; es ließen der Wolf und die Wölfin
 Ihre Schuhe mir ab; so hab' ich mein Mütchen gekühlet.
 Meine Lüge verschaffte mir das; ich wußte den König
 Aufzubringen und hab' ihn dabei entsetzlich betrogen;
 Denn ich erzählt' ihm ein Märchen, und Schätze wußt' ich zu
 dichten.

Ja, ich hatte daran nicht genug, ich tötete Lampen,
 Ich bepackte Belyyn mit dem Haupt des Ermordeten;
 grimmig

Sah der König auf ihn, er mußte die Beche bezahlen.
 Und das Kaninchen, ich drückt' es gewaltig hinter die Ohren,
 Daß es beinah das Leben verlor, und war mir verdrießlich,
 Daß es entkam. Auch muß ich bekennen, die Krähe beklagt sich
 Nicht mit Unrecht, ich habe Frau Scharfenebbe, sein Weibchen,
 Aufgeessen. Das hab' ich begangen, seitdem ich gebeichtet.
 Aber damals vergaß ich nur eines, ich will es erzählen,
 Eine Schalkheit, die ich beging, Ihr müßt sie erfahren;
 Denn ich möchte nicht gern so etwas tragen; ich lud es
 Damals dem Wolf auf den Rücken. Wir gingen nämlich
 zusammen

Zwischen Rackys und Elverdingen, da sahn wir von weitem

Eine Stute mit ihrem Fohlen, und eins wie das andre
Wie ein Rabe so schwarz; vier Monat mochte das Fohlen
Alt sein. Und Isgrim war vom Hunger gepeinigt, da
bat er:

Fraget mir doch, verkauft uns die Stute nicht etwa das
Fohlen?

Und wie teuer? Da ging ich zu ihr und wagte das Stückchen.
Liebe Frau Mähre! sagt' ich zu ihr, das Fohlen ist Euer,
Wie ich weiß; verkauft Ihr es wohl? Das möcht' ich er-
fahren.

Sie versetzte: Bezahlt Ihr es gut, so kann ich es missen;
Und die Summe, für die es mir feil ist, Ihr werdet sie lesen,
Hinten steht sie geschrieben an meinem Fuße. Da merkt' ich,
Was sie wollte, versetzte darauf: Ich muß Euch bekennen,
Lesen und Schreiben gelingt mir nicht eben, so wie ich es
wünschte.

Auch begehrt' ich des Kindes nicht selbst: denn Isgrim möchte
Das Verhältnis eigentlich wissen; er hat mich gesendet.

Laßt ihn kommen! versetzte sie drauf; er soll es erfahren.
Und ich ging, und Isgrim stand und wartete meiner.
Wollt Ihr Euch sättigen, sagt' ich zu ihm, so geht nur, die
Mähre

Gibt Euch das Fohlen, es steht der Preis am hinteren Fuße
Unten geschrieben; ich möchte nur, sagte sie, selber da nachsehn.
Aber zu meinem Verdruß mußst' ich schon manches versäumen,
Weil ich nicht lesen und schreiben gelernt. Versucht es, mein
Oheim,

Und beschauet die Schrift, Ihr werdet vielleicht sie verstehen.

Isgrim sagte: Was sollt' ich nicht lesen! das wäre mir
seltsam!

Deutsch, Latein und Welsh, sogar Französisch versteh' ich:
Denn in Erfurt hab' ich mich wohl zur Schule gehalten,

Bei den Weisen, Gelehrten und mit den Meistern des Rechtes
 Fragen und Urtheil gestellt; ich habe meine Lizenzen
 Höflich genommen, und was für Skripturen man immer
 auch findet,
 Les' ich, als wär' es mein Name. Drum wird es mir heute
 nicht fehlen.
 Bleibet, ich geh' und lese die Schrift, wir wollen doch sehen!

Und er ging und fragte die Frau: Wie teuer das Fohlen?
 Macht es billig! Sie sagte darauf: Ihr dürft nur die Summe
 Lesen; sie stehet geschrieben an meinem hinteren Fuße.
 Laßt mich sehen, versetzte der Wolf. Sie sagte: Das thu' ich!
 Und sie hob den Fuß empor aus dem Grase; der war erst
 Mit sechs Nägeln beschlagen; sie schlug gar richtig und fehlte
 Nicht ein Härchen, sie traf ihm den Kopf, er stürzte zur Erden,
 Lag betäubt wie tot. Sie aber eilte von dannen,
 Was sie konnte. So lag er verwundet, es dauerte lange.
 Eine Stunde verging, da regt' er sich wieder und heulte
 Wie ein Hund. Ich trat ihm zur Seite und sagte: Herr
 Oheim,
 Wo ist die Stute? Wie schmeckte das Fohlen? Ihr habt Euch
 gesättigt,
 Habt mich vergessen: Ihr thatet nicht wohl; ich brachte die
 Botschaft!
 Nach der Mahlzeit schmeckte das Schläfchen. Wie lautete,
 sagt mir,
 Unter dem Fuße die Schrift? Ihr seid ein großer Gelehrter.

Ach! versetzt' er, spottet Ihr noch? Wie bin ich so übel
 Diesmal gefahren! Es sollte fürwahr ein Stein sich erbarmen.
 Die langbeinige Mähre! Der Henker mag's ihr bezahlen!
 Denn der Fuß war mit Eisen beschlagen; das waren die
 Schriften!
 Neue Nägel! Ich habe davon sechs Wunden im Kopfe.

Raum behielt er sein Leben. Ich habe nun alles gebeichtet;
 Lieber Nefse! vergebet mir nun die sündigen Werke!
 Wie es bei Hofe gerät, ist mißlich; aber ich habe
 Mein Gewissen befreit und mich von Sünden gereinigt.
 Saget nun, wie ich mich befre, damit ich zu Gnaden gelange.

Grimbart sprach: Ich find' Euch von neuem mit Sünden
 beladen.

Doch es werden die Toten nicht wieder lebendig, es wäre
 Freilich besser, wenn sie noch lebten. So will ich, mein Oheim,
 In Betrachtung der schrecklichen Stunde, der Nähe des Todes,
 Der Euch droht, die Sünde vergeben als Diener des Herren:
 Denn sie streben Euch nach mit Gewalt, ich fürchte das
 Schlimmste.

Und man wird Euch vor allem das Haupt des Hasen gedenken!
 Große Dreistigkeit war es, gesteht's, den König zu reizen,
 Und es schadet Euch mehr, als Euer Leichtsinn gedacht hat.

Nicht ein Haar! versetzte der Schelm. Und daß ich Euch sage:
 Durch die Welt sich zu helfen, ist ganz was Cignes; man
 kann sich

Nicht so heilig bewahren, als wie im Kloster, das wißt Ihr.
 Handelt einer mit Honig, er leckt zuweilen die Finger.
 Lampe reizte mich sehr; er sprang herüber, hinüber,
 Mir vor den Augen herum, sein fettes Wesen gefiel mir,
 Und ich setzte die Liebe beiseite. So gönnt' ich Belynen
 Wenig Gutes. Sie haben den Schaden; ich habe die Sünde.
 Aber sie sind zum Teil auch so plump, in jeglichen Dingen
 Grob und stumpf. Ich sollte noch viel Zeremonien machen?
 Wenig Lust behielt ich dazu. Ich hatte von Hofe
 Mich mit Aengsten gerettet und lehrte sie dieses und jenes,
 Aber es wollte nicht fort. Zwar jeder sollte den Nächsten
 Lieben, das muß ich gestehn; indessen achtet' ich diese
 Wenig, und tot ist tot, so sagt Ihr selber. Doch laßt uns

Andre Dinge besprechen; es sind gefährliche Zeiten.
Denn wie geht es von oben herab? Man soll ja nicht reden;
Doch wir andern merken darauf und denken das Unfre.

Raubt der König ja selbst so gut als einer, wir wissen's;
Was er selber nicht nimmt, das läßt er Bären und Wölfe
Holen und glaubt, es geschehe mit Recht. Da findet sich keiner,
Der sich getraut, ihm die Wahrheit zu sagen — so weit hinein
ist es

Böse — kein Beichtiger, kein Kaplan; sie schweigen! Warum das?
Sie genießen es mit, und wär' nur ein Rock zu gewinnen.
Komme dann einer und klage! der haschte mit gleichem Ge-
winne

Nach der Luft, er tötet die Zeit und beschäftigte besser
Sich mit neuem Erwerb. Denn fort ist fort, und was einmal
Dir ein Mächtiger nimmt, das hast du besessen; der Klage
Gibt man wenig Gehör, und sie ermüdet am Ende.
Unser Herr ist der Löwe, und alles an sich zu reißen,
Hält er seiner Würde gemäß. Er nennt uns gewöhnlich
Seine Leute; fürwahr, das Unfre, scheint es, gehört ihm!

Darf ich reden, mein Oheim? Der edle König, er liebt sich
Ganz besonders Leute, die bringen und die nach der Weise,
Die er singt, zu tanzen verstehn; man sieht es zu deutlich.
Daß der Wolf und der Bär zum Räte wieder gelangen,
Schadet noch manchem. Sie stehlen und rauben, es liebt sie
der König:

Jeglicher sieht es und schweigt; er denkt, an die Reihe zu
kommen.

Mehr als vier befinden sich so zur Seite des Herren,
Ausgezeichnet vor allen, sie sind die Größten am Hofe.
Nimmt ein armer Teufel, wie Reineke, irgend ein Hühnchen,
Wollen sie alle gleich über ihn her, ihn suchen und fangen,
Und verdammen ihn laut mit einer Stimme zum Tode.

Kleine Diebe hängt man so weg, es haben die großen
Starken Vorsprung, mögen das Land und die Schlösser ver-
walten.

Sehet, Oheim, bemerk' ich nun das und sinne darüber,
Nun, so spiel' ich halt auch mein Spiel und denke darneben
Defters bei mir: es muß ja wohl recht sein; thun's doch so
viele.

Freilich regt sich dann auch das Gewissen und zeigt mir von
ferne

Gottes Born und Gericht und läßt mich das Ende bedenken;
Ungerecht Gut, so klein es auch sei, man muß es erstatten.
Und da fühl' ich denn Neu' im Herzen; doch währt es nicht
lange.

Ja, was hilft dich's, der Beste zu sein! es bleiben die Besten
Doch nicht unberedet in diesen Zeiten vom Volke;
Denn es weiß die Menge genau nach allem zu forschen,
Niemand vergessen sie leicht, erfinden dieses und jenes.
Wenig Gutes ist in der Gemeine, und wirklich verdienen
Wenige drunter auch gute gerechte Herren zu haben;
Denn sie singen und sagen vom Bösen immer und immer;
Auch das Gute wissen sie zwar von großen und kleinen
Herren, doch schweigt man davon, und selten kommt es zur
Sprache.

Doch das Schlimmste find' ich den Dünkel des irrigen
Wahnes,

Der die Menschen ergreift: es könne jeder im Taumel
Seines heftigen Wollens die Welt beherrschen und richten.
Hielte doch jeder sein Weib und seine Kinder in Ordnung,
Wüßte sein trozig Gefinde zu bändigen, könnte sich stille,
Wenn die Thoren verschwenden, in mäßigem Leben erfreuen!
Aber wie sollte die Welt sich verbessern? Es läßt sich ein jeder
Alles zu und will mit Gewalt die andern bezwingen.
Und so sinken wir tiefer und immer tiefer ins Arge.
Asterreden, Lug und Verrat und Diebstahl und falscher

Eidschwur, Rauben und Morden, man hört nichts anders erzählen.

Falsche Propheten und Heuchler betrügen schändlich die Menschen.

Jeder lebt nur so hin! und will man sie treulich ermahnen, Nehmen sie's leicht und sagen auch wohl: Ei, wäre die Sünde Groß und schwer, wie hier und dort uns manche Gelehrte Predigen, würde der Pfaffe die Sünde selber vermeiden. Sie entschuldigen sich mit bösem Exempel und gleichen Gänzlich dem Affengeschlecht, das, nachzuahmen geboren, Weil es nicht denkt und wählt, empfindlichen Schaden erduldet.

Freilich sollten die geistlichen Herren sich besser betragen! Manches könnten sie thun, wosern sie es heimlich vollbrächten: Aber sie schonen uns nicht, uns andre Laien, und treiben Alles, was ihnen beliebt, vor unsern Augen, als wären Wir mit Blindheit geschlagen; allein wir sehen zu deutlich, Ihre Gelübde gefallen den guten Herren so wenig, Als sie dem sündigen Freunde der weltlichen Werke behagen.

Denn so haben über den Alpen die Pfaffen gewöhnlich Eigens ein Liebchen; nicht weniger sind in diesen Provinzen, Die sich sündlich vergehn. Man will mir sagen, sie haben Kinder wie andre verehrlichte Leute; und sie zu versorgen, Sind sie eifrig bemüht und bringen sie hoch in die Höhe. Diese denken hernach nicht weiter, woher sie gekommen, Lassen niemand den Rang und gehen stolz und gerade, Eben als wären sie edlen Geschlechts, und bleiben der Meinung, Ihre Sache sei richtig. So pflegte man aber vor diesem Pfaffenkinder so hoch nicht zu halten; nun heißen sie alle Herren und Frauen. Das Geld ist freilich alles vermögend! Selten findet man fürstliche Lande, worin nicht die Pfaffen Bölle und Zinsen erhuben und Dörfer und Mühlen benutzten.

Diese verkehren die Welt, es lernt die Gemeine das Böse:
 Denn man sieht, so hält es der Pfaffe, da sündiget jeder,
 Und vom Guten leitet hinweg ein Blinder den andern.
 Ja, wer merkte denn wohl die guten Werke der frommen
 Priester, und wie sie die heilige Kirche mit gutem Exempel
 Auferbauen? Wer lebt nur darnach? Man stärkt sich im
 Bösen.

So geschieht es im Volke, wie sollte die Welt sich verbessern?

Aber höret mich weiter! Ist einer unecht geboren,
 Sei er ruhig darüber, was kann er weiter zur Sache?
 Denn ich meine nur so, versteht mich. Wird sich ein solcher
 Nur mit Demut betragen und nicht durch eitles Benehmen
 Andre reizen, so fällt es nicht auf, und hätte man unrecht,
 Ueber dergleichen Leute zu reden. Es macht die Geburt uns
 Weder edel noch gut, noch kann sie zur Schande gereichen.
 Aber Tugend und Laster, sie unterscheiden die Menschen.
 Gute, gelehrte geistliche Männer, man hält sie, wie billig,
 Hoch in Ehren, doch geben die bösen ein böses Exempel.
 Predigt so einer das Beste, so sagen doch endlich die Laien:
 Spricht er das Gute und thut er das Böse, was soll man
 erwählen?

Auch der Kirche thut er nichts Gutes; er prediget jedem:
 Leget nur aus und bauet die Kirche; das rat' ich, ihr Lieben,
 Wollt ihr Gnade verdienen und Ablass! so schließt er die Rede
 Und er legt wohl wenig dazu, ja gar nichts, und fiele
 Seinetwegen die Kirche zusammen. So hält er denn weiter
 Für die beste Weise zu leben, sich köstlich zu kleiden,
 Lecker zu essen. Und hat sich so einer um weltliche Sachen
 Uebermäßig bekümmert, wie will er beten und singen?
 Gute Priester sind täglich und stündlich im Dienste des Herren
 Fleißig begriffen und üben das Gute; der heiligen Kirche
 Sind sie nütze, sie wissen die Laien durch gutes Exempel
 Auf dem Wege des Heils zur rechten Pforte zu leiten.

Aber ich kenne denn auch die Bekappten; sie plärren und
plappern

Immer zum Scheine so fort und suchen immer die Reichen,
Wissen den Leuten zu schmeicheln und gehn am liebsten zu
Gaste.

Bittet man einen, so kommt auch der zweite; da finden sich
weiter

Noch zu diesen zwei oder drei. Und wer in dem Kloster
Gut zu schwätzen versteht, der wird im Orden erhoben,
Wird zum Lesemeister, zum Kustos oder zum Prior.
Andre stehen beiseite. Die Schüsseln werden gar ungleich
Aufgetragen. Denn einige müssen des Nachts in dem Chore
Singen, lesen, die Gräber umgehn; die anderen haben
Guten Vorteil und Ruh und essen die köstlichen Bissen.

Und die Legaten des Papsts, die Aebte, Pröpste, Prälaten,
Die Beguinen und Nonnen, da wäre vieles zu sagen!
Ueberall heißt es: Gebt mir das Eure und laßt mir das Meine.
Wenige finden sich wahrlich, nicht sieben, welche der Vorschrift
Ihres Ordens gemäß ein heiliges Leben beweisen.
Und so ist der geistliche Stand gar schwach und gebrechlich.

Oheim, sagte der Dachs, ich find' es besonders, Ihr beichtet
Fremde Sünden. Was will es Euch helfen? Mich dünket, es
wären

Eurer eignen genug. Und sagt mir, Oheim, was habt Ihr
Um die Geistlichkeit Euch zu bekümmern, und dieses und jenes?
Seine Bürde mag jeglicher tragen, und jeglicher gebe
Aeb' und Antwort, wie er in seinem Stande die Pflichten
Zu erfüllen strebt. Dem soll sich niemand entziehen,
Weder Alte noch Junge, hier außen oder im Kloster.
Doch Ihr redet zu viel von allerlei Dingen und könntet
Mich zuletzt zum Irrtum verleiten. Ihr kennet vortrefflich,
Wie die Welt nun besteht und alle Dinge sich fügen;

Niemand schickte sich besser zum Pfaffen. Ich käme mit andern
Schäfen zu beichten bei Euch und Eurer Lehre zu horchen,
Eure Weisheit zu lernen; denn freilich muß ich gestehen:
Stumpf und grob sind die meisten von uns und hätten's
von nöten.

Also hatten sie sich dem Hofe des Königs genähert.
Reineke sagte: So ist es gewagt! und nahm sich zusammen.
Und sie begegneten Martin, dem Affen, der hatte sich eben
Aufgemacht und wollte nach Rom; er grüßte die beiden.
Lieber Oheim, fasset ein Herz! so sprach er zum Fuchse,
Fragt' ihn dieses und jenes, obschon ihm die Sache be-
kannt war.

Ach, wie ist mir das Glück in diesen Tagen entgegen!
Sagte Reineke drauf: da haben mich etliche Diebe
Wieder beschuldigt, wer sie auch sind, besonders die Krähe
Mit dem Kaninchen; sein Weib verlor das eine, dem andern
Fehlt ein Ohr. Was kümmert mich das? Und könnt' ich
nur selber

Mit dem Könige reden, sie beide sollten's empfinden.
Aber mich hindert am meisten, daß ich im Banne des Papstes
Leider noch bin. Nun hat in der Sache der Dompropst die
Vollmacht,

Der beim Könige gilt. Und in dem Banne befind' ich
Mich um Psegrims willen, der einst ein Klausner geworden,
Aber dem Kloster entlief, von Elmarn, wo er gewohnet;
Und er schwur, so könnt' er nicht leben, man halt' ihn zu
strenge,

Lange könn' er nicht fasten und könne nicht immer so lesen.
Damals half ich ihm fort. Es reut mich; denn er verleumdet
Mich beim Könige nun und sucht mir immer zu schaden.
Soll ich nach Rom? Wie werden indes zu Hause die Meinen
In Verlegenheit sein! Denn Psegrim kann es nicht lassen:
Wo er sie findet, beschädigt er sie. Auch sind noch so viele,

Die mir Uebels gedenken und sich an die Meinigen halten.
 Wär' ich aus dem Banne gelöst, so hätt' ich es besser,
 Könnte gemächlich mein Glück bei Hofe wieder versuchen.

Martin versetzte: Da kann ich Euch helfen, es trifft sich!

Soeben

Geh' ich nach Rom und nütz' Euch daselbst mit künstlichen
 Stücken.

Unterdrücken laß' ich Euch nicht! Als Schreiber des Bischofs,
 Dünkt mich, versteh' ich das Werk. Ich schaffe, daß man den
 Dompropst

Grade nach Rom citiert, da will ich gegen ihn fechten.
 Seht nur, Oheim, ich treibe die Sache und weiß sie zu leiten:
 Exequieren laß' ich das Urtheil, Ihr werdet mir sicher
 Absolvirt, ich bring' es Euch mit; es sollen die Feinde
 Uebel sich freun und ihr Geld zusamt der Mühe verlieren.
 Denn ich kenne den Gang der Dinge zu Rom und verstehe,
 Was zu thun und zu lassen. Da ist Herr Simon, mein Oheim,
 Angesehn und mächtig; er hilft den guten Bezahlern.
 Schalkesund, das ist ein Herr! und Doktor Greifzu und andre,
 Wendemantel und Losesund hab' ich alle zu Freunden.
 Meine Gelder schickt' ich voraus; denn, seht nur, so wird man
 Dort am besten bekannt. Sie reden wohl von Citieren;
 Aber das Geld begehren sie nur. Und wäre die Sache
 Noch so krumm, ich mache sie grad mit guter Bezahlung.
 Bringst du Geld, so findest du Gnade; sobald es dir mangelt,
 Schließen die Thüren sich zu. Ihr bleibet ruhig im Lande;
 Eurer Sache nehm' ich mich an, ich löse den Knoten.
 Geht nur nach Hofe, Ihr werdet daselbst Frau Rückenau finden,
 Meine Gattin; es liebt sie der König, unser Gebieter,
 Und die Königin auch, sie ist behenden Verstandes.
 Sprecht sie an, sie ist klug, verwendet sich gerne für Freunde.
 Viele Verwandte findet Ihr da. Es hilft nicht immer,
 Recht zu haben. Ihr findet bei ihr zwei Schwestern, und meiner

Kinder sind drei, daneben noch manche von Eurem Geschlechte,
 Euch zu dienen bereit, wie Ihr es immer begehret.

Und versagte man Euch das Recht, so sollt Ihr erfahren,
 Was ich vermag. Und wenn man Euch drückt, berichtet mir's
 eilig!

Und ich lasse das Land in Bann thun, den König und alle
 Weiber und Männer und Kinder. Ein Interdikt will ich
 senden:

Singen soll man nicht mehr, noch Messe lesen, noch taufen,
 Noch begraben, was es auch sei. Des tröstet Euch, Messe!

Denn der Papst ist alt und krank und nimmt sich der Dinge
 Weiter nicht an, man achtet ihn wenig. Auch hat nun am Hofe
 Kardinal Ohnegenüge die ganze Gewalt, der ein junger
 Rüstiger Mann ist, ein feuriger Mann von schnellem Entschlusse.
 Dieser liebt ein Weib, das ich kenne; sie soll ihm ein Schreiben
 Bringen, und was sie begehrt, das weiß sie trefflich zu machen.
 Und sein Schreiber Johannes Partey, der kennt aufs genaueste
 Alte und neue Münze; dann Horchegenau, sein Geselle,
 Ist ein Hofmann; Schleifenundwenden ist Notarius,
 Bakkalareus beider Rechte, und bleibt er nur etwa
 Noch ein Jahr, so ist er vollkommen in praktischen Schriften.
 Dann sind noch zwei Richter dafelbst, die heißen Moneta
 Und Donarius; sprechen sie ab, so bleibt es gesprochen.

So verübt man in Rom gar manche Listen und Tücken,
 Die der Papst nicht erfährt. Man muß sich Freunde ver-
 schaffen!

Denn durch sie vergibt man die Sünden und löset die Völker
 Aus dem Banne. Verlaßt Euch darauf, mein wertester
 Oheim!

Denn es weiß der König schon lang, ich laß' Euch nicht fallen;
 Eure Sache führ' ich hinaus und bin es vermögend.

Ferner mag er bedenken, es sind gar viele den Affen

Und den Füchsen verwandt, die ihn am besten beraten.
Und das hilft Euch gewiß, es gehe, wie es auch wolle.

Reineke sprach: Das tröstet mich sehr; ich denk' es Euch
wieder,
Komm' ich diesmal nur los.. Und einer empfahl sich dem
andern.
Ohne Geleit ging Reineke nun mit Grimbart, dem Dachse,
Nach dem Hofe des Königs, wo man ihm übel gesinnt war.

[IX, 1—17]

Neunter Gesang.

Reineke war nach Hofe gelangt, er dachte die Klagen
Abzuwenden, die ihn bedrohten. Doch als er die vielen
Feinde beisammen erblickte, wie alle standen und alle
Sich zu rächen begehrten und ihn am Leben zu strafen,
Ziel ihm der Mut; er zweifelte nun, doch ging er mit
Rühnheit

Grade durch alle Baronen, und Grimbart ging ihm zur Seite.
Sie gelangten zum Throne des Königs, da kispelte Grimbart:
Seid nicht furchtsam, Reineke, diesmal! gedenket: dem Blöden
Wird das Glück nicht zu teil, der Kühne sucht die Gefahr auf
Und erfreut sich mit ihr; sie hilft ihm wieder entkommen.

Reineke sprach: Ihr sagt mir die Wahrheit, ich danke zum
schönsten

Für den herrlichen Trost, und komm' ich wieder in Freiheit,
Werd' ich's gedenken. Er sah nun umher, und viele Verwandte
Fanden sich unter der Schar, doch wenige Gönner, den meisten
Pfleget' er übel zu dienen; ja, unter den Ottern und Bibern,
Unter Großen und Kleinen trieb er sein schelmisches Wesen.
Doch entdeckt' er noch Freunde genug im Saale des Königs.

Reineke kniete vorm Throne zur Erden und sagte bedächtig:
Gott, dem alles bekannt ist, und der in Ewigkeit mächtig
Bleibt, bewahr' Euch, mein Herr und König, bewahre nicht
minder

Meine Frau, die Königin, immer, und beiden zusammen
Geb' er Weisheit und gute Gedanken, damit sie besonnen
Recht und Unrecht erkennen; denn viele Falschheit ist jezo
Unter den Menschen im Gange. Da scheinen viele von außen,
Was sie nicht sind. O! hätte doch jeder am Vorhaupt ge-
schrieben,

Wie er gedenkt, und säh' es der König, da würde sich zeigen,
Daß ich nicht lüge und daß ich Euch immer zu dienen bereit bin.
Zwar verklagen die Bösen mich heftig; sie möchten mir gerne
Schaden und Eurer Huld mich berauben, als wär' ich der-
selben

Unwert. Aber ich kenne die strenge Gerechtigkeitsliebe
Meines Königs und Herrn, denn ihn verleitete keiner
Je, die Wege des Rechtes zu schmälern; so wird es auch
bleiben.

Alles kam und drängte sich nun, ein jeglicher mußte
Reinekens Kühnheit bewundern; es wünscht' ihn jeder zu hören;
Seine Verbrechen waren bekannt, wie wollt' er entinnen?

Reineke, Bösewicht! sagte der König, für diesmal erretten
Deine losen Worte dich nicht, sie helfen nicht länger
Lügen und Trug verkleiden, nun bist du ans Ende ge-
kommen.

Denn du hast die Treue zu mir, ich glaube, bewiesen
Am Kaninchen und an der Krähe! Das wäre genugsam.
Aber du übest Verrat an allen Orten und Enden;
Deine Streiche sind falsch und behende, doch werden sie nicht
mehr

Lange dauern; denn voll ist das Maß, ich schelte nicht länger.

Reineke dachte: Wie wird es mir gehn? O, hätt' ich nur wieder
 Meine Behausung erreicht! Wo will ich Mittel ersinnen?
 Wie es auch geht, ich muß nun hindurch; versuchen wir alles.

Mächtiger König, edelster Fürst! so ließ er sich hören,
 Meint Ihr, ich habe den Tod verdient, so habt Ihr die Sache
 Nicht von der rechten Seite betrachtet; drum bitt' ich, Ihr
 wollet

Erst mich hören. Ich habe ja sonst Euch nützlich geraten,
 In der Not bin ich bei Euch geblieben, wenn etliche wichen,
 Die sich zwischen uns beide nun stellen zu meinem Verderben
 Und die Gelegenheit nützen, wenn ich entfernt bin. Ihr möget,
 Edler König, hab' ich gesprochen, die Sache dann schlichten;
 Wird' ich schuldig befunden, so muß ich es freilich ertragen.
 Wenig habt Ihr meiner gedacht, indes ich im Lande
 Vieler Orten und Enden die sorglichste Wache gehalten.
 Meint Ihr, ich wäre nach Hofe gekommen, wofern ich mich
 schuldig

Wußte groß- oder kleiner Vergehen? Ich würde bedächtig
 Eure Gegenwart fliehen und meine Feinde vermeiden.
 Nein, mich hätten gewiß aus meiner Feste nicht sollen
 Alle Schätze der Welt hieher verleiten; da war ich
 Frei auf eigenem Grund und Boden. Nun bin ich mir aber
 Keines Übels bewußt, und also bin ich gekommen.
 Eben stand ich, Wache zu halten; da brachte mein Oheim
 Mir die Zeitung, ich solle nach Hof. Ich hatte von neuem,
 Wie ich dem Bann mich entzöge, gedacht, darüber mit Martin
 Vieles gesprochen, und er gelobte mir heilig, er wolle
 Mich von dieser Bürde befreien. Ich werde nach Rom gehn,
 Sagt' er, und nehme die Sache von nun an völlig auf meine
 Schultern; geht nur nach Hofe, des Bannes werdet Ihr ledig.
 Sehet, so hat mir Martin geraten, er muß es verstehen;
 Denn der vortreffliche Bischof, Herr Ohnegrund, braucht ihn
 beständig:

Schon fünf Jahre dient er demselben in rechtlichen Sachen.
 Und so kam ich hieher und finde Klagen auf Klagen.
 Das Kaninchen, der Neugler, verleumdete mich; aber es steht nun
 Reineke hier: so tret' er hervor mir unter die Augen!
 Denn es ist freilich was Leichtes, sich über Entfernte beklagen;
 Aber man soll den Gegenteil hören, bevor man ihn richtet.
 Diese falschen Gesellen, bei meiner Treue! sie haben
 Gutes genossen von mir, die Krähe mit dem Kaninchen:
 Denn vorgestern am Morgen in aller Frühe begegnet'
 Mir das Kaninchen und grüßte mich schön; ich hatte soeben
 Vor mein Schloß mich gestellt und las die Gebete des Morgens.
 Und er zeigte mir an, er gehe nach Hofe; da sagt' ich:
 Gott begleitet' Euch! Er klagte darauf: Wie hungrig und müde
 Bin ich geworden! Da fragt' ich ihn freundlich: Begehrt Ihr
 zu essen?

Dankbar nehm' ich es an, versetzt' er. Aber ich sagte:
 Geb' ich's doch gerne. So ging ich mit ihm und bracht' ihm
 behende

Kirschen und Butter; ich pflege kein Fleisch am Mittwoch zu
 essen.

Und er sättigte sich mit Brot und Butter und Früchten.
 Aber es trat mein Söhnchen, das jüngste, zum Tische, zu sehen,
 Ob was übrig geblieben; denn Kinder lieben das Essen.
 Und der Knabe haschte darnach. Da schlug das Kaninchen
 Hastig ihm über das Maul, es bluteten Lippen und Zähne.
 Reinhart, mein andrer, sah die Begegnung und faßte den
 Neugler

Grad an der Kehle, spielte fein Spiel und rächte den Bruder.
 Das geschah, nicht mehr und nicht minder. Ich säumte nicht
 lange,

Tief und strafte die Knaben und brachte mit Mühe die beiden
 Auseinander. Kriegt' er was ab, so mag er es tragen,
 Denn er hatte noch mehr verdient; auch wären die Jungen,
 Hätt' ich es übel gemeint, mit ihm wohl fertig geworden.

Und so dankt er mir nun! Ich riß ihm, sagt er, ein Ohr ab;
 Ehre hat er genossen und hat ein Zeichen behalten.

Ferner kam die Krähe zu mir und klagte, die Gattin
 Hab' er verloren, sie habe sich leider zu Tode gegessen,
 Einen ziemlichen Fisch mit allen Gräten verschlungen:
 Wo es geschah, das weiß er am besten. Nun sagt er, ich habe
 Sie gemordet; er that es wohl selbst, und würde man ernstlich
 Ihn verhören, dürft' ich es thun, er spräche wohl anders;
 Denn sie fliegen, es reichet kein Sprung so hoch, in die Lüfte.

Will nun solcher verbotenen Thaten mich jemand bezichten,
 Thu' er's mit redlichen, gültigen Zeugen; denn also gehört
 sich's,

Gegen edle Männer zu rechten; ich müßt' es erwarten.
 Aber finden sich keine, so gibt's ein anderes Mittel.
 Hier! Ich bin zum Kampfe bereit! Man setze den Tag an
 Und den Ort! Es zeige sich dann ein würdiger Gegner,
 Gleich mit mir von Geburt, ein jeder führe sein Recht aus.
 Wer dann Ehre gewinnt, dem mag sie bleiben! So hat es
 Immer zu Rechte gegolten, und ich verlang' es nicht besser.

Alle standen und hörten und waren über die Worte
 Reinekens höchlich verwundert, die er so trozig gesprochen.
 Und es erschrafen die beiden, die Krähe mit dem Kaninchen,
 Räumten den Hof und trauten nicht weiter ein Wörtchen zu
 sprechen;

Gingen und sagten untereinander: Es wäre nicht ratsam,
 Gegen ihn weiter zu rechten. Wir möchten alles versuchen,
 Und wir kämen nicht aus. Wer hat's gesehen? Wir waren
 Ganz allein mit dem Schelm; wer sollte zeugen? Am Ende
 Bleibt der Schaden uns doch. Für alle seine Verbrechen
 Warte der Henker ihm auf und lohn' ihm, wie er's ver-
 dient!

Kämpfen will er mit uns? das möcht' uns übel bekommen.
 Nein, fürwahr, wir lassen es lieber; denn falsch und behende,
 Lose und tückisch kennen wir ihn. Es wären ihm wahrlich
 Unser Fünfe zu wenig, wir müßten es teuer bezahlen.

Hegrim aber und Braunen war übel zu Mute; sie sahen
 Ungern die beiden von Hofe sich schleichen. Da sagte der
 König:

Hat noch jemand zu klagen, der komme! Laßt uns vernehmen!
 Gestern drohten so viele, hier steht der Beklagte! wo sind sie?

Reineke sagte: So pflegt es zu gehn; man klagt und be-
 schuldigt

Diesen und jenen; doch stünd' er dabei, man bliebe zu Hause.
 Diese losen Verräter, die Krähe mit dem Kaninchen,
 Hätten mich gern in Schande gebracht und Schaden und Strafe.
 Aber sie bitten mir's ab, und ich vergebe; denn freilich,
 Da ich komme, bedenken sie sich und weichen zur Seite.
 Wie beschämt' ich sie nicht! Ihr sehet, wie es gefährlich
 Ist, die losen Verleumder entfernter Diener zu hören;
 Sie verdrehen das Rechte und find den Besten gehässig.
 Andre dauern mich nur, an mir ist wenig gelegen.

Höre mich, sagte der König darauf, du loser Verräter!
 Sage, was trieb dich dazu, daß du mir Lampen, den treuen,
 Der mir die Briefe zu tragen pflegte, so schmähsch getötet?
 Hatt' ich nicht alles vergeben, so viel du immer verbrochen?
 Ränzel und Stab empfangst du von mir, so warst du ver-
 sehen,

Solltest nach Rom und über das Meer; ich gönnte dir alles,
 Und ich hoffte Befruchtung von dir. Nun seh' ich zum Anfang,
 Wie du Lampen gemordet; es mußte Belyn dir zum Boten
 Dienen, der brachte das Haupt im Ränzel getragen und sagte
 Deffentlich aus, er bringe mir Briefe, die ihr zusammen

Ausgedacht und geschrieben, er habe das Beste geraten.
 Und im Ränzel fand sich das Haupt, nicht mehr und nicht
 minder.

Mir zum Hohne thatet ihr das. Bellsynen behielt ich
 Gleich zum Pfande, sein Leben verlor er; nun geht es an
 deines.

Reineke sagte: Was hör' ich? Ist Lampe tot? und Bellsynen
 Find' ich nicht mehr? Was wird nun aus mir? O, wär'
 ich gestorben!

Ach, mit beiden geht mir ein Schatz, der größte, verloren!
 Denn ich sandt' Euch durch sie Kleinode, welche nicht besser
 Ueber der Erde sich finden. Wer sollte glauben, der Widder
 Würde Lampen ermorden und Euch der Schätze berauben?
 Hüte sich einer, wo niemand Gefahr und Tücke vermutet.

Bornig hörte der König nicht aus, was Reineke sagte,
 Wandte sich weg nach seinem Gemach und hatte nicht deutlich
 Reinekens Rede vernommen; er dacht' ihn am Leben zu strafen.
 Und er fand die Königin eben in seinem Gemache
 Mit Frau Rückenau stehen. Es war die Aeffin besonders
 König und Königin lieb; das sollte Reineken helfen.
 Unterrichtet war sie und klug und wußte zu reden;
 Wo sie erschien, sah jeder auf sie und ehrte sie höflich.
 Diese merkte des Königs Verdruß und sprach mit Bedachte:
 Wenn Ihr, gnädiger Herr, auf meine Bitte zuweilen
 Hörtet, gereut' es Euch nie, und Ihr vergabt mir die Kühnheit,
 Wenn Ihr zürntet, ein Wort gelinder Meinung zu sagen.
 Seid auch diesmal geneigt, mich anzuhören; betrifft es
 Doch mein eignes Geschlecht! Wer kann die Seinen ver-
 leugnen?

Reineke, wie er auch sei, ist mein Verwandter, und soll ich,
 Wie sein Betragen mir scheint, aufrichtig bekennen, ich denke,
 Da er zu Rechte sich stellt, von seiner Sache das Beste.

Mußte sein Vater doch auch, den Euer Vater begünstigt,
 Viel von losen Mäulern erdulden und falschen Verklägern!
 Doch beschämt' er sie stets. Sobald man die Sache genauer
 Untersuchte, fand es sich klar: die tückischen Reider
 Suchten Verdienste sogar als schwere Verbrechen zu deuten.
 So erhielt er sich immer in größerem Ansehn bei Hof, als
 Braun und Isgrim jetzt; denn diesen wäre zu wünschen,
 Daß sie alle Beschwerden auch zu beseitigen wüßten,
 Die man häufig über sie hört; allein sie verstehen
 Wenig vom Rechte, so zeigt es ihr Rat, so zeigt es ihr Leben.

Doch der König versetzte darauf: Wie kann es Euch wundern,
 Daß ich Reineken gram bin, dem Diebe, der mir vor kurzem
 Lampen getötet, Belynen verführt und frecher als jemals
 Alles leugnet und sich als treuen und redlichen Diener
 Anzupreisen erkühnt, indessen alle zusammen
 Laute Klagen erheben und nur zu deutlich beweisen,
 Wie er mein sicher Geleite verlegt und wie er mit Stehlen,
 Rauben und Morden das Land und meine Getreuen beschädigt.
 Nein! ich duld' es nicht länger! Dagegen sagte die Aeffin:
 Freilich ist's nicht vielen gegeben, in jeglichen Fällen
 Klug zu handeln und klug zu raten, und wem es gelingt,
 Der erwirbt sich Vertrauen; allein es suchen die Reider
 Ihm dagegen heimlich zu schaden, und werden sie zahlreich,
 Treten sie öffentlich auf. So ist es Reineken mehrmals
 Schon ergangen, doch werden sie nicht die Erinnerung vertilgen,
 Wie er in Fällen Euch weise geraten, wenn alle verstummt.
 Wißt Ihr noch (vor kurzem geschah's): der Mann und die
 Schlange

Ramen vor Euch, und niemand verstund die Sache zu schlichten;
 Aber Reineke fand's, Ihr lobtet ihn damals vor allen.

Und der König versetzte nach kurzem Bedenken dagegen:
 Ich erinnre der Sache mich wohl, doch hab' ich vergessen,

Wie sie zusammenhing: sie war verworren, so dünkt mich.
 Wißt Ihr sie noch, so laßt sie mich hören, es macht mir
 Vergnügen.

Und sie sagte: Befiehlt es mein Herr, so soll es geschehen.

Eben sind's zwei Jahre, da kam ein Lindwurm und klagte
 Stürmisch, gnädiger Herr, vor Euch: es woll' ihm ein Bauer
 Nicht im Rechte sich fügen, ein Mann, den zweimal das
 Urtheil

Nicht begünstigt. Er brachte den Bauer vor Euern Gerichtshof
 Und erzählte die Sache mit vielen heftigen Worten.

Durch ein Loch im Zaune zu kriechen gedachte die Schlange,
 Fing sich aber im Stricke, der vor die Oeffnung gelegt war;
 Fester zog die Schlinge sich zu, sie hätte das Leben
 Dort gelassen, da kam ihr zum Glück ein Wanderer gegangen.
 Mängstlich rief sie: Erbarme dich meiner und mache mich ledig!
 Laß dich erbitten! Da sagte der Mann: ich will dich erlösen,
 Denn mich jammert dein Elend; allein erst sollst du mir
 schwören,

Mir nichts Leidens zu thun. Die Schlange fand sich erbötig,
 Schwur den teuersten Eid: sie wolle auf keinerlei Weise
 Ihren Befreier verletzen, und so erlöste der Mann sie.

Und sie gingen ein Weilchen zusammen, da fühlte die
 Schlange
 Schmerzlischen Hunger, sie schoß auf den Mann und wollt'
 ihn erwürgen,
 Ihn verzehren; mit Angst und Not entsprang ihr der Arme,
 Das ist mein Dank? das hab' ich verdient? so rief er, und
 hast du

Nicht geschworen den teuersten Eid? Da sagte die Schlange:
 Leider nötiget mich der Hunger, ich kann mir nicht helfen;
 Not erkennt kein Gebot, und so besteht es zu Rechte.

Da versetzte der Mann: So schone nur meiner so lange,
Bis wir zu Leuten kommen, die unparteiisch uns richten.
Und es sagte der Wurm: Ich will mich so lange gedulden.

Also gingen sie weiter und fanden über dem Wasser
Pflückebeutel, den Raben, mit seinem Sohne; man nennt ihn
Quackeler. Und die Schlange berief sie zu sich und sagte:
Kommt und höret! Es hörte die Sache der Rabe bedächtig,
Und er richtete gleich: den Mann zu essen. Er hoffte,
Selbst ein Stück zu gewinnen. Da freute die Schlange sich
höchlich:

Nun, ich habe gesiegt! es kann mir's niemand verdenken.
Nein! versetzte der Mann; ich habe nicht völlig verloren;
Sollt' ein Räuber zum Tode verdammen? und sollte nur einer
Richten? Ich fordere ferner Gehör, im Gange des Rechtes;
Laßt uns vor vier, vor zehn die Sache bringen und hören.

Gehn wir! sagte die Schlange. Sie gingen, und es begegnet'
Ihnen der Wolf und der Bär, und alle traten zusammen.
Alles befürchtete nun der Mann: denn zwischen den Fünfen
War es gefährlich zu stehn und zwischen solchen Gesellen;
Ihn umringten die Schlange, der Wolf, der Bär und die
Raben,

Bange war ihm genug; denn bald verglichen sich beide,
Wolf und Bär, das Urtheil in dieser Maße zu fällen:
Töten dürfe die Schlange den Mann; der leidige Hunger
Kenne keine Gesetze, die Not entbinde vom Eidschwur.
Sorgen und Angst besielen den Wanderer; denn alle zusammen
Wollten sein Leben. Da schoß die Schlange mit grimmigem
Zischen,

Spritzte Geißer auf ihn, und ängstlich sprang er zur Seite.
Großes Unrecht, rief er, begehst du! Wer hat dich zum Herren
Ueber mein Leben gemacht? Sie sprach: Du hast es vernommen;
Zweimal sprachen die Richter, und zweimal hast du verloren.

Ihr versetzte der Mann: Sie rauben selber und stehlen;
 Ich erkenne sie nicht, wir wollen zum Könige gehen.
 Mag er sprechen, ich füge mich drein; und wenn ich verliere,
 Hab' ich noch Uebels genug, allein ich will es ertragen.
 Spottend sagte der Wolf und der Bär: Du magst es versuchen;
 Aber die Schlange gewinnt, sie wird's nicht besser begehren.
 Denn sie dachten, es würden die sämtlichen Herren des Hofes
 Sprechen wie sie, und gingen getrost und führten den Wandrer,
 Ramen vor Euch, die Schlange, der Wolf, der Bär und die
 Raben;

Ja, selbdrith erschien der Wolf, er hatte zwei Kinder,
 Eitelbauch hieß der eine, der andre Nimmer satt. Beide
 Machten dem Mann am meisten zu schaffen; sie waren gekommen,
 Auch ihr Teil zu verzehren; denn sie sind immer begierig,
 Heulten damals vor Euch mit unerträglicher Grobheit.
 Ihr verbotet den Hof den beiden plumpen Gesellen.
 Da berief sich der Mann auf Eure Gnaden, erzählte,
 Wie ihn die Schlange zu töten gedenke; sie habe der Wohlthat
 Böllig vergessen, sie breche den Eid! So fleht' er um Rettung.
 Aber die Schlange leugnete nicht: Es zwingt mich des Hungers
 Allgewaltige Not, sie kennet keine Geseze.

Gnädiger Herr, da wart Ihr bekümmert; es schien Euch
 die Sache

Gar bedenklich zu sein und rechtlich schwer zu entscheiden.
 Denn es schien Euch hart, den guten Mann zu verdammen,
 Der sich hilfreich bewiesen; allein Ihr dachtet dagegen
 Auch des schmähllichen Hungers. Und so beriefst Ihr die Räte.
 Leider war die Meinung der meisten dem Manne zum Nachteil;
 Denn sie wünschten die Mahlzeit und dachten der Schlange
 zu helfen.

Doch Ihr sendetet Boten nach Reineken; alle die andern
 Sprachen gar manches und konnten die Sache zu Rechte nicht
 scheiden.

Reineke kam und hörte den Vortrag; Ihr legtet das Urtheil
Ihm in die Hände, und wie er es spräche, so sollt' es geschehen.

Reineke sprach mit gutem Bedacht: Ich finde vor allem
Nötig, den Ort zu besuchen, und seh' ich die Schlange gebunden,
Wie der Bauer sie fand, so wird das Urtheil sich geben.
Und man band die Schlange von neuem an selbiger Stätte,
In der Maße, wie sie der Bauer im Zaune gefunden.

Reineke sagte darauf: Hier ist nun jedes von beiden
Wieder im vorigen Stand, und keines hat weder gewonnen
Noch verloren! jetzt zeigt sich das Recht, so scheint mir's, von
selber.

Denn beliebt es dem Manne, so mag er die Schlange noch
einmal

Aus der Schlinge befreien; wo nicht, so läßt er sie hängen;
Frei, mit Ehren geht er die Straße nach seinen Geschäften.
Da sie untreu geworden, als sie die Wohlthat empfangen,
Hat der Mann nun billig die Wahl. Das scheint mir des
Rechtes

Wahrer Sinn; wer's besser versteht, der laß' es uns hören.

Damals gefiel Euch das Urtheil und Euren Räten zusammen;
Reineke wurde gepriesen, der Bauer dankt' Euch, und jeder
Rühmte Reinekens Klugheit, ihn rühmte die Königin selber.
Vieles wurde gesprochen: im Kriege wären noch eher
Hegrim und Braun zu gebrauchen, man fürchte sie beide
Weit und breit, sie fänden sich gern, wo alles verzehrt wird.
Groß und stark und kühn sei jeder, man könn' es nicht leugnen;
Doch im Räte fehle gar oft die nötige Klugheit.
Denn sie pflegen zu sehr auf ihre Stärke zu trogen;
Kommt man ins Feld und naht sich dem Werke, da hinkt es
gewaltig.

Mutiger kann man nichts sehn, als sie zu Hause sich zeigen;

Draußen liegen sie gern im Hinterhalt. Setzt es denn einmal Tüchtige Schläge, so nimmt man sie mit, so gut als ein andrer.

Bären und Wölfe verderben das Land; es kümmert sie wenig, Wessen Haus die Flamme verzehrt, sie pflegen sich immer An den Kohlen zu wärmen, und sie erbarmen sich keines, Wenn ihr Kropf sich nur füllt. Man schlürft die Eier hinunter, Läßt den Armen die Schalen und glaubt noch redlich zu teilen. Reineke Fuchs mit seinem Geschlecht versteht sich dagegen Wohl auf Weisheit und Rat, und hat er nun etwas versehen, Gnädiger Herr, so ist er kein Stein. Doch wird Euch ein andrer

Niemals besser beraten. Darum verzeiht ihm, ich bitte!

Da versetzte der König: ich will es bedenken. Das Urtheil Ward gesprochen, wie Ihr erzählt, es büßte die Schlange. Doch von Grund aus bleibt er ein Schalk, wie sollt' er sich bessern?

Macht man ein Bündnis mit ihm, so bleibt man am Ende betrogen;

Denn er dreht sich so listig heraus, wer ist ihm gewachsen? Wolf und Bär und Kater, Kaninchen und Krähe, sie sind ihm Nicht behende genug, er bringt sie in Schaden und Schande. Diesem behielt er ein Ohr, dem andern das Auge, das Leben Raubt' er dem dritten! Fürwahr, ich weiß nicht, wie Ihr dem Bösen

So zu Gunsten spricht und seine Sache verteidigt.

Gnädiger Herr, versetzte die Aeffin, ich kann es nicht bergen; Sein Geschlecht ist edel und groß, Ihr mögt es bedenken.

Da erhüb sich der König, herauszutreten; es stunden Alle zusammen und warteten sein; er sah in dem Kreise Viele von Reinekens nächsten Verwandten, sie waren gekommen, Ihren Better zu schützen, sie wären schwerlich zu nennen.

Und er sah das große Geschlecht, er sah auf der andern Seite Reinekens Feinde: es schien der Hof sich zu teilen.

Da begann der König: So höre mich, Reineke! Kannst du Solchen Frevel entschuld'gen, daß du mit Hilfe Belynnens Meinen frommen Lampe getötet? und daß ihr Verwegnen Mir sein Haupt ins Ränzel gesteckt, als wären es Briefe? Mich zu höhnen, thatet ihr das; ich habe den einen Schon bestraft, es büßte Belynn; erwarte das Gleiche.

Weh mir! sagte Reineke drauf. O, wär' ich gestorben! Höret mich an, und wie es sich findet, so mag es geschehen; Bin ich schuldig, so tötet mich gleich, ich werde doch nimmer Aus der Not und Sorge mich retten, ich bleibe verloren. Denn der Verräter Belynn, er unterschlug mir die größten Schätze, kein Sterblicher hat dergleichen jemals gesehen. Ach, sie kosten Lampen das Leben! Ich hatte sie beiden Anvertraut, nun raubte Belynn die köstlichen Sachen. Ließen sie sich doch wieder erforschen! Allein ich befürchte, Niemand findet sie mehr, sie bleiben auf immer verloren.

Aber die Aeffin versetzte darauf: Wer wollte verzweifeln? Sind sie nur über der Erde, so ist noch Hoffnung zu schöpfen. Früh und späte wollen wir gehn und Laien und Pfaffen Emsig fragen; doch zeigt uns an, wie waren die Schätze?

Reineke sagte: Sie waren so köstlich, wir finden sie nimmer; Wer sie besitzt, verwahrt sie gewiß. Wie wird sich darüber Nicht Frau Ermelyn quälen? sie wird mir's niemals verzeihen, Denn sie mißriet mir, den beiden das köstliche Kleinod zu geben. Nun erfindet man Lügen auf mich und will mich verklagen; Doch ich verfechte mein Recht, erwarte das Urtheil, und werd' ich Losgesprochen, so reiß' ich umher durch Länder und Reiche, Suche die Schätze zu schaffen, und sollt' ich mein Leben verlieren.

Zehnter Gesang.

O mein König! sagte darauf der listige Redner,
 Laßt mich, edelster Fürst, vor meinen Freunden erzählen,
 Was Euch alles von mir an köstlichen Dingen bestimmt war;
 Habt Ihr sie gleich nicht erhalten, so war mein Wille doch
 löblich.

Sage nur an, versetzte der König, und kürze die Worte!

Glück und Ehre sind hin! Ihr werdet alles erfahren,
 Sagte Reineke traurig. Das erste köstliche Kleinod
 War ein Ring; ich gab ihn Belynen, er sollt' ihn dem König
 Ueberliefern. Es war auf wunderbarliche Weise
 Dieser Ring zusammengesetzt und würdig, im Schatz
 Meines Fürsten zu glänzen, aus feinem Golde gebildet.
 Auf der inneren Seite, die nach dem Finger sich kehret,
 Standen Lettern gegraben und eingeschmolzen; es waren
 Drei hebräische Worte von ganz besonderer Deutung.
 Niemand erklärte so leicht in diesen Landen die Züge;
 Meister Abryon nur von Trier, der konnte sie lesen.
 Es ist ein Jude, gelehrt, und alle Zungen und Sprachen
 Kennt er, die von Poitou bis Lüneburg werden gesprochen,
 Und auf Kräuter und Steine versteht sich der Jude besonders.

Als ich den Ring ihm gezeigt, da sagt' er: Köstliche Dinge
 Sind hierinnen verborgen. Die drei gegrabenen Namen
 Brachte Seth, der Fromme, vom Paradiese hernieder,
 Als er das Del der Barmherzigkeit suchte; und wer ihn am
 Finger

Trägt, der findet sich frei von allen Gefahren: es werden
 Weder Donner, noch Blitz, noch Zauberei ihn verletzen.
 Ferner sagte der Meister, er habe gelesen, es könne,
 Wer den Ring am Finger bewahrt, in grimmiger Kälte

Nicht erfrieren, er lebe gewiß ein ruhiges Alter.
 Außen stand ein Edelgestein, ein heller Karfunkel;
 Dieser leuchtete nachts und zeigte deutlich die Sachen.
 Viele Kräfte hatte der Stein: er heilte die Kranken;
 Wer ihn berührte, fühlte sich frei von allen Gebrechen,
 Aller Bedrängnis, nur ließ sich der Tod allein nicht bezwingen.
 Weiter entdeckte der Meister des Steines herrliche Kräfte:
 Glückselig reist der Besitzer durch alle Lande, ihm schadet
 Weder Wasser noch Feuer; gefangen oder verraten
 Kann er nicht werden, und jeder Gewalt des Feindes ent-
 geht er;

Und besieht er nüchtern den Stein, so wird er im Kampfe
 Hundert überwinden und mehr; die Tugend des Steines
 Nimmt dem Gifte die Wirkung und allen schädlichen Säften.
 Ebenso vertilgt sie den Haß, und sollte gleich mancher
 Den Besitzer nicht lieben, er fühlt sich in kurzem verändert.

Wer vermöchte die Kräfte des Steines alle zu zählen,
 Den ich im Schatze des Vaters gefunden und den ich dem König
 Nun zu senden gedachte? Denn solches köstlichen Ringes
 War ich nicht wert; ich wußt' es recht wohl; er sollte dem
 einen,

Der von allen der Edelste bleibt, so dacht' ich, gehören:
 Unser Wohl beruht nur auf ihm und unser Vermögen.
 Und ich hoffte, sein Leben vor allem Uebel zu schützen.

Ferner sollte Widder Belynn der Königin gleichfalls
 Ramm und Spiegel verehren, damit sie meiner gedächte.
 Diese hatt' ich einmal zur Lust vom Schatze des Vaters
 Zu mir genommen, es fand sich auf Erden kein schöneres
 Kunstwerk.

O, wie oft versucht' es mein Weib und wollte sie haben!
 Sie verlangte nichts weiter von allen Gütern der Erde,
 Und wir stritten darum; sie konnte mich niemals bewegen.

Doch nun sendet' ich Spiegel und Kamm mit gutem Bedachte
 Meiner gnädigen Frauen, der Königin, welche mir immer
 Große Wohlthat erwies und mich vor Uebel beschirmte;
 Desters hat sie für mich ein günstiges Wörtchen gesprochen;
 Edel ist sie, von hoher Geburt, es ziert sie die Tugend,
 Und ihr altes Geschlecht bewährt sich in Worten und Werken.
 Würdig war sie des Spiegels und Kammes! die hat sie nun
 leider

Nicht mit Augen gesehen, sie bleiben auf immer verloren.

Nun vom Kamme zu reden. Zu diesem hatte der Künstler
 Pantherknochen genommen, die Reste des edlen Geschöpfes;
 Zwischen Indien wohnt es und zwischen dem Paradiese;
 Allerlei Farben zieren sein Fell, und süße Gerüche
 Breiten sich aus, wohin es sich wendet, darum auch die Tiere
 Seine Fährte so gern auf allen Wegen verfolgen;
 Denn sie werden gesund von diesem Geruche, das fühlen
 Und bekennen sie alle. Von solchen Knochen und Beinen
 War der zierliche Kamm mit vielem Fleiße gebildet,
 Klar wie Silber und weiß, von unaussprechlicher Reinheit,
 Und des Kammes Geruch ging über Nelfen und Zimmet.
 Stirbt das Tier, so fährt der Geruch in alle Gebeine,
 Bleibt beständig darin und läßt sie nimmer verwesen;
 Alle Seuche treibt er hinweg und alle Vergiftung.

Ferner sah man die köstlichsten Bilder am Rücken des
 Kammes

Hocherhaben, durchflochten mit goldenen zierlichen Ranken
 Und mit rot und blauer Lasur. Im mittelften Felde
 War die Geschichte künstlich gebildet, wie Paris von Troja
 Eines Tages am Brunnen saß, drei göttliche Frauen
 Vor sich sah, man nannte sie Pallas und Juno und Venus.
 Lange stritten sie erst; denn jegliche wollte den Apfel
 Gerne besitzen, der ihnen bisher zusammen gehörte;

Endlich verglichen sie sich, es solle den goldenen Apfel Paris der Schönsten bestimmen, sie sollt' allein ihn behalten.

Und der Jüngling beschaute sie wohl mit gutem Bedachte.
Juno sagte zu ihm: Erhalt' ich den Apfel, erkennst du
Mich für die Schönste, so wirst du der erste vor allen an
Reichtum.

Pallas versetzte: Bedenke dich wohl und gib mir den Apfel,
Und du wirst der mächtigste Mann; es fürchten dich alle,
Wird dein Name genannt, so Feind' als Freunde zusammen.
Venus sprach: Was soll die Gewalt? was sollen die Schätze?
Ist dein Vater nicht König Priamus? deine Gebrüder,
Hektor und andre, sind sie nicht reich und mächtig im Lande?
Ist nicht Troja geschützt von seinem Heere, und habt ihr
Nicht umher das Land bezwungen und fernere Völker?
Wirst du die Schönste mich preisen und mir den Apfel erteilen,
Sollst du des herrlichsten Schatzes auf dieser Erde dich freuen.
Dieser Schatz ist ein treffliches Weib, die schönste von allen,
Tugendsam, edel und weise, wer könnte würdig sie loben?
Gib mir den Apfel, du sollst des griechischen Königs Gemahlin,
Helenä mein' ich, die schöne, den Schatz der Schätze, besitzen.

Und er gab ihr den Apfel und pries sie vor allen die Schönste.
Aber sie half ihm dagegen die schöne Königin rauben,
Menelaus' Gemahlin, sie ward in Troja die Seine.
Diese Geschichte sah man erhaben im mittelften Felde.
Und es waren Schilder umher mit künstlichen Schriften;
Jeder durfte nur lesen, und so verstand er die Fabel.

Höret nun weiter vom Spiegel, daran die Stelle des Glases
Ein Beryll vertrat von großer Klarheit und Schönheit;
Alles zeigte sich drin, und wenn es meilenweit vorging,
War es Tag oder Nacht. Und hatte jemand im Antlit
Einen Fehler, wie er auch war, ein Fleckchen im Auge,

Durft' er sich nur im Spiegel besehn, so gingen von Stund' an
Alle Mängel hinweg und alle fremden Gebrechen.

Ist's ein Wunder, daß mich es verdrießt, den Spiegel zu missen?
Und es war ein köstliches Holz zur Fassung der Tafel,
Sethym heißt es, genommen, von festem, glänzendem Buchse;
Keine Würmer stechen es an und wird auch, wie billig,
Höher gehalten als Gold, nur Ebenholz kommt ihm am
nächsten.

Denn aus diesem verfertigt' einmal ein trefflicher Künstler
Unter König Krompards ein Pferd von seltnem Vermögen;
Eine Stunde brauchte der Reiter und mehr nicht zu hundert
Meilen. Ich könnte die Sache für jetzt nicht gründlich erzählen,
Denn es fand sich kein ähnliches Roß, so lange die Welt steht.

Underthalf Fuß war rings die ganze Breite des Rahmens
Um die Tafel herum, geziert mit künstlichem Schnitzwerk,
Und mit goldenen Lettern stand unter jeglichem Bilde,
Wie sich's gehört, die Bedeutung geschrieben. Ich will die
Geschichten

Kürzlich erzählen. Die erste war von dem neidischen Pferde:
Um die Wette gedacht' es mit einem Hirsche zu laufen;
Aber hinter ihm blieb es zurück, das schmerzte gewaltig.
Und es eilte darauf, mit einem Hirten zu reden,
Sprach: Du findest dein Glück, wenn du mir eilig gehorchest.
Setze dich auf, ich bringe dich hin; es hat sich vor kurzem
Dort ein Hirsch im Walde verborgen, den sollst du gewinnen;
Fleisch und Haut und Geweih, du magst sie teuer verkaufen.
Setze dich auf, wir wollen ihm nach! — Das will ich wohl
wagen!

Sagte der Hirt und setzte sich auf, sie eilten von dannen.
Und sie erblickten den Hirsch in kurzem, folgten behende
Seiner Spur und jagten ihm nach. Er hatte den Vorsprung,
Und es ward dem Pferde zu sauer, da sagt' es zum Manne:
Sitze was ab, ich bin müde geworden, der Ruhe bedarf ich.

Nein, wahrhaftig! versetzte der Mann. Du sollst mir gehorchen, Meine Sporen sollst du empfinden, du hast mich ja selber Zu dem Ritte gebracht. Und so bezwang es der Reiter. Seht, so lohnet sich der mit vielem Bösen, der, andern Schaden zu bringen, sich selbst mit Pein und Uebel beladet.

Ferner zeig' ich euch an, was auf dem Spiegel gebildet Stand: Wie ein Esel und Hund bei einem Reichen in Diensten Beide gewesen; so war denn der Hund nun freilich der Liebling; Denn er saß beim Tische des Herrn und aß mit demselben Fisch und Fleisch und ruhte wohl auch im Schoße des Gönners, Der ihm das beste Brot zu reichen pflegte, dagegen Bedelte mit dem Schwanze der Hund und leckte den Herren.

Boldewyn sah das Glück des Hundes, und traurig im Herzen Ward der Esel und sagte bei sich: Wo denkt doch der Herr hin, Daß er dem faulen Geschöpfe so äußerst freundlich begegnet? Springt das Tier nicht auf ihm herum und leckt ihn am Barte! Und ich muß die Arbeit verrichten und schlepe die Säcke. Er probier' es einmal und thu' mit fünf, ja mit zehn Hunden im Jahre so viel, als ich des Monats verrichte! Und doch wird ihm das Beste gereicht, mich speist man mit Stroh ab,

Läßt auf der harten Erde mich liegen, und wo man mich hintreibt Oder reitet, spottet man meiner. Ich kann und ich will es Länger nicht dulden, will auch des Herren Günst mir erwerben.

Als er so sprach, kam eben sein Herr die Straße gegangen; Da erhob der Esel den Schwanz und bäumte sich springend Ueber den Herren und schrie und sang und plärrte gewaltig, Leckt' ihm den Bart und wollte nach Art und Weise des Hundes An die Wange sich schmiegen und stieß ihm einige Beulen. Mengstlich entsprang ihm der Herr und rief: O, fangt mir den Esel,

Schlagt ihn tot! Es kamen die Knechte, da regnet' es Prügel,
Nach dem Stalle trieb man ihn fort; da blieb er ein Esel.

Mancher findet sich noch von seinem Geschlechte, der andern
Ihre Wohlfahrt mißgönnt und sich nicht besser befindet.
Kommt dann aber einmal so einer in reichlichen Zustand,
Schickt sich's grad, als äße das Schwein mit Löffeln die Suppe,
Nicht viel besser fürwahr. Der Esel trage die Säcke,
Habe Stroh zum Lager und finde Disteln zur Nahrung.
Will man ihn anders behandeln, so bleibt es doch immer
beim alten.

Wo ein Esel zur Herrschaft gelangt, kann's wenig gedeihen;
Ihren Vorteil suchen sie wohl, was kümmert sie weiter?

Ferner sollt Ihr erfahren, mein König, und laßt Euch die Rede
Nicht verdrießen, es stand noch auf dem Rahmen des Spiegels
Schön gebildet und deutlich beschrieben, wie ehemals mein Vater
Sich mit Hinzgen verbündet, auf Abenteuer zu ziehen,
Und wie beide heilig geschworen, in allen Gefahren
Tapfer zusammen zu halten und jede Beute zu teilen.
Als sie nun vorwärts zogen, bemerkten sie Jäger und Hunde
Nicht gar ferne vom Wege; da sagte Hünze, der Rater:
Guter Rat scheint teuer zu werden! Mein Alter versetzte:
Wunderlich sieht es wohl aus, doch hab' ich mit herrlichem Räte
Meinen Sack noch gefüllt, und wir gedenken des Eides,
Halten wacker zusammen; das bleibt vor allen das Erste.
Hünze sagte dagegen: Es gehe, wie es auch wolle,
Bleibt mir doch ein Mittel bekannt, das denk' ich zu brauchen.
Und so sprang er behend auf einen Baum, sich zu retten
Vor der Hunde Gewalt, und so verließ er den Dheim.
Nengstlich stand mein Vater nun da; es kamen die Jäger.
Hünze sprach: Nun, Dheim? Wie steht's? so öffnet den Sack doch!
Ist er voll Rates, so braucht ihn doch jetzt, die Zeit ist ge-
kommen.

Und die Jäger bliesen das Horn und riefen einander.
 Lief mein Vater, so liefen die Hunde, sie folgten mit Bellen,
 Und er schwitzte vor Angst, und häufige Losung entfiel ihm;
 Leichter fand er sich da, und so entging er den Feinden.

Schändlich, Ihr habt es gehört, verriet ihn der nächste Ver-
 wandte,

Dem er sich doch am meisten vertraut. Es ging ihm ans Leben:
 Denn die Hunde waren zu schnell, und hätt' er nicht eilig
 Einer Höhle sich wieder erinnert, so war es geschehen;
 Aber da schlupft' er hinein, und ihn verloren die Feinde.
 Solcher Bursche gibt es noch viel, wie Hünze sich damals
 Gegen den Vater bewies; wie sollt' ich ihn lieben und ehren?
 Halb zwar hab' ich's vergeben, doch bleibt noch etwas zurücke.
 All dies war auf dem Spiegel geschnitten mit Bildern und
 Worten.

Ferner sah man daselbst ein eignes Stückchen vom Wolfe,
 Wie er zu danken bereit ist für Gutes, das er empfangen.
 Auf dem Ager fand er ein Pferd, woran nur die Knochen
 Uebrig waren; doch hungert' ihn sehr, er nagte sie gierig,
 Und es kam ihm ein spitziges Bein die Quer in den Kragen;
 Aengstlich stellt' er sich an, es war ihm übel geraten.
 Boten auf Boten sendet' er fort, die Aerzte zu rufen;
 Niemand vermochte zu helfen, wiewohl er große Belohnung
 Allen geboten. Da meldete sich am Ende der Kranich,
 Mit dem roten Barett auf dem Haupt. Ihm flehte der Kranke:
 Doktor, helfst mir geschwind von diesen Nöten! ich geb' Euch,
 Bringt Ihr den Knochen heraus, so viel Ihr immer begehret.

Also glaubte der Kranich den Worten und steckte den Schnabel
 Mit dem Haupt in den Rachen des Wolfes und holte den
 Knochen.

Weh mir! heulte der Wolf, du thust mir Schaden! es schmerzet!

Seht, mein gnädiger König, es kommen täglich so viele
 Wichtige Sachen vor Euch; Ihr könnt nicht alles behalten;
 Doch vielleicht gedenket Ihr noch des herrlichen Dienstes,
 Den mein Vater dem Euren an dieser Stätte bewiesen.
 Krank lag Euer Vater, sein Leben rettete meiner;
 Und doch sagt Ihr, ich habe noch nie, es habe mein Vater
 Euch nichts Gutes erzeugt. Beliebt, mich weiter zu hören;
 Sei es mit Eurer Erlaubnis gesagt! Es fand sich am Hofe
 Eures Vaters der meine bei großen Würden und Ehren
 Als erfahrener Arzt. Er wußte das Wasser des Kranken
 Klug zu besehn; er half der Natur; was immer den Augen,
 Was den edelsten Gliedern gebrach, gelang ihm zu heilen;
 Kannte wohl die emetischen Kräfte, verstand auch daneben
 Auf die Zähne sich gut und holte die schmerzenden spielend.
 Gerne glaub' ich, Ihr habt es vergessen; es wäre kein
 Wunder,

Denn drei Jahre hättet Ihr nur. Es legte sich damals
 Euer Vater im Winter mit großen Schmerzen zu Bette,
 Ja, man mußte ihn heben und tragen. Da ließ er die Aerzte
 Zwischen hier und Rom zusammen berufen, und alle
 Gaben ihn auf; er schickte zuletzt, man holte den Alten;
 Dieser hörte die Not und sah die gefährliche Krankheit.

Meinen Vater jammert' es sehr, er sagte: Mein König,
 Gnädiger Herr, ich setze, wie gern! mein eigenes Leben,
 Könnt' ich Euch retten, daran! Doch laßt im Glase mich Euer
 Wasser besehn. Der König befolgte die Worte des Vaters,
 Aber klagte dabei, es werde je länger, je schlimmer.
 Auf dem Spiegel war es gebildet, wie glücklich zur Stunde
 Euer Vater genesen. Denn meiner sagte bedächtig:
 Wenn Ihr Gesundheit verlangt, entschließt Euch ohne Ver-
 säumnis,

Eines Wolfes Leber zu speisen, doch sollte derselbe
 Sieben Jahre zum wenigsten haben; die müßt Ihr verzehren.

Sparen dürft Ihr mir nicht, denn Euer Leben betrifft es;
Euer Wasser zeuget nur Blut, entschließt Euch geschwinde!

In dem Kreise befand sich der Wolf und hört' es nicht
gerne.

Euer Vater sagte darauf: Ihr habt es vernommen!
Höret, Herr Wolf, Ihr werdet mir nicht zu meiner Genesung
Eure Leber verweigern. Der Wolf versetzte dagegen:
Nicht fünf Jahre bin ich geboren! was kann sie Euch nutzen?
Eitles Geschwätz! versetzte mein Vater. Es soll uns nicht
hindern;

An der Leber seh' ich das gleich. Es mußte zur Stelle
Nach der Küche der Wolf, und brauchbar fand sich die Leber.
Euer Vater verzehrte sie stracks; zur selbigen Stunde
War er von aller Krankheit befreit und allen Gebrechen.
Meinem Vater dankt' er genug, es mußt' ihn ein jeder
Doktor heißen am Hofe, man durft' es niemals vergessen.

Also ging mein Vater beständig dem König zur Rechten.
Euer Vater verehrt' ihm hernach, ich weiß es am besten,
Eine goldene Spange mit einem roten Barette,
Sie vor allen Herren zu tragen; so haben ihn alle
Hoch in Ehren gehalten. Es hat sich aber mit seinem
Sohne leider geändert, und an die Tugend des Vaters
Wird nicht weiter gedacht. Die allergierigsten Schälke
Werden erhoben, und Ruß und Gewinn bedenkt man alleine;
Recht und Weisheit stehen zurück. Es werden die Diener
Große Herren, das muß der Arme gewöhnlich entgelten.
Hat ein solcher Macht und Gewalt, so schlägt er nur
blindlings

Unter die Leute, gedenket nicht mehr, woher er gekommen;
Seinen Vorteil gedenkt er aus allem Spiele zu nehmen.
Um die Großen finden sich viele von diesem Gelichter;
Keine Bitte hören sie je, wozu nicht die Gabe

Gleich sich reichlich gesellt, und wenn sie die Leute bescheiden,
 Heißt es: Bringt nur! und bringt zum ersten, zweiten und
 dritten!

Solche gierige Wölfe behalten köstliche Bissen
 Gerne für sich, und wär' es zu thun, mit kleinem Verluste
 Ihres Herren Leben zu retten, sie trügen Bedenken.
 Wollte der Wolf doch die Leber nicht lassen, dem König zu
 dienen!

Und was Leber! Ich sag' es heraus! Es möchten auch
 zwanzig

Wölfe das Leben verlieren, behielte der König und seine
 Teure Gemahlin das ihre, so wär' es weniger schade.
 Denn ein schlechter Same, was kann er Gutes erzeugen?
 Was in Eurer Jugend geschah, Ihr habt es vergessen;
 Aber ich weiß es genau, als wär' es gestern geschehen.
 Auf dem Spiegel stand die Geschichte, so wollt' es mein
 Vater;

Edelsteine zierten das Werk und goldene Ranken.
 Könnt' ich den Spiegel erfragen, ich wagte Vermögen und Leben.

Reineke, sagte der König, die Rede hab' ich verstanden,
 Habe die Worte gehört und was du alles erzähltest.
 War dein Vater so groß hier am Hofe und hat er so viele
 Nützliche Thaten gethan, das mag wohl lange schon her sein.
 Ich erinnre mich's nicht, auch hat mir's niemand berichtet.
 Eure Händel dagegen, die kommen mir öfters zu Ohren;
 Immer seid Ihr im Spiele, so hör' ich wenigstens sagen.
 Thun sie Euch Unrecht damit, und sind es alte Geschichten,
 Möcht' ich einmal was Gutes vernehmen; es findet sich selten.

Herr, versetzte Reineke drauf, ich darf mich hierüber
 Wohl erklären vor Euch; denn mich betrifft ja die Sache.
 Gutes hab' ich Euch selber gethan! Es sei Euch nicht etwa

Vorgeworfen! behüte mich Gott! ich erkenne mich schuldig,
 Euch zu leisten, so viel ich vermag. Ihr habt die Geschichte
 Ganz gewiß nicht vergessen. Ich war mit Hsegrim glücklich,
 Einst ein Schwein zu erjagen, es schrie, wir bissen es nieder.
 Und Ihr kamt und klagtet so sehr und sagtet, es käme
 Eure Frau noch hinter Euch drein, und teilte nur jemand
 Wenige Speise mit Euch, so wär' Euch beiden geholfen.
 Gebet von eurem Gewinne was ab! so sagtet Ihr damals.
 Hsegrim sagte wohl: Ja! doch murmelt' er unter dem Barte,
 Daß man kaum es verstand. Ich aber sagte dagegen:
 Herr! es ist Euch gegönnt, und wären's der Schweine die
 Menge.

Sagt, wer soll es verteilen? Der Wolf! versetztet Ihr
 wieder.

Hsegrim freute sich sehr; er teilte, wie er gewohnt war,
 Ohne Scham und Scheu und gab Euch eben ein Viertel,
 Eurer Frauen das andre, und er fiel über die Hälfte,
 Schlang begierig hinein und reichte mir außer den Ohren
 Nur die Nase noch hin und eine Hälfte der Lunge;
 Alles andre behielt er für sich, Ihr habt es gesehen.
 Wenig Edelmut zeigt' er uns da. Ihr wißt es, mein König!
 Euer Teil verzehrtet Ihr bald, doch merkt' ich, Ihr hattet
 Nicht den Hunger gestillt, nur Hsegrim wollt' es nicht sehen,
 Aß und kaute so fort und bot Euch nicht das Geringste.
 Aber da trast Ihr ihn auch mit Euren Taten gewaltig
 Hinter die Ohren, verschobt ihm das Fell; mit blutiger Glaxe
 Lief er davon, mit Beulen am Kopf, und heulte vor Schmerzen.
 Und Ihr riefst ihm noch zu: Komm wieder, lerne dich schämen!
 Teilst du wieder, so triff mir's besser, sonst will ich dir's
 zeigen.

Jetzt mach' eilig dich fort und bring uns ferner zu essen!
 Herr! gebietet Ihr das? versetzt' ich. So will ich ihm folgen,
 Und ich weiß, ich hole schon was. Ihr wart es zufrieden.
 Ungeschied hielt sich Hsegrim damals; er blutete, seufzte,

Klagte mir vor; doch trieb ich ihn an, wir jagten zusammen,
Fingen ein Kalb! Ihr liebt Euch die Speise. Und als wir
es brachten,

Fand sich's fett; Ihr lachtet dazu und sagtet zu meinem
Lobe manch freundliches Wort; ich wäre, meintet Ihr, trefflich
Auszusenden zur Stunde der Not, und sagtet daneben:
Teile das Kalb! Da sprach ich: Die Hälfte gehöret schon Euer!
Und die Hälfte gehört der Königin; was sich im Leibe
Findet, als Herz und Leber und Lunge, gehöret, wie billig,
Euren Kindern; ich nehme die Füße, die lieb' ich zu nagen,
Und das Haupt behalte der Wolf, die köstliche Speise.

Als Ihr die Rede vernommen, versetztet Ihr: Sage, wer
hat dich

So nach Hofart teilen gelehrt? ich möcht' es erfahren.
Da versetzt' ich: Mein Lehrer ist nah; denn dieser, mit rotem
Kopfe, mit blutiger Glaze, hat mir das Verständniß geöffnet.
Ich bemerkte genau, wie er heut frühe das Ferkel
Teilte, da lernt' ich den Sinn von solcher Teilung begreifen;
Kalb oder Schwein, ich find' es nun leicht und werde nicht
fehlen.

Schaden und Schande besiel den Wolf und seine Begierde.
Seinesgleichen gibt es genug! Sie schlingen der Güter
Reichliche Früchte zusamt den Untersaffen hinunter.
Alles Wohl zerstören sie leicht, und keine Verschonung
Ist zu erwarten, und wehe dem Lande, das selbstige nähret!

Seht! Herr König, so hab' ich Euch oft in Ehren gehalten.
Alles, was ich besitze und was ich nur immer gewinne,
Alles widm' ich Euch gern und Eurer Königin; sei es
Wenig oder auch viel, Ihr nehmt das meiste von allem.
Wenn Ihr des Kalbes und Schweines gedenkt, so merkt Ihr
die Wahrheit,

Wo die rechte Treue sich findet. Und dürste wohl etwa
 Hsgrim sich mit Reineken messen? Doch leider im Ansehn
 Steht der Wolf als oberster Bogt, und alle bedrängt er.
 Euren Vorteil besorgt er nicht sehr; zum Halben und Ganzen
 Weiß er den seinen zu fördern. So führt er freilich mit
 Braunen

Nun das Wort, und Reinekens Rede wird wenig geachtet.

Herr! es ist wahr, man hat mich verklagt, ich werde nicht
 weichen;

Denn ich muß nun hindurch, und also sei es gesprochen:
 Ist hier einer, der glaubt zu beweisen, so komm' er mit
 Zeugen,

Halte sich fest an die Sache und setze gerichtlich zum Pfande
 Sein Vermögen, sein Ohr, sein Leben, wenn er verlöre,
 Und ich setze das Gleiche dagegen. So hat es zu Rechte
 Stets gegolten, so halte man's noch, und alle die Sache,
 Wie man sie für und wider gesprochen, sie werde getreulich
 Solcherweise geführt und gerichtet; ich darf es verlangen!

Wie es auch sei, versetzte der König, am Wege des Rechtes
 Will und kann ich nicht schmälern, ich hab' es auch niemals
 gelitten.

Groß ist zwar der Verdacht, du habest an Lampens Ermordung
 Teil genommen, des redlichen Boten! Ich lieb' ihn besonders
 Und verlor ihn nicht gern, betrübt mich über die Maßen,
 Als man sein blutiges Haupt aus deinem Mäntel herauszog;
 Auf der Stelle küßt' es Belynn, der böse Begleiter;
 Und du magst die Sache nun weiter gerichtlich verfechten.
 Was mich selber betrifft, vergeb' ich Reineken alles;
 Denn er hielt sich zu mir in manchen bedenklichen Fällen.
 Hätte weiter jemand zu klagen, wir wollen ihn hören:
 Stell' er unbescholtene Zeugen und bringe die Klage
 Gegen Reineken ordentlich vor, hier steht er zu Rechte!

Reineke sagte: Gnädiger Herr! ich danke zum besten,
Jeden hört Ihr, und jeder genießt die Wohlthat des Rechtes.
Laßt mich heilig beteuern, mit welchem traurigen Herzen
Ich Belyn und Lampen entließ; mir ahnete, glaub' ich,
Was den beiden sollte geschehn, ich liebte sie zärtlich.

So staffierte Reineke klug Erzählung und Worte.
Jedermann glaubt' ihm; er hatte die Schätze so zierlich be-
schrieben,
Sich so ernstlich betragen, er schien die Wahrheit zu reden;
Ja, man suchte ihn zu trösten. Und so betrog er den König,
Dem die Schätze gefielen; er hätte sie gerne besessen;
Sagte zu Reineken: Gebt Euch zufrieden, Ihr reiset und suchet
Weit und breit, das Verlorne zu finden, das Mögliche thut Ihr;
Wenn Ihr meiner Hilfe bedürft, sie steht Euch zu Diensten.

Dankbar, sagte Reineke drauf, erkenn' ich die Gnade;
Diese Worte richteten mich auf und lassen mich hoffen.
Raub und Mord zu bestrafen, ist Eure höchste Behörde.
Dunkel bleibt mir die Sache, doch wird sich's finden; ich sehe
Mit dem größten Fleiße darnach und werde des Tages
Emsig reisen und nachts und alle Leute befragen.
Hab' ich erfahren, wo sie sich finden, und kann sie nicht selber
Wieder gewinnen, wär' ich zu schwach, so bitt' ich um Hilfe,
Die gewährt Ihr alsdann, und sicher wird es geraten.
Bring' ich glücklich die Schätze vor Euch, so find' ich am Ende
Meine Mühe belohnt und meine Treue bewähret.

Gerne hört' es der König und fiel in allem und jedem
Reineken bei, der hatte die Lüge so künstlich geflochten.
Alle die andern glaubten es auch; er durfte nun wieder
Reisen und gehen, wohin ihm gefiel und ohne zu fragen.

Aber Hegrin konnte sich länger nicht halten, und knirschend
Sprach er: Gnädiger Herr! So glaubt Ihr wieder dem Diebe,

Der Euch zwei- und dreifach belog? Wen sollt' es nicht wundern!
 Seht Ihr nicht, daß der Schalk Euch betrügt und uns alle
 beschädigt?

Wahrheit redet er nie, und eitel Lügen ersinnt er.

Aber ich lass' ihn so leicht nicht davon! Ihr sollt es erfahren,
 Daß er ein Schelm ist und falsch. Ich weiß drei große Ver-
 brechen,

Die er begangen; er soll nicht entgehn, und sollten wir kämpfen.
 Zwar man fordert Zeugen von uns, was wollte das helfen?
 Stünden sie hier und sprächen und zeugten den ganzen Ge-
 richtstag,

Könnte das fruchten? er thäte nur immer nach seinem Belieben.

Oft sind keine Zeugen zu stellen, da sollte der Frevler
 Nach wie vor die Tücke verüben? Wer traut sich, zu reden?
 Jedem hängt er was an, und jeder fürchtet den Schaden.

Ihr und die Euren empfinden es auch und alle zusammen.
 Heute will ich ihn halten, er soll nicht wanken noch weichen,
 Und er soll zu Rechte mir stehn; nun mag er sich wahren!

[XI. 1—11]

Elfter Gesang.

Wegrim klagte, der Wolf, und sprach: Ihr werdet verstehen!
 Reineke, gnädiger König, so wie er immer ein Schalk war,
 Bleibt er es auch und steht und redet schändliche Dinge,
 Mein Geschlecht zu beschimpfen und mich. So hat er mir immer,
 Meinem Weibe noch mehr, empfindliche Schande bereitet.
 So bewog er sie einst, in einem Teiche zu waten
 Durch den Morast, und hatte versprochen, sie solle des Tages
 Viele Fische gewinnen; sie habe den Schwanz nur ins Wasser
 Einzutauchen und hängen zu lassen: es würden die Fische
 Fest sich beißen, sie könne selbstviert nicht alle verzehren.
 Watend kam sie darauf und schwimmend gegen das Ende,

Gegen den Zapfen; da hatte das Wasser sich tiefer gesammelt,
Und er hieß sie den Schwanz ins Wasser hängen. Die Kälte
Gegen Abend war groß, und grimmig begann es zu frieren,
Daß sie fast nicht länger sich hielt; so war auch in kurzem
Ihr der Schwanz ins Eis gefroren, sie konnt' ihn nicht regen,
Glaubte, die Fische wären so schwer, es wäre gelungen.
Reineke merkt' es, der schändliche Dieb, und was er getrieben,
Darf ich nicht sagen; er kam und übermannte sie leider.
Von der Stelle soll er mir nicht! Es kostet der Frevel
Einem von beiden, wie Ihr uns seht, noch heute das Leben.
Denn er schwächt sich nicht durch; ich hab' ihn selber betroffen
Ueber der That, mich führte der Zufall am Hügel den Weg her.
Laut um Hilfe hört' ich sie schreien, die arme Betrogne,
Fest im Eise stand sie gefangen und konnt' ihm nicht wehren,
Und ich kam und mußte mit eignen Augen das alles
Sehen! Ein Wunder fürwahr, daß mir das Herz nicht ge-
brochen.

Reineke! rief ich, was thust du? Er hörte mich kommen und eilte
Seine Straße. Da ging ich hinzu mit traurigem Herzen,
Mußte waten und frieren im kalten Wasser und konnte
Nur mit Mühe das Eis zerbrechen, mein Weib zu erlösen.
Ach, es ging nicht glücklich von statten! sie zerrte gewaltig,
Und es blieb ihr ein Viertel des Schwanzes im Eise gefangen.
Jammernd klagte sie laut und viel; das hörten die Bauern,
Ramen hervor und spürten uns aus und riefen einander.
Hitzig liefen sie über den Damm mit Picken und Aegten,
Mit dem Rocken kamen die Weiber und lärmten gewaltig:
Fangt sie! schlagt nur und werft! So riefen sie gegeneinander.
Angst wie damals empfand ich noch nie, das Gleiche bekennet
Gieremund auch; wir retteten kaum mit Mühe das Leben,
Riefen, es rauchte das Fell. Da kam ein Bube gelaufen,
Ein vertrackter Geselle, mit einer Pickbe bewaffnet;
Leicht zu Fuße, stach er nach uns und drängt' uns gewaltig.
Wäre die Nacht nicht gekommen, wir hätten das Leben gelassen.

Und die Weiber riefen noch immer, die Hexen, wir hätten
Ihre Schafe gefressen. Sie hätten uns gerne getroffen,
Schimpften und schmähten hinter uns drein. Wir wandten
uns aber

Von dem Lande wieder zum Wasser und schlupften behende
Zwischen die Binsen; da trauten die Bauern nicht, weiter zu
folgen;

Denn es war dunkel geworden, sie machten sich wieder nach
Hause.

Knapp entkamen wir so. Ihr sehet, gnädiger König,
Uebervältigung, Mord und Verrat, von solchen Verbrechen
Ist die Rede; die werdet Ihr streng, mein König, bestrafen.

Als der König die Klage vernommen, versetzt' er: Es werde
Rechtlich hierüber erkannt, doch laßt uns Reineken hören.
Reineke sprach: Verhielt' es sich also, so würde die Sache
Wenig Ehre mir bringen, und Gott bewahre mich gnädig,
Daß man es fände, wie er erzählt! Doch will ich nicht leugnen,
Daß ich sie Fische fangen gelehrt und auch ihr die beste
Straße, zu Wasser zu kommen, und sie zu dem Teiche gewiesen.
Aber sie lief so gierig darnach, sobald sie nur Fische
Nennen gehört, und Weg und Maß und Lehre vergaß sie.
Blieb sie fest im Eise befroren, so hatte sie freilich
Biel zu lange gefressen; denn hätte sie zeitig gezogen,
Hätte sie Fische genug zum köstlichen Mahle gefangen.
Allzugroße Begierde wird immer schädlich. Gewöhnt sich
Ungenügsam das Herz, so muß es vieles vermissen.
Wer den Geist der Gierigkeit hat, er lebt nur in Sorgen,
Niemand sättiget ihn. Frau Gieremund hat es erfahren,
Da sie im Eise befror. Sie dankt nun meiner Bemühung
Schlecht. Das hab' ich davon, daß ich ihr redlich geholfen!
Denn ich schob und wollte mit allen Kräften sie heben,
Doch sie war mir zu schwer, und über dieser Bemühung
Traf mich Hsegrim an, der längs dem Ufer daher ging,

Stand da droben und rief und fluchte grimmig herunter.
 Ja fürwahr, ich erschraf, den schönen Segen zu hören.
 Eins- und zwei- und dreimal warf er die gräßlichsten Flüche
 Ueber mich her und schrie, von wildem Zorne getrieben,
 Und ich dachte: Du machst dich davon und wartest nicht länger;
 Besser laufen, als faulen. Ich hatt' es eben getroffen,
 Denn er hätte mich damals zerrissen. Und wenn es begegnet,
 Daß zwei Hunde sich beißen um einen Knochen, da muß wohl
 Einer verlieren. So schien mir auch da das Beste geraten,
 Seinem Zorn zu entweichen und seinem verworrenen Gemüte.
 Grimmig war er und bleibt es, wie kann er's leugnen? Befraget
 Seine Frau; was hab' ich mit ihm, dem Lügner, zu schaffen?
 Denn sobald er sein Weib im Eise befreuen bemerkte,
 Flucht' und schalt er gewaltig und kam und half ihr entkommen.
 Machten die Bauern sich hinter sie her, so war es zum besten;
 Denn so kam ihr Blut in Bewegung, sie froren nicht länger.
 Was ist weiter zu sagen? Es ist ein schlechtes Benehmen,
 Wer sein eigenes Weib mit solchen Lügen beschimpfet.
 Fragt sie selber, da steht sie, und hätt' er die Wahrheit gesprochen,
 Würde sie selber zu klagen nicht fehlen. Indessen erbitt' ich
 Eine Woche mir Frist, mit meinen Freunden zu sprechen,
 Was für Antwort dem Wolf und seiner Klage gebühret.

Gieremund sagte darauf: In Eurem Treiben und Wesen
 Ist nur Schalkheit, wir wissen es wohl, und Lügen und Trügen,
 Büberei, Täuschung und Troß. Wer Euren verfänglichen Reden
 Glaubt, wird sicher am Ende beschädigt; immer gebraucht Ihr
 Lose verworrene Worte. So hab' ich's am Borne gefunden.
 Denn zwei Eimer hingen daran, Ihr hattet in einen,
 Weiß ich, warum? Euch gesetzt und wart hernieder gefahren;
 Nun vermochtet Ihr nicht, Euch selber wieder zu heben,
 Und Ihr klagtet gewaltig. Des Morgens kam ich zum Brunnen,
 Fragte: Wer bracht' Euch herein? Ihr sagtet: Kommt Ihr
 doch eben,

Liebe Gevatterin, recht! ich gönne Euch jeglichen Vorteil;
Steigt in den Eimer da droben, so fahrt Ihr hernieder und esset
Hier an Fischen Euch satt. Ich war zum Unglück gekommen;
Denn ich glaubt' es, Ihr schwurt noch dazu, Ihr hättet so viele
Fische verzehrt, es schmerz' Euch der Leib. Ich ließ mich be-
thören,

Dumm, wie ich war, und stieg in den Eimer; da ging er
hernieder

Und der andere wieder herauf, Ihr kamt mir entgegen.
Wunderlich schien mir's zu sein; ich fragte voller Erstaunen:
Sagt, wie gehet das zu? Ihr aber sagtet dawider:
Auf und ab, so geht's in der Welt, so geht es uns beiden.
Ist es doch also der Lauf! Erniedrigt werden die einen
Und die andern erhöht, nach eines jeglichen Tugend.
Aus dem Eimer sprangt Ihr und lieft und eiltet von dannen.
Aber ich saß im Brunnen bekümmert und mußte den Tag lang
Harren und Schläge genug am selbigen Abend erdulden,
Oh ich entkam. Es traten zum Brunnen einige Bauern,
Sie bemerkten mich da. Von grimmigem Hunger gepeinigt,
Saß ich in Trauer und Angst, erbärmlich war mir zu Mute.
Unter einander sprachen die Bauern: Da sieh nur! im Eimer
Sitzt da unten der Feind, der unsre Schafe vermindert.
Hol' ihn herauf! versetzte der eine; ich halte mich fertig
Und empfang' ihn am Rand, er soll uns die Lämmer bezahlen!
Wie er mich aber empfing, das war ein Jammer! Es fielen
Schläg' auf Schläge mir über den Pelz; ich hatte mein Leben
Keinen traurigern Tag, und kaum entrann ich dem Tode.

Reineke sagte darauf: Bedenkt genauer die Folgen,
Und Ihr findet gewiß, wie heilsam die Schläge gewesen.
Ich für meine Person mag lieber dergleichen entbehren,
Und wie die Sache stand, so mußte wohl eines von beiden
Sich mit den Schlägen beladen, wir konnten zugleich nicht
entgehen.

Wenn Ihr's Euch merkt, so nutzt es Euch wohl, und künftig
vertraut Ihr
Reinem so leicht in ähnlichen Fällen. Die Welt ist voll
Schalkheit.

Ja, versetzte der Wolf, was braucht es weiter Beweise!
Niemand verletzte mich mehr, als dieser böse Verräter.
Eines erzählt' ich noch nicht, wie er in Sachsen mich einmal
Unter das Affengeschlecht zu Schand' und Schaden geführt.
Er beredete mich, in eine Höhle zu kriechen,
Und er wußte voraus, es würde mir Nebels begegnen.
Wär' ich nicht eilig entflohn, ich wär' um Augen und Ohren
Dort gekommen. Er sagte vorher mit gleißenden Worten:
Seine Frau Muhme find' ich daselbst; er meinte die Meffin.
Doch es verdroß ihn, daß ich entkam. Er schickte mich tückisch
In das abscheuliche Nest, ich dacht', es wäre die Hölle.

Reineke sagte darauf vor allen Herren des Hofes:
Isegrim redet verwirrt, er scheint nicht völlig bei Sinnen.
Von der Meffin will er erzählen; so sag' er es deutlich.
Drittelhalb Jahr sind's her, als nach dem Lande zu Sachsen
Er mit großem Prassen gezogen, wohin ich ihm folgte.
Das ist wahr, das übrige lügt er. Es waren nicht Affen,
Meerkazen waren's, von welchen er redet; und nimmermehr
werd' ich

Diese für meine Muhmen erkennen. Martin, der Affe,
Und Frau Rückenau find mir verwandt; sie ehr' ich als Muhme,
Ihn als Better und rühme mich des. Notarius ist er
Und versteht sich aufs Recht. Doch was von jenen Ge-
schöpfen

Isegrim sagt, geschieht mir zum Hohn; ich habe mit ihnen
Nichts zu thun, und nie sind's meine Verwandte gewesen;
Denn sie gleichen dem höllischen Teufel. Und daß ich die Alte
Damals Muhme geheiß'n, das that ich mit gutem Bedachte.

Nichts verlor ich dabei, das will ich gerne gestehen;
Gut gastierte sie mich, sonst hätte sie mögen ersticken.

Seht, ihr Herren! wir hatten den Weg zur Seite gelassen,
Gingen hinter dem Berg, und eine düstere Höhle,
Tief und lang, bemerkten wir da. Es fühlte sich aber
Hsgrim krank, wie gewöhnlich, vor Hunger. Wann hätt' ihn
auch jemals

Einer so satt gesehen, daß er zufrieden gewesen?
Und ich sagte zu ihm: In dieser Höhle befindet
Speise fürwahr sich genug; ich zweifle nicht, ihre Bewohner
Teilen gerne mit uns, was sie haben, wir kommen gelegen.
Hsgrim aber versetzte darauf: Ich werde, mein Oheim,
Unter dem Baume hier warten, Ihr seid in allem geschickter,
Neue Bekannte zu machen; und wenn Euch Essen gereicht wird,
Thut mir's zu wissen! So dachte der Schalk, auf meine Ge-
fahr erst

Abzuwarten, was sich ergäbe; ich aber begab mich
In die Höhle hinein. Nicht ohne Schauer durchwandert'
Ich den langen und krummen Gang, er wollte nicht enden.
Aber was ich dann fand — den Schrecken wollt' ich um vieles
Rotes Gold nicht zweimal in meinem Leben erfahren!
Welch ein Nest voll häßlicher Tiere, größer und kleiner!
Und die Mutter dabei, ich dacht', es wäre der Teufel.
Weit und groß ihr Maul mit langen häßlichen Zähnen,
Lange Nägel an Händen und Füßen und hinten ein langer
Schwanz an den Rücken gesetzt, so was Abscheuliches hab' ich
Nicht im Leben gesehn! Die schwarzen leidigen Kinder
Waren seltsam gebildet, wie lauter junge Gespenster.
Greulich sah sie mich an. Ich dachte: Wär' ich von dannen!
Größer war sie als Hsgrim selbst, und einige Kinder
Fast von gleicher Statur. Im faulen Heue gebettet
Fand ich die garstige Brut und über und über beschlabbert
Bis an die Ohren mit Kot; es stank in ihrem Reviere

Ärger als höllisches Pech. Die reine Wahrheit zu sagen,
 Wenig gefiel es mir da; denn ihrer waren so viele,
 Und ich stand nur allein; sie zogen greuliche Fragen.
 Da besann ich mich denn, und einen Ausweg versucht' ich,
 Grüßte sie schön — ich meint' es nicht so — und wußte so
 freundlich

Und bekannt mich zu stellen. Frau Muhme! sagt' ich zur Alten,
 Bettern hieß ich die Kinder und ließ es an Worten nicht fehlen.
 Spar' Euch der gnädige Gott auf lange glückliche Zeiten!
 Sind das Eure Kinder? Fürwahr! ich sollte nicht fragen;
 Wie behagen sie mir! Hilf Himmel! Wie sie so lustig,
 Wie sie so schön sind! Man nähme sie alle für Söhne des
 Königs.

Seid mir vielmal gelobt, daß Ihr mit würdigen Sprossen
 Mehret unser Geschlecht; ich freue mich über die Maßen.
 Glückliche find' ich mich nun, von solchen Dehmen zu wissen;
 Denn zu Zeiten der Not bedarf man seiner Verwandten.

Als ich ihr so viel Ehre geboten, wiewohl ich es anders
 Meinte, bezeugte sie mir von ihrer Seite desgleichen,
 Hieß mich Oheim und that so bekannt, so wenig die Närrin
 Auch zu meinem Geschlechte gehört. Doch konnte für diesmal
 Gar nicht schaden, sie Muhme zu heißen. Ich schwitzte da-
 zwischen

Neber und über vor Angst; allein sie redete freundlich:
 Neineke, werter Verwandter, ich heiß' Euch schönsten will-
 kommen!

Seid Ihr auch wohl? Ich bin Euch mein ganzes Leben ver-
 bunden,

Daß Ihr zu mir gekommen. Ihr lehret kluge Gedanken
 Meine Kinder fortan, daß sie zu Ehren gelangen.
 Also hört' ich sie reden; das hatt' ich mit wenigen Worten,
 Daß ich sie Muhme genannt und daß ich die Wahrheit ge-
 schonet,

Reichlich verdient. Doch wär' ich so gern im Freien gewesen.
Aber sie ließ mich nicht fort und sprach: Ihr dürfet, mein
Dheim,

Unbewirtet nicht weg! Verweilet, laßt Euch bedienen!
Und sie brachte mir Speise genug; ich wüßte sie wahrlich
Jetzt nicht alle zu nennen; verwundert war ich zum höchsten,
Wie sie zu allem gekommen. Von Fischen, Rehen und anderm
Guten Wildbret, ich speiste davon, es schmeckte mir herrlich.
Als ich zur Gnüge gegessen, belud sie mich über das alles,
Bracht' ein Stück vom Hirsche getragen; ich sollt' es nach Hause
Zu den Meinigen bringen, und ich empfahl mich zum besten.
Reineke, sagte sie noch, besucht mich öfters. Ich hätte,
Was sie wollte, versprochen; ich machte, daß ich herauskam.
Lieblich war es nicht da für Augen und Nase, ich hätte
Mir den Tod beinahe geholt; ich suchte zu fliehen,
Lief behende den Gang bis zu der Oeffnung am Baume.
Isegrim lag und stöhnte daselbst; ich sagte: Wie geht's Euch,
Dheim? Er sprach: Nicht wohl! ich muß vor Hunger ver-
derben.

Ich erbarmte mich seiner und gab ihm den köstlichen Braten,
Den ich mit mir gebracht. Er aß mit großer Begierde,
Vielen Dank erzeigt' er mir da; nun hat er's vergessen!
Als er nun fertig geworden, begann er: Laßt mich erfahren,
Wer die Höhle bewohnt. Wie habt Ihr's drinne gefunden?
Gut oder schlecht? Ich sagt' ihm darauf die lauterste Wahrheit,
Unterrichtet' ihn wohl. Das Nest sei böse, dagegen
Finde sich drin viel köstliche Speise. Sobald er begehre,
Seinen Teil zu erhalten, so mög' er kocklich hineingehn,
Nur vor allem sich hüten, die grade Wahrheit zu sagen.
Soll es Euch nach Wünschen ergehn, so spart mir die Wahrheit!
Wiederholt' ich ihm noch; denn führt sie jemand beständig
Anflug im Mund, der leidet Verfolgung, wohin er sich wendet;
Überall steht er zurück, die andern werden geladen.
Also hieß ich ihn gehn; ich lehrte ihn: was er auch fände,

Sollt' er reden, was jeglicher gerne zu hören begehret,
 Und man werd' ihn freundlich empfangen. Das waren die
 Worte,

Gnädiger König und Herr, nach meinem besten Gewissen.
 Aber das Gegenteil that er hernach, und kriegt' er darüber
 Etwas ab, so hab' er es auch; er sollte mir folgen.
 Grau sind seine Zotteln fürwahr, doch sucht man die Weisheit
 Nur vergebens dahinter. Es achten solche Gesellen
 Weder Klugheit noch seine Gedanken; es bleibet dem groben
 Tölpischen Volke der Wert von aller Weisheit verborgen.
 Treulich schärft' ich ihm ein, die Wahrheit diesmal zu sparen.
 Weiß ich doch selbst, was sich ziemt! versetzt' er trotzig dagegen,
 Und so trabt' er die Höhle hinein; da hat er's getroffen.

Hinten saß das abscheuliche Weib, er glaubte, den Teufel
 Vor sich zu sehn! die Kinder dazu! Da rief er betroffen:
 Hilfe! Was für abscheuliche Tiere! Sind diese Geschöpfe
 Eure Kinder? Sie scheinen, fürwahr, ein Höllengefindel.
 Gehet, ertränkt sie, das wäre das Beste, damit sich die Brut
 nicht

Ueber die Erde verbreite! Wenn es die meinigen wären,
 Ich erdroffelte sie. Man finge wahrlich mit ihnen
 Junge Teufel, man brauchte sie nur in einem Moraste
 Auf das Schilf zu binden, die garstigen, schmutzigen Rangen!
 Ja, Mooraffen sollten sie heißen, da paßte der Name!

Gilg versetzte die Mutter und sprach mit zornigen Worten:
 Welcher Teufel schickt uns den Boten? Wer hat Euch gerufen,
 Hier uns grob zu begegnen? Und meine Kinder! Was
 habt Ihr,

Schön oder häßlich, mit ihnen zu thun? Soeben verläßt uns
 Reineke Fuchs, der erfahrene Mann, der muß es verstehen;
 Meine Kinder, beteuert' er hoch, er finde sie sämtlich
 Schön und sittig, von guter Manier; er mochte mit Freuden

Sie für seine Verwandten erkennen. Das hat er uns alles Hier an diesem Platz vor einer Stunde versichert. Wenn sie Euch nicht wie ihm gefallen, so hat Euch wahrhaftig Niemand zu kommen gebeten. Das mögt Ihr, Hsgrim, wissen.

Und er forderte gleich von ihr zu essen und sagte: Holt herbei, sonst helf' ich Euch suchen! Was wollen die Neben Weiter helfen? Er machte sich dran und wollte gewaltsam Ihren Vorrat betasten; das war ihm übel geraten! Denn sie warf sich über ihn her, zerbiß und zerkracht' ihm Mit den Nägeln das Fell und klaut' und zerrt' ihn gewaltig; Ihre Kinder thaten das Gleiche, sie bissen und kramten Greulich auf ihn; da heult' er und schrie mit blutigen Wangen, Wehrte sich nicht und lief mit hastigen Schritten zur Deffnung. Uebel zerbissen sah ich ihn kommen, zerkracht, und die Felsen Hingen herum, ein Ohr war gespalten und blutig die Nase; Manche Wunde kneipten sie ihm und hatten das Fell ihm Garstig zusammen gerückt. Ich fragt' ihn, wie er heraustrat: Habt' Ihr die Wahrheit gesagt? Er aber sagte dagegen: Wie ich's gefunden, so hab' ich gesprochen. Die leidige Hexe Hat mich übel geschändet; ich wollte, sie wäre hier außen; Teuer bezahlte sie mir's! Was dünkt Euch, Reineke? habt Ihr Jemals solche Kinder gesehn? so garstig, so böse? Da ich's ihr sagte, da war es geschehn, da fand ich nicht weiter Gnade vor ihr und habe mich übel im Loche befunden.

Seid Ihr verrückt? versetzt' ich ihm drauf. Ich hab' es Euch anders Weislich geheiß'n. Ich grüß' Euch zum schönsten (so solltet Ihr sagen), Liebe Muhme, wie geht es mit Euch? Wie geht es den lieben Artigen Kindern? Ich freue mich sehr, die großen und kleinen Nessen wieder zu sehn. Doch Hsgrim sagte dagegen: Muhme das Weib zu begrüßen? und Nessen die häßlichen Kinder?

Nehm' sie der Teufel zu sich! Mir grant vor solcher Verwandtschaft.

Pfui! ein ganz abscheuliches Paß! ich seh' sie nicht wieder.
Darum ward er so übel bezahlt. Nun richtet, Herr König!
Sagt er mit Recht, ich hab' ihn verraten? Er mag es gestehen,
Hat die Sache sich nicht, wie ich erzähle, begeben?

Hegrim sprach entschlossen dagegen: Wir machen wahrhaftig
Diesen Streit mit Worten nicht aus. Was sollen wir feilen?
Recht bleibt Recht, und wer es auch hat, es zeigt sich am Ende.
Trotzig, Reineke, tretet Ihr auf, so mögt Ihr es haben!
Kämpfen wollen wir gegeneinander, da wird es sich finden.
Vieles wißt Ihr zu sagen, wie vor der Affen Behausung
Ich so großen Hunger gelitten, und wie Ihr mich damals
Treulich genährt. Ich wüßte nicht, wie! Es war nur ein
Knochen,

Den Ihr brachtet; das Fleisch vermutlich speißtet Ihr selber.
Wo Ihr stehet, spottet Ihr mein und redet verwegen,
Meiner Ehre zu nah. Ihr habt mit schändlichen Lügen
Mich verdächtig gemacht, als hätt' ich böse Verschwörung
Gegen den König im Sinn gehabt und hätte sein Leben
Ihm zu rauben gewünscht; Ihr aber prahltet dagegen
Ihm von Schätzen was vor; er möchte schwerlich sie finden!
Schmählich behandeltet Ihr mein Weib und sollt es mir büßen.
Dieser Sachen klag' ich Euch an! ich denke zu kämpfen
Ueber Altes und Neues und wiederhol' es: ein Mörder,
Ein Verräther seid Ihr, ein Dieb; und Leben um Leben
Wollen wir kämpfen, es endige nun das Reisen und Schelten.
Einen Handschuh biet' ich Euch an, so wie ihn zu Rechte
Jeder Fordernde reicht; Ihr mögt ihn zum Pfande behalten,
Und wir finden uns bald. Der König hat es vernommen,
Alle die Herren haben's gehört! Ich hoffe, sie werden
Zeugen sein des rechtlichen Kampfs. Ihr sollt nicht entweichen,
Bis die Sache sich endlich entscheidet; dann wollen wir sehen.

Reineke dachte bei sich: Das geht um Vermögen und Leben! Groß ist er, ich aber bin klein, und könnt' es mir diesmal Etwa mißlingen, so hätten mir alle die listigen Streiche Wenig geholfen. Doch warten wir's ab. Denn, wenn ich's bedenke,

Bin ich im Vorteil; verlor er ja schon die vordersten Klauen!
Ist der Thor nicht fühlbar geworden, so soll er am Ende
Seinen Willen nicht haben, es koste, was es auch wolle.

Reineke sagte zum Wolfe darauf: Ihr mögt mir wohl selber
Ein Verräther, Isegrim, sein, und alle Beschwerden,
Die Ihr auf mich zu bringen gedenket, sind alle gelogen.
Wollt Ihr kämpfen? ich wag' es mit Euch und werde nicht
wanken.

Lange wünscht' ich mir das; hier ist mein Handschuh dagegen!

So empfing der König die Pfänder, es reichten sie beide
 Kühnlich. Er sagte darauf: Ihr sollt mir Bürgen bestellen,
 Daß ihr morgen zum Kampfe nicht fehlt; denn beide Parteien
 Find' ich verworren, wer mag die Reden alle verstehen?
 Hegrims Bürgen wurden sogleich der Bär und der Kater,
 Braun und Hünze; für Reineken aber verbürgten sich gleichfalls
 Vetter Moneke, Sohn von Märtensasse, mit Grimbart.

Reineke, sagte Frau Rückenau drauf, nun bleibet gelassen,
Klug von Sinnen! Es lehrte mein Mann, der jezo nach
Rom ist,

Guer Dheim, mich einst ein Gebet; es hatte dasselbe
Abt von Schluckauf gesetzt und gab es meinem Gemahle,
Dem er sich günstig erwies, auf einem Zettel geschrieben.
Dieses Gebet, so sagte der Abt, ist heilsam den Männern,
Die ins Gefecht sich begeben; man muß es nüchtern des Morgens
Ueberlesen, so bleibt man des Tags von Not und Gefahren
Völlig befreit, vorm Tode geschützt, vor Schmerzen und
Wunden.

Tröstet Euch, Nefse, damit, ich will es morgen bezeiten
 Ueber Euch lesen, so geht Ihr getrost und ohne Besorgnis.
 Liebe Muhme, versetzte der Fuchs, ich danke von Herzen;
 Ich gedenk' es Euch wieder. Doch muß mir immer am meisten
 Meiner Sache Gerechtigkeit helfen und meine Gewandtheit.

Reinekens Freunde blieben beisammen die Nacht durch und
 scheuchten

Seine Grillen durch muntre Gespräche. Frau Rückenau aber
 War vor allen besorgt und geschäftig, sie ließ ihn behende
 Zwischen Kopf und Schwanz und Brust und Bauche bescheren
 Und mit Fett und Oele bestreichen; es zeigte sich aber
 Reineke fett und rund und wohl zu Fuße. Daneben
 Sprach sie: Höret mich an, bedenket, was Ihr zu thun habt!
 Höret den Rat verständiger Freunde, das hilft Euch am besten.
 Trinket nur brav und haltet das Wasser, und kommt Ihr des
 Morgens

In den Kreis, so macht es gescheit, benehet den rauhen
 Wedel über und über und sucht den Gegner zu treffen;
 Könnt Ihr die Augen ihm salben, so ist's am besten geraten,
 Sein Gesicht verdunkelt sich gleich; es kömmt Euch zu statten,
 Und ihn hindert es sehr. Auch müßt Ihr anfangs Euch
 furchtsam

Stellen und gegen den Wind mit flüchtigen Füßen entweichen.
 Wenn er Euch folget, erregt nur den Staub, auf daß Ihr die
 Augen

Ihm mit Unrat und Sande verschließt. Dann springet zur
 Seite,

Paßt auf jede Bewegung und, wenn er die Augen sich aus-
 wischt,

Nehmt des Vorteils gewahr und salbt ihm aufs neue die Augen
 Mit dem ätzenden Wasser, damit er völlig verblinde,
 Nicht mehr wisse, wo aus noch ein, und der Sieg Euch ver-
 bleibe.

Lieber Nefse, schlaft nur ein wenig, wir wollen Euch wecken,
Wenn es Zeit ist. Doch will ich sogleich die heiligen Worte
Ueber Euch lesen, von welchen ich sprach, auf daß ich Euch
stärke.

Und sie legt' ihm die Hand aufs Haupt und sagte die Worte:
Nefräts negibual geid sum namteslih dnudna mein tedachs:
Nun Glück auf; nun seid Ihr verwahrt! Das Nämliche
sagte

Oheim Grimbart; dann führten sie ihn und legten ihn schlafen.
Ruhig schlief er. Die Sonne ging auf; da kamen die Otter
Und der Dachs, den Better zu wecken. Sie grüßten ihn
freundlich,

Und sie sagten: Bereitet Euch wohl! Da brachte die Otter
Eine junge Ente hervor und reicht' sie ihm, sagend:
Eßt, ich habe sie Euch mit manchem Sprunge gewonnen
An dem Damme bei Hünerebrot; laßt's Euch belieben, mein
Better!

Gutes Handgeld ist das, versetzte Reineke munter;
So was verschmäh' ich nicht leicht. Das möge Gott Euch
vergelt,

Daß Ihr meiner gedenkt! Er ließ das Essen sich schmecken
Und das Trinken dazu und ging mit seinen Verwandten
In den Kreis, auf den ebenen Sand, da sollte man kämpfen.

Zwölfter Gesang.

[XII, 1—4]

Als der König Reineken sah, wie dieser am Kreise
Glatt geschoren sich zeigte, mit Del und schlüpfrigem Fette
Ueber und über gesalbt, da lacht' er über die Mäßen.
Fuchs! wer lehrte dich das? so rief er. Mag man doch billig

Reineke Fuchs dich heißen; du bist beständig der Lose!
 Allerorten kennst du ein Loch und weißt dir zu helfen.

Reineke neigte sich tief vor dem Könige, neigte besonders
 Vor der Königin sich und kam mit mutigen Sprüngen
 In den Kreis. Da hatte der Wolf mit seinen Verwandten
 Schon sich gefunden; sie wünschten dem Fuchs ein schmä-
 helichs Ende;

Manches zornige Wort und manche Drohung vernahm er.
 Aber Lynx und Lupardus, die Wärter des Kreises, sie brachten
 Nun die Heil'gen hervor, und beide Kämpfer beschwuren,
 Wolf und Fuchs, mit Bedacht die zu behauptende Sache.

Hegrim schwur mit heftigen Worten und drohenden Blicken:
 Reineke sei ein Verräter, ein Dieb, ein Mörder und aller
 Missethat schuldig, er sei auf Gewalt und Ehrbruch betreten,
 Falsch in jeglicher Sache; das gelte Leben um Leben!
 Reineke schwur zur Stelle dagegen: er sei sich keiner
 Dieser Verbrechen bewußt, und Hegrim lüge wie immer,
 Schwöre falsch, wie gewöhnlich, doch soll' es ihm nimmer
 gelingen,

Seine Lüge zur Wahrheit zu machen, am wenigsten diesmal.
 Und es sagten die Wärter des Kreises: Ein jeglicher thue,
 Was er schuldig zu thun ist; das Recht wird bald sich ergeben.
 Groß und klein verließen den Kreis, die beiden alleine
 Drin zu verschließen. Geschwind begann die Nefin zu flüstern:
 Merket, was ich Euch sagte, vergeßt nicht, dem Räte zu folgen!
 Reineke sagte heiter darauf: Die gute Vermahnung
 Macht mich mutiger gehn. Getrost! ich werde der Kühnheit
 Und der List auch jetzt nicht vergessen, durch die ich aus
 manchen

Größern Gefahren entronnen, worein ich öfters geraten,
 Wenn ich mir dieses und jenes geholt, was bis jetzt nicht
 bezahlt ist,

Halb von Sinnen tappte der Wolf, da spottete seiner
Reineke dreister und sprach: Herr Wolf, Ihr habt wohl vor-
zeiten

Manch unschuldiges Lamm verschlungen, in Euerem Leben
Manch unsträfliches Tier verzehrt: ich hoffe, sie sollen
Künftig Ruhe genießen; auf alle Fälle bequemt Ihr
Euch, sie in Frieden zu lassen, und nehmet Segen zum Lohne.
Eure Seele gewinnt bei dieser Buße, besonders
Wenn Ihr das Ende geduldig erwartet. Ihr werdet für
diesmal

Nicht aus meinen Händen entinnen, Ihr müßtet mit Bitten
Mich versöhnen: da schont' ich Euch wohl und ließ' Euch das
Leben.

Haftig sagte Reineke das und hatte den Gegner
Fest an der Kehle gepackt und hofft' ihn also zu zwingen.
Hegrim aber, stärker als er, bewegte sich grimmig,
Mit zwei Zügen riß er sich los. Doch Reineke griff ihm
Ins Gesicht, verwundet' ihn hart und riß ihm ein Auge
Aus dem Kopfe; es rann ihm das Blut die Nase herunter.
Reineke rief: So wollt' ich es haben! so ist es gelungen!
Blutend verzagte der Wolf, und sein verlorenes Auge
Macht' ihn rasend, er sprang, vergessend Wunden und Schmerzen,
Gegen Reineken los und drückt' ihn nieder zu Boden.
Nebel befand sich der Fuchs, und wenig half ihm die Klugheit.
Einen der vorderen Füße, die er als Hände gebrauchte,
Faßt' ihm Hegrim schnell und hielt ihn zwischen den Zähnen.
Reineke lag bekümmert am Boden, er sorgte zur Stunde
Seine Hand zu verlieren und dachte tausend Gedanken.
Hegrim brummte dagegen mit hohler Stimme die Worte:

Deine Stunde, Dieb, ist gekommen! Ergib dich zur Stelle,
Oder ich schlage dich tot für deine betrüglichen Thaten!
Ich bezahle dich nun, es hat dir wenig geholfen,

Staub zu kratzen, Wasser zu lassen, das Fell zu bescheren,
Dich zu schmieren. Wehe dir nun, du hast mir so vieles
Uebel gethan, gelogen auf mich, mir das Auge geblendet:
Aber du sollst nicht entgehn; ergib dich, oder ich beiße!

Reineke dachte: Nun geht es mir schlimm, was soll ich
beginnen?

Geb' ich mich nicht, so bringt er mich um, und wenn ich
mich gebe,

Bin ich auf ewig beschimpft. Ja, ich verdiene die Strafe,
Denn ich hab' ihn zu übel behandelt, zu gröblich beleidigt.
Süße Worte versucht' er darauf, den Gegner zu mildern.
Lieber Oheim! sagt er zu ihm, ich werde mit Freuden
Euer Lehnsmann sogleich mit allem, was ich besitze,
Gerne geh' ich als Pilger für Euch zum heiligen Grabe,
In das heilige Land, in alle Kirchen, und bringe
Ablass genug von dannen zurück. Es gereicht derselbe
Eurer Seele zu Nutz und soll für Vater und Mutter
Uebrig bleiben, damit sich auch die im ewigen Leben
Dieser Wohlthat erfreun; wer ist nicht ihrer bedürftig?
Ich verehr' Euch, als wärt Ihr der Papst, und schwöre den
teuern

Heiligen Eid, von jetzt auf alle künftige Zeiten
Ganz der Eure zu sein mit allen meinen Verwandten.
Alle sollen Euch dienen zu jeder Stunde. So schwör' ich!
Was ich dem Könige selbst nicht verspräche, das sei Euch
geboden.

Nehmt Ihr es an, so wird Euch dereinst die Herrschaft des
Landes.

Alles, was ich zu fangen verstehe, das will ich Euch bringen:
Gänse, Hühner, Enten und Fische, bevor ich das mindste
Solcher Speisen verzehre, ich lass' Euch immer die Auswahl,
Eurem Weib und Kindern. Ich will mit Fleiße daneben
Euer Leben beraten, es soll Euch kein Uebel berühren.

Lose heiß' ich, und Ihr seid stark, so können wir beide
Große Dinge verrichten. Zusammen müssen wir halten,
Einer mit Macht, der andre mit Rat, wer wollt' uns be-
zwingen?

Kämpfen wir gegeneinander, so ist es übel gehandelt.
Ja, ich hätt' es niemals gethan, wosern ich nur schidlich
Hätte den Kampf zu vermeiden gewußt; Ihr fordertet aber,
Und ich mußte denn wohl mich ehrenhalber bequemen.
Aber ich habe mich höflich gehalten und während des Streites
Meine ganze Macht nicht bewiesen; es muß dir, so dacht' ich,
Deinen Oheim zu schonen, zur größten Ehre gereichen.
Hätt' ich Euch aber gehaßt, es wär' Euch anders gegangen;
Wenig Schaden habt Ihr gelitten, und wenn aus Versehen
Euer Auge verletzt ist, so bin ich herzlich bekümmert.
Doch das Beste bleibt mir dabei, ich kenne das Mittel,
Euch zu heilen, und teil' ich's Euch mit, Ihr werdet mir's
danken.

Bleibe das Auge gleich weg, und seid Ihr sonst nur genesen,
Ist es Euch immer bequem; Ihr habet, legt Ihr Euch schlafen,
Nur ein Fenster zu schließen, wir andern bemühen uns
doppelt.

Euch zu versöhnen, sollen sogleich sich meine Verwandten
Vor Euch neigen, mein Weib und meine Kinder, sie sollen
Vor des Königes Augen im Angesicht dieser Versammlung
Euch ersuchen und bitten, daß Ihr mir gnädig vergebet
Und mein Leben mir schenkt. Dann will ich offen bekennen,
Daß ich unwahr gesprochen und Euch mit Lügen geschändet,
Euch betrogen, wo ich gekonnt. Ich verspreche, zu schwören,
Daß mir von Euch nichts Böses bekannt ist, und daß ich
von nun an

Nimmer Euch zu beleidigen denke. Wie könntet Ihr jemals
Größere Sühne verlangen, als die, wozu ich bereit bin?
Schlagt Ihr mich tot, was habt Ihr davon? Es bleiben
Euch immer

Meine Verwandten zu fürchten und meine Freunde; dagegen,
Wenn Ihr mich schont, verlaßt Ihr mit Ruhm und Ehren
den Kampfplatz,

Scheinet jeglichem edel und weise: denn höher vermag sich
Niemand zu heben, als wenn er vergibt. Es kommt Euch so
bald nicht

Diese Gelegenheit wieder, benutzt sie! Uebrigens kann mir
Jetzt ganz einerlei sein, zu sterben oder zu leben!

Falscher Fuchs! versetzte der Wolf, wie wärst du so gerne
Wieder los! Doch wäre die Welt von Golde geschaffen,
Und du bötest sie mir in deinen Nöten, ich würde
Dich nicht lassen. Du hast mir so oft vergeblich geschworen,
Falscher Geselle! Gewiß, nicht Eierschalen erhielt' ich,
Ließ' ich dich los. Ich achte nicht viel auf deine Ver-
wandten;

Ich erwarte, was sie vermögen, und denke so ziemlich
Ihre Feindschaft zu tragen. Du Schadenfroher! wie würdest
Du nicht spotten, gäb' ich dich frei auf deine Beteuerung.
Wer dich nicht kannte, wäre betrogen. Du hast mich, so
sagst du,

Heute geschont, du leidiger Dieb! und hängt mir das Auge
Nicht zum Kopfe heraus? Du Bösewicht! hast du die
Haut mir

Nicht an zwanzig Orten verletzt? und konnt' ich nur einmal
Wieder zu Atem gelangen, da du den Vorteil gewonnen?
Thöricht wär' es gehandelt, wenn ich für Schaden und Schande
Dir nun Gnad' und Mitleid erzeigte. Du brachtest, Ver-
räter,

Mich und mein Weib in Schaden und Schmach; das kostet
dein Leben.

Also sagte der Wolf. Indessen hatte der Lohse
Zwischen die Schenkel des Gegners die andre Tazze geschoben;

Bei den empfindlichsten Theilen ergriff er denselben und ruckte,
Zerrt' ihn grausam, ich sage nicht mehr — Erbärmlich zu
schreien

Und zu heulen begann der Wolf mit offenem Munde.

Reineke zog die Tazze behend aus den klemmenden Zähnen,
Hielt mit beiden den Wolf nun immer fester und fester,
Kneipt' und zog; da heulte der Wolf und schrie so gewaltig,
Daß er Blut zu speien begann; es brach ihm vor Schmerzen
Ueber und über der Schweiß durch seine Zotten; er löste
Sich vor Angst. Das freute den Fuchs, nun hofft' er zu
siegen,

Hielt ihn immer mit Händen und Zähnen, und große
Bedrängnis,

Große Pein kam über den Wolf, er gab sich verloren.

Blut rann über sein Haupt, aus seinen Augen, er stürzte
Nieder, betäubt. Es hätte der Fuchs des Goldes die Fülle
Nicht für diesen Anblick genommen; so hielt er ihn immer
Fest und schleppte den Wolf und zog, daß alle das Elend
Sahen, und kneipt' und druckt' und biß und klaute den
Armen,

Der mit dumpfem Geheul im Staub und eigenen Unrat
Sich mit Zuckungen wälzte, mit ungebärdigem Wesen.

Seine Freunde jammerten laut, sie baten den König,
Aufzunehmen den Kampf, wenn es ihm also beliebte.
Und der König versetzte: Sobald euch allen bedünket,
Allen lieb ist, daß es geschehe, so bin ich's zufrieden.

Und der König gebot, die beiden Wärter des Kreises,
Lynx und Lopardus, sollten zu beiden Kämpfern hineingehn.
Und sie traten darauf in die Schranken und sprachen dem
Sieger

Reineke zu, es sei nun genug; es wünsche der König,
Aufzunehmen den Kampf, den Zwist geendigt zu sehen.

Er verlangt, so fuhren sie fort, Ihr mögt ihm den Gegner
 Ueberlassen, das Leben dem Ueberwundenen schenken;
 Denn wenn einer getödet in diesem Zweikampf erläge,
 Wäre es schade auf jeglicher Seite. Ihr habt ja den Vorteil!
 Alle sahen es, Klein' und Große. Auch fallen die besten
 Männer Euch bei, Ihr habt sie für Euch auf immer gewonnen.

Reineke sprach: Ich werde dafür mich dankbar beweisen!
 Gern folg' ich dem Willen des Königs, und was sich ge-
 bühret,

Thu' ich gern; ich habe gesiegt, und Schöners verlang' ich
 Nichts zu erleben! Es gönne mir nur der König das eine,
 Daß ich meine Freunde befrage. Da riefen die Freunde
 Reinekens alle: Es dünket uns gut, den Willen des Königs
 Gleich zu erfüllen. Sie kamen zu Scharen zum Sieger
 gelaufen,

Alle Verwandte, der Dachs und der Affe und Otter und
 Viber.

Seine Freunde waren nun auch der Marder, die Wiesel,
 Hermelin und Eichhorn und viele, die ihn beseindet,
 Seinen Namen zuvor nicht nennen mochten, sie liefen
 Alle zu ihm. Da fanden sich auch, die sonst ihn verklagten,
 Als Verwandte anjezt und brachten Weiber und Kinder,
 Große, mittlere, kleine, dazu die Kleinsten; es that ihm
 Jeglicher schön, sie schmeichelten ihm und konnten nicht enden.

In der Welt geht's immer so zu. Dem Glücklichen sagt man:
 Bleibet lange gesund! er findet Freunde die Menge.
 Aber wem es übel gerät, der mag sich gedulden!
 Ebenso fand es sich hier. Ein jeglicher wollte der nächste
 Neben dem Sieger sich blähn. Die einen flöteten, andre
 Sangen, bliesen Posaunen und schlugen Pauken dazwischen.
 Reinekens Freunde sprachen zu ihm: Erfreut Euch, Ihr habet
 Euch und Euer Geschlecht in dieser Stunde gehoben!

Sehr betrübten wir uns, Euch unterliegen zu sehen;
 Doch es wandte sich bald, es war ein treffliches Stückchen.
 Reineke sprach: Es ist mir geglückt! und dankte den Freunden.
 Also gingen sie hin mit großem Getümmel, vor allen
 Reineke mit den Wärtern des Kreises; und also gelangten
 Sie zum Throne des Königs, da kniete Reineke nieder.
 Aufstehn hieß ihn der König und sagte vor allen den Herren:
 Euren Tag bewahrtet Ihr wohl; Ihr habet mit Ehren
 Eure Sache vollführt, deswegen sprech' ich Euch ledig;
 Alle Strafe hebet sich auf, ich werde darüber
 Nächstens sprechen im Rat mit meinen Edlen, sobald nur
 Issegrim wieder geheilt ist; für heute schließ' ich die Sache.

Eurem Rate, gnädiger Herr, versetzte bescheiden
 Reineke drauß, ist heilsam zu folgen; Ihr wißt es am besten.
 Als ich hieher kam, klagten so viele, sie logen dem Wolfe,
 Meinem mächtigen Feinde, zulieb, der wollte mich stürzen,
 Hatte mich fast in seiner Gewalt, da riefen die andern:
 Kreuzige! klagten mit ihm, nur mich außs letzte zu bringen,
 Ihm gefällig zu sein; denn alle konnten bemerken:
 Besser stand er bei Euch als ich, und keiner gedachte
 Weder ans Ende, noch wie sich vielleicht die Wahrheit verhalte.
 Jenen Hunden vergleich' ich sie wohl, die pflegten in Menge
 Vor der Küche zu stehn und hofften, es werde wohl ihrer
 Auch der günstige Koch mit einigen Knochen gedenken.
 Einen ihrer Gefellen erblickten die wartenden Hunde,
 Der ein Stück gesottenes Fleisch dem Roche genommen
 Und nicht eilig genug zu seinem Unglück davon sprang.
 Denn es begoß ihn der Koch mit heißem Wasser von hinten
 Und verbrüht' ihm den Schwanz; doch ließ er die Beute nicht
 fallen,

Mengte sich unter die andern, sie aber sprachen zusammen:
 Seht, wie diesen der Koch vor allen andern begünstigt!
 Seht, welch köstliches Stück er ihm gab! Und jener versetzte:

Wenig begreift ihr davon; ihr lobt und preist mich von vorne,
 Wo es euch freilich gefällt, das köstliche Fleisch zu erblicken;
 Aber befehlt mich von hinten und preist mich glücklich, wosern ihr
 Eure Meinung nicht ändert. Da sie ihn aber besahen,
 War er schrecklich verbrannt, es fielen die Haare herunter,
 Und die Haut verschrumpft' ihm am Leib. Ein Grauen befiel sie,
 Niemand wollte zur Küche; sie liefen und ließen ihn stehen.
 Herr, die Vierigen mein' ich hiermit. Solange sie mächtig
 Sind, verlangt sie ein jeder zu seinem Freunde zu haben.
 Stündlich sieht man sie an, sie tragen das Fleisch in dem
 Munde.

Wer sich nicht nach ihnen bequemt, der muß es entgelten,
 Loben muß man sie immer, so übel sie handeln, und also
 Stärkt man sie nur in sträflicher That. So thut es ein jeder,
 Der nicht das Ende bedenkt. Doch werden solche Gesellen
 Dosters gestraft, und ihre Gewalt nimmt ein trauriges Ende.
 Niemand leidet sie mehr; so fallen zur Rechten und Linken
 Ihnen die Haare vom Leibe. Das sind die vorigen Freunde,
 Groß und klein, sie fallen nun ab und lassen sie nackend;
 So wie sämtliche Hunde sogleich den Gesellen verließen,
 Als sie den Schaden bemerkt und seine geschändete Hälste.

Gnädiger Herr, Ihr werdet verstehn, von Reineken soll man
 Nie so reden, es sollen die Freunde sich meiner nicht schämen.
 Euer Gnaden dank' ich aufs beste, und könnt' ich nur immer
 Euren Willen erfahren, ich würd' ihn gerne vollbringen.

Viele Worte helfen uns nichts, versetzte der König,
 Alles hab' ich gehört und, was Ihr meinet, verstanden.
 Euch, als edlen Baron, Euch will ich im Räte wie vormal's
 Wieder sehen, ich mach' Euch zur Pflicht, zu jeglicher Stunde
 Meinen geheimen Rat zu besuchen. So bring' ich Euch wieder
 Völlig zu Ehren und Macht, und Ihr verdient es, ich hoffe.
 Helfet alles zum Besten wenden! Ich kann Euch am Hofe

Nicht entbehren, und wenn Ihr die Weisheit mit Tugend verbindet,

So wird niemand über Euch gehn und schärfer und klüger Rat und Wege bezeichnen. Ich werde künftig die Klagen Ueber Euch weiter nicht hören. Und Ihr sollt immer an meiner Stelle reden und handeln als Kanzler des Reiches. Es sei Euch Also mein Siegel befohlen, und was Ihr thuet und schreibt, Bleibe gethan und geschrieben. — So hat nun Reineke billig Sich zu großen Gunsten geschwungen, und alles befolgt man, Was er rät und beschließt, zu Frommen oder zu Schaden.

Reineke dankte dem König und sprach: Mein edler Gebieter, Zu viel Ehre thut Ihr mir an, ich will es gedenken, Wie ich hoffe Verstand zu behalten. Ihr sollt es erfahren.

Wie es dem Wolf indessen erging, vernehmen wir kürzlich. Ueberwunden lag er im Kreise und übel behandelt; Weib und Freunde gingen zu ihm und Hünze, der Kater, Braun, der Bär, und Kind und Gefind' und seine Verwandten; Klagend legten sie ihn auf eine Bahre (man hatte Wohl mit Heu sie gepolstert, ihn warm zu halten) und trugen Aus dem Kreis ihn heraus. Man untersuchte die Wunden, Zählte sechsundzwanzig; es kamen viele Chirurgen, Die sogleich ihn verbanden und heilende Tropfen ihm reichten; Alle Glieder waren ihm lahm. Sie rieben ihm gleichfalls Kraut ins Ohr, er niefte gewaltig von vornen und hinten. Und sie sprachen zusammen: Wir wollen ihn salben und baden; Trösteten solchergestalt des Wolfes traurige Sippenschaft; Legten ihn sorglich zu Bette, da schlief er, aber nicht lange, Wachte verworren und kummerte sich; die Schande, die Schmerzen Setzten ihm zu, er jammerte laut und schien zu verzweifeln. Sorglich wartete Gieremund sein mit traurigem Mute, Dachte den großen Verlust. Mit mannigfaltigen Schmerzen Stand sie, bedauerte sich und ihre Kinder und Freunde,

Sah den leidenden Mann: er konnt' es niemals verwinden,
 Raste vor Schmerz; der Schmerz war groß und traurig die
 Folgen.

Reineken aber behagte das wohl, er schwatzte vergnüglich
 Seinen Freunden was vor und hörte sich preisen und loben.
 Hohen Mutes schied er von dannen. Der gnädige König
 Sandte Geleite mit ihm und sagte freundlich zum Abschied:
 Kommt bald wieder! Da kniete der Fuchs am Throne zur Erden,
 Sprach: Ich dank' Euch von Herzen und meiner gnädigen
 Frauen,

Eurem Rate, den Herren zusamt. Es spare, mein König,
 Gott zu vielen Ehren Euch auf, und was Ihr begehret,
 Thu' ich gern; ich lieb' Euch gewiß und bin es Euch schuldig.
 Jezo, wenn Ihr's vergönnt, gedenk' ich nach Hause zu reisen,
 Meine Frau und Kinder zu sehn; sie warten und trauern.

Reiset nur hin, versetzte der König, und fürchtet nichts weiter.
 Also machte sich Reineke fort, vor allen begünstigt.
 Manche seines Gelichters verstehen dieselbigen Künste;
 Rote Bärte tragen nicht alle, doch sind sie geborgen.
 Reineke zog mit seinem Geschlecht, mit vierzig Verwandten,
 Stolz von Hofe, sie waren geehrt und freuten sich dessen.
 Als ein Herr trat Reineke vor, es folgten die andern.
 Frohen Mutes erzeigt' er sich da, es war ihm der Wedel
 Breit geworden, er hatte die Gunst des Königs gefunden,
 War nun wieder im Rat und dachte, wie er es nuzte.
 Wen ich liebe, dem frommt's, und meine Freunde genießen's,
 Also dacht' er; die Weisheit ist mehr als Gold zu verehren.

So begab sich Reineke fort, begleitet von allen
 Seinen Freunden, den Weg nach Malepartus, der Feste.
 Allen zeigt' er sich dankbar, die sich ihm günstig erwiesen,
 Die in bedenklicher Zeit an seiner Seite gestanden.

Seine Dienste bot er dagegen; sie schieden und gingen
Zu den Seinigen jeder, und er in seiner Behausung
Fand sein Weib Frau Ermelyn wohl; sie grüßt' ihn mit
Freuden,

Fragte nach seinem Verdruß und wie er wieder entkommen.
Reineke sagte: Gelang es mir doch! Ich habe mich wieder
In die Gunst des Königs gehoben, ich werde wie vormals
Wieder im Räte mich finden, und unserm ganzen Geschlechte
Wird es zur Ehre gedeihn. Er hat mich zum Kanzler des
Reiches

Laut vor allen ernannt und mir das Siegel befohlen:
Alles, was Reineke thut und schreibt, es bleibet für immer
Wohlgethan und geschrieben; das mag sich jeglicher merken!

Unterrwiesen hab' ich den Wolf in wenig Minuten,
Und er klagt mir nicht mehr. Geblendet ist er, verwundet
Und beschimpft sein ganzes Geschlecht; ich hab' ihn gezeichnet!
Wenig nützt er künftig der Welt. Wir kämpften zusammen,
Und ich hab' ihn untergebracht. Er wird mir auch schwerlich
Wieder gesund. Was liegt mir daran? Ich bleibe sein
Vormann,
Aller seiner Gefellen, die mit ihm halten und stehen.

Reinekens Frau vergnügte sich sehr; so wuchs auch den beiden
Kleinen Knaben der Mut bei ihres Vaters Erhöhung.
Untereinander sprachen sie froh: Vergnügliche Tage
Leben wir nun, von allen verehrt, und denken indessen
Unfre Burg zu besetzt'gen und heiter und sorglos zu leben.

Hochgeehrt ist Reineke nun! Zur Weisheit bekehre
Bald sich jeder und meide das Böse, verehere die Tugend!
Dieses ist der Sinn des Gesangs, in welchem der Dichter
Fabel und Wahrheit gemischt, damit ihr das Böse vom
Guten

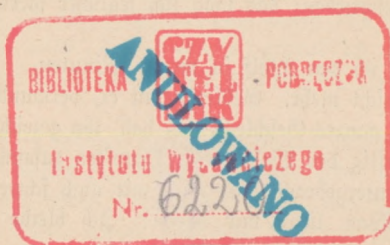
Sondern möget und schätzen die Weisheit, damit auch die
Käufer

Dieses Buchs vom Laufe der Welt sich täglich belehren.

Denn so ist es beschaffen, so wird es bleiben, und also

Endigt sich unser Gedicht von Reinekens Wesen und Thaten.

Uns verheße der Herr zur ewigen Herrlichkeit! Amen.



Biblioteka UJK Kielce

UJK



0472972

